

# MASTER

manual de usuario del vehículo





# Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de usuario** reúne la información necesaria:

- para que se familiarice con su vehículo, le saque el máximo partido y se beneficie plenamente de todas las funciones y los avances técnicos que incorpora.
- garantizar un óptimo funcionamiento por el simple pero riguroso seguimiento de los consejos de mantenimiento.
- para que pueda solucionar rápidamente las averías menores que no requieran atención especializada.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Como orientación, consulte los siguientes símbolos:



Visibles en el vehículo, muestran que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.

→ en cualquier parte del manual indica una transferencia a una página.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**En este manual también se puede incluir información sobre ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

**Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo solamente.**

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

# ÍNDICE

<b>Bienvenido a bordo de su vehículo</b> .....	<b>4</b>	<b>Conducción</b> .....	<b>185</b>
Exterior .....	4	Rodaje .....	185
Habitáculo .....	6	Arranque y parada del motor .....	186
Puesto de conducción .....	8	Palanca de velocidades .....	191
Ayudas a la conducción .....	10	Particularidades de las versiones diésel .....	195
Seguridad a bordo .....	12	Freno de estacionamiento .....	199
Identificación de un vehículo - Etiquetas .....	14	Medio ambiente .....	201
El compartimento del motor (mantenimiento periódico) .....	16	Consejos de mantenimiento y antipolución .....	203
reparación .....	20	Consejos de conducción y eco-conducción .....	204
<b>Conozca su vehículo</b> .....	<b>22</b>	Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos .....	212
Vehículo E-Tech 100% electric (VE) .....	22	Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción .....	216
Llave, mando a distancia .....	44	Funciones adicionales de ayuda a la conducción .....	221
Puertas y elementos de apertura .....	52	Limitador de velocidad .....	267
Asientos delanteros .....	63	Regulador de velocidad .....	270
Asientos traseros .....	68	Ayudas al aparcamiento .....	274
Cinturones de seguridad .....	70	Llamada de emergencia .....	285
Dispositivos de seguridad adicionales .....	79	<b>Su confort</b> .....	<b>288</b>
Seguridad infantil .....	88	Aireadores, sistema de calefacción y aire acondicionado .....	288
Sillas infantiles .....	92	Equipamiento multimedia .....	307
Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero .....	118	Equipamiento del habitáculo .....	309
Puesto de conducción .....	121	Compartimentos, distribución en el habitáculo .....	314
Ordenador de a bordo .....	130	Transporte de objetos .....	320
Testigos de advertencia .....	151	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>324</b>
Dirección .....	158	Acceso al motor, niveles .....	324
Vista trasera .....	159	Batería: .....	335
Iluminación y señalización .....	164	Limpieza .....	337
Señales acústicas y luminosas .....	169	<b>Consejos prácticos</b> .....	<b>341</b>
Limpiaparabrisas .....	170	Neumáticos .....	341
Depósito de combustible .....	174		
Depósito de reactivo .....	177		

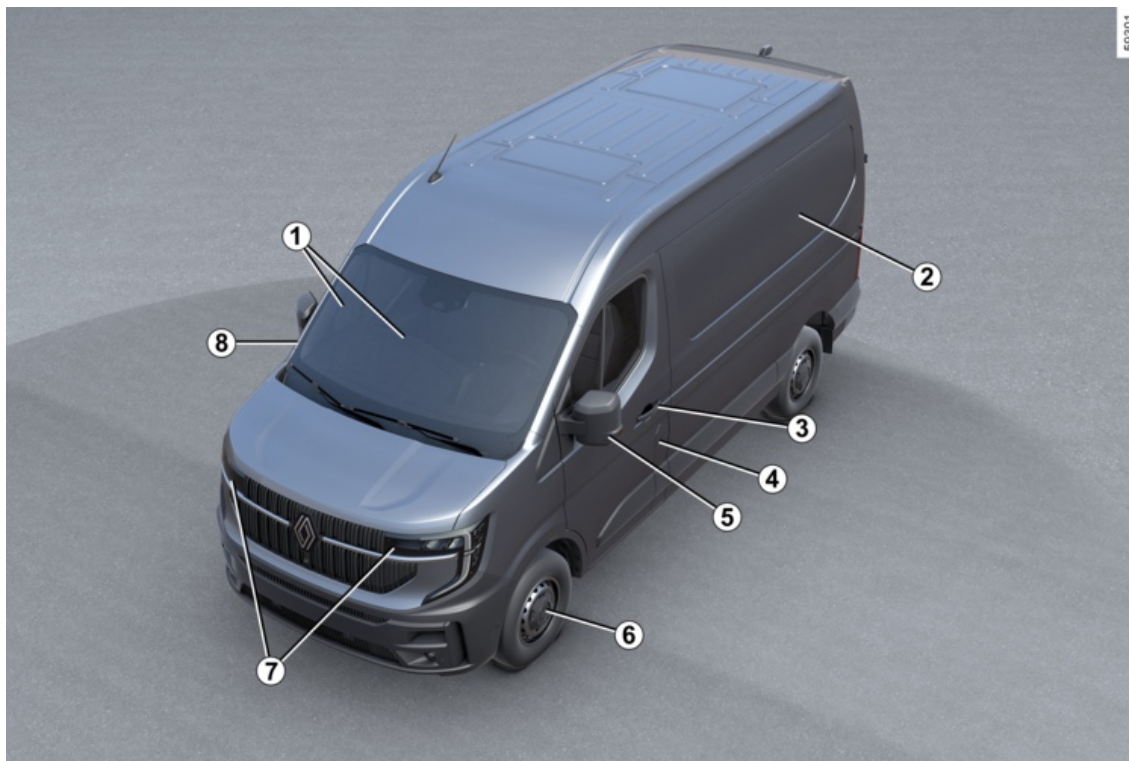


# ÍNDICE

reparación.....	361
Faros, luces: sustitución de las lámparas.....	367
Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución.....	373
Fusibles .....	375
Pre-instalación de la radio .....	381
Instalación y uso de los accesorios .....	382
Averías de funcionamiento .....	384
<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>392</b>
Información sobre el vehículo.....	392
Piezas de recambio y reparaciones .....	400
Justificantes de mantenimiento .....	401
Control anticorrosión .....	407

# EXTERIOR

1



4 - Bienvenido a bordo de su vehículo

# EXTERIOR

1. Elevalunas eléctricos → 309

Limpiaparabrisas → 309

Desempañado → 294 → 300

2. Mantenimiento de la carrocería → 337

3. Llave/telemando → 44

Bloqueo/desbloqueo de las puertas → 44

4. Trampilla de carburante para la versión de combustión



Llenado de combustible → 174

5. Retrovisores → 159 → 160

6. Neumáticos → 341

7. Luces: funcionamiento → 164

Luces: sustitución → 367

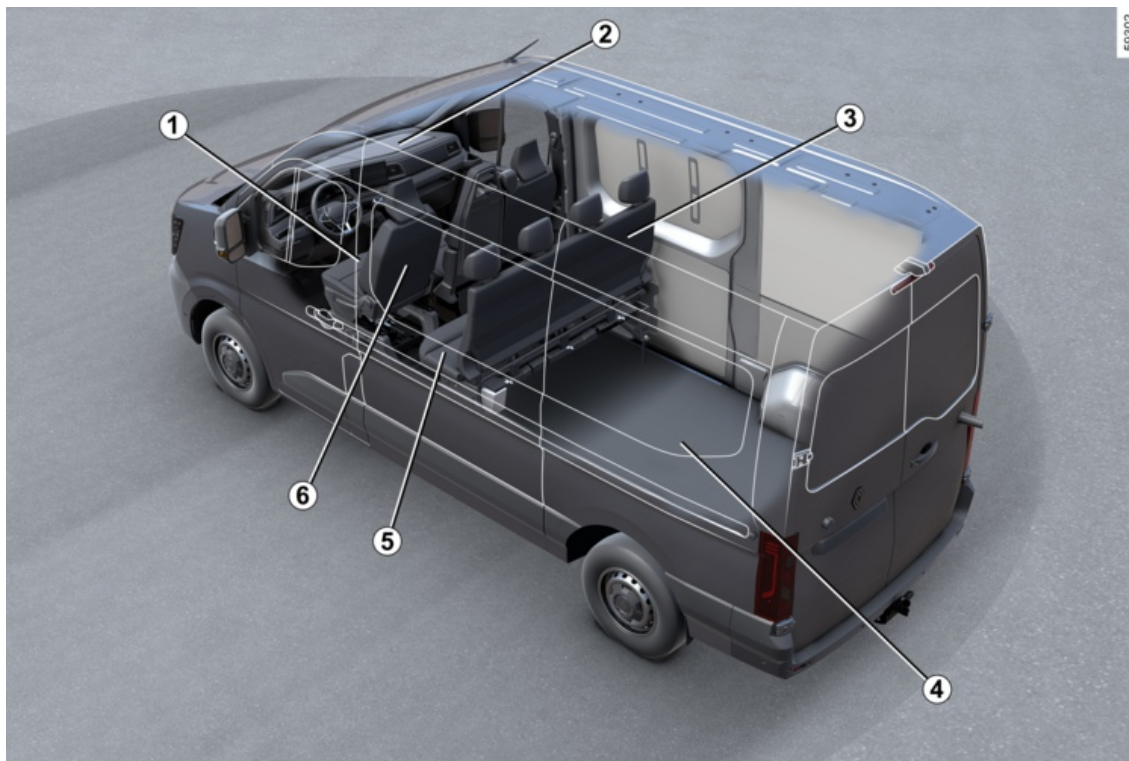
8. Trampilla de carga para la versión eléctrica



Carga → 28

# HABITÁCULO

1



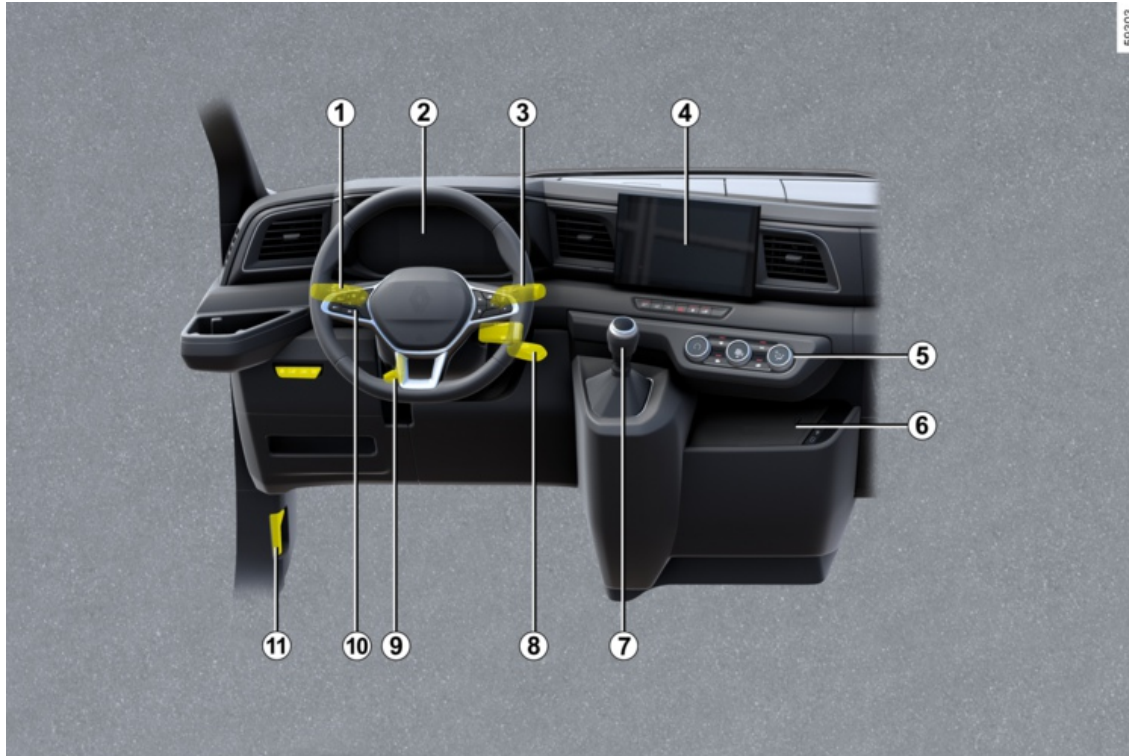
59302

# HABITÁCULO

1. Ajuste de la posición de conducción → **70**
2. Almacenamiento/equipamiento del habitáculo → **314**
3. Banqueta trasera → **68**  
Reposacabezas traseros → **68**
4. Transporte de objetos → **320**
5. Seguridad infantil → **88**
6. Reposacabezas delantero → **63**  
Asientos delanteros → **64**

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

1



8 - Bienvenido a bordo de su vehículo

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

1. Iluminación exterior → 164
2. Cuadro de instrumentos → 151 → 141
3. Mando de los limpiaparabrisas/lavaparabrisas → 170
4. Pantalla multimedia → 146
5. Calefacción/aire acondicionado → 288
6. Compartimento guardaobjetos de la consola central/zona de carga → 314
7. Palanca de marchas → 194
8. Interruptor de arranque → 187
9. Regulación del volante de dirección → 158
10. Limitador de velocidad → 267  
Regulador de velocidad → 270
11. Desbloqueo del capó → 324

# AYUDAS A LA CONDUCCIÓN

1

59304



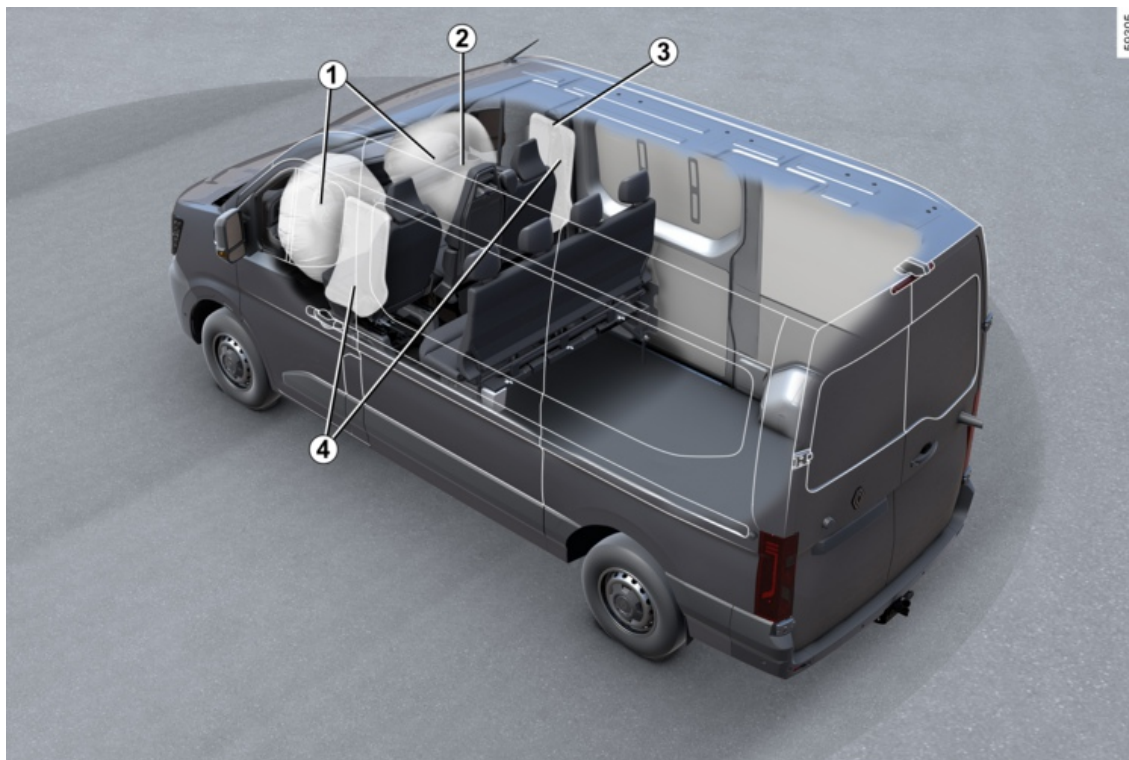


# AYUDAS A LA CONDUCCIÓN

- Stop and Start → **188**
- Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos → **212**
- Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción → **216**:
  - ABS (sistema de frenado antibloqueo)
  - ESC (control electrónico de estabilidad)
  - Asistencia al frenado
  - Sistema de arranque en pendiente
- Funciones adicionales de asistencia a la conducción → **221**:
  - My Safety → **221**
  - Alerta de salida de la vía → **222**
  - Prevención de salida de la vía → **229**
  - Advertencia de ángulo muerto → **237**
  - Advertencia de distancia de seguridad → **241**
  - Frenado activo de emergencia → **245**
  - Advertencia de detección de peatones y ciclistas durante el arranque → **252**
  - Advertencia de vigilancia del conductor → **258**
  - Reconocimiento de las señales de tráfico → **261**
- Limitador de velocidad → **267**
- Regulador de velocidad → **270**
- Ayudas al aparcamiento → **274**:
  - Ayuda al aparcamiento → **274**
  - Cámara de marcha atrás → **281**

# SEGURIDAD A BORDO

1



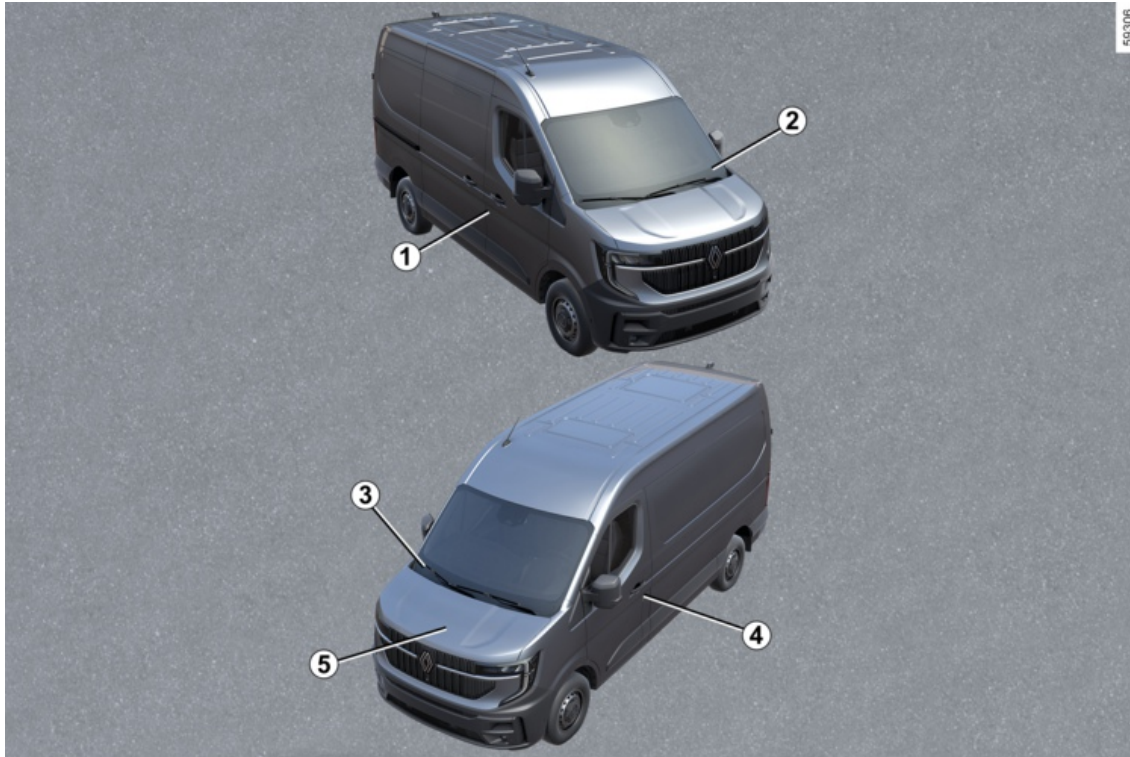
59305

# SEGURIDAD A BORDO

1. Airbags Parte delantera ➔ **79**
2. Inhibición del airbag del pasajero delantero ➔ **118**
3. Cinturones de seguridad ➔ **70**
4. Airbags lateral ➔ **84**

# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

1

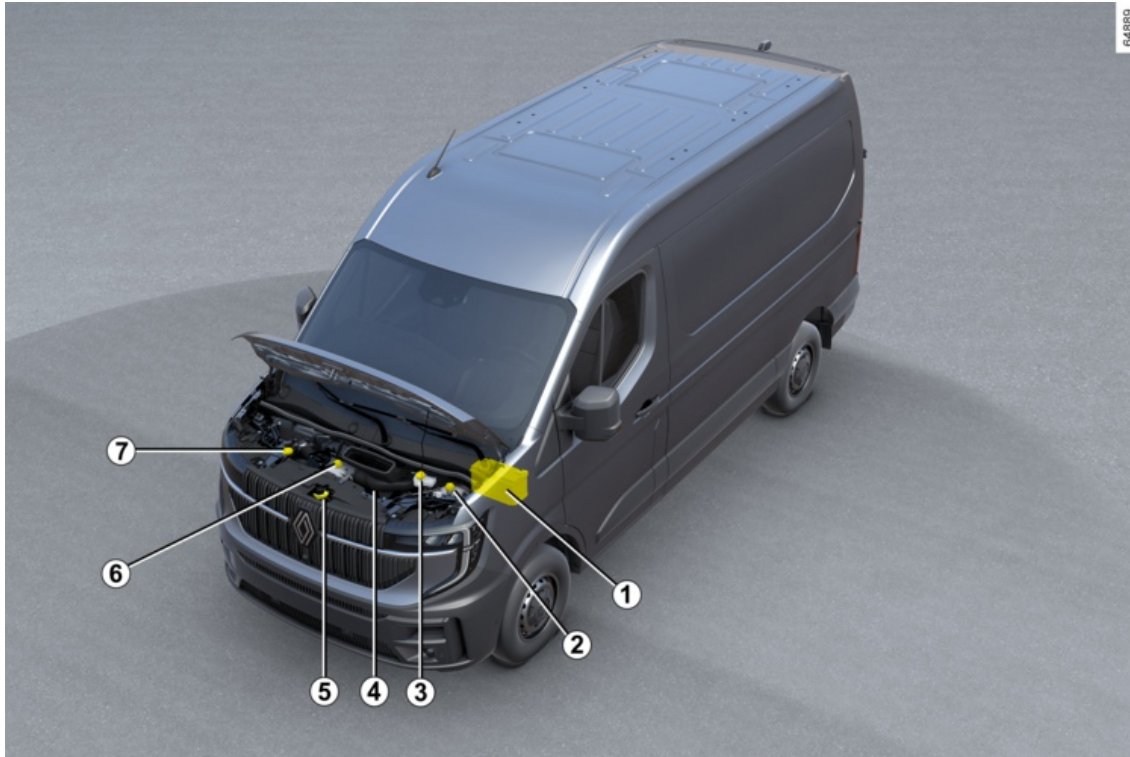


# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

1. Placa de identificación del vehículo ➔ **392**
2. Recordatorio del número de identificación del vehículo ➔ **392**
3. Información técnica para los servicios de emergencia ➔ **392**
4. Etiquetas de presión de los neumáticos ➔ **212 ➔ 344**
5. Identificación del motor ➔ **393**

# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

## 1 Versión de combustión



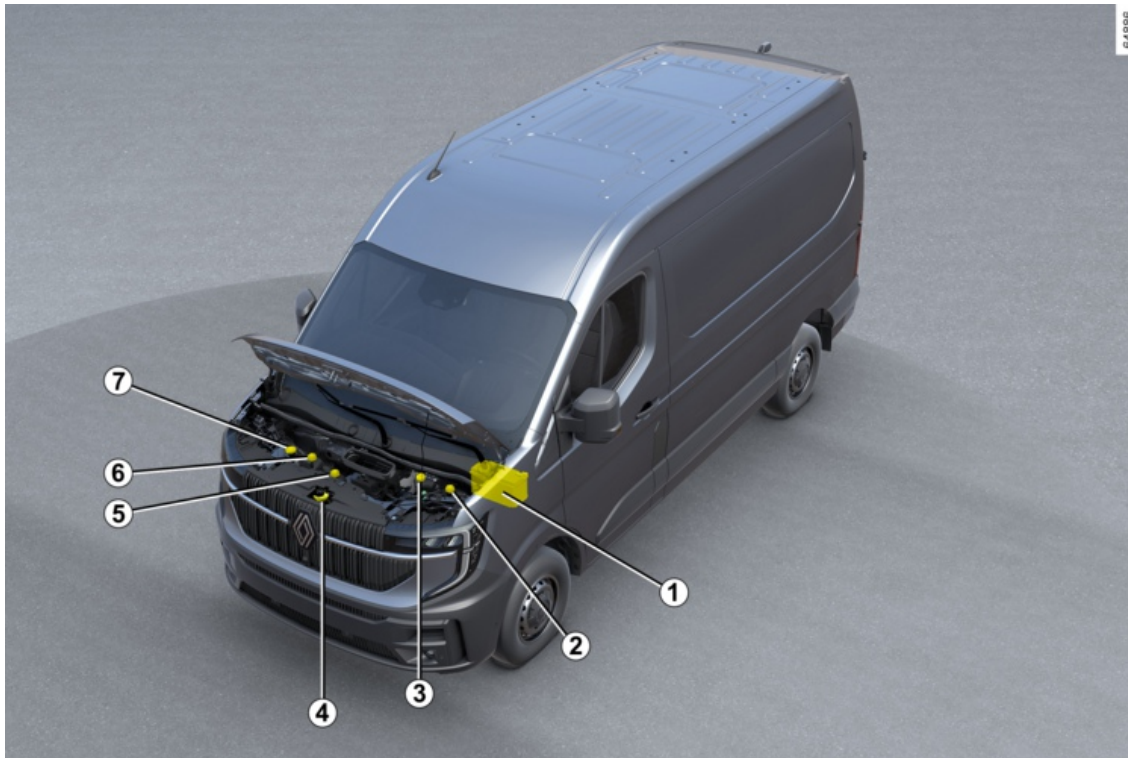
## EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1. Batería de 12 voltios → 335
2. Líquido de refrigeración → 329
3. Líquido de frenos → 332
4. Varilla de aceite del motor → 325
5. Apertura del capó → 324
6. Líquido de refrigeración → 329
7. Tapón de llenado de aceite motor → 325

# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1

Versión eléctrica



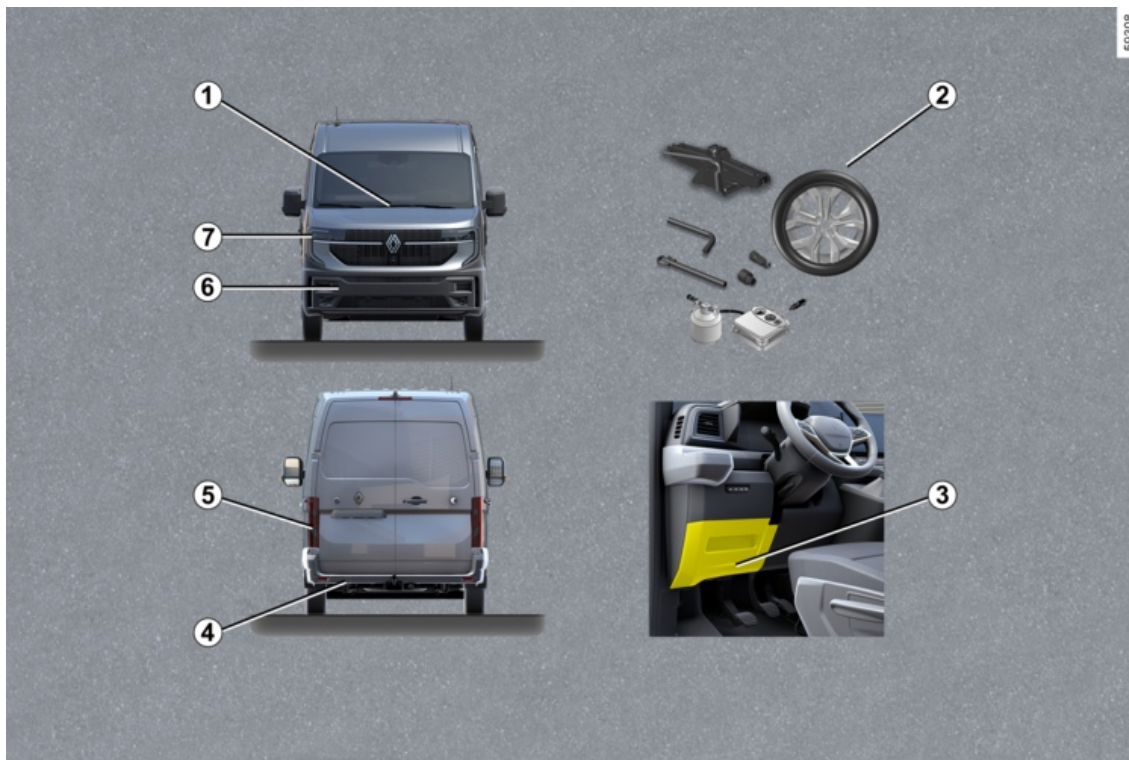


## EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1. Batería de 12 voltios → **335**
2. Líquido de refrigeración del motor → **329**
3. Líquido de frenos → **332**
4. Apertura del capó → **324**
5. Refrigerante del circuito de calefacción → **329**
6. Refrigerante de la batería de tracción → **329**
7. Líquido lavaparabrisas → **332**

# REPARACIÓN

1



59308

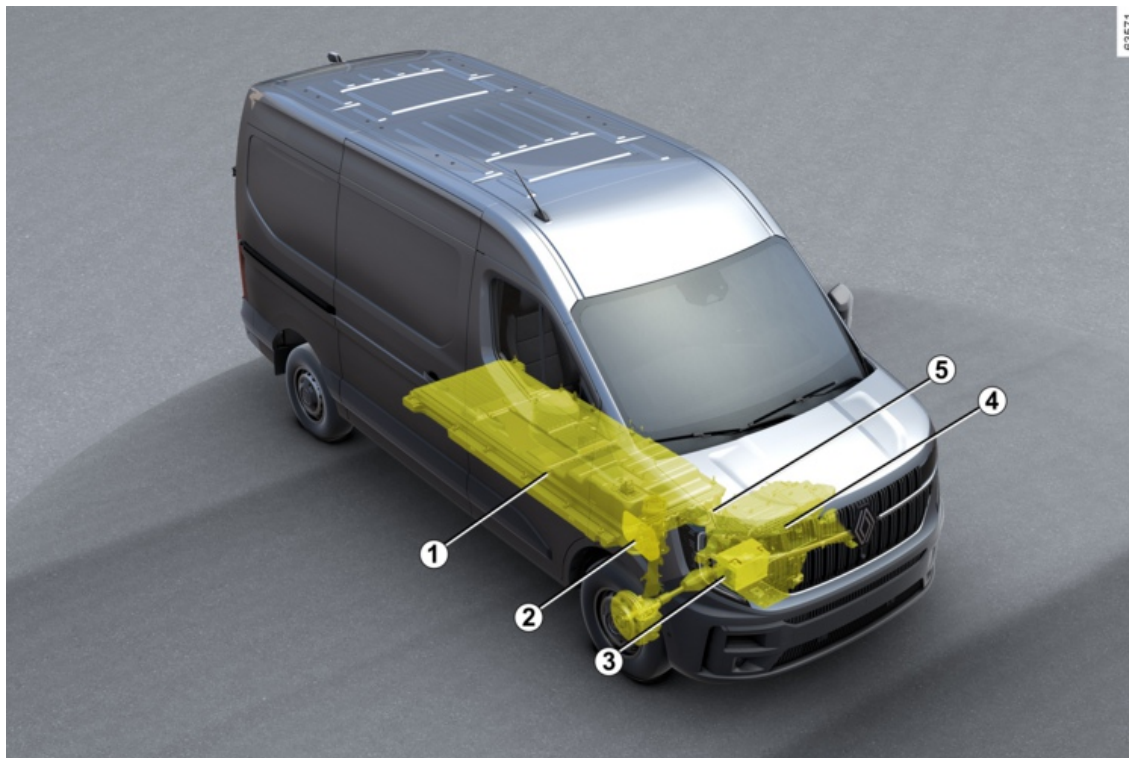
# REPARACIÓN

1. Sustitución de la/s escobilla/s del limpiaparabrisas → **373**
2. Pinchazo:
  - a. Herramientas → **348**
  - b. Rueda de repuesto → **350**
  - c. Cambio de rueda → **352**
3. Fusibles → **375**
4. Punto de remolcado trasero → **361**
5. Sustitución de las lámparas traseras → **367**
6. Punto de remolcado delantero → **361**
7. Sustitución de las lámparas de los faros → **367**

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Introducción

2



# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

- 1 Batería de tracción de «400 voltios».
- 2 Conexión de carga eléctrica (lado del pasajero)
- 3 Batería secundaria de 12 V
- 4 Motor eléctrico
- 5 Cableado de potencia eléctrica de color naranja

El vehículo eléctrico posee características específicas pero funciona de forma similar a un vehículo de motor térmico.

La diferencia fundamental del vehículo eléctrico es la utilización exclusiva de energía eléctrica en lugar de carburante para vehículos de motor térmico.

Por tanto, le recomendamos que lea detenidamente este manual que describe su vehículo eléctrico.

## Servicios conectados

Su vehículo eléctrico dispone de servicios conectados que permiten conocer y / o activar:

- estado de carga de su vehículo con alerta de batería baja;
- la programación de la carga de la batería de tracción en función de algunas opciones propuestas;
- autonomía restante del vehículo;
- ...

Puede acceder a estos servicios utilizando:

- dispositivos digitales externos (teléfonos móviles, tabletas, etc.);
- la pantalla multimedia del vehículo.

Si desea más información, consulte el manual del equipo multimedia o póngase en contacto con un representante de la marca.



Para suscribirse a un servicio conectado o prolongarlo en cualquier momento, consulte a un representante de la marca

## Baterías

El vehículo eléctrico posee dos tipos de batería:

- una batería de tracción de "400 V";
- una batería secundaria de 12 voltios.

### batería de tracción de "400 V"

Esta batería almacena la energía necesaria para el buen funcionamiento del motor de su vehículo eléctrico. Al igual que las demás baterías, se descarga con el uso y debe recargarse regularmente.

No es necesario esperar a estar en reserva para recargar la batería de tracción.

El tiempo de carga varía según el tipo de toma específica del módulo de pared o del terminal público en el que se conecte.

La autonomía de su vehículo dependerá del nivel de la carga de la batería de tracción y también de su estilo de conducción ➔ 209.

El sistema de aire acondicionado del vehículo se utiliza para la refrigeración de la batería de tracción.

Con objeto de preservar la vida útil de la batería de tracción, un profesional cualificado debe revisar el sistema de aire acondicionado. Especialmente si observa una reducción en su rendimiento.

### Batería secundaria de 12 V

La segunda batería de su vehículo es una batería secundaria de 12 V: suministra la energía necesaria para el funcionamiento del equipamiento del vehículo (luces, limpiaparabrisas, asistencia de frenado, etc.).

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

A

61607



El símbolo **A** identifica los componentes eléctricos del vehículo que pueden suponer riesgos para la seguridad.

## Circuitos eléctricos de "400 V"



El circuito eléctrico de "400 V" se reconoce por los cables de color naranja **6** y por los elementos con el símbolo



El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente continua de aproximadamente

400 voltios.

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Toda intervención o modificación del sistema eléctrico de 400 voltios del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.) está terminantemente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad. Contacte con un Representante de la marca.

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o choques eléctricos que pueden conllevar la muerte.**

## Conducción

Al igual que en el caso de un coche con caja de velocidades automática,

## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

debe habituarse a no utilizar el pie izquierdo y a no frenar con este.

Al circular, cuando levante el pie del pedal del acelerador o cuando pise el pedal de freno, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería → 204.

Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.



El freno motor no puede sustituirse en ningún caso por el pedal de freno.

### Ruido

Los vehículos eléctricos son especialmente silenciosos. Es posible que ni usted ni el resto de usuarios de la vía estén habituados a ello. Es difícil oírlo si el vehículo está en movimiento.

Puesto que el motor es silencioso, escuchará ruidos a los que no está acostumbrado a oír (ruido aerodinámico, neumáticos, etc.).

Cada vez que se quita el contacto, la ventilación se interrumpe después de diez segundos.



### Obstáculos para el conductor

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo,

sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.


**Los pedales pueden quedarse atascados.**

### Bocina para peatones

La bocina para peatones permite avisar de su presencia a los demás usuarios, especialmente a los peatones y los ciclistas.

Al arrancar el motor, la bocina para peatones se activa automáticamente. La señal acústica se emite cuando el vehículo circula a una velocidad comprendida entre 1 y 30 km/h aproximadamente.

Para obtener más información sobre la bocina de peatones, consulte las instrucciones multimedia.

En caso de avería de la bocina para peatones, el testigo  se muestra en el cuadro de instrumentos, junto con el mensaje "Fallo de sonido exterior".

Consulte a un Representante de la marca



Su vehículo eléctrico es silencioso. Antes de abandonarlo, con el freno pisado, pare el motor.

**EXISTE EL RIESGO DE LESIONES GRAVES**

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Recomendaciones importantes

2



Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

### **En caso de accidente o choque**

En caso de accidente o de impacto en la parte inferior del vehículo (p. ej., contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el circuito eléctrico o la batería de tracción pueden sufrir daños.

Haga que un Representante de la marca revise el vehículo.

Nunca tocar los componentes de "400 V" ni los cables naranjas que estén expuestos y visibles dentro o fuera del vehículo. En caso de daño importante de la batería de tracción, podrían aparecer fugas eventuales:

- nunca tocar los líquidos (fluidos, etc.), procedentes de la batería de tracción;
- en caso de contacto corporal, lave con agua abundante y consulte a un médico lo antes posible.

En caso de un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga y / o la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que lo revise.

### **En caso de incendio**

En caso de incendio, salga del vehículo y evacuélo inmediatamente, póngase en contacto con los servicios de emergencia precisando de que se trata de un vehículo eléctrico.

Si tiene que intervenir, utilice únicamente agentes extintores ABC o BC que sean adecuados para extinguir incendios en sistemas eléctricos. No utilice agua ni otros agentes de extinción.

En caso de daño del circuito eléctrico, póngase en contacto con un Representante de la marca.

### **Para todos los casos de remolcado**

→ 361.

### **Lavado del vehículo**

No lave nunca con un lavado de alta presión el compartimento del motor, la toma de carga ni la batería de tracción.

### **Riesgo de que se dañe el circuito eléctrico.**

No lave nunca el coche mientras se está cargando. No lave nunca el cable de carga mientras se está cargando el vehículo. No lave nunca el cable de carga ni el enchufe del mismo si no está conectado, así se evita la corrosión de las clavijas de carga.



## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

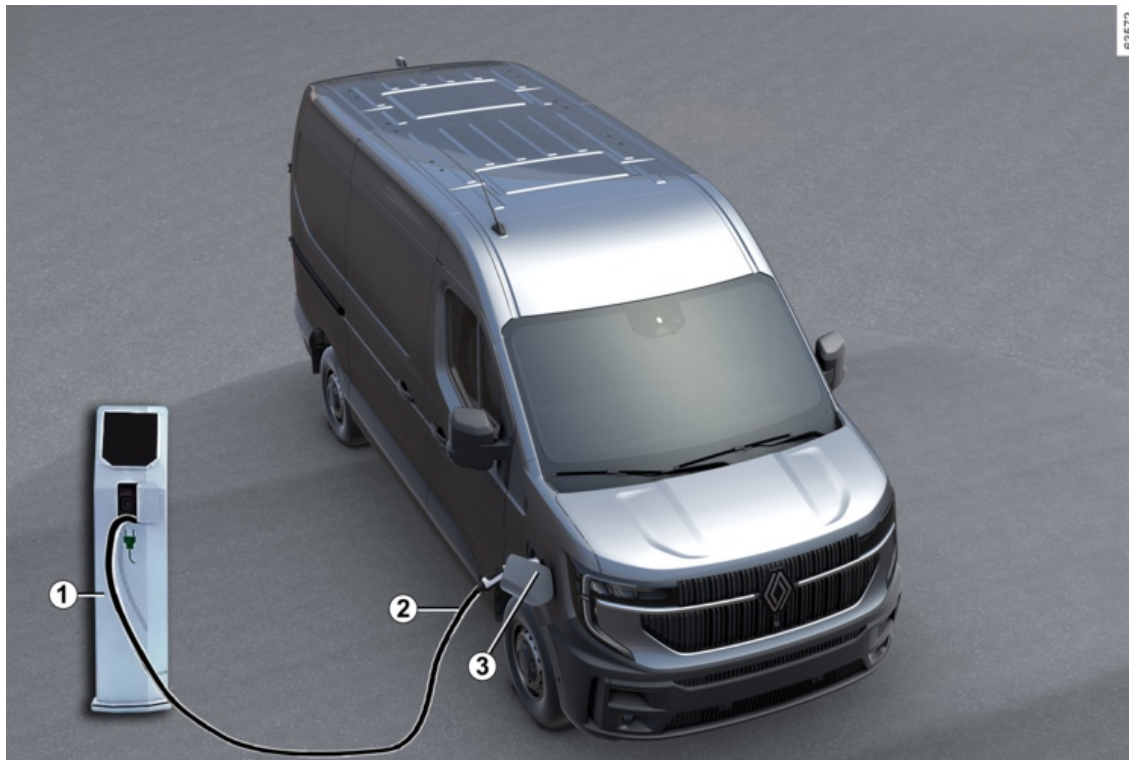
Riesgo de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.

2

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Carga

### 2 Esquema del principio de la carga



## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

**1** Módulo de pared específico o terminal de recarga

**2** Cable de carga

**3** Conexión de carga eléctrica (lado del pasajero)



Para todas las cuestiones relativas a los equipos necesarios para la carga, consulte a un Representante de la marca.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Recomendaciones importantes para la carga del vehículo

2



Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

### **Carga**

No manipule el vehículo durante la carga (lavado, intervención en el compartimento del motor, etc.).

No cargue el vehículo en caso de presencia de agua, signos de corrosión o elementos extraños en el conector del cable de carga o en la toma de carga del vehículo. Riesgo de incendio

No intente tocar los bornes del cable, la toma doméstica o la toma de carga del vehículo, ni introduzca objetos en los mismos.

No enchufe nunca el cable de carga a un adaptador, una regleta o un alargador.

Queda prohibido el uso de un grupo electrógeno.

No desmonte ni modifique la toma de carga del vehículo ni el cable de carga. Riesgo de incendio

No modifique o intervenga en la instalación eléctrica durante la carga.

Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga o la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que lo revise.

Proteger el cable: no pisarlo, sumergirlo en agua, tirar de él ni dejar que ningún objeto lo golpee.

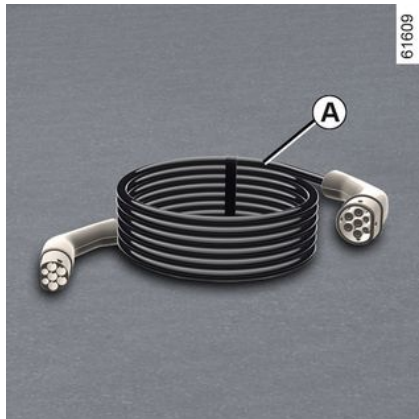
Compruebe periódicamente que el cable de carga esté en buen estado.

En caso de observarse daños en el cable de carga (corrosión, oscurecimiento, cortes, etc.), en la unidad o en la toma de carga eléctrica del vehículo, no los utilice. Diríjase a un Representante de la marca para que lo sustituya.

En caso de que el mecanismo de bloqueo de la tapa de carga no se active y/o se desbloquee la toma de carga eléctrica del vehículo, póngase en contacto con un Representante de la marca.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Cable de carga A



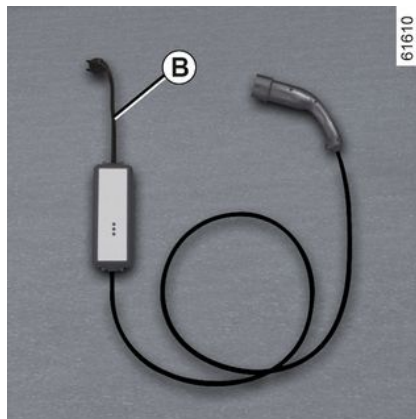
Este cable es específico para su vehículo y se ha diseñado para la conexión a puntos de carga en pared o terminales públicos con el fin de permitir una carga estándar de la batería de tracción.

**i** Se recomienda utilizar preferentemente un cable de carga que permita la carga de uso habitual de la batería de tracción.

**i** Antes de limpiar el cable de carga, asegúrese de que el cable esté desconectado.

Limpié el cable con un paño ligeramente humedecido con agua. Al limpiar, asegúrese de que el paño no entre en contacto con los extremos del cable (conectores, clavijas de carga) para evitar cualquier riesgo de corrosión.

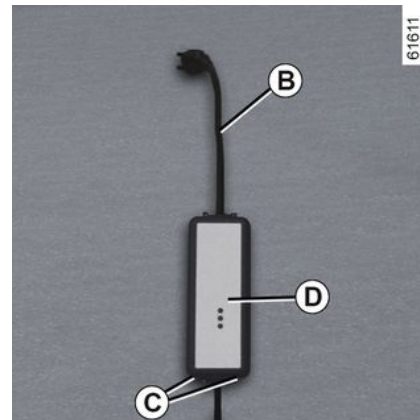
## Cable de carga B



Este cable se puede utilizar para:

- un uso normal, en una toma utilizada solo para el vehículo (carga de 14 A/16 A);
- de uso ocasional en una toma doméstica; por ejemplo, cuando no esté usted en casa (carga de 8 A).

En todos los casos, las tomas de corriente deben instalarse según se indica en las instrucciones que acompañan al cable de carga **B**.



En todos los casos, leer las instrucciones del cable de carga **B** destinadas al usuario **atentamente**.

2

## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

2



Nunca deje el módulo colgando del cable. Utilizar los ganchos **C** para colgarlo.



Si se produce una avería durante el proceso de carga (se ilumina la luz roja del testigo de la unidad **D**), detenerla inmediatamente. Consulte el manual de utilización del cable.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Recomendaciones importantes para la carga del vehículo



### Recomendaciones importantes para la carga del vehículo

Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

#### Selección del cable de carga

Los cables de carga estándar suministrados con el vehículo se han diseñado específicamente para este vehículo. Se han concebido para protegerle ante cualquier riesgo de descarga eléctrica que podría provocar la muerte o un incendio.

No debe utilizarse con los cables de carga de vehículos anteriores, porque no están adaptados.

Por su seguridad, está totalmente prohibida la utilización de un cable de carga no recomendado por el fabricante. El incumplimiento de esta indicación puede conllevar riesgo de incendio o descarga eléctrica, que pueden provocar la muerte.

Para elegir un cable de carga adecuado para su vehículo, consulte a un Representante de la marca.

#### Uso del cable de carga **B**

Lea atentamente el manual de uso suministrado con el cable de carga para conocer las precauciones de utilización del producto y las características técnicas requeridas para la instalación eléctrica de la toma.

#### Principio de instalación

##### Módulo mural

Pida a un profesional que instale un módulo mural específico.

##### En el caso de carga doméstica

Solicite a un profesional cualificado que compruebe que cada toma de corriente a la que conectará el cable de carga cumple las normas y la legislación vigentes en el país y que, además, cumpla las especificaciones descritas en el apartado "Sistemas de alimentación".

##### Sistemas de alimentación

Utilice únicamente terminales de carga que cumplan la norma IEC 61851-1 y puntos de conexión protegidos por:

- un dispositivo diferencial tipo A 30 mA, específico para la toma que se esté utilizando;
- un dispositivo de protección contra sobrecorriente;
- protección contra sobretensiones relacionadas con la caída de rayos en zonas expuestas (IEC 62305-4);
- una toma de masa que cumpla con la normativa del país correspondiente.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

Tipos de carga que cumplen la normativa europea

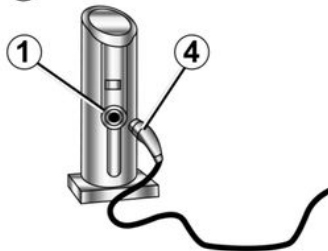
2

Corriente alterna (AC)

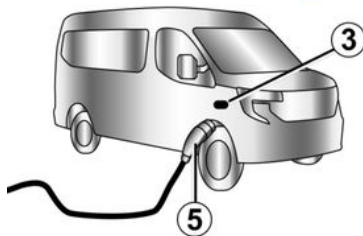
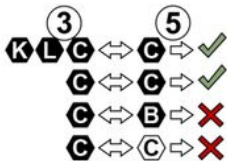
62363



① ④



64871



Si la información se muestra en la portezuela de carga del vehículo, siga las instrucciones siguientes.





Antes de conectar un cable de carga, verifique que:

- el color y una de las letras de la toma de entrada **1** se corresponden con el color y una de las letras en el extremo **4** del cable;
- el color y una de las letras de la toma de entrada **3** se corresponden con el color y una de las letras en el extremo **5** del cable.



# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

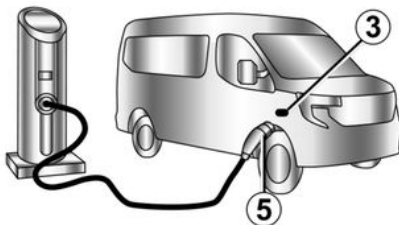
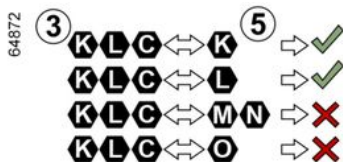
## Etiquetas

<b>Tipo de carga</b>	<b>Corriente alterna (AC)</b>			
<b>Conexión</b>	<b>Terminal de carga 1/cable de carga 4</b>		<b>Vehículo 3/cable de carga 5</b>	
<b>Tipos de carga que cumplen la normativa europea</b> (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca).				

2

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Corriente continua (DC)








Si la información se muestra en la portezuela de carga del vehículo, siga las instrucciones siguientes.

Antes de conectar un cable de carga, asegúrese de que el color y una de las letras de la toma de entrada **3** se correspondan con el color y una de las letras en el extremo **5** del cable de carga.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

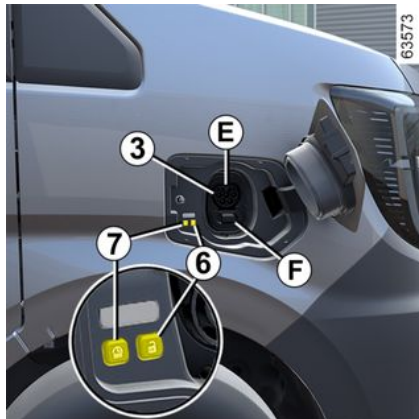
## Etiquetas

<b>Tipo de carga</b>	<b>Corriente continua (DC)</b>				
<b>Conexión</b>	<b>Vehículo 3 /Cable de carga 5</b>				
<b>Tipos de carga que cumplen la normativa europea</b> (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca).					

2

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Toma de carga eléctrica 3




**Nota:** en caso de nevada, limpie la nieve de la zona de la toma de carga del vehículo en el lado del pasajero antes de conectarlo o desconectarlo.


De hecho, la entrada de nieve en la toma puede bloquear la introducción de la toma del cable de carga.

El vehículo está equipado con dos conexiones de carga situadas en el lado del pasajero en la parte delantera del vehículo:

- toma **E** para cargar hasta 22 kW;
- toma **F** para una carga rápida (según el vehículo).

También hay uno o dos botones (dependiendo del vehículo) ubicados dentro de la tapa de carga:

- el botón **6**  desbloquea el cable de carga;
- dependiendo del vehículo, el botón

**7**  se puede utilizar para activar la carga inmediata del vehículo.

## Precauciones

Para uso diario, se recomienda cargar el vehículo al 80% con la finalidad de mejorar la vida útil de la batería → **43**.

Evite cargar y estacionar el vehículo en condiciones de temperaturas extremas (frío o calor).

En condiciones extremas, la carga puede requerir varios minutos antes de arrancar (el tiempo necesario para que la batería de tracción se enfríe o se caliente).

Cuando el vehículo permanece estacionado durante más de siete días a temperaturas inferiores a -25 °C aproximadamente, puede resultar imposible cargar la batería de tracción.

Cuando el vehículo permanece estacionado durante más de 3 meses con un nivel de carga cercano a cero, la carga de la batería puede ser imposible.

El nivel de energía disponible depende de la temperatura de la batería. Por lo tanto, puede variar entre detener y volver a arrancar el vehículo si la batería está fría o caliente.

Para preservar la duración de su batería de tracción, evite estacionar el vehículo durante más de un mes con un nivel de carga elevado, especialmente en periodos de mucho calor.

Realice la carga de la batería de tracción tras haber circulado y/o en un lugar templado. En caso contrario, la carga puede ser más larga o imposible.

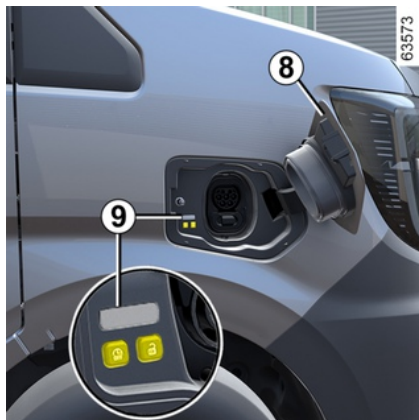
Es preferible recargar el vehículo después de conducir si el nivel de carga es bajo (<25 %) y cuando las temperaturas estén bajo cero.

## Consejos

- En condiciones muy calurosas, estacione el vehículo y cárguelo en un lugar a la sombra/resguardado;
- se puede realizar la carga en épocas de lluvia o nieve;
- la activación del aire acondicionado aumenta el tiempo de carga necesario.

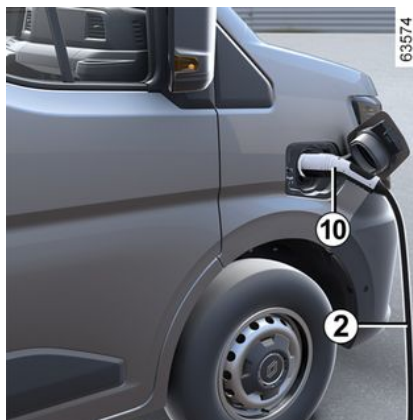
# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Recarga de la batería de tracción



### Con el vehículo parado y el contacto quitado:

- tome el cable de carga **2** ubicado en el compartimento incluido en el maletero de su vehículo;
- presione la tapa de carga **8** para desbloquearla. La luz de advertencia **9** se enciende en blanco;



- conectar el extremo del cable a la fuente de alimentación;
- agarre el asa **10**;
- conecte el cable al vehículo. El testigo **9** parpadea en color blanco;

**i** No use la tapa de carga **8** para colgar el cable de carga **2** durante la recarga del vehículo.


**i** Si acaba de aceptar una actualización del sistema a través del sistema multimedia, la operación de carga de la batería de tracción se retrasará o se cancelará. Espere a que se complete la actualización antes de conectar el cable de carga al vehículo. Si desea más información acerca de las actualizaciones del sistema, consulte el manual del sistema multimedia.


- tras oír un clic de bloqueo, asegúrese de que el cable de carga esté enchufado correctamente. Para comprobar el bloqueo, tire suavemente del asa **10**.
- según el vehículo, si se ha programado una carga diferida y se desea iniciarla inmediatamente, presionar el botón **7**.

El cable de carga queda bloqueado automáticamente en el vehículo. Esto hace imposible el desbloqueo del cable del vehículo.

## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

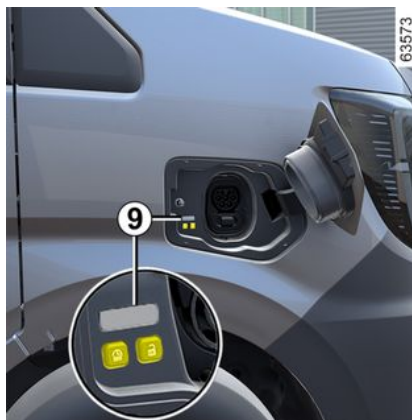
2

 Si se efectúa una carga rápida (DC), la longitud del cable entre el vehículo y el terminal de carga no debe ser superior a **30 metros**. En caso de duda sobre la longitud del cable, consultar al propietario del terminal de carga (DC).

 Es obligatorio desenrollar bien el cable de carga para limitar su calentamiento.




No utilice alargadores, ladrones o adaptadores.  
**Riesgo de incendio**



Durante la carga, la luz de advertencia **9** parpadea en azul.

Al comenzar la carga, la información siguiente aparece en el cuadro de instrumentos:

– el nivel de energía en la luz de advertencia de la batería **12**;

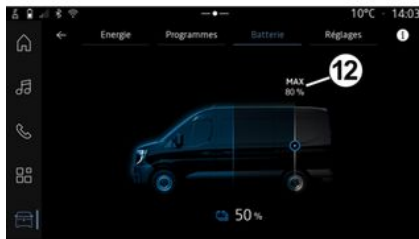
 El tiempo de carga de la batería de tracción depende de la cantidad de energía restante y de la potencia entregada por el terminal de carga. La información se muestra en el cuadro de instrumentos durante la carga → **141**.

**Nota:** en ciertas circunstancias, el tiempo de carga real puede ser más largo que el tiempo de carga que se muestra en el cuadro de instrumentos. Esto depende de:


- la calidad de la red eléctrica;
- el nivel de carga inicial;
- la temperatura exterior es demasiado baja;
- ...

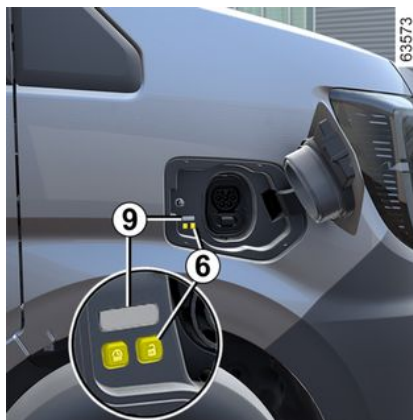
Si tiene algún problema con el cable de carga, se recomienda sustituirlo por uno del mismo tipo que el original. Consulte a un Representante de la marca.

# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)



- el nivel de carga de la batería;
- una estimación del tiempo de carga restante (dejará de mostrarse a partir de que la batería esté cargada aproximadamente al 95 %);

- el testigo  indica que el vehículo está conectado a una fuente de alimentación;
- la autonomía de su vehículo variará según el nivel de carga.



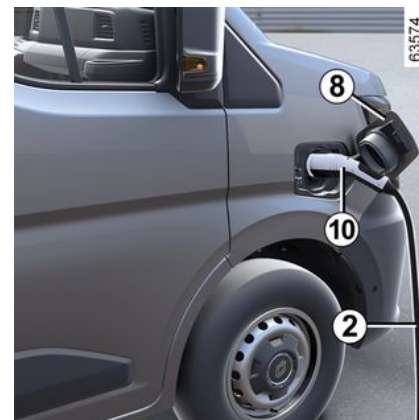
La visualización en el cuadro de instrumentos desaparece al cabo de unos segundos. Vuelve a aparecer en el cuadro de instrumentos cuando se abre una puerta.

Una vez completada la carga, la luz de advertencia **9** se enciende de forma continua en verde.

No es necesario esperar a llegar a la reserva para recargar el vehículo.

## Averías de funcionamiento

Si la luz de advertencia **9** se enciende de forma continua en rojo, póngase en contacto con un representante de la marca.



## Precauciones para el desbloqueo de la toma

- Presionar el botón **6** o **mantener presionado** el botón de desbloqueo de la puerta en la llave para liberar el cable de carga del vehículo;
- agarre el asa **10**;




Siga escrupulosamente el orden de los pasos para desenchufar el cable.

- desconecte el cable de carga **2** del vehículo;
- debe cerrar la tapa de carga **8** y presionarla para bloquearla;

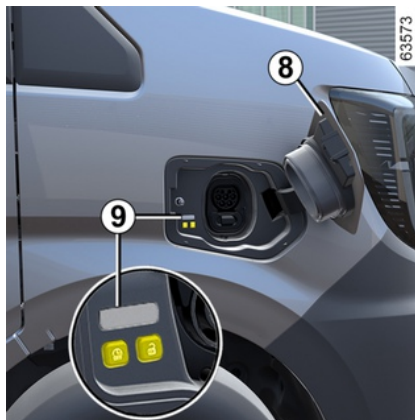
## VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

- desconecte el cable **2** de la fuente de alimentación **1**;
- guarde el cable **2**.

**Nota:** inmediatamente después de un período de carga prolongado de la batería de tracción, es posible que el cable esté caliente. Manipúlelo por las empuñaduras.

 Tras pulsar el botón de desbloqueo del cable de carga, dispone de unos 30 segundos para desconectarlo antes de que vuelva a quedar bloqueado.

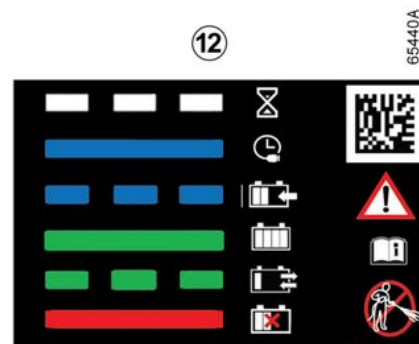
### Etiqueta 12



La etiqueta **12** situada en la tapa de carga **8** proporciona información sobre la operación de carga según el estado que presente el testigo **9**:

- cuando parpadea en blanco, esto indica que el cable está enchufado al vehículo y que el sistema está llevando a cabo sus comprobaciones;
- cuando parpadea en azul, indica que la carga está en curso;
- cuando se ilumina en azul de forma continua, indica que se ha activado la programación de carga;
- cuando se ilumina en verde de forma continua, indica que el vehículo está completamente cargado;

- cuando se ilumina continuamente en rojo, esto indica un fallo en el funcionamiento.



La etiqueta **12** situada en el lado derecho recuerda las siguientes instrucciones:

- no lave la tapa de carga con un chorro de agua a alta presión;
- con el vehículo detenido, es posible abrir la válvula y la trampilla de carga;
- con el vehículo circulando, la válvula y la tapa de carga deben estar cerradas;
- abra la tapa para conectar el cable de carga;
- cierre la tapa de nuevo una vez desconectado;



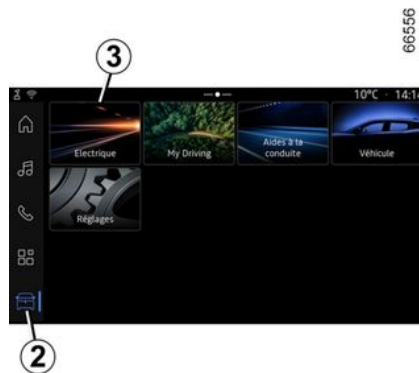
# VEHÍCULO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

- conectar a una toma doméstica, a un terminal de carga de corriente alterna o a un terminal de carga rápida;
- si desea información sobre la operación de carga, consulte el manual de uso del vehículo.

## Programación de la carga



Con el vehículo detenido y el motor en marcha, desde Mundo "Vehículo" **2** en la pantalla multimedia **1**, presionar el menú "Eléctrico" **3** y, a continuación, la pestaña "Programa" para programar la carga del vehículo.




Puede elegir entre varios modos de carga:

- "Carga inmediata";
- "Carga diferida";
- "Programar".

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Por razones de seguridad, efectúe estas operaciones con el vehículo parado.

Cuando la programación se haya confirmado, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** la carga se inicia siempre que el motor esté apagado, el vehículo se encuentre conectado a una toma de corriente y se haya autorizado el acceso.



Si acaba de aceptar una actualización del sistema a través del sistema multimedia, la operación de carga de la batería de tracción se retrasará o se cancelará.

Espere a que se complete la actualización antes de conectar el cable de carga al vehículo.

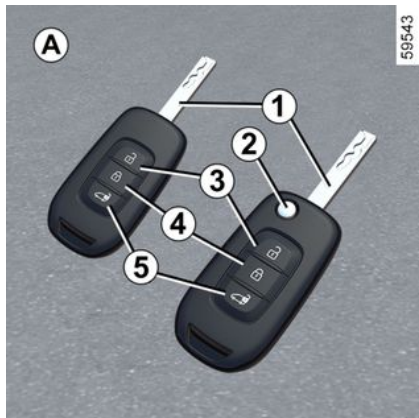
Si desea más información acerca de las actualizaciones del sistema, consulte el manual del sistema multimedia.

2

# LLAVE, MANDO A DISTANCIA

## Información general

### 2 Telemando por radiofrecuencia A



1. Llave de contacto/arranque y llave de las puertas.
2. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón **2** para desbloquearlo. Presionar el botón **2** y guiar el inserto a su alojamiento.
3. Desbloqueo de todas las puertas en **modo Acceso** o desbloqueo de las puertas delanteras en **modo Seguro** → 47.
4. Bloqueo de todos los elementos de apertura.

5. Desbloqueo de las puertas traseras batientes y, según el vehículo, de la puerta lateral corredera.

**i** La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).

**i** **Consejo**  
No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



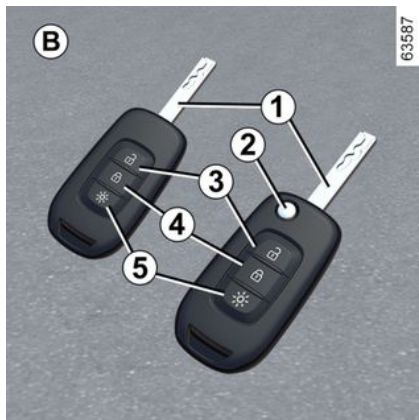
### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas. Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

# LLAVE, MANDO A DISTANCIA

## Telemando por radiofrecuencia B



1. Llave de contacto/arranque y llave de las puertas.
2. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón **2** para desbloquearlo. Presionar el botón **2** y guiar el inserto a su alojamiento.
3. Desbloqueo de los elementos de apertura → **47**.
4. Bloqueo de todos los elementos de apertura.
5. Encendido-apagado de las luces de cruce.



La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).



**Consejo**  
No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Radio de acción del telemando por radiofrecuencia

Puede variar en función del contexto: procurar no bloquear o desbloquear las puertas accidentalmente pulsando sin querer los botones del telemando.

**Nota:** en algunos vehículos, si no se abre ninguna puerta en los dos minutos (aproximadamente) que siguen al

## LLAVE, MANDO A DISTANCIA

desbloqueo con el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

2

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.



#### **Sustitución, necesidad de un telemando adicional**

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, es necesario entregar el vehículo y todas sus llaves a un representante de la marca para inicializar el sistema.
- Según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

#### **Fallo del telemando**

Asegurar siempre que se utiliza el tipo de pila adecuado, que se encuentra en buen estado y que está colocada correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.  
Cómo cambiar la pila ➔ 50.



#### **Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

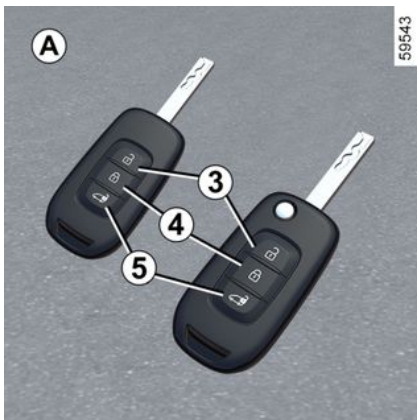
Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

# LLAVE, MANDO A DISTANCIA

## Utilización

### Telemando por radiofrecuencia A



El telemando **A** bloquea y desbloquea las puertas delanteras, las puertas laterales correderas y las puertas traseras batientes.

Funcionan con una pila reemplazable → 50.

**i** La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).

### Bloqueo de las puertas

Pulse el botón **4**.

Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean dos veces para indicar el bloqueo**.

En función del vehículo, mantener presionado el botón **4** para bloquearlo y cerrar los cristales delanteros.

**Nota:** al presionar una vez el botón **4** se bloquea la zona delantera o trasera si se encuentran bloqueadas todas las puertas de la zona.

**i** En caso de que los testigos de precaución y las luces indicadoras laterales no parpadeen al bloquear el vehículo, controlar que todas las puertas estén cerradas.

### Desbloqueo de las puertas

Al presionar el botón **3** se desbloquean las puertas delanteras en **modo Seguro** y en **modo Acceso** lo hacen todas.

Hay dos formas de utilizar el telemando: **modo de acceso** y **modo seguro**.

Para alternar entre los modos de usuario del telemando, utilizar el menú "Acceso" del ordenador de a bordo o,

según el vehículo, de la pantalla multimedia → 146.

**Nota:** en caso de desconexión/sustitución de la batería de 12 voltios, el modo "Acceso" se reconfigura de forma predeterminada.

Presionar brevemente el botón **5** para desbloquear las puertas traseras batientes y la puerta lateral corredera.

Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean una vez para indicar el desbloqueo**.

**i** Con el motor en marcha y el contacto puesto → 187, los botones del telemando están inactivos.

**i** Para bloquear o desbloquear las puertas desde el interior → 58.

## LLAVE, MANDO A DISTANCIA

2



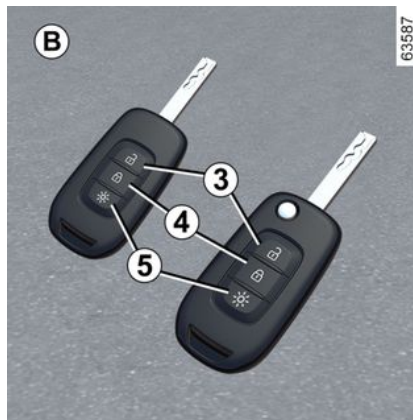
### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Telemando por radiofrecuencia B



Los telemandos **B** se utilizan para bloquear y desbloquear las puertas delanteras y para encender las luces.

Es alimentado por una pila que se debe sustituir → 50.



La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).

### Bloqueo de las puertas

Presionar el botón de bloqueo **4**.

Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean dos veces para indicar el bloqueo.**

En función del vehículo, mantener presionado el botón **4** para bloquearlo y cerrar los cristales delanteros.

**Nota:** al presionar el botón **4** solo se bloquea la zona delantera o trasera si todas las puertas están cerradas.



En caso de que los testigos de precaución y las luces indicadoras laterales no parpadeen al bloquear el vehículo, controlar que todas las puertas estén cerradas.

### Desbloqueo de las puertas

Presionar el botón **3** una vez para desbloquear las puertas delanteras.

Las luces de emergencia y los intermitentes laterales **parpadean una vez para indicar el desbloqueo.**



Con el motor en marcha y el contacto puesto → 187, los botones del telemando están inactivos.

## LLAVE, MANDO A DISTANCIA



Para bloquear o desbloquear las puertas desde el interior ➔ **58**.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Encendido y apagado de las luces

Presionar el botón **5** para encender o apagar las luces de cruce.

### Supercondenación



Cuando el vehículo va equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

### Para activar el superbloqueo

Pulsar el botón **4** dos veces seguidas. El bloqueo se confirma mediante **dos intermitencias lentas** y **tres intermitencias rápidas** de las luces de emergencia y de los intermitentes laterales.

### Para desactivar el superbloqueo

Pulsar el botón **3** una vez.

El desbloqueo se visualiza mediante **un encendido** de las luces de emergencia y de las luces indicadoras de dirección.



## LLAVE, MANDO A DISTANCIA

Telemando por radiofrecuencia:  
batería

2

### Cambio de la pila



Abrir la carcasa por la hendidura **6** con un destornillador de punta plana o un útil similar y sustituir la pila **7** respetando el tipo y la polaridad indicados en la parte posterior de la tapa.

**Nota:** al sustituir la pila, se aconseja no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

### Averías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo → **58**.



## LLAVE, MANDO A DISTANCIA

61496



No desechar las pilas usadas igual que si fuera basura. Deben entregarse en un distribuidor autorizado o consultar a la autoridad local para obtener información sobre las instalaciones de reciclaje adecuadas.



Al realizar la sustitución:  
– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### Riesgo de explosión.

– si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.



### Precauciones relacionadas con las pilas:

– mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;  
– no tragar las pilas;

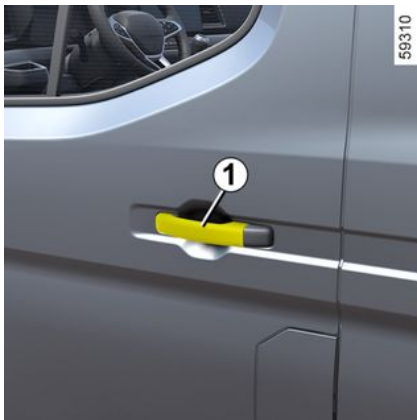
### Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

– en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

# PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

## Puertas delanteras

### Apertura/cierre desde el exterior



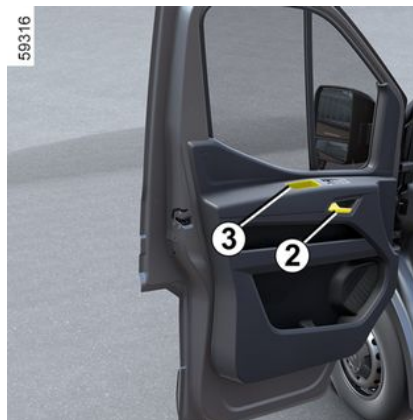
### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas, sostener la empuñadura **1** y tirar hacia sí.

### Cierre desde el exterior

Empujar la puerta que se encuentre abierta hasta cerrarla. Bloquearla con el telemando o con la llave.

### Apertura/cierre desde el interior



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2** y empuje la puerta.

### Cierre desde el interior

Tire de la puerta con la empuñadura **3** exclusivamente.

**Nota:** no utilice la empuñadura **2** para cerrar la puerta.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.

### Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

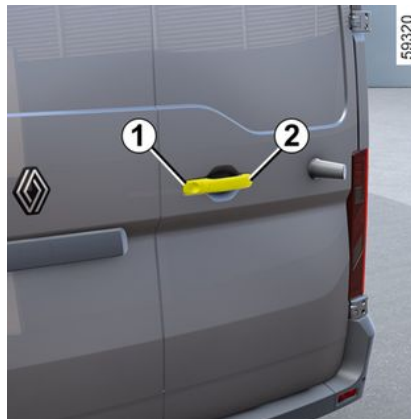
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Puertas traseras

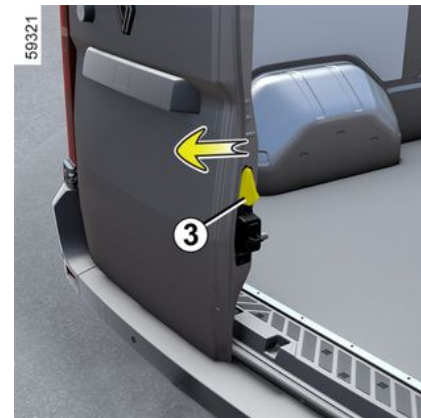
#### Apertura desde el exterior



Desbloquear la puerta con el telemando o, según el vehículo, girando la llave en la cerradura **1**. A continuación, tirar de la manilla **2** hacia sí para abrir la puerta.



En caso de fuertes rachas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes. **Riesgo de lesiones.**



Tire de la palanca **3** para abrir la puerta.

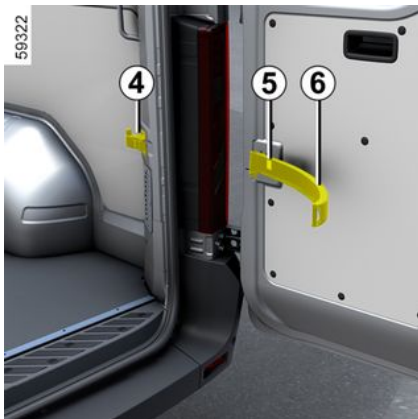


En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

2

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Apertura de las puertas a 180°



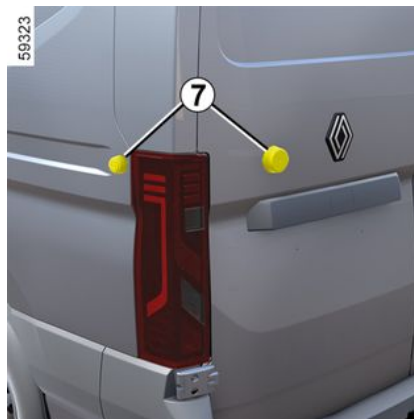
Abra la puerta sin llegar al tope.

Suelte el gancho **6** de su alojamiento **4**.

Tire del gancho para desbloquearlo **5**.

Abra la puerta hasta el final del recorrido.

### Apertura de las puertas a 270°



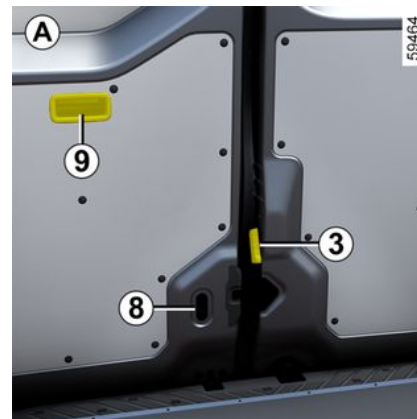
Suelte el tirante de su alojamiento de la misma forma que para la apertura a 180°. Abra completamente la puerta hasta que los imanes **7** hagan contacto.

### Cierre desde el exterior

Primero cierre la puerta del lado izquierdo casi por completo y termine empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta del lado derecho. Bloquee.

### Puertas traseras batientes A



### Apertura desde el interior

Para abrir el vehículo desde el interior, empujar la palanca **8** de la puerta izquierda hacia arriba y abrir la puerta.

Empujar la palanca **3** para abrir la puerta derecha.

### Cierre desde el interior

Entrecerrar parcialmente la puerta derecha y finalizar cerrándola con fuerza.

Repetir el mismo procedimiento con la puerta izquierda con ayuda de la manilla **9**.



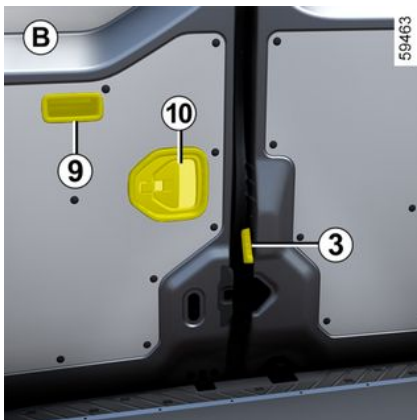
Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

### Puertas traseras batientes B



### Apertura desde el interior

Para abrir el vehículo desde el interior, tirar de la manilla **10** den la puerta izquierda y empujarla para abrirla.

Empujar la palanca **3** para abrir la puerta derecha.

### Cierre desde el interior

Entrecerrar parcialmente la puerta derecha y finalizar cerrándola con fuerza.

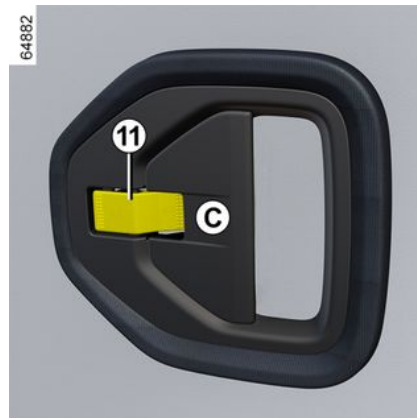
Repetir el mismo procedimiento con la puerta izquierda con ayuda de la manilla **9**.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

### Bloqueo, desbloqueo

#### Desbloqueo manual

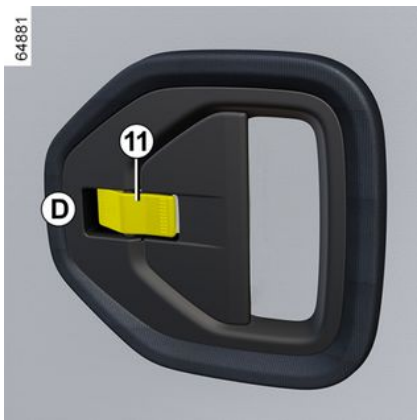


Con el botón **11** en la posición de bloqueo **C**, desplazarlo hacia la izquierda.

2

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

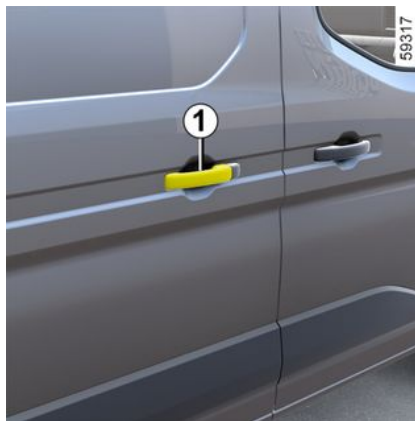
### Bloqueo manual



Con el botón **11** en la posición de desbloqueo **D**, desplazarlo hacia la derecha.

### Puerta lateral deslizante

#### Apertura/cierre desde el exterior



#### Apertura desde el exterior

Desbloqueo de la puerta con el telemando.

Tirar de la empuñadura **1** hacia sí y deslizar la puerta hacia la parte trasera del vehículo hasta que quede bloqueada en posición.

#### Cierre desde el exterior

Tire de la empuñadura **1** y haga deslizar la puerta hacia la parte delantera del vehículo hasta cerrarla por comple-

to. Bloqueo de la puerta con el telemando.

#### Apertura/cierre desde el interior



#### Apertura desde el interior

Tirar de la palanca **2** hacia la parte trasera del vehículo y abrir la puerta corredera hasta que se quede bloqueada en posición.

#### Cierre desde el interior

Tirar de la palanca **2** hacia la parte delantera del vehículo y cerrar la puerta corredera hasta que quede bloqueada.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Bloqueo manual, desbloqueo desde el interior



Levantar el botón **3** para desbloquear la puerta y, a continuación, bajarlo para bloquearla.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.

### Bloqueo para niños



Con la puerta abierta, girar la palanca **4** hacia abajo y cerrar la puerta.

Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el interior.

La puerta solo podrá abrirse desde el exterior del vehículo.



Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante.

La apertura o el cierre de la puerta debe acompañarse, como para cualquiera puerta del vehículo, de ciertas precauciones de uso relacionadas con la maniobra:

- Verifique que ninguna persona, parte del cuerpo, animal u objeto puedan sufrir daños durante la maniobra.
- Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.
- Maniobre la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.
- Atención, cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra o cierre completamente la puerta con precaución hasta su posición de bloqueo.
- asegúrese de que la puerta deslizante esté completamente cerrada cada vez que el vehículo esté en movimiento.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Bloqueo y desbloqueo de elementos de apertura y puertas

#### 2 Si el telemando no funciona

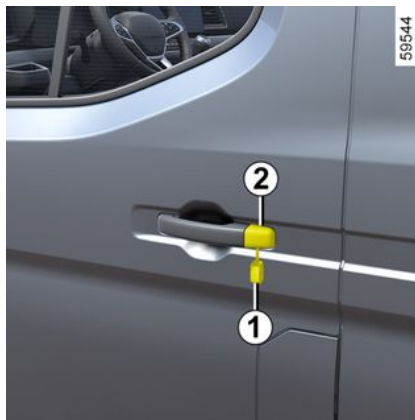
**En ciertos casos**, puede que el telemando por radiofrecuencia no funcione:

- pila del telemando por radiofrecuencia agotada o batería del vehículo descargada, etc.
- debido a la utilización de aparatos electrónicos en las proximidades del telemando (p. ej.: teléfono móvil);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en el telemando por radiofrecuencia para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas interiores;

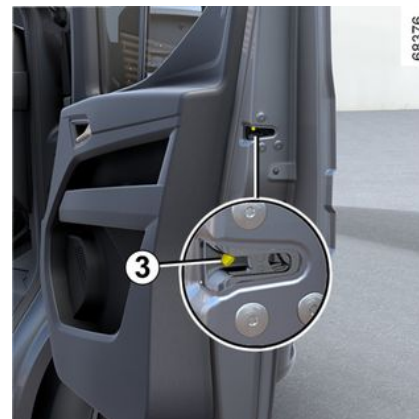
### Bloqueo manual



### Empleo de la llave

- Introducir la punta de la llave por la muesca **1** en la parte inferior de la tapa **2** de la puerta del conductor;
- moverla hacia arriba para extraer la tapa **2**;
- introducir la llave en la cerradura de la puerta del conductor para bloquear o desbloquear la puerta.

### Bloqueo manual de la puerta del pasajero delantero y, según el vehículo, de las puertas batientes traseras



Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con el extremo de la llave) y, a continuación, cierre la puerta.

Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el exterior.

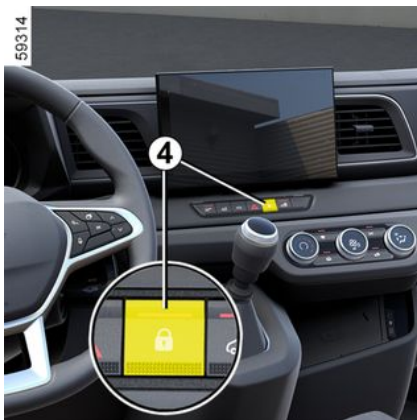
Las puertas solo se pueden abrir desde el interior del vehículo o con el telemando.



## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior

#### Puertas delanteras



El botón **4** controla todas las puertas. La luz indicadora del botón **4** se enciende cuando las puertas se bloquean tras una pulsación. Se apaga tras desbloquearlas con el botón **4**.

Si una de las puertas se abre o se cierra incorrectamente, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de todas las puertas.

### Puerta lateral corredera y puertas traseras batientes



El botón **5** controla las puertas traseras batientes y, según el vehículo, la puerta lateral corredera. La luz indicadora del botón **5** se enciende cuando las puertas traseras se bloquean tras una pulsación. Se apaga tras desbloquearlas con el botón **5**.

**Nota:** cuando el vehículo está completamente bloqueado, al presionar el botón **5** solo se desbloquean las puertas traseras, pero las luces indicadoras de los botones **4** y **5** se apagan. **Las puertas delanteras permanecen bloqueadas.**

Si la puerta lateral corredera o las puertas traseras batientes están abier-

tas o cerradas incorrectamente, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de estas.

### Bloqueo de las puertas sin el telemando

Con el motor parado, las puertas traseras cerradas y una puerta delantera abierta, pulse el interruptor **4** durante más de cinco segundos.

Asegúrese de que lleva la llave consigo antes de salir del vehículo.

Al cerrar esta puerta se bloquearán todas las puertas del vehículo.

Para la puerta delantera del conductor, sólo se podrá desbloquear el vehículo desde el exterior con la llave o con el telemando.

### Testigo de estado de las puertas

Con el contacto puesto, la luz indicadora de los botones **4** y **5** señala el estado de bloqueo de las puertas:

- cuando el testigo está encendido, las puertas y la puerta del maletero están cerradas;
- con el testigo apagado, las puertas y el portón trasero están desbloqueados.

Con el contacto quitado, el testigo permanece encendido y después se apaga, al bloquear las puertas.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

### Bloqueo de las puertas con el maletero abierto

2 Para cerrar el vehículo con una puerta abierta (por ejemplo, en caso de transporte con el maletero abierto de objetos que impiden su cierre) o cuando se encuentra situado en una zona sometida a fuertes radiaciones electromagnéticas, o en caso de fallo de la llave: con el contacto apagado, pulse durante más de cinco segundos el interruptor 4.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior una llave.

### Bloqueo automático de las puertas al circular

Tiene la posibilidad de decidir la activación de esta función.

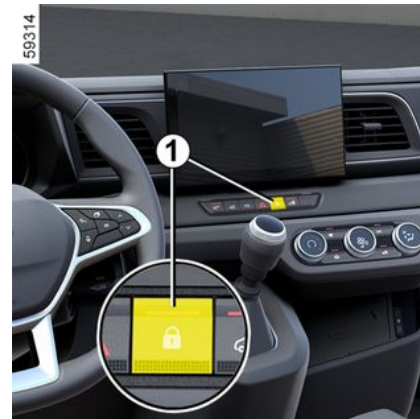
#### Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas una vez alcanzada la velocidad aproximada de 7 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el interruptor de desbloqueo de las puertas 1;
- con el motor apagado, al abrir una puerta delantera desde el interior.

### Activación/desactivación de la función



**Para activarla:** con el contacto puesto, mantener presionado el botón 1 durante aproximadamente cinco segundos hasta que aparezca el mensaje "Bloqueo automát. puertas activado" en el cuadro de instrumentos. El testigo del botón se enciende cuando las puertas están bloqueadas.

**Para desactivarla:** con el contacto puesto, mantener presionado el botón 1 durante aproximadamente cinco segundos hasta que aparezca el mensaje "Bloqueo puertas autom. desact." en el cuadro de instrumentos. El testigo se apaga.

## PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA



### **Responsabilidad del conductor**

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.

# PUERTAS Y ELEMENTOS DE APERTURA

## Averías de funcionamiento

2

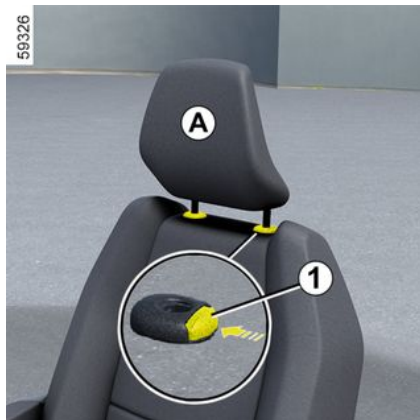
En caso de experimentar una avería de funcionamiento (ausencia del bloqueo automático, el testigo del botón **1** no se ilumina al intentar bloquear las puertas, etc.), comprobar en primer lugar que las puertas se encuentran correctamente cerradas. Si están bien cerradas y el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la conde-nación no haya sido desactivada por error.

Si es así, reactivela tras haber cortado y puesto el contacto.

# ASIENTOS DELANTEROS

## Reposacabezas delanteros



### Para retirar el reposacabezas

Simplemente hágalo deslizar.

### Para bajar el reposacabezas

Presione la lengüeta **1** y hágalo bajar simultáneamente.

### Para retirar el reposacabezas

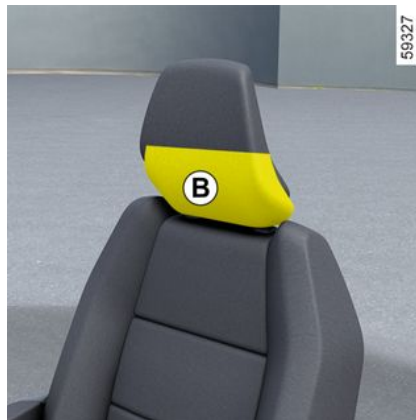
Subir el reposacabezas y después presionar la pestaña **1** para liberarlo.

### Para volver a poner el reposacabezas

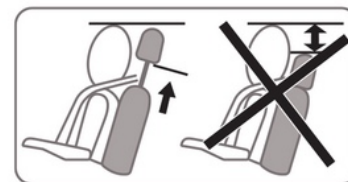
Introduzca las varillas en los orificios, con los dentados hacia delante, y baje el reposacabezas hasta la altura deseada presionando la lengüeta **1**.

### Para regular la inclinación del reposacabezas

(según el vehículo)



Aléjese o acérquese a la sección **B** hasta que se sienta cómodo.

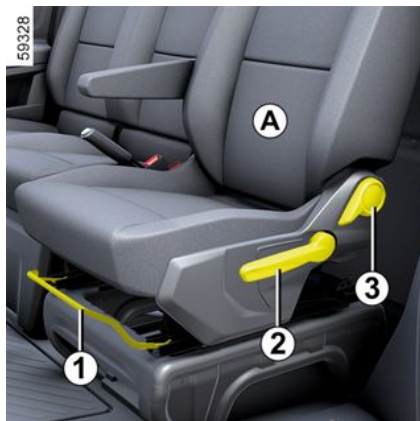


El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre la cabeza y la sección **A** debe ser lo más corta posible.

# ASIENTOS DELANTEROS

## Asientos delanteros

### Reglaje del asiento A



#### Para mover el asiento adelante o atrás

Según el vehículo, eleve la palanca **1** para desbloquearlo. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

#### Para regular la altura del asiento

Baje o tire de la palanca **2** tantas veces como sea necesario para bajar o subir el asiento.

### Para inclinar el respaldo

Maneje la palanca **3**.

### Reglaje lumbar

(según el vehículo)



Gire la ruedecilla **4** para aumentar o disminuir la firmeza.



Después de realizar los reglajes, asegúrese de que los respaldos de los asientos estén correctamente bloqueados en su lugar.

### Asientos calefactables

(según el vehículo)



Con el contacto puesto, presione el botón **5**:

- una vez para activar la máxima temperatura; se encienden las dos luces indicadoras;
- una segunda vez para cambiar a la temperatura intermedia, solo permanece encendida una luz indicadora;
- una tercera vez para desactivar la función de asiento calefactable, ambas luces indicadoras se apagan.

## ASIENTOS DELANTEROS



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos del asiento hacia atrás.

No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

### Reglaje del asiento con suspensión B



#### Para mover el asiento alante o atrás

Levante la palanca **6** para desbloquearlo. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueado.

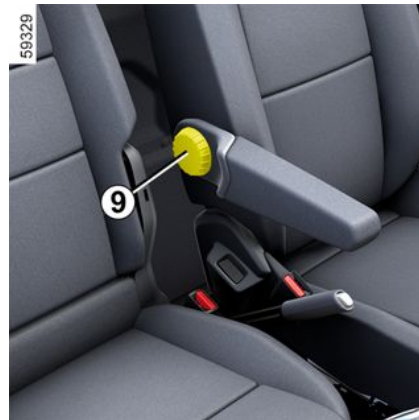
#### Para inclinar el respaldo

Levante la palanca **7** y recline el respaldo del asiento a la posición elegida. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Para regular la altura del asiento

Mueva la palanca **8** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.

### Reglaje lumbar



Gire la manecilla de control **9** para aumentar o disminuir el soporte.

2



## ASIENTOS DELANTEROS

Para regular la amortiguación del asiento



Con el vehículo parado, gire la manecilla de mando **10** hacia la derecha para endurecer la suspensión o hacia la izquierda para dejarla más blanda. El valor del testigo **11** debe representar su peso medio.

Reglaje del asiento pivotante C



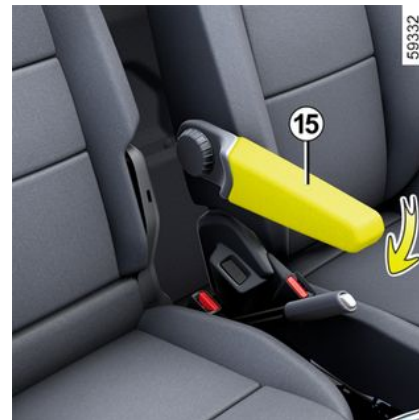
Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la palanca **12** para desbloquearlo. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueado.

Para inclinar el respaldo

Levante la palanca **14** y recline el respaldo del asiento a la posición elegida. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueado.

Para ajustar la altura de los reposabrazos



– hacia arriba: eleva el reposabrazos **15** a la posición deseada;  
– hacia abajo: eleva el reposabrazos **15** a la posición de almacenamiento a lo largo del respaldo y, a continuación, lo baja.



# ASIENTOS DELANTEROS

## Reglaje lumbar



Gire la manecilla de mando **16** para aumentar el soporte.

## Para girar los asientos



Asegúrese de abrir siempre la puerta situada junto al asiento antes de girarlo.

**Podría causar daños.**

- Suelte el gancho del cinturón del cajetín;
- Baje el parasol;
- levante los reposabrazos;
- active el freno de aparcamiento;

- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- regule el respaldo en posición vertical;
- abra la puerta;
- Tire de la palanca **13** hacia el interior del vehículo y gire el asiento para desbloquearlo de su posición orientada hacia adelante.

## Recuperación de la posición de conducción

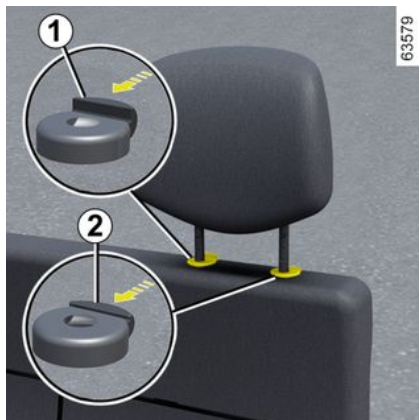
- Haga girar el asiento hasta que vuelva a la posición "orientada hacia adelante";
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado;
- ajuste el asiento a la posición de conducción deseada.



La posición del asiento de espaldas a la carretera solo debe utilizarse con el vehículo detenido y el motor apagado.

# ASIENTOS TRASEROS

## Reposacabezas traseros



### Para retirar el reposacabezas

Simplemente hágalo deslizar.

### Para bajar el reposacabezas

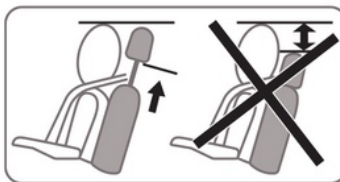
Presione la lengüeta **1** y hágalo bajar simultáneamente.

### Para retirar el reposacabezas

Suba el reposacabezas y después presione las lengüetas **1** y **2** para liberarlo.

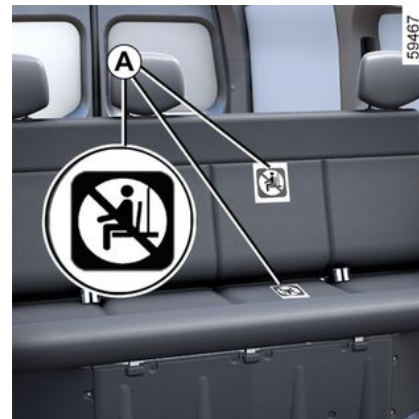
## Para volver a poner el reposacabezas

Introduzca las varillas en los orificios, con los dentados hacia delante, y baje el reposacabezas hasta la altura deseada presionando la lengüeta **1**.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre la cabeza y la sección **A** debe ser lo más corta posible.

## Nota especial para versiones de tres plazas



## ASIENTOS TRASEROS

Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente. Nunca transporte un pasajero en la plaza central.

Las etiquetas **A** informan de que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Cinturones de seguridad

### 2 Ajuste de la posición de conducción

Abróchese el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos. Respete la reglamentación del país en que se encuentre.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**



Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera ➔ **68** esté bloqueada correctamente en su posición



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

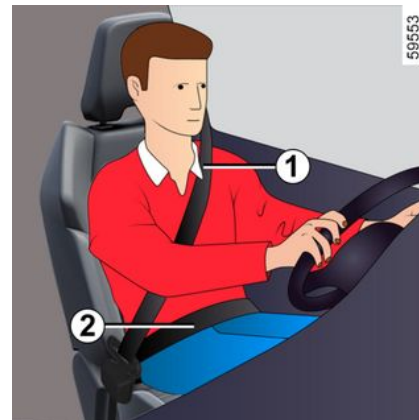
Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

- **Siéntese bien en su asiento** (habiéndose quitado el abrigo, la chaqueta, etc.). Esto es imprescindible para asegurarse de que el asiento trasero está bien colocado;
- **regule el avance del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente flexionados;
- **regule la posición de su reposacabezas.** Para una seguridad máxima,

la distancia entre su cabeza y el reposacabezas debe ser mínima;

- **ajuste la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**

### Ajuste de los cinturones de seguridad



Para colocar y ajustar correctamente los cinturones de seguridad en todos los asientos:

- ajustar los asientos (posición del asiento e inclinación del respaldo, si se ofrece);
- apoyarse firmemente contra el respaldo;

# CINTURONES DE SEGURIDAD

– acerque la cinta del hombro **1** todo lo posible al cuello sin llegar a colocarla sobre él (si es posible, ajuste la altura del cinturón de seguridad según sea necesario) y asegúrese de que **1** está en contacto con el hombro;

– colocar la correa de la cadera **2** de modo que quede plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc.

## Bloqueo, desbloqueo



## Bloqueo

Desenrollar la correa **lentamente y sin tirones** y asegurar que la hebilla **3** se bloquea en el cierre **5** (controlar que está bloqueada tirando de la hebilla **3**).

En caso de bloqueo, déjela retroceder ligeramente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

## Desbloqueo

Presionar el botón **4** para enrollar el cinturón de seguridad por medio del carrete de inercia. Acompañe dicho movimiento.

## Testigo de alerta de cinturón del conductor desabrochado y, según el vehículo, del pasajero delantero



2

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Cuadro de instrumentos A






### Testigo de alerta de cinturón del conductor desabrochado y, según el vehículo, del pasajero delantero


Con las puertas cerradas, se muestra el gráfico 7 en el cuadro de instrumentos A durante aproximadamente 60 segundos al poner el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad delanteros cada vez:

- que las puertas se abran durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- que se abrocha o desabrocha un cinturón delantero.


Descripción del gráfico 7:

-  cinturón abrochado;
-  asiento ocupado y cinturón de seguridad desabrochado;
-  asiento no ocupado.


Con las puertas cerradas, se muestra

el testigo  en la pantalla central 6 si al conectar el encendido del vehículo, no están abrochados los cinturones de seguridad del conductor o del pasajero delantero (si el asiento está ocupado).

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 20 km/h aproximadamente,

aparece el testigo  en la pantalla central 6 si un asiento delantero se encuentra ocupado y el cinturón de seguridad no está abrochado. Está acompañado por el gráfico 7 que aparece durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad delanteros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad delanteros está desabrochado o se desabrocha durante el trayecto:


- el testigo  parpadea en la pantalla central 6;

y

- suena una señal acústica durante unos 120 segundos;

y

- se muestra el gráfico 7 durante aproximadamente 180 segundos y se

visualiza el símbolo  del asiento correspondiente.

Asegúrese siempre de que los pasajeros delanteros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones abrocha-

## CINTURONES DE SEGURIDAD

dos indicado corresponda al número de plazas delanteras ocupadas.


**Nota:** un objeto situado en el asiento del pasajero delantero puede activar testigos en algunos casos.


### Testigo de recordatorio del cinturón de seguridad trasero (según el vehículo)

Con las puertas cerradas, se muestra el gráfico 7 en el cuadro de instrumentos A durante aproximadamente 60 segundos al poner el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez que:

- que las puertas se abran durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.


Descripción del gráfico 7:

 cinturón abrochado;

 cinturón no abrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a unos 20 km/h, el gráfico 7 aparece durante unos 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

– el testigo  parpadea en la pantalla central 6;

y

– suena una señal acústica durante unos 30 segundos;

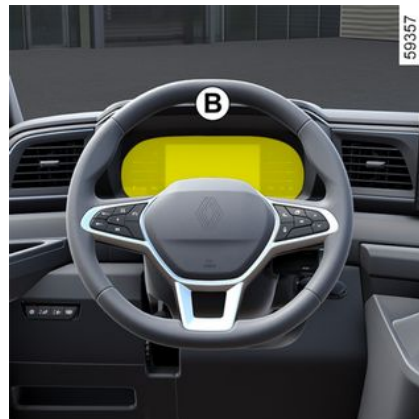
y

– el gráfico 7 se muestra durante al menos 60 segundos y aparece el símbolo

 del asiento en cuestión.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

### Cuadro de instrumentos B



59357

2

65079





## CINTURONES DE SEGURIDAD

### Testigo de alerta de cinturón del conductor desabrochado y, según el vehículo, del pasajero delantero


Con las puertas cerradas, se visualiza el gráfico **8** en el cuadro de instrumentos **B** durante aproximadamente 60 segundos al poner el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad delanteros cada vez:

- que las puertas se abran durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- que se abrocha o desabrocha un cinturón delantero.


Descripción del gráfico **8**:

- **símbolo en verde**: cinturón de seguridad abrochado;
- **símbolo en rojo**: asiento ocupado y cinturón de seguridad no abrochado;
- **símbolo en gris**: asiento no ocupado.


Con las puertas cerradas, se muestra

el testigo  en la pantalla central **6** si al conectar el encendido del vehículo, no están abrochados los cinturones de seguridad del conductor o del pasajero delantero (si el asiento está ocupado).

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 20 km/h aproximadamente,

aparece el testigo  en la pantalla central **6** si un asiento delantero se encuentra ocupado y el cinturón de seguridad no está abrochado. Está acompañado por el gráfico **8** que aparece durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad delanteros.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad delanteros está desabrochado o se desabrocha durante el trayecto:

- el testigo  parpadea en la pantalla central **6**;
- y
- suena un pitido durante unos 120 segundos;
- y

– se muestra el gráfico **8** durante aproximadamente 180 segundos y el símbolo del asiento correspondiente aparece en rojo.

Asegúrese siempre de que los pasajeros delanteros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones abrochados indicado corresponda al número de plazas delanteras ocupadas.

**Nota:** en algunos casos, la colocación de un objeto en alguno de los asientos delanteros puede activar las advertencias.

### Testigo de recordatorio del cinturón de seguridad trasero (según el vehículo)

Con las puertas cerradas, el gráfico **8** aparece en el panel de instrumentos durante aproximadamente 60 segundos al poner contacto en el vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez que:

- que las puertas se abran durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Descripción del gráfico **8**:


- **símbolo en verde**: cinturón de seguridad abrochado;
- **símbolo en rojo**: cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a unos 20 km/h, el gráfico **10** aparece durante unos 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.



## CINTURONES DE SEGURIDAD

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

– el testigo  parpadea en la pantalla central **6**;

y

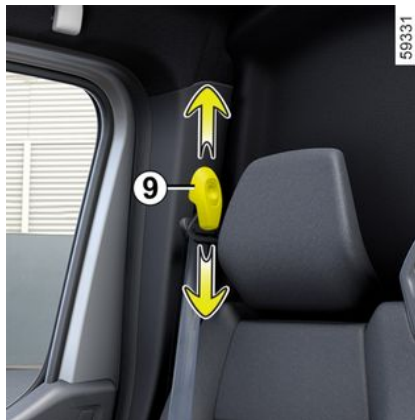
– suena una señal acústica durante unos 30 segundos;

y

– se muestra el gráfico **8** durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente aparece en rojo.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones abrochados indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

### Ajuste en altura de los cinturones de seguridad delanteros



Presionar el botón **9** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del hombro quede colocada como se ha indicado anteriormente.

Presionar el botón **9** y subir o bajar el cinturón de seguridad.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Asiento equipado de reposabrazos



Pase el cinturón por debajo del reposabrazos **10**, compruebe que el gancho **3** esté sujeto al cajetín **5**.

Baje el reposabrazos **10** del lado de la puerta (movimiento **A**).

Desenrolle la correa **lentamente y sin tirones**.

Pase el cinturón ventral por debajo del reposabrazos **10** y la cinta del tórax por encima del reposabrazos **10**.

Asegúrese que el gancho ha quedado bien encajado en el cajetín (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho).

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Atención

**Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.**

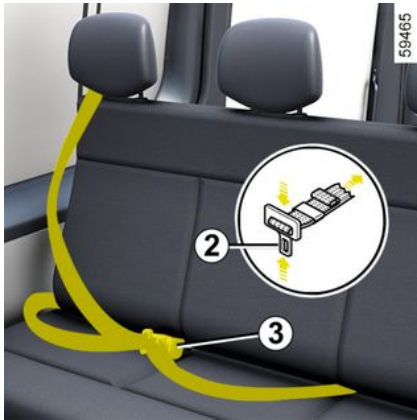


- No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica (cinturones de seguridad, asientos y sus fijaciones). En caso de tener que efectuarse operaciones especiales (por ejemplo, la instalación de una silla infantil), es preciso contactar con un distribuidor autorizado.
- No utilizar ningún dispositivo que afloje los cinturones (por ejemplo; pinzas para la ropa, clips, etc.); un cinturón de seguridad demasiado holgado puede ocasionar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón nunca debe retorcerse.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Siempre cambie los cinturones de seguridad tan pronto como presenten alguna señal de desgaste.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Cinturones traseros

### Cinturón trasero con enrollador



### Bloqueo

Desenrollar la correa **lentamente y sin tirones** y asegurar que la hebillas **2** se bloquea en el cierre **3** (controlar que está bloqueada tirando de la hebillas **2**).

### Desbloqueo

Pulse el botón en el cajetín **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

### Cinturones ventrales con reglaje manual

La correa debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis. El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc. Para tensarlo, tire del extremo libre **6** del cinturón de seguridad.

Para destensarlo, mueva el cajetín de ajuste **4** para que quede perpendicular al cinturón y presione el cajetín mientras tira del cinturón ventral **5**.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón.

En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Nota especial para las versiones equipadas con una banqueta trasera con tres plazas.



Esta versión difiere en que dispone de cinturones de seguridad traseros y reposacabezas en las plazas traseras laterales únicamente. Nunca transporte un pasajero en la plaza central.

La etiqueta **A** informa que está prohibido acomodar pasajeros en zonas que no sean los asientos proporcionados.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE LANTERO

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores del cinturón de seguridad;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- Airbags frontales del conductor y el pasajero delantero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

En función de la gravedad del impacto, el sistema puede provocar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- que el pretensor del cinturón de seguridad retenga al ocupante en su asiento, además del limitador de esfuerzo;
- airbag frontal.



El airbag del pasajero protege al pasajero o pasajeros delanteros (según haya un asiento o una banqueta en la plaza delantera).

## Pretensores



Los pretensores retienen el cinturón de seguridad contra el cuerpo, sujetando al ocupante más firmemente contra el asiento y aumentando de este modo la eficacia del cinturón.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar un pistón que retrae instantáneamente el cinturón.

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, Airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el Airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desguazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del Airbags.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Airbags de conductor y pasajero delantero

2




Se montan en las plazas delanteras del lado conductor y, según el vehículo, también del lado pasajero.

Dependiendo del vehículo, la marca "airbag" en el volante de dirección y en el salpicadero (airbag zona **A**) confirma la presencia de este equipamiento.

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero delantero;
- un cajetín electrónico para la vigilancia del sistema que controla la activación eléctrica del generador de gas;

- un testigo dedicado ;
- captadores independientes.

#### Operación

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En un choque violento de tipo **frontal**, el airbag o los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y la cabeza del pasajero contra el salpicadero. Se desinflan inmediatamente tras el choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

#### Averías de funcionamiento



El testigo se enciende al poner el contacto o al arrancar el motor y se apaga pasados unos segundos.

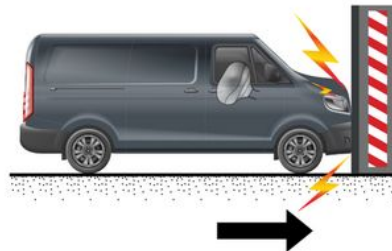
Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha, indica una avería en el sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

Su protección se puede ver reducida hasta que este fallo se haya solucionado.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que el airbag al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.

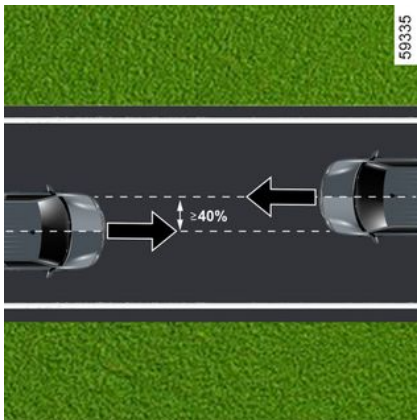


**En los casos siguientes se activan los pretensores o los Airbags.**

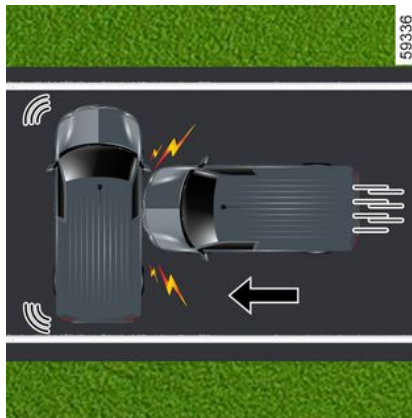
**En un choque frontal contra una superficie rígida (indeformable) a una**

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

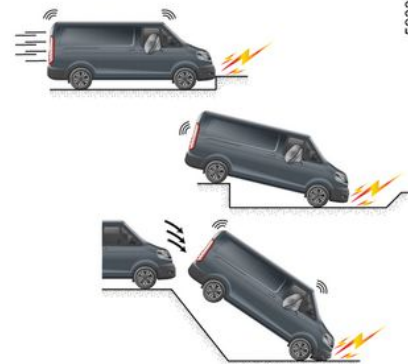
velocidad de choque igual o superior a 25 km/h.



En caso de un choque frontal con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, en que la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a 56 km/h.



En un choque lateral con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a 50 km/h.



Los pretensores o los Airbags se pueden activar por:

- tras un impacto debajo del vehículo (por ejemplo, el bordillo de una acera);
- baches;
- caídas o descensos bruscos;
- piedras;
- ...

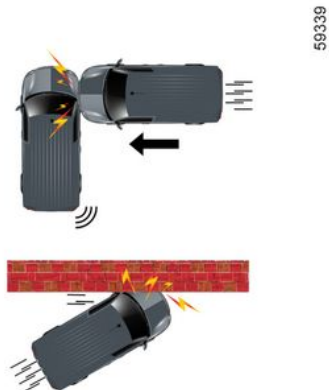
## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

2



**Los pretensores o los Airbags no se pueden activar por:**

- tras un impacto trasero, por grave que sea;
- vuelco del vehículo;



- tras un impacto lateral en la parte delantera o trasera del vehículo;
- choque frontal en ángulo contra un obstáculo con un ángulo afilado;
- ...



# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Atención

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.

2



### Advertencias relacionadas con el conductor airbag

- No se debe modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (insignia, logotipo, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el centro del volante.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo por el personal cualificado de la red).
- No sentarse demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción en la que los brazos estén ligeramente flexionados → 70. Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

### Advertencias relacionadas con el pasajero airbag

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el salpicadero o en la zona del airbag.
- No coloque nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes, etc.).
- No coloque los pies en el salpicadero o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**NO DEBE INSTALARSE UNA SILLA INFANTIL EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO A MENOS QUE LOS SISTEMAS ADICIONALES AL CINTURÓN DE SEGURIDAD SE ENCUENTREN DESACTIVADOS → 118.**

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Dispositivos de protección lateral

2

### Airbags laterales

Se trata de airbag que pueden equipar los asientos delanteros y que se despliegan en el costado del asiento (lado puerta) a fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



Según el vehículo, una marca en el parabrisas le recuerda la presencia de dispositivos de retención complementarios (airbag, pretensores, etc.) en el habitáculo.



El airbag se despliega a través de las ranuras de los respaldos delanteros (lado de la puerta): se prohíbe introducir objetos en ellas.

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Atención



### Advertencia relacionada con el airbag lateral airbag

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un airbag necesitan unas fundas con un diseño específico para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los Airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar el asiento o los accesorios interiores, salvo que la intervención sea realizada por personal cualificado de la marca.
- El espacio entre el respaldo de la banqueta trasera y el guarnecido corresponde al airbag área de despliegue: no colocar objetos en esta zona.

# DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

## Dispositivos de retención complementarios

2

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.


La activación de los pretensores o de los Airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemática. Golpes bajo el vehículo contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Los trabajos y modificaciones en el sistema completo de airbag (airbag, pretensores, UCE, cableado, etc.), están **estrictamente prohibidos** (salvo por personal cualificado de la red).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan solo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- Cuando se venda o alquile el vehículo, informar al nuevo usuario de las condiciones en el momento de la entrega de este manual de uso del vehículo.
- En caso de desguace del vehículo, dirigirse a un distribuidor autorizado para la retirada de los generadores de gas.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Averías de funcionamiento



El testigo **1**  se ilumina al poner contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha, indica una avería en el sistema.

Póngase en contacto con un Representante de la marca lo antes posible; su protección se puede ver reducida hasta que este fallo sea resuelto.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Información general

2

### Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad por si solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilizar el "Bloqueo infantil" → 58.



Un choque a 50 km/h representa una caída desde 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón de una cuarta planta sin barandilla! Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque usted lleve puesto el cinturón. Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie su asiento para niños y haga verificar los cinturones.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallas, o al bloquear las puertas. Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente. **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener al niño y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

## SEGURIDAD INFANTIL

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

La normativa sobre el transporte de niños es específica de cada país. El uso de un asiento para niños durante el transporte depende de la edad y/o el tamaño y/o el peso del niño. Para los niños que no necesitan ser transportados a un asiento para niños, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado y abrochado. En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrochárselo correctamente;
- a subirse y a bajarse por el lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, impida su funcionamiento.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evitar llevar prendas voluminosas que puedan destensar los cinturones  
➔ 70.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Elección de asiento para niños

### Asientos para niños de espaldas a la carretera

2



61260

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

### Asiento para niños frente a la carretera



61261

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera. Elija el asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen son las zonas que deben tener mayor protección. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

### Cojines elevadores



61262

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



## SEGURIDAD INFANTIL

### elección de fijación del asiento para niños

#### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su correcto funcionamiento en caso de frenado brusco o de impacto.

Respete el recorrido de la correa indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilizar un asiento para niños si se corre el riesgo de que desabroche el cinturón de seguridad que lo sujeta; la base del asiento no debe descansar sobre la hebilla o sobre el cierre del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no haya sido dañado por bordes afilados. Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, no protegerá al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen (cinturones, asientos y sus fijaciones).

## SILLAS INFANTILES

### Instalación del asiento para niños, generalidades

2

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. Los siguientes diagramas muestran cómo instalar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

#### Asientos delanteros

La legislación relativa al transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es propia de cada país. Consultar la legislación vigente y respetar las indicaciones que figuran en los esquemas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- para los vehículos que se encuentren equipados, lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- para los vehículos que se encuentran equipados, incline ligeramente el respaldo con respecto a la vertical (unos 25°);
- en los vehículos que estén equipados, suba el asiento al máximo.

Siempre es obligatorio elevar completamente el reposacabezas del asiento para que no interfiera con la silla infantil → 63.

Después de instalar el asiento para niños, cuando sea posible, puede desplazar hacia delante el asiento delantero si es necesario (para dejar espacio suficiente en las plazas traseras a los pasajeros o a otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la marcha no pueden estar en contacto con el tablero de mandos ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



#### **RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:**

antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el airbag se ha desactivado → 118.



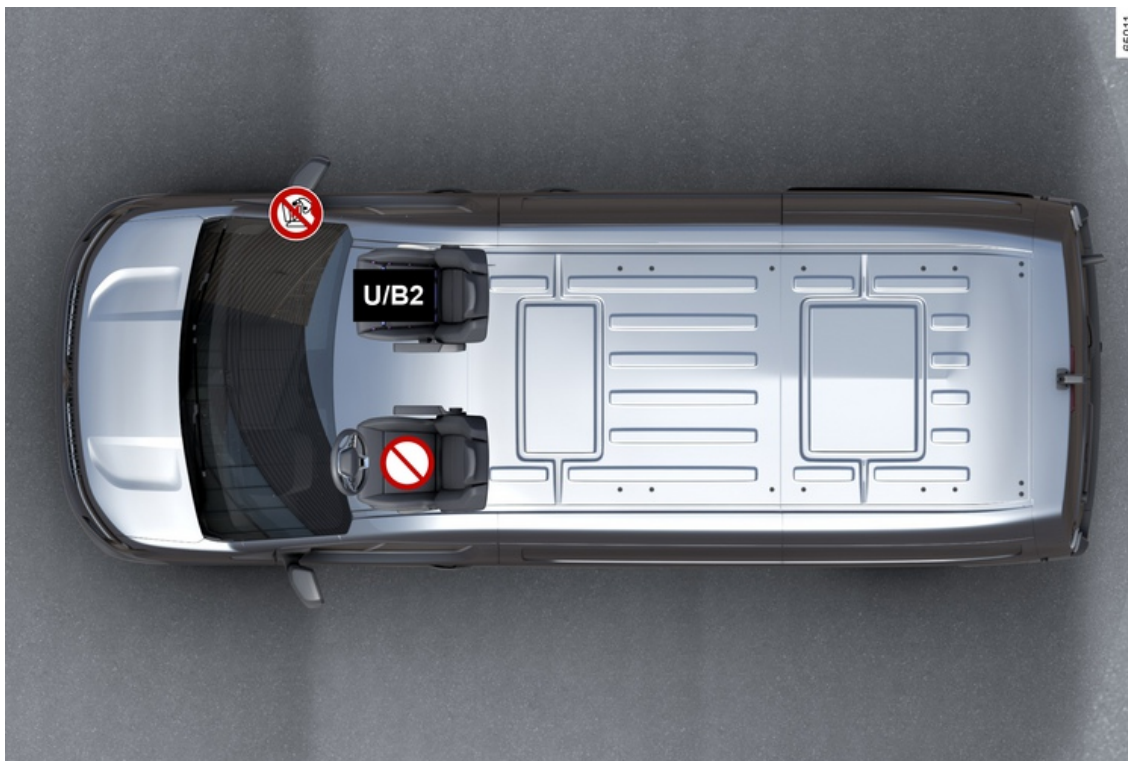
## SILLAS INFANTILES

Fijación mediante el cinturón


2

Furgón versión de 2 plazas

Imagen de instalación



## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2** Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el airbag se ha desactivado → **118**.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → **88**.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Furgón versión de 2 plazas		Plaza del pasajero delantero	
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Airbag de pasajero activado	Sin airbag de pasajero o desactivado
Capazo de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	X	U (1) (2)
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	U (1) (2)
Asiento de frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	X
Sistema de elevación del cojín Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) en el asiento del pasajero delantero, comprobar que el airbag ha sido desactivado → 118;

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → 64. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → 70.



# SILLAS INFANTILES

Furgón versión de 3 plazas


2

Imagen de instalación





## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, controlar que el airbag ha sido desactivado → 118.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 88.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Furgón versión de 3 plazas		Airbag activado en el lado del pasajero		Sin airbag de pasajero o desactivado	
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	X	X	X	U (1)
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)
<b>Asiento de frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	X	U / B2	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

## SILLAS INFANTILES



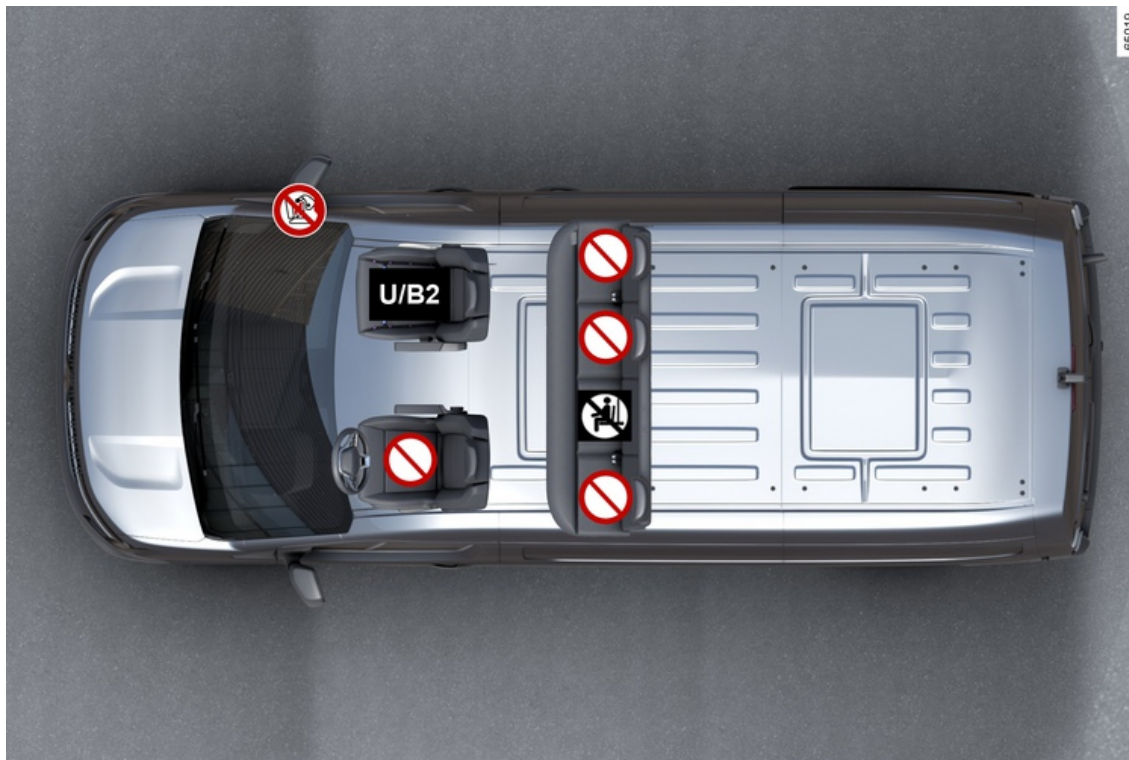
(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil: controlar que se ha desactivado el airbag del asiento del pasajero delantero ➔ 118.

# SILLAS INFANTILES


Cabina doble versión de 5 plazas

2

Imagen de instalación



## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Está **TERMINANTEMENTE PROHIBIDO** el transporte de un pasajero.

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2** Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el airbag se ha desactivado ➔ **118**.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. ➔ **88**.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Cabina doble versión de 5 plazas		Plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales	Asiento central trasero
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Airbag de pasajero activado	Sin airbag de pasajero o desactivado		
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Asiento de frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	X	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

**X** = plaza no apta para la instalación de asientos para niños con este sistema.

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

**B3** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B3" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

## SILLAS INFANTILES



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) en el asiento del pasajero delantero, comprobar que el airbag ha sido desactivado → 118;

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → 64. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → 70.

## SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 6 plazas (3 asientos delanteros y 3 asientos traseros)


2

Imagen de instalación





## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Está **TERMINANTEMENTE PROHIBIDO** el transporte de un pasajero.

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**B2** Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, controlar que el airbag ha sido desactivado → **118**.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → **88**.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Cabina doble versión de 6 plazas (3 asientos delanteros y 3 asientos traseros)		Airbag activado en el lado del pasajero		Sin airbag de pasajero o desactivado		Plazas traseras laterales	Asiento central trasero
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero		
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> de los grupos 0+ y 1	< a 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> de los grupos 0+ y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> del grupo 1	9 a 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
<b>Asiento elevador</b> de los grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

**X** = plaza no apta para la instalación de asientos para niños con este sistema.

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

## SILLAS INFANTILES

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

**B3** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B3" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil: controlar que se ha desactivado el airbag del asiento del pasajero delantero → **118**.

## SILLAS INFANTILES


Cabina doble versión de 6 plazas (2 asientos delanteros y 4 asientos traseros)

2

Imagen de instalación



## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el airbag se ha desactivado → 118.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 88.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Cabina doble versión de 6 plazas (2 asientos delanteros y 4 asientos traseros)		Plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales	Plazas traseras centrales
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Airbag activado en el lado del pasajero	Sin airbag de pasajero o desactivado		
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Asiento de frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	X	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

**X** = plaza no apta para la instalación de asientos para niños con este sistema.

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

## SILLAS INFANTILES

**B3** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B3" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar un asiento para niños:

(1) en el asiento del pasajero delantero, verificar que el airbag ha sido desactivado → **118**.

(2) colocar el asiento del vehículo lo más retrasado y alto posible. Inclinar ligeramente el respaldo → **64**. Ajuste el cinturón de seguridad a la posición más baja. Una vez regulado, es necesario verificar que el cinturón de seguridad se encuentra correctamente bloqueado → **70**.

# SILLAS INFANTILES

Cabina doble versión de 7 plazas


2

Imagen de instalación





## SILLAS INFANTILES

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en el asiento del pasajero delantero, es necesario controlar que el airbag se ha desactivado → 118.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 88.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.

# SILLAS INFANTILES

## Tabla de instalación

La tabla siguiente resume la información que figura en el diagrama anterior para garantizar el cumplimiento de la normativa vigente.

Cabina doble versión de 7 plazas		Airbag activado en el lado del pasajero		Sin airbag de pasajero o desactivado		Plazas traseras laterales	Plazas traseras centrales
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero	Plaza delantera central del pasajero	Plaza delantera lateral del pasajero		
Capazo de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Asiento de frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Sistema de elevación del cojín Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

**X** = plaza no apta para la instalación de asientos para niños con este sistema.

**U** = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de un asiento para niños con homologación "Universal": comprobar que es posible la instalación.

## SILLAS INFANTILES

**B2** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B2" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.

**B3** = asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "B3" mediante el cinturón de seguridad: comprobar que se puede instalar.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES**, antes de instalar una silla infantil: controlar que se ha desactivado el airbag del asiento del pasajero delantero → **118**.

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

## Desactivación del airbag del pasajero delantero

2



(para los vehículos que se encuentren equipados)


Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- es imperativo **desactivar** el airbag en el caso de un asiento para niños de espaldas a la marcha.



**Para desactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto apagado**, empujar y girar el cierre **1** a la posición OFF.

Con el contacto puesto, **es necesario**

comprobar que el testigo  se encuentra iluminado en la pantalla **2** y que aparece, según el vehículo, el mensaje "Pasajero Airbag OFF".

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.**



El airbag del pasajero sólo se puede activar o desactivar cuando el **vehículo está parado, con el contacto quitado.**

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.



### PELIGRO

Dado que el despliegue del airbag del pasajero delantero no es compatible con la instalación de una silla infantil orientada hacia atrás, **NUNCA colocar un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag frontal ACTIVADO. Puede provocar la MUERTE del NIÑO o LESIONES GRAVES.**

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO




59351

(véase el ejemplo de las etiquetas anterior) sirven para recordar las instrucciones.

## Activación del airbag del pasajero delantero



59352

Con el contacto puesto, **es necesario** comprobar que el testigo  esté encendido.

El airbag del pasajero delantero está activado.

## Averías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

A



61614

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto apagado, empujar y girar la cerradura 1 a la posición ON.**

Las indicaciones en el salpicadero y las etiquetas **A** situadas a cada lado del parasol del pasajero delantero **3**

2

## SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN Y ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

2



El airbag del pasajero sólo se puede activar o desactivar cuando el **vehículo está parado,**

**con el contacto quitado.**

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

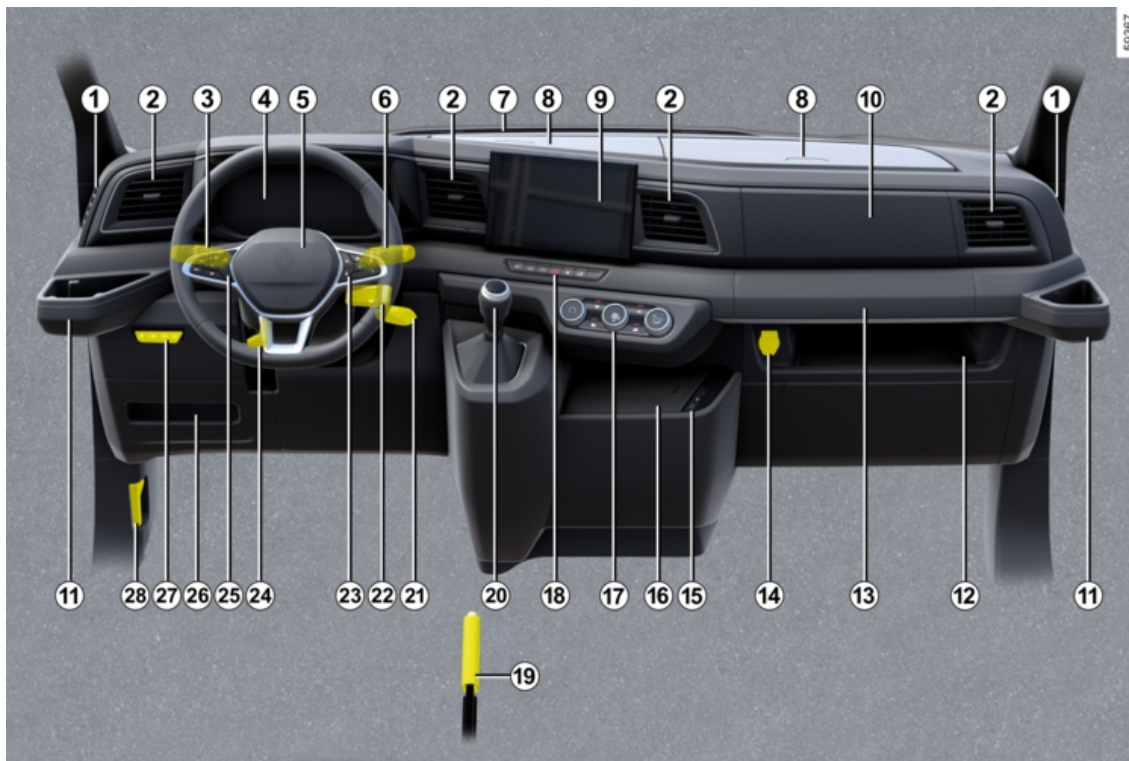
Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.



# PUESTO DE CONDUCCIÓN

Posición del conductor; dirección a la izquierda; versión de combustión

2





# PUESTO DE CONDUCCIÓN

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Salidas antivaho para los cristales laterales.
2. Rejillas de ventilación.
3. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces antiniebla traseras.
4. Cuadro de instrumentos.
5. Ubicación del Airbag del conductor.
6. Palanca del limpiaparabrisas/lava-parabrisas
7. Salida de desempañado.
8. Compartimentos guardaobjetos del salpicadero.
9. Emplazamiento para:
  - pantalla de navegación;
  - radio;
  - compartimento.
10. Emplazamiento Airbag del pasajero.
11. Posavasos.
12. Guanterera
13. Compartimento.

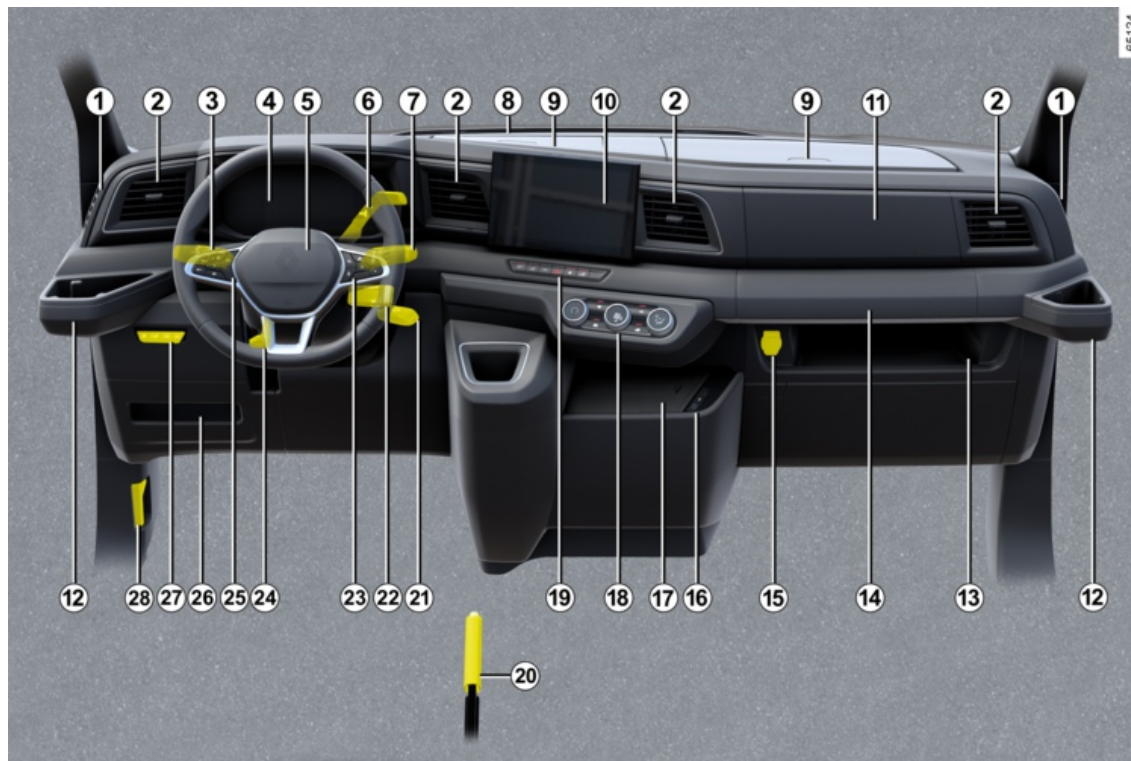
14. Toma de accesorios.
15. Puertos USB-C en la consola central.
16. Compartimento de la consola central o zona de carga por inducción.
17. Mandos de climatización.
18. botones:
  - activación/desactivación de la función Stop and Start;
  - del control de tracción;
  - modo de activación/desactivación de ECO;
  - las luces de emergencia;
  - bloqueo eléctrico de las puertas;
  - bloqueo eléctrico de la zona de carga.
19. Freno de mano.
20. Palanca de velocidades.
21. Botón de arranque.
22. Mandos satélite de la radio.
23. Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;
  - remoto para la radio y el sistema de navegación.
24. Mando de ajuste de la altura del volante.

25. botonera general y controles del regulador / limitador de velocidad.
26. Compartimento de fusibles.
27. Mandos:
  - activación/desactivación de la función "My Safety";
  - reostato de iluminación de la instrumentación;
  - ajuste eléctrico de la altura de los faros;
  - parabrisas calefactable eléctrico.
28. Mando de apertura del capó.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN

Posición del conductor; dirección a la izquierda; versión eléctrica

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Salidas antivaho para los cristales laterales.
2. Rejillas de ventilación.
3. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces antiniebla traseras.
4. Cuadro de instrumentos.
5. Ubicación del airbag del conductor.
6. Palanca de selección electrónica.
7. Palanca del limpiaparabrisas/lava-parabrisas
8. Salida de desempañado.
9. Compartimentos guardaobjetos del salpicadero.
10. Emplazamiento para:
  - pantalla de navegación;
  - radio;
  - compartimento.
11. Emplazamiento airbag del pasajero.
12. Posavasos.
13. Guantero

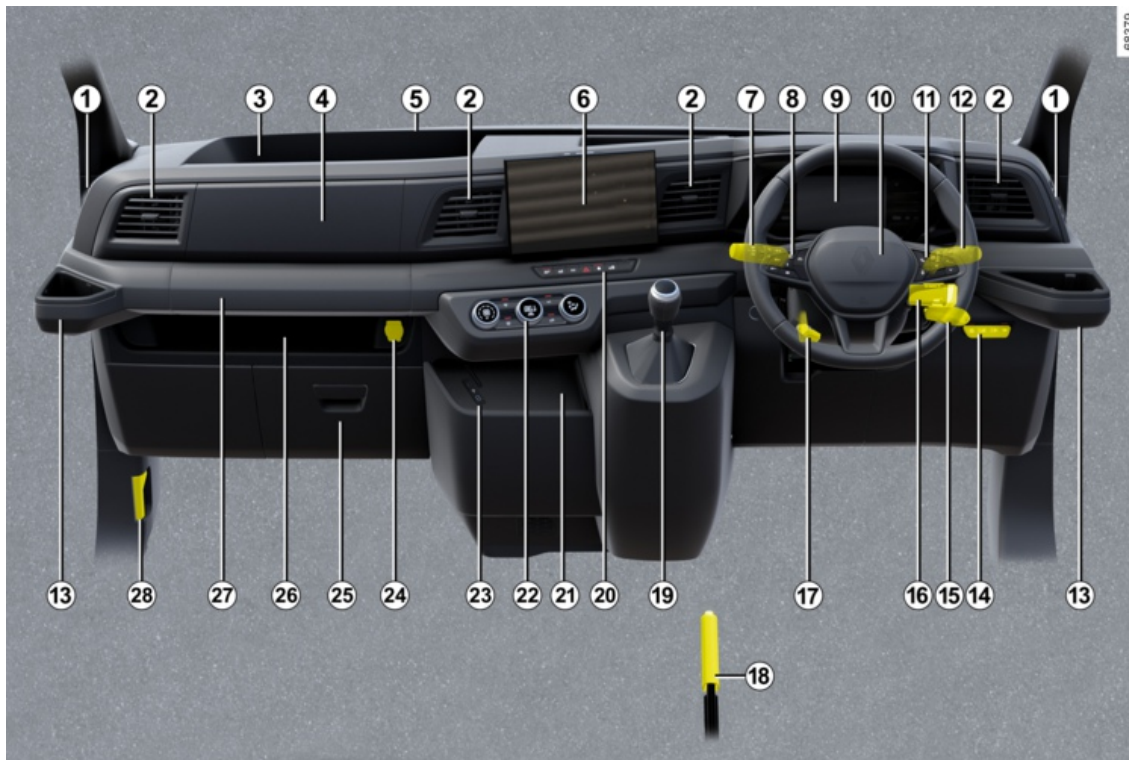
14. Compartimento.
15. Toma de accesorios.
16. Puertos USB-C en la consola central.
17. Compartimento de la consola central o zona de carga por inducción.
18. Mandos de climatización.
19. botones:
  - activación/desactivación de la función Stop and Start;
  - del control de tracción;
  - modo de activación/desactivación de ECO;
  - las luces de emergencia;
  - bloqueo eléctrico de las puertas;
  - bloqueo eléctrico de la zona de carga.
20. Freno de mano.
21. Botón de arranque.
22. Mandos satélite de la radio.
23. Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;
  - remoto para la radio y el sistema de navegación.
24. Mando de ajuste de la altura del volante.

25. botonera general y controles del regulador / limitador de velocidad.
26. Compartimento de fusibles.
27. Mandos:
  - activación/desactivación de la función "My Safety";
  - reostato de iluminación de la instrumentación;
  - ajuste eléctrico de la altura de los faros;
  - parabrisas calefactable eléctrico.
28. Mando de apertura del capó.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

Posición del conductor; dirección a la derecha, versión de combustión

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Salidas antivaho para los cristales laterales.
2. Rejillas de ventilación.
3. Compartimentos guardaobjetos del salpicadero.
4. Emplazamiento airbag del pasajero.
5. Salida de desempañado.
6. Emplazamiento para:
  - pantalla de navegación;
  - radio;
  - compartimento.
7. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces antiniebla traseras.
8. botonera general y controles del regulador / limitador de velocidad.
9. Cuadro de instrumentos.
10. Ubicación del airbag del conductor.
11. Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú

de personalización de los ajustes del vehículo;  
– remoto para la radio y el sistema de navegación.

12. Palanca del limpiaparabrisas/lavaparabrisas

13. Posavasos.

14. Mandos:

- activación/desactivación de la función "My Safety";
- reostato de iluminación de la instrumentación;
- ajuste eléctrico de la altura de los faros;
- parabrisas calefactable eléctrico.

15. Botón de arranque.

16. Mandos satélite de la radio.

17. Mando de ajuste de la altura del volante.

18. Freno de mano.

19. Palanca de velocidades.

20. botones:

- activación/desactivación de la función Stop and Start;
- del control de tracción;
- modo de activación/desactivación de ECO;
- las luces de emergencia;
- bloqueo eléctrico de las puertas;

– bloqueo eléctrico de la zona de carga.

21. Compartimento de la consola central o zona de carga por inducción.

22. Mandos de climatización.

23. Puertos USB-C en la consola central.

24. Toma de accesorios.

25. Guantero o compartimento guardaobjetos y caja de fusibles.

26. Compartimento.

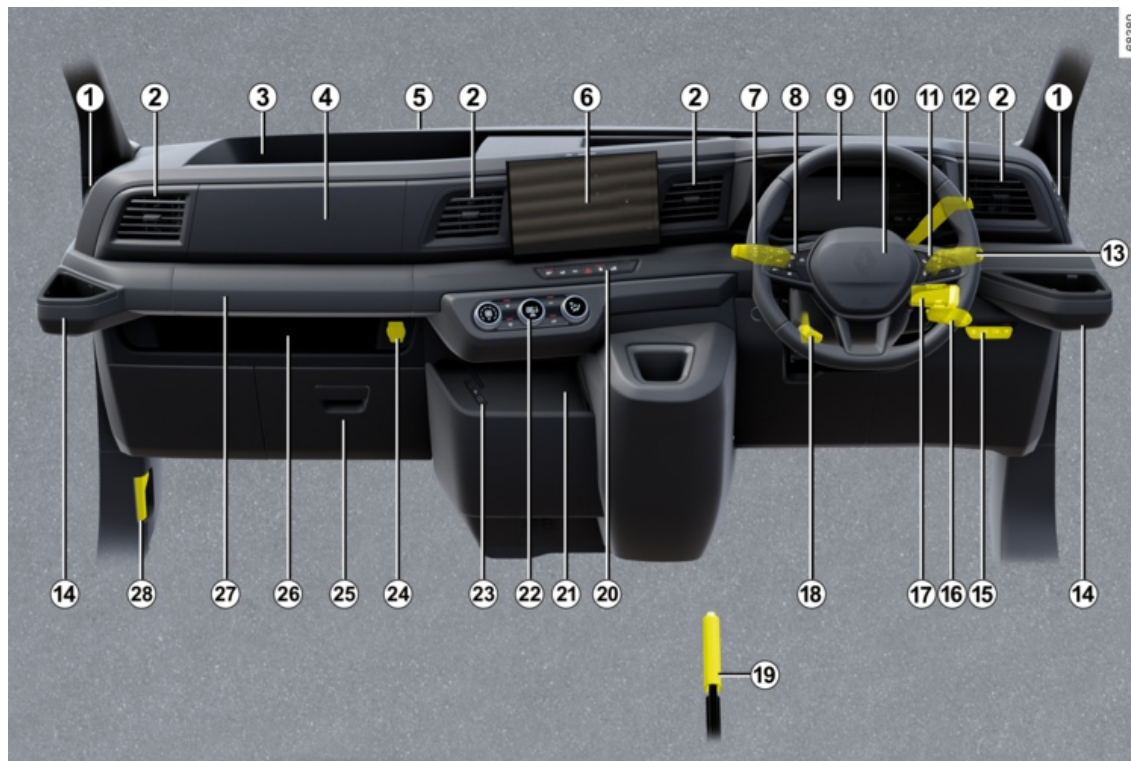
27. Guantero o compartimento guardaobjetos

28. Mando de apertura del capó.

## PUESTO DE CONDUCCIÓN

Posición del conductor; dirección a la derecha, versión eléctrica

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Salidas antivaho para los cristales laterales.
2. Rejillas de ventilación.
3. Compartimentos guardaobjetos del salpicadero.
4. Emplazamiento airbag del pasajero.
5. Salida de desempañado.
6. Emplazamiento para:
  - pantalla de navegación;
  - radio;
  - compartimento.
7. Palanca de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces antiniebla traseras.
8. botonera general y controles del regulador / limitador de velocidad.
9. Cuadro de instrumentos.
10. Ubicación del airbag del conductor.
11. Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú

de personalización de los ajustes del vehículo;  
– remoto para la radio y el sistema de navegación.

12. Palanca de selección electrónica.
13. Palanca del limpiaparabrisas/lavaparabrisas
14. Posavasos.
15. Mandos:
  - activación/desactivación de la función "My Safety";
  - reostato de iluminación de la instrumentación;
  - ajuste eléctrico de la altura de los faros;
  - parabrisas calefactable eléctrico.
16. Botón de arranque.
17. Mandos satélite de la radio.
18. Mando de ajuste de la altura del volante.
19. Freno de mano.
20. botones:
  - activación/desactivación de la función Stop and Start;
  - del control de tracción;
  - modo de activación/desactivación de ECO;
  - las luces de emergencia;
  - bloqueo eléctrico de las puertas;

– bloqueo eléctrico de la zona de carga.

21. Compartimento de la consola central o zona de carga por inducción.
22. Mandos de climatización.
23. Puertos USB-C en la consola central.
24. Toma de accesorios.
25. Guantero o compartimento guardaobjetos y caja de fusibles.
26. Compartimento.
27. Guantero o compartimento guardaobjetos
28. Mando de apertura del capó.



# ORDENADOR DE A BORDO

## Información general

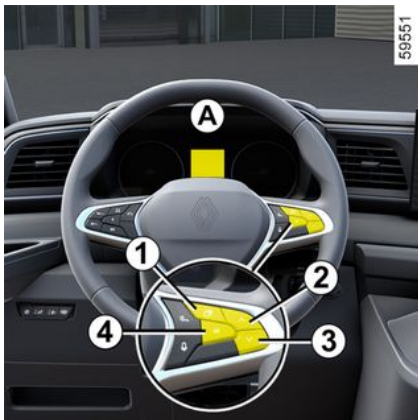
Según el vehículo, incluye las siguientes funciones:

- kilometraje;
- Ajustes de viaje;
- mensajes informativos;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (relacionados con el testigo



- mensajes de advertencia (relacionados con el testigo **STOP**).

## Vehículo equipado con ordenador de a bordo A



Es posible desplazarse por la siguiente información presionando repetidamente el botón **2** o **3** (la pantalla depende del equipamiento del vehículo y del país):

**a)** cuentakilómetros total y parcial;

**b)** parámetros de viaje:

- el consumo medio;
- consumo de combustible actual;
- Autonomía previsible con el carburante restante;
- la distancia recorrida;
- velocidad media,

**c)** velocidad actual;

**d)** intervalos de revisión y de cambios de aceite;

**e)** reinicialización de la presión de los neumáticos,

**f)** diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento;

**g)** temperatura del líquido de refrigeración del motor;

**h)** reloj y temperatura exterior;

**i)** ajuste general.

## Puesta a cero del cuentakilómetros parcial

Con la opción "Cuentakilómetros parcial" seleccionada en la pantalla, pre-

sionar el botón **2** o **3** hasta que el cuentakilómetros se ponga a cero.

## Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Seleccionar uno de los parámetros de trayecto de la pantalla y presionar el botón **2** o **3** hasta que la pantalla se ponga a cero. Seleccionar uno de los parámetros de trayecto de la pantalla y presionar el botón **2** o **3** hasta que la pantalla se ponga a cero.

## Reseteo del contador parcial de distancia recorrida y los parámetros de viaje (botón reseteo)

(según el vehículo)

Una vez seleccionado uno de los ajustes de viaje, mantener pulsado el interruptor **4** "OK" hasta que la pantalla se ponga a cero.

## Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

El consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,



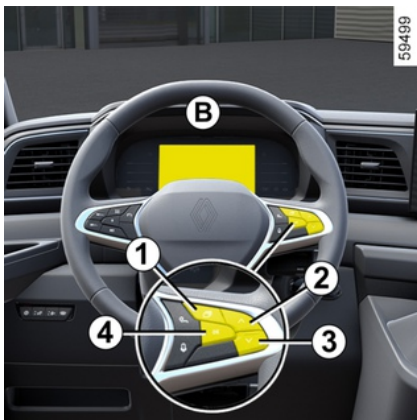
## ORDENADOR DE A BORDO

- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (si el motor estaba frío cuando se hizo el reseteo);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

### Vehículo equipado con ordenador de a bordo B



Las funciones aparecen distribuidas en las zonas **5** y **6**.

Pulse el botón **1** para navegar entre zonas y seleccione las funciones pulsando los botones **2** o **3** (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país):

**a)** Diario de a bordo, visualización de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento;

**b)** parámetros de viaje:

- consumo de energía medio;
- consumo de energía instantáneo;
- autonomía estimada con la energía restante;
- kilometraje;
- velocidad media,

**c)** cuentakilómetros parcial y velocidad media;

**d)** reinicialización de la presión de los neumáticos;

**e)** ajuste de la hora;

**f)** intervalo de revisión.

### Reseteo del contador parcial de distancia recorrida y los parámetros de viaje (botón resete)

(según el vehículo)

Una vez seleccionado uno de los ajustes de viaje, mantener pulsado el interruptor **4** "OK" hasta que la pantalla se ponga a cero.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Cuanto mayor sea la distancia recorrida desde el último punto de partida, mayores serán la estabilidad y la fiabilidad del consumo medio de energía, la autonomía y la velocidad.

En los primeros kilómetros recorridos tras la puesta a cero, se puede consta-

## ORDENADOR DE A BORDO

tar que la autonomía aumenta al circular.

Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde la última puesta a cero

Sin embargo, el consumo medio de energía puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración,
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (si el motor estaba frío cuando se hizo el reseteo);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### **Reinicialización de la autonomía previsible**

Una vez que la batería de tracción se ha recargado por completo, es posible seleccionar dos tipos de restablecimiento: manual o automático.

#### **Reinicialización voluntaria**

Seleccionar el ajuste de trayecto que se desee restablecer y, a continuación, mantener pulsado el botón **4** para reiniciar la autonomía.

#### **Reinicialización automática**

La autonomía se restablece automáticamente cuando la batería de tracción esté completamente cargada. El valor estimado corresponde a un uso medio, en función de la temperatura exterior.





En caso de que se detecte un patrón de conducción especialmente económico, se corrige el cálculo y en consecuencia aumenta la autonomía.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Parámetros de viaje


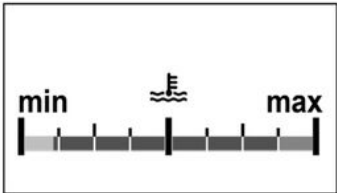
La visualización de la información que se describe a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>– 101.778 km – 112,4 km</p>	<b>a) Kilometraje total y parcial.</b>
<p>Media</p>  <p>5,8 l/100 o 12,8 kWh/100</p>	<b>b) Parámetros de viaje:</b> <b>Consumo medio:</b> el valor se muestra después de haber recorrido al menos 400 metros desde la última puesta a cero.
<p>Instantáneo</p>  <p>7,4 l/100 o +13,4 kWh</p>	<b>Consumo instantáneo.</b>
<p>Autonomía</p>  <p>541 km</p>	<b>Autonomía previsible con el combustible restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.
<p>distancia</p> 	<b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.



## ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
522 km	
<p>Media</p>  <p>≤123,4 km/h</p>	<p><b>Velocidad media</b> desde el último reseteo. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
90 km/h	<p><b>c) Velocidad actual</b> (según el vehículo).</p>
	<p><b>d) Temperatura del líquido refrigerante del motor.</b></p>
<p>16° 12 : 00</p>	<p><b>e) Ajuste de la hora.</b></p>

# ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión		
Autonomía de revisión	Revisión en 40.000 km/24 meses	<p><b>e) Intervalo de mantenimiento.</b>  <b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la pantalla configurada en "Kilometraje antes de la revisión", presionar el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante aproximadamente cinco segundos para visualizar el kilometraje que resta para la revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kilometraje restante inferior a <b>1.500 km o a un mes</b>: aparece el mensaje "Revisión prevista en" junto con el límite más próximo (distancia o tiempo);</li> <li>– si la autonomía es igual a <b>0 km o fecha de revisión alcanzada</b>: se visualiza el mensaje "Realizar revisión" acompañado del testigo  .</li> </ul> <p>El vehículo necesita una revisión lo antes posible.</p>
	Prever revisión en 300 km/24 días	
	Realizar revisión	
Autonomía de revisión	Cambio de aceite en 40.000 km/24 meses	<p><b>e) Intervalo hasta el cambio de aceite</b>  <b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y el "Intervalo de revisión" presente en la pantalla, presionar el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante aproximadamente cinco segundos para visualizar dicho intervalo, a continuación, presionar el botón <b>3</b> para consultar el correspondiente al cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la distancia o el tiempo está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kilometraje restante inferior a <b>1.500 km o a un mes</b>: aparece el mensaje "Revisión prevista en" junto con el límite más próximo (distancia o tiempo);</li> <li>– intervalo igual a <b>0 km o fecha de cambio de aceite cumplida</b>: se visualiza el mensaje "Realizar revisión" acompañado del testigo  .</li> </ul> <p>El vehículo necesita entonces un cambio de aceite lo antes posible.</p>
	Prever revisión en 300 km/24 días	
	Realizar revisión	
<p>Según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda</p>		

## ORDENADOR DE A BORDO

<b>Ejemplos de selección</b>	
<b>Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión</b>	<b>Interpretación de la visualización seleccionada</b>
<p>por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante unos 10 segundos, sin interrupción, hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p><b>Nota:</b> si se hace una revisión sin cambio de aceite del motor, únicamente debe restablecerse el intervalo de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Presión de neum. inic. pulsac lar	<b>f) Restablecimiento de la presión de los neumáticos → 212.</b>
Ajustes pulsacion larga	<b>g) Ajustes generales.</b> Pulse el botón <b>2</b> o <b>3</b> durante unos cinco segundos seleccionar el idioma de la pantalla.
No hay mensaje memorizado	<b>h) Registro del trayecto.</b> Visualización sucesiva: – mensajes de información (ESC desactivado/activado, Stop and Start activado, etc.); – mensajes de anomalía de funcionamiento (revisar la inyección, Airbag, etc.).
Rellenar AdBlue antes de 2400 km	<b>i) Autonomía estimada con el reactivo restante → 177.</b>

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes informativos

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción.


A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de los mensajes
<b>Antipatinado desactivado</b>	Indica que ha desactivado la función antipatinado.
<b>Dirección no bloqueada</b>	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.
<b>Freno aparca- miento activado</b>	Indica que el freno de aparcamiento está activado.





# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de anomalía del funcionamiento

Aparecen junto con el testigo  para informar de debe conducirse con mucha precaución hasta un concesionario autorizado a la mayor brevedad posible. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Los mensajes de anomalías de funcionamiento desaparecen presionando la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos

segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de los mensajes
Revisar el ESC	Indica un fallo del sistema antipatinado o del control dinámico de estabilidad → 216.
Purgar el filtro de gasóleo	Indica una presencia de agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
Revisar la caja de cambios	Indica que hay un fallo en la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Representante de la marca.
Revisar iluminación	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces. Consulte a un Representante de la marca.
Revisar la antipolución	– Indica una anomalía en el sistema anticontaminación del vehículo. – Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo  → 177.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de alerta

2

Aparecen con el testigo **STOP** y, por su seguridad, le obligan a que detenga inmediatamente el vehículo en cuanto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando hay varios mensajes a mostrar), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de los mensajes
<b>Avería de la dirección</b>	Indica un problema en la dirección.
<b>Riesgo rotura motor</b>	Indica un fallo de inyección, un sobrecalentamiento del motor o un problema grave en el motor.
<b>PELIGRO avería eléctrica</b>	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador, etc.).
<b>Sobrecalentamiento de la caja de velocidades</b>	Indica un sobrecalentamiento de la caja de velocidades.
<b>Pinchazo</b>	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Pantallas e indicadores

### Cuadro de instrumentos A

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Cuentarrevoluciones 1 (r.p.m. x 1.000)



Visualizador de la caja de velocidades automática 2



Velocímetros 3 y, según el vehículo, 4

(kilómetros o millas por hora)

2

## ORDENADOR DE A BORDO

2



Controle su velocidad de acuerdo con el velocímetro **3** o **4**.

En caso de que haya una diferencia entre los velocímetros, remítase al velocímetro homologado **3** y consulte a un distribuidor autorizado.

### Ordenador de a bordo 5

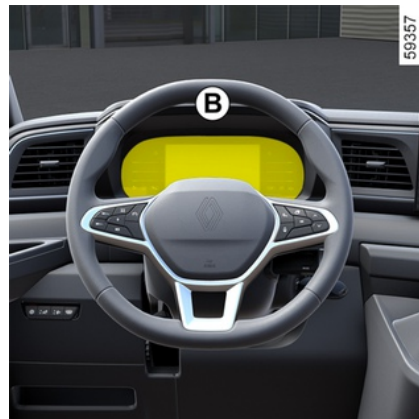


#### Indicador de nivel de carburante 6

El número de casillas encendidas indica el nivel de carburante. Cuando está en el mínimo, las casillas están apagadas y el testigo de alerta de mínimo de carburante parpadea o, según el vehículo, se enciende.

#### Cuadro de instrumentos **B**

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Se ilumina al poner el contacto. En ciertos casos, el encendido de un testigo de alerta está acompañado por un mensaje.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Selección de vistas



Según el vehículo, utilizar el mando **1** para navegar y seleccionar las distintas vistas del cuadro de instrumentos **B**. Se proponen varias vistas:

- **Vista de carga:** únicamente mientras el vehículo se encuentra en recarga; muestra la autonomía del vehículo, el porcentaje de batería y el tiempo de carga restante;
- **Vista ADAS:** muestra la velocidad, las ayudas a la conducción que se encuentran activas a pantalla completa y el área de información en el cuadro de instrumentos;
- **Vista de potencia:** muestra la velocidad, las ayudas a la conducción acti-

vas y el cuentarrevoluciones en el cuadro de instrumentos;

– **Vista mínima:** muestra únicamente la información esencial; la velocidad, las ayudas activas a la conducción y el área de información en el cuadro de instrumentos.

## Alarma sonora de velocidad excesiva

Según del vehículo y el país, el testigo



se enciende y se escucha un pitido. Este pitido suena en cuanto la velocidad del vehículo supera los 120 km/h. Este testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo supere los 120 km/h.

## Luces indicadoras centrales



### 2 Indicador de velocidad

La velocidad está limitada a aproximadamente 120 km/h o, para las versiones con motor de combustión, a aproximadamente 150 km/h o 160 km/h, dependiendo del vehículo.

### 3 Indicador del estilo de conducción

➔ 204

### 4 Información de la batería

(tasa de carga de la batería de tracción, autonomía estimada).

2

## ORDENADOR DE A BORDO

2



- 5 Cuentakilómetros total,
- 6 Zona de ordenador de a bordo
- 7 Información multimedia

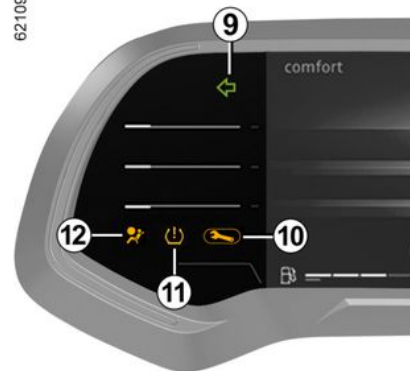
Según el vehículo, es posible visualizar información en la pantalla multimedia (teléfono, navegación, etc.). Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



- 8 Medidor de carga  
→ 207

## Luces indicadoras izquierdas

62109



- 9 Indicador de dirección izquierdo
- 10 Testigo de alerta  
→ 151
- 11 Testigo de presión insuficiente en el neumático  
→ 212
- 12 Testigo de airbag  
→ 79

# ORDENADOR DE A BORDO

## Indicadores derechos



**14** Indicador de dirección derecho

**15** Testigo de freno de aparcamiento

→ 199

**16** Testigo de detección de "manos fuera del volante"

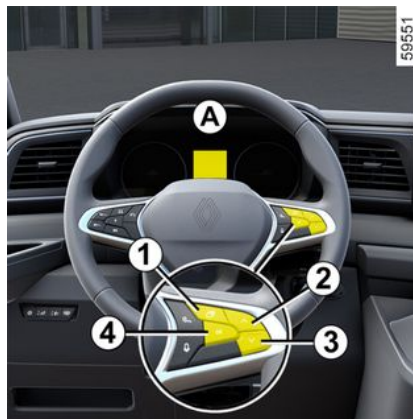
→ 229

**17** Testigo de parada urgente

→ 151

## Cuadro de instrumentos configurado en millas

Vehículos no equipados con pantalla multimedia en el cuadro de instrumentos **A**



2

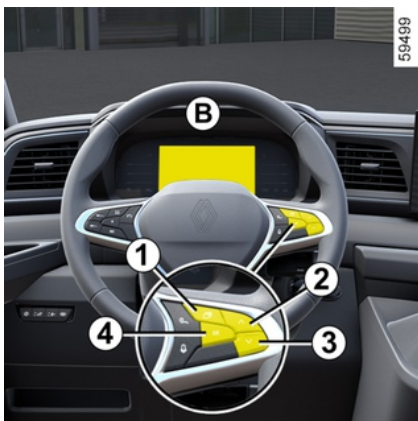
– Con el contacto apagado, pulse el botón **1** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña de vehículo **5**;

– presionar el mando **2** o **3** repetidamente hasta llegar al menú "Ajustes", presionar el interruptor **4** "OK";

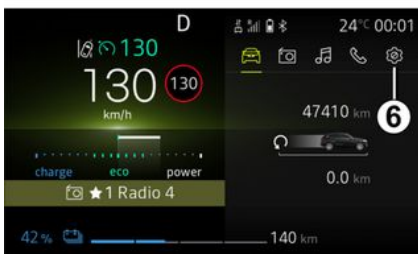
– repetir la misma operación hasta llegar a "CUADRO INSTRUM.", a continuación, "Unidades".

## ORDENADOR DE A BORDO

Vehículos no equipados con pantalla multimedia en el cuadro de instrumentos **B**



65080



- Con el encendido apagado, presionar el interruptor **1** tantas veces como sea necesario para llegar a Mundo "Ajustes" **6**;
- pulse repetidamente el control **2** o **3** para acceder a "Ajustes vehículo" y, a continuación, pulse el interruptor **4** "OK";
- pulse repetidamente el control **2** o **3** para acceder a "CUADRO INSTRUM." y, a continuación, pulse el interruptor **4** "OK";
- presionar el mando **2** o **3** repetidamente hasta llegar a "Unidad: km/h" (o "Unidad: mph" en caso contrario), presionar el interruptor **4** "OK".

### Vehículos equipados con una pantalla multimedia.

Consulte las instrucciones del sistema multimedia para seleccionar la unidad de medida

**Nota:** en ambos casos, tras un corte de batería, el ordenador de a bordo volverá automáticamente a la unidad de medida de origen.

Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Menú de personalización de los ajustes del vehículo

Vehículos equipados con una pantalla multimedia **1**



Esta función permite, según el equipamiento del vehículo, la activación/desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

### Acceso al menú de ajustes.

Consulte el manual del sistema multimedia para obtener información sobre el acceso a los ajustes.

Seleccione un menú y la función que desee modificar (la visualización depende del sistema del vehículo y del país):



## ORDENADOR DE A BORDO

### a) "Conducción":

- Volumen del indicador de dirección;
- Conducción modo vela;
- ...

### d) "Acceso":

- Desbloqueo de la puerta del conductor;
- Bloqueo de las puertas durante la conducción:
- Apertura y cierre en modo manos libres;
- Sonido de bloqueo en remoto;
- Modo silencio;
- Bloqueo automático;
- Conmutación entre los modos Acceso/Seguro.

### c) "Limpiaparabrisas e iluminación":

- Iluminación exterior de acompañamiento;
- Barrido en marcha atrás;
- Barrido delantero automático;
- Limpiaparabrisas al activar el lavaparabrisas.

### d) "Bienvenida":

- Bienvenida exterior;
- Bienvenida interior;
- Modo automático de luces de cortesía

Dependiendo de la función, seleccione:

- "ON" o "OFF" para activarlo o desactivarlo,

o

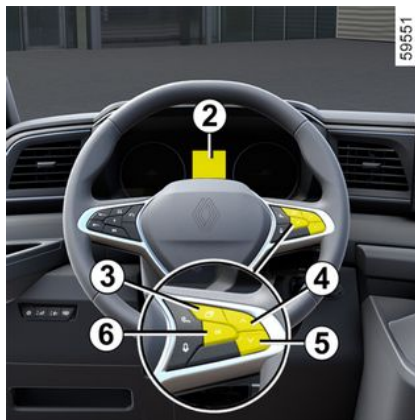
- para ajustar el tiempo durante el que las luces permanecen encendidas (por ejemplo, para la función "Iluminación exterior de acompañamiento").

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

### Vehículos no equipados con una pantalla multimedia



### Acceso al menú de ajustes en pantalla 2

Presionar el botón **3** tantas veces como sea necesario hasta llegar a Mundo "Ajustes" y, a continuación, presionar el botón **6** "OK" para confirmar.

Presionar el mando **4** o **5** repetidamente hasta llegar al menú "Ajustes del vehículo" y, a continuación, confirmar presionando "OK".

Utilice el mando **4** o **5** para navegar y seleccionar la función que desee modificar y confirme pulsando "OK" (puede que cambie la visualización según el equipo del vehículo y el país):

« CUADRO INSTRUM. » :

- Idioma;
- Unidad;
- Estilo;
- Color.

« VEHÍCULO » :

- Barrido trasero en marcha atrás;
- Barrido automático del parabrisas;
- Limpiaparabrisas al activar el lavaparabrisas.
- Conducción modo vela en modo ECO;
- Volumen del indicador de dirección;
- Bienvenida exterior.

« AYUDA APARCAM » :

- Parte delantera;

## ORDENADOR DE A BORDO

- Parte Trasera;
- Laterales;
- Volumen de la señal acústica.

« AYUDA CONDUC. » :

- Volumen de sonido de alerta de salida del carril;
- Sensibilidad de alerta de salida del carril;
- Vibración de alerta de salida del carril;
- Sensibilidad de asistencia para mantenimiento de carril;
- Ángulo muerto;
- Frenado activo;
- Advertencia de velocidad;
- Alerta de detección de fatiga;
- Alerta de distancia.

« Iluminación » :

- Modo automático de luces de corte-sía;
- Iluminación exterior de acompañamiento automática;
- Iluminación exterior de acompañamiento: XX segundos;
- ...

« Acceso » :

- Bloqueo de las puertas durante la conducción:
- Apertura/cierre en modo manos libres;
- Desbloqueo de la puerta del conductor únicamente;
- Volver a bloqueo automático;

- Desbloqueo al acercarse;
- Bloqueo al alejarse;
- Bloqueo de modo silencioso;
- Apertura/cierre automáticos;
- Despliegue automático de retrovisores exteriores;
- Conmutación entre los modos Acceso/Seguro;
- ...

« Reinicialización ».

función activada;

función desactivada.

Si selecciona una de las opciones "AYUDA APARCAM" o "CUADRO INSTRUM.", tendrá de nuevo una selección (volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento o del idioma del cuadro de instrumentos).

En este caso, efectuar la selección y confirmarla presionando el botón **6** "OK": el valor seleccionado se mues-

tra con un  frente a la línea.

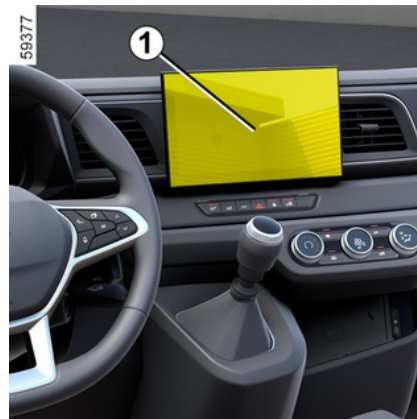


El menú de personalización de los ajustes del vehículo no puede utilizarse circulando.

Por encima de los 20 km/h, la pantalla del cuadro de instrumentos vuelve automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## Reloj y temperatura exterior

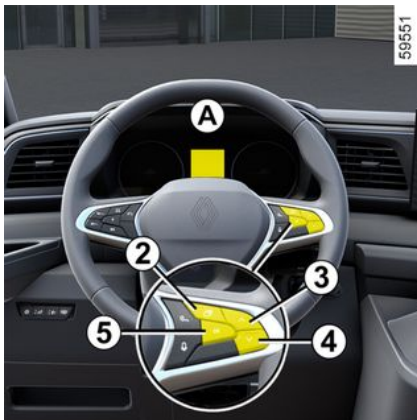
Vehículos equipados con pantalla multimedia **1**, sistema de navegación, teléfono, etc.



## ORDENADOR DE A BORDO

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

### Vehículos no equipados con pantalla multimedia; pantalla A



Pulse el botón **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo".

Presione repetidamente el control **3** o **4** para acceder a la función de ajuste de la hora **6**.

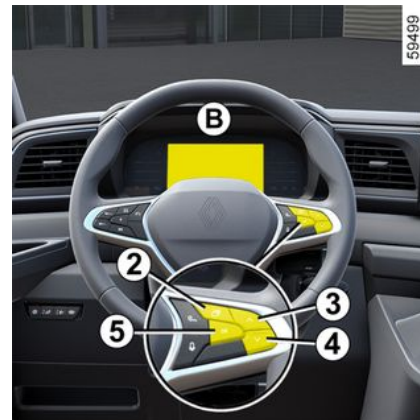
Mantenga pulsado el botón **5** "OK" hasta que parpadee la hora.



Ajuste la hora con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el botón **5** "OK" para confirmar.

Ajuste los minutos con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el botón **5** "OK" para confirmar.

### Vehículos no equipados con pantalla multimedia; pantalla B



Pulse el botón **2** tantas veces como sea necesario para acceder al mundo "Ajustes".

Presionar repetidamente el mando **3** o **4** hasta llegar al menú "Ajuste de la hora", a continuación, pulsar el botón **5** "OK".

Mantenga pulsado el botón **5** "OK" hasta que parpadee la hora.

Ajuste la hora con el mando **3** o **4**, pulse el botón **5** "OK" para confirmar, luego configure los minutos con el control **3** o **4** y pulse el botón **5** "OK" para confirmar.

## ORDENADOR DE A BORDO

2



Según el vehículo, en caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación dañado, etc.), el reloj vuelve a ponerse en hora automáticamente unos minutos después de que el sistema empiece a recibir información GPS.



### **Indicador de temperatura exterior**

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

### **Indicador de temperatura exterior**

#### **Caso particular:**

Cuando la temperatura exterior oscile entre - 3 °C y + 3 °C, el carácter °C parpadea (señal de riesgo de hielo en la carretera).

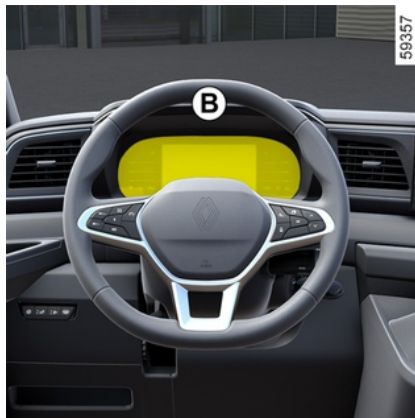




En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) deberá volver a poner el reloj en hora. Le aconsejamos que no efectúe correcciones circulando.

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

### Cuadro de instrumentos *A* o *B*

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



 El testigo  indica que conduzca con precaución **y que acuda lo antes posible a un representante de la marca**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



Por su seguridad, el testigo **STOP** requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de testigo o sonidos indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto indica que es indispensable una parada inmediata (tan pronto como las condiciones de circulación lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA



El cuadro de instrumentos **A** o **B** se ilumina cuando se abre la puerta del conductor. Presionar o accionar el botón **1** tantas veces como sea necesario para ajustar la intensidad.

 **Testigo de las luces de posición**

 **Testigo de las luces de carretera**

 **Testigo de las luces de cruce**

 **Testigo de las luces de carretera automáticas**

→ 164

 **Testigo de los luces antiniebla delanteros**

 **Testigo de las luces antiniebla traseras**

 **Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda**

 **Testigo de la luz indicadora de dirección derecha**

 **Testigo deairbag**

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha, indica una avería en el sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

 **Testigo de parada urgente**

Se enciende al poner contacto y se apaga pasados unos 3 segundos. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un pitido.

Por motivos de seguridad, exige la detención inmediata del vehículo, en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.


 **Testigo de alerta**


Se enciende al poner contacto y se apaga pasados unos tres segundos. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un representante de la marca, **conduciendo con precaución**. Si no se sigue esta recomendación, se corre el riesgo de que el vehículo sufra daños. Según el vehículo, el encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.

 **Testigo de alerta**

Si se enciende en rojo durante la conducción y va acompañado del testigo

 **STOP**, debe, por su seguridad, detenerse en cuanto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca. Si se enciende en amarillo durante la conducción y va acompañado del testi-

go , acuda tan pronto como pueda a un representante de la marca. **Mientras tanto, conduzca con cuida-**

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

do.

No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



## Testigo de la dirección asistida variable

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en circulación acompa-

ñado del testigo **STOP**, indica un fallo del sistema.

Contacte con un Representante de la marca.



## Testigo de fallo en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende al frenar, acompañado

del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel del líquido de frenos o una avería en el sistema de frenado.

Deténgase en un lugar seguro y contacte con un Representante de la marca.



## Testigo de puerta abierta

Se enciende, con el contacto puesto, si una puerta está mal cerrada.



## Testigo de presión insuficiente en el neumático

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor y desaparece transcurridos unos segundos → 212.



## Testigo de control de adherencia → 218



## Testigo del sistema antibloqueo de frenado

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados aproximadamente tres segundos. Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de frenado. El frenado se producirá normalmente sin el sistema antibloqueo.

Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



## Testigo de activación del freno de mano

→ 199



## Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y control de tracción

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

El testigo → 216 puede encenderse

por varios motivos.



## Testigo de no disponibilidad del programa de estabilidad electrónico (ESC) ni del control antipatinado



## Testigo de asistencia por viento lateral → 216



## Testigo de modo Eco

Se enciende cuando el modo Eco está activado → 204.



## Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno → 191.



## Testigo del limitador de velocidad → 267



## Testigo del regulador de velocidad → 270



## Testigo del sistema de alerta de salida de carril → 222



## Testigo de frenado activo de emergencia



## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

→ 245

### Testigo del tacógrafo digital

Si se enciende, señala un fallo del sistema. Consulte el manual del sistema multimedia.

### Testigo de exceso de velocidad

→ 141

### Testigo de detección de peatones y ciclistas durante el arranque

→ 252

### Testigo de detección de "manos fuera del volante"

### Testigo de avería de funcionamiento de la advertencia de vigilancia del conductor

→ 258

### Testigo de ángulo muerto

→ 237

## Testigos del motor

### Versión de combustión

### Alerta nivel de combustible bajo

Se apaga cuando el motor gira. Si se enciende, o si se queda encendido, reposte lo antes posible.

### Testigo de carga de la batería

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha acompaña-

do del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase tan pronto como las condiciones del tráfico lo permita y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompaña-

do del testigo **STOP** y de una señal acústica, debe detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel es normal, el testigo está relacionado con otra causa.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo del sistema de filtro de partículas

→ 195


### Testigo para nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape

→ 177

### Testigo de control del sistema antipolución

Para los vehículos que están equipados, se enciende al poner el contacto y después se apaga.

– Si se enciende de forma continua

acompañado del testigo , consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

– Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que el testigo deje de parpadear. Consulte lo antes posible a un representante de la marca → 203.

### Testigo de precalentamiento

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento y el motor puede arrancar.



## TESTIGOS DE ADVERTENCIA



### Testigo de temperatura del líquido de refrigeración

Puede encenderse en azul con el contacto puesto o si se arranca el motor siendo la temperatura del mismo baja.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender y el testigo debe desaparecer. Si no, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración → 329.

Si el nivel es normal, el testigo está relacionado con otra causa. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de motor en stand-by

→ 188



### Testigo de motor en stand-by imposible

→ 188



### Indicadores de cambio de velocidad

Se enciende para aconsejarle que cambie a una marcha superior (flecha hacia arriba) o a una marcha inferior (flecha hacia abajo) → 204.



### Testigo de conducción modo vela

→ 204

### Versión eléctrica



### Testigo de alerta del sistema electrotécnico

Se enciende junto con el testigo

**STOP** y suena una señal acústica cuando la temperatura del conjunto eléctrico es demasiado alta. Detenga el vehículo y quite el contacto. Consulte a un Representante de la marca **En caso de que se ilumine, junto**

con el testigo **STOP**, una señal acústica y el mensaje "EVACUACION CON SEGURIDAD", aquitar contacto y no volver a arrancar el motor. Abandone el vehículo y póngase en contacto con un Representante de la marca.



El mensaje "EVACUACION CON SEGURIDAD" acompañado del

testigo **STOP** y de

una señal acústica, obligan a detener el vehículo inmediatamente, en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el contacto. Déjelo apagado. Salga del vehículo, desaloje a todos los pasajeros y manténgalos alejados del vehículo y del tráfico.

### Riesgo de incendio



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



### Testigo de fallo del sistema electrotécnico

Cuando se enciende, señala la exis-

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

tencia de un fallo electrotécnico relacionado con el conjunto eléctrico (batería de tracción y motor eléctrico). Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo de fallo del motor eléctrico

Cuando se enciende, señala la existencia de un fallo del sistema electrotécnico vinculado al motor eléctrico. Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo del nivel de la batería de tracción

Se enciende en amarillo cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza el nivel de reserva → 28.



### Testigo de fallo de la batería de tracción

Si aparece, acompañado del testigo



, señala la existencia de un fallo relacionado con el funcionamiento de la batería de tracción. Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo de carga de la batería secundaria de 12 V

En caso de encenderse e ir acompa-

ñado del testigo **STOP** y de una señal acústica, significa que el circuito eléctrico está sobrecargado o descargado → 335.



### Testigo de rendimiento limitado

Aparece cuando la batería de tracción deja de suministrar temporalmente su potencia nominal. Durante este período de tiempo, se reduce el rendimiento del vehículo.

Adopte un estilo de conducción más suave hasta que se apague el testigo.

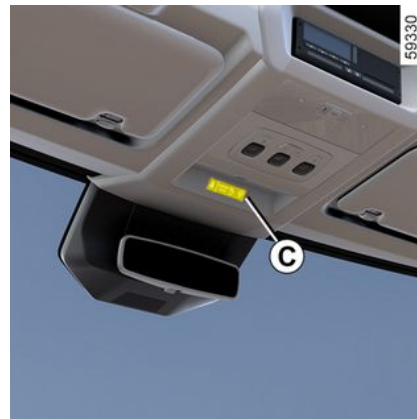


### Testigo de conexión del cable de carga

Se enciende cuando el cable de carga está conectado al vehículo → 28.

## Pantalla C y retrovisor D

### Pantalla C



### Testigo de alerta del cinturón delantero desabrochado

→ 70



### Airbag pasajero OFF

→ 118

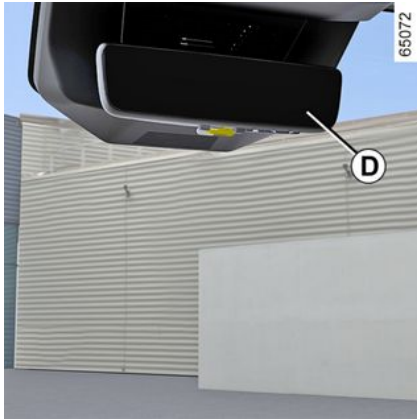



### Airbag pasajero ON


→ 118

# TESTIGOS DE ADVERTENCIA

En el retrovisor trasero *D*



 Testigo de la cámara de marcha atrás  
→ 160

 Testigo de avería de la cámara de visión trasera  
→ 160

# DIRECCIÓN

## Reglaje en altura y profundidad del volante

2



Baje de la palanca **1** y coloque el volante en la posición que desee.

A continuación, levante la palanca a fondo y venciendo el punto de resistencia para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por motivos de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

### Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

### Particularidad de Stop and Start

Al poner el motor en stand-by, la asistencia de dirección no funciona. En tal caso, volverá a su estado original cuando se vuelva a arrancar el motor o cuando la velocidad sea superior a aproximadamente 1 km/h (colina, pendiente, etc.).



No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.



Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer será mayor.



No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

## VISTA TRASERA

### Retrovisores

#### Retrovisor interior



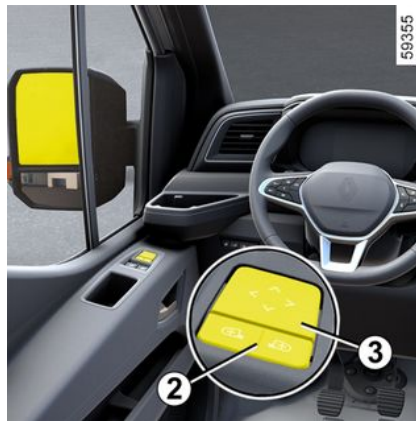
Es orientable.

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **1** que está situada detrás del retrovisor.



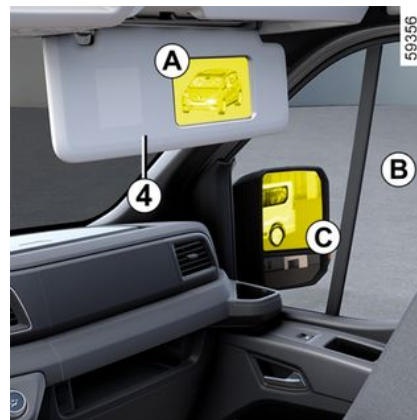
Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

#### Retrovisores exteriores con mandos eléctricos



Con el contacto puesto, seleccione el retrovisor exterior mediante el interruptor **2**; a continuación, ajústelo hasta la posición deseada con el botón **3**.

#### Retrovisor adicional 5

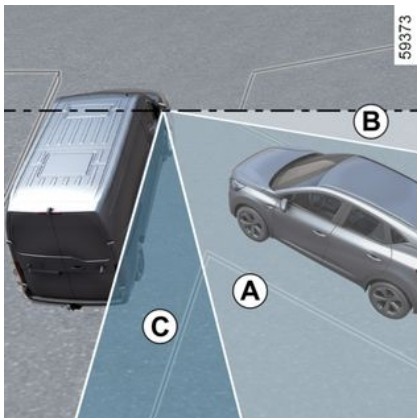


(según el vehículo)

Baje el parasol **4** para acceder al espejo específico que permite aumentar la visibilidad lateral al realizar maniobras.

## VISTA TRASERA

2



Las diferentes zonas que ve el conductor son:

- **A** en el retrovisor adicional;
- **B** a través del cristal del pasajero;
- **C** en el retrovisor exterior.



Los objetos que se observan en el retrovisor están en realidad más cerca de lo que aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

## Vista de cámara trasera

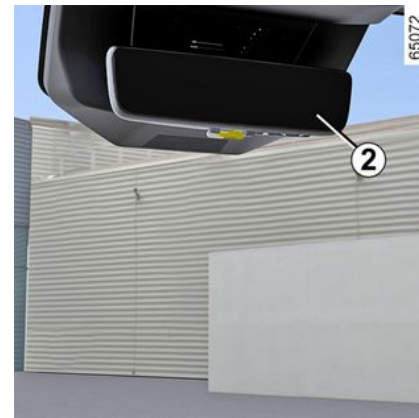


Según el vehículo, la cámara puede mostrar la vista trasera **1**.

La vista trasera directa mediante espejo permanece disponible en todo momento.

La cámara **1** está instalada en la puerta batiente trasera izquierda.

Comprobar que la cámara **1** no esté tapada (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Al abrir una de las puertas del vehículo, el espejo retrovisor **2** que está situado en la consola central del techo, muestra la vista trasera del vehículo que transmite la cámara **1**.

**Nota:** la pantalla de la cámara **1** solo transmite si el retrovisor **2** está en modo "Pantalla".

## VISTA TRASERA



Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

### Ajuste del retrovisor 2

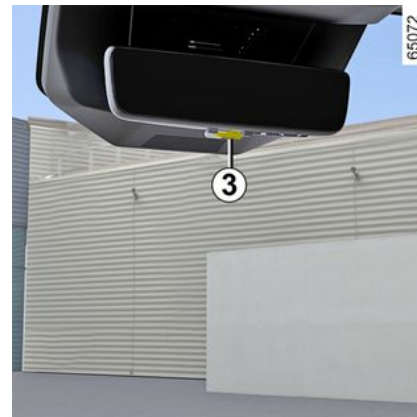
Si los reflejos reducen la visibilidad de la vista que transmite la cámara, puede regularse el retrovisor 2 a la izquierda, a la derecha, hacia arriba o hacia abajo.

### Operación




El campo de visión de la cámara no abarca toda la zona trasera del vehículo, particularmente el ángulo muerto **A**.

65071



Utilizar la manecilla **3** para alternar entre modo "espejo" y modo "pantalla".

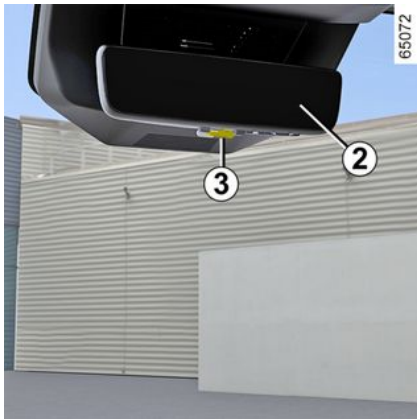
El símbolo  que se muestra en la parte superior izquierda del retrovisor indica que el modo "pantalla" funciona correctamente.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función vuelve a los ajustes guardados en la última parada del motor.

## VISTA TRASERA

### Apagado de la función



La pantalla se apaga unos segundos después de desconectar el encendido.

**Nota:** el modo "espejo" se puede activar con la manecilla **3**.



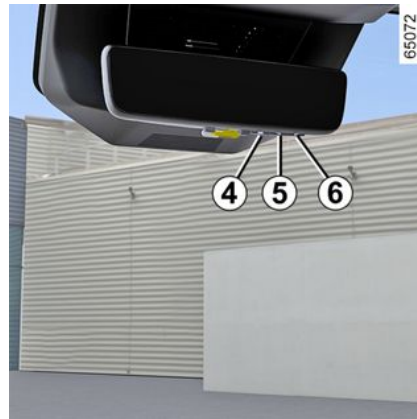
Dependiendo de su visión, puede que sea necesario un tiempo de adaptación para enfocar la visualización de la vista de la cámara.

Los objetos que aparecen en el borde del retrovisor exterior **2** pueden estar distorsionados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría alterarse parcialmente.

En lugares con poca luminosidad o mal tiempo, la imagen de la pantalla podría estar distorsionada.

### Reglaje de la pantalla y de la cámara



Presionar el botón **4** asociado al "**Menú**" para tener acceso a los ajustes.

Presionar repetidamente el botón **4** para desplazarse por las opciones de configuración.

Usar los botones **5** y **6** para ajustar la configuración seleccionada.

#### **Selección de los ajustes:**

**a)** ajuste de la luminosidad;

**b)** ajuste del ángulo de visualización vertical.

La salida del menú de ajustes se produce automáticamente después de transcurridos unos cinco segundos si no se pulsa ningún botón.



## VISTA TRASERA



**Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.**

Ajuste el campo de visión del sistema y los retrovisores exteriores antes de conducir. Asegúrese de ajustar el retrovisor central antes de cambiar al modo "pantalla".

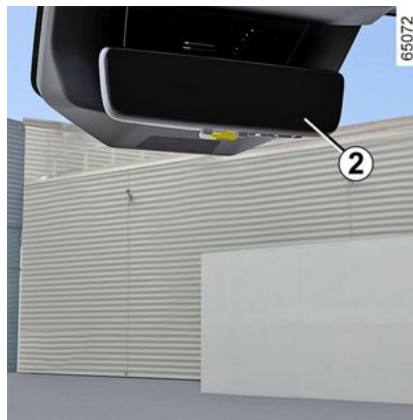
### Particularidades relacionadas con la marcha atrás




Cuando el vehículo circula marcha atrás, hay que prestar atención a las imágenes que transmite la cámara

trasera (pantalla multimedia 7) además de a la información disponible a través del espejo retrovisor → 281 ya que sigue habiendo un ángulo muerto trasero.

### Averías de funcionamiento



Cuando el sistema detecta una avería de funcionamiento, la parte inferior del retrovisor 2 cambia a negro y aparece

el símbolo  en la parte superior izquierda junto con un mensaje.

Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si el fondo de color negro persiste, cambie a modo "espejo" y consulte a un representante de la marca.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

## Iluminación y señalización exteriores

2

### Mandos



### Luces de día

Las luces de circulación diurna se encienden automáticamente (sin necesidad de accionar la manecilla **1**) al arrancar el motor y se apagan cuando se detiene el motor.

### Luces laterales



Girar el anillo **3** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.


**Nota:** las luces de posición solo pueden activarse manualmente cuando el freno de aparcamiento está activado o, según el vehículo, cuando la palanca

de marchas está en la posición **P**. De lo contrario, se muestra el mensaje "Luces de posición no disponibles" en el cuadro de instrumentos para informar de que no es posible activar las luces de posición.

### Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Girar el anillo **3** hasta que el símbolo quede alineado con la marca **2**. El tes-

tigo  aparece en el cuadro de instrumentos.



Antes de emprender un viaje de noche: compruebe el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

### Averías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje "Revisar luces automáticas" en el cuadro de instrumentos, el sistema se encuentra

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

desactivado. Consulte a un Representante de la marca

## Luces adicionales de curva

(según el vehículo)

En marcha adelante, si las luces de cruce o de carretera están encendidas y en función del ángulo del volante, esta función adapta el ancho de la luz para mejorar la visibilidad en una curva o en un cruce.

## Luces de carretera



Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empujar la manecilla **1** (movimiento **A**).

El testigo aparece en el cuadro de instrumentos.

Para volver a la posición de las luces de cruce, presionar la manecilla **1** de nuevo.

## Luces de carretera automáticas:

Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera.

Utiliza una cámara situada detrás del espejo retrovisor interior para detectar los vehículos a los que se está siguiendo y los que vienen en sentido contrario.

**Nota:** por la noche, en zonas urbanas con iluminación de las calles, las luces de carretera automáticas se apagan automáticamente.

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- el nivel de luz exterior es bajo;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
- la velocidad del vehículo supera los 40 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.

**Nota:** comprobar que el parabrisas no está obstruido (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Activación/desactivación

**Para activar las luces de carretera automáticas:**

Girar el anillo **3** hasta que el símbolo "AUTO" esté alineado con la marca **2**, a continuación, empujar el pulsador **6**.

Se enciende el testigo en el cuadro de instrumentos si las luces de cruce están encendidas.

**Para desactivar las luces de carretera automáticas:**

Presione el botón **6**: el testigo de ad-

vertencia desaparece del panel de instrumentos.

**Nota:** al empujar la palanca **1**, la función de luces de carretera automáticas

se desactiva, el testigo desaparece del cuadro de instrumentos y el vehículo activa las luces de carretera.

## Averías de funcionamiento

Si aparece el mensaje "Controlar iluminación automática" en el cuadro de instrumentos, el sistema se desactiva.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Consulte a un Representante de la marca

2



El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible o nula;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes;
- ...



La utilización nocturna de un sistema de navegación móvil en la zona del parabrisas por debajo de la cámara, puede afectar al funcionamiento de las "luces de carretera automáticas" (riesgo de reflejos en el parabrisas).



El sistema de "luces de carretera automáticas" no debe sustituir en ningún caso a la atención y responsabilidad del conductor en lo que respecta a la iluminación del vehículo y a la adaptación a las condiciones de luz, visibilidad y tráfico.

## Apagado de las luces

Las luces se apagarán automáticamente al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo, o bien un minuto después de detener el motor.

En este caso, la próxima vez que se arranque el motor, las luces se volverán a encender en función de la posición del anillo 3.


## Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

## Averías de funcionamiento

Según el vehículo, cuando aparece el mensaje "Revisar iluminación" acom-

pañado del testigo  o el testi-

go  parpadea en el cuadro de instrumentos, significa que hay un fallo en la iluminación.

Consulte a un Representante de la marca

## Función de "Bienvenida y despedida"

(según el vehículo)

Una vez que la función esté activada, las luces de circulación diurna y las luces de posición traseras se activan automáticamente al desbloquear el vehículo.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente 15 segundos después de que se hayan encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;
- o
- al bloquear el vehículo.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

## Activación/desactivación de la función

Para la activación o desactivación de la función de bienvenida exterior, consulte el manual del equipamiento multimedia.

## Función de iluminación "See-Me-Home"

Esta función permite encender momentáneamente las luces de posición y las luces de cruce (por ejemplo, para iluminar la apertura de una puerta de acceso).

**Con el motor apagado, después de abrir la puerta del conductor,** con el anillo **3** en la posición "AUTO", tirar de la palanca **1** hacia sí: las luces de posición y las de cruce se encienden durante unos 30 segundos junto con los

testigos  y  en el cuadro de instrumentos.

Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a unos dos minutos).

Aparece el mensaje "Iluminación encendida durante \_\_ \_\_" junto con el tiempo de encendido en el cuadro de instrumentos para confirmar la acción. A continuación, puede bloquear su vehículo.

## Desactivación de la función de iluminación "See-Me-Home"

Para apagar la iluminación antes de que se haga de manera automática, girar el anillo **3** en cualquier posición y después volverlo a poner en "AUTO".

**Nota:** si la función "Bienvenida y despedida" está activada, una vez que se apaga el motor, se debe efectuar el procedimiento de desactivación de la función "See-Me-Home" antes de tirar de la palanca (de lo contrario, las luces permanecen encendidas a causa de la función "Bienvenida y despedida").


## Luces antiniebla

### Luces antiniebla delanteras

(según el vehículo)

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

Para activar la función, rotar el interruptor giratorio de modo que la marca **4** quede alineada con el símbolo **5**.

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.

### Luces antiniebla traseras

Con las luces de cruce encendidas, presionar el mando giratorio para alinear la marca **4** con el símbolo **7**.

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

## Apagado de las luces

Para desactivar la función, volver a rotar el botón giratorio para alinear la marca **4** con el símbolo **5** o **7**.

El testigo  o  desaparece del cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces antiniebla delantera y trasera.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

2

**i** En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresalga del techo, el encendido automático de las luces no siempre se activa. El conductor controla las luces antiniebla: las luces de advertencia del cuadro de instrumentos informan de si están encendidas ("testigo encendido") o apagadas ("testigo apagado").

## Reglaje de los faros



Dependiendo del vehículo, el interruptor **A** puede utilizarse para ajustar la

altura de los haces de los faros en función de la carga.

Con las luces de cruce encendidas, presionar o levantar el botón **A** tantas veces como sea necesario para seleccionar la posición deseada en el cuadro de instrumentos.

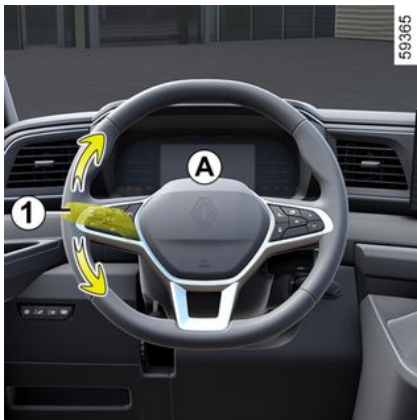
Estado de carga	Posición del mando
Conductor solo	0
Conductor con dos pasajeros y el maletero cargado (1)	1 o 2
Conductor solo con el maletero cargado (1)	1, 2 o 3

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando **A** en función de la carga del vehículo de modo que se pueda ver la carretera y no se deslumbré a los demás conductores.

(1) El estado de carga ha alcanzado el peso máximo total admisible.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

## Bocina



Presionar el centro del volante de dirección **A** para accionar la bocina.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tirar de la palanca **1** hacia sí y después soltarla.

## Luces indicadoras de dirección

Mover la palanca **1** en el mismo sentido en el que se va a girar el volante de dirección.

## Modo de pulsación única

Desplazar brevemente la palanca **1** hacia arriba o hacia abajo, sin superar

el punto de resistencia y, a continuación, liberarla: la palanca recupera su posición original y el indicador luminoso de dirección correspondiente parpadea tres veces.

## Luces de emergencia



Pulse el botón **2**.

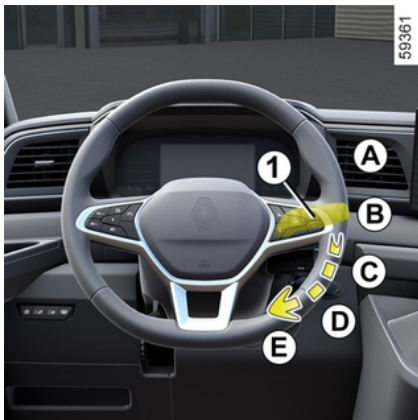
Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los intermitentes laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás conductores de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de circulación.



# LIMPIAPARABRISAS

## Vehículo equipado con limpia-parabrisas intermitente

2



59358



**A. barrido único:** una pulsación corta activa un solo barrido de los limpia-parabrisas.

**B. parada**

**C. barrido intermitente:** los limpia-parabrisas se detienen unos segundos entre cada barrido. Es posible cambiar el intervalo entre barridos girando el anillo 2.

**D. barrido continuo lento**

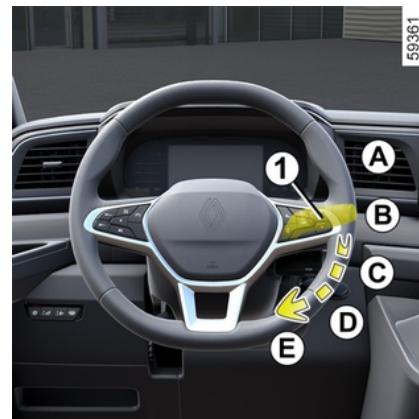
**E. barrido continuo rápido**

### Particularidad

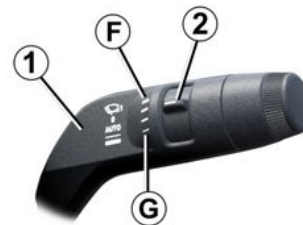
**Circulando,** el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla 1 anula y cancela la función automática.

## Vehículo equipado con limpia-parabrisas con sensor de lluvia



59358





# LIMPIAPARABRISAS

El sensor de lluvia está situado en el parabrisas, frente al retrovisor interior.

**A. barrido único:** una pulsación corta activa un solo barrido de los limpiaparabrisas.

## **B. parada**

**C. limpiaparabrisas automático:** al seleccionar esta posición, el sistema detecta la caída de agua sobre el parabrisas y activa el barrido a la velocidad adecuada.

Es posible modificar el valor de activación y el intervalo entre barridos mediante el giro del anillo **2**:

- **F**: sensibilidad máxima;
- **G**: sensibilidad mínima.

## **D. barrido continuo lento**

## **E. barrido continuo rápido**

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de los barridos.

Cuando se activa el limpiaparabrisas automático o se aumenta la sensibilidad, se produce un barrido.

### **Nota:**

– el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpiaparabrisas. Cuando hay niebla o nieve, el

limpiaparabrisas no se activa de forma automática, sino que es el conductor quien lo controla;

- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- elimine totalmente el hielo del parabrisas antes de activar el barrido automático;
- Si se lava el vehículo en un túnel de lavado de rodillos, colocar la manecilla **1** en la posición de apagado **B** para desactivar el barrido automático.

## **Averías de funcionamiento**

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

El funcionamiento del sensor de lluvia puede interrumpirse en caso de:

- unas escobillas de los limpiaparabrisas dañadas, una película de agua o restos dejados por las escobillas en la zona de detección del sensor que pueden aumentar el tiempo de respuesta del barrido automático o aumentar la frecuencia del mismo;

– un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del sensor, un parabrisas cubierto de polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o al utilizar ceras de lavado y productos hidrófobos; en estos casos, el limpiaparabrisas será menos sensible o puede incluso no actuar.

## **Particularidad**

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

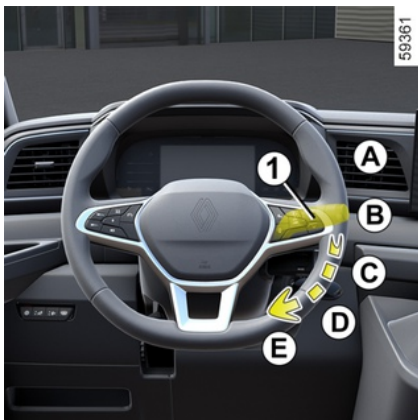
Cualquier acción en la manecilla **1** anula y cancela la función automática.

## **Precauciones**

- En caso de heladas, compruebe antes de la puesta en marcha que las escobillas del limpia no estén pegadas. Si acciona el limpia con las escobillas bloqueadas por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto las escobillas como el motor del limpia.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar un deterioro prematuro de las escobillas.

## LIMPIAPARABRISAS

### Posición especial de barrido delantero (posición de servicio)



Esta posición permite levantar las escobillas para separarlas del parabrisas.

Puede resultar útil para:

- limpiar las escobillas;
- retirar las escobillas del parabrisas en invierno;
- sustituir las escobillas ➔ **373**.

Con el motor parado o arrancado, levantar la palanca **1** dos veces hasta la posición **A** (barrido simple).

Las escobillas se detendrán en una posición algo alejada del capó.

Para que las escobillas vuelvan a la posición baja, con el encendido conec-

tado, comprobar que los limpiaparabrisas se han plegado sobre el parabrisas y, a continuación, mover la palanca **1** a la posición **A** (barrido simple).

Antes de poner el contacto, abata los limpiaparabrisas sobre el parabrisas. En caso contrario, puede existir un riesgo de deterioro del capó o de los limpiaparabrisas cuando estos últimos entren en funcionamiento.



Antes de efectuar cualquier acción que afecte al parabrisas (lavado del vehículo, deshielo o limpieza del parabrisas, etc.), volver a situar la palanca **1** en la posición **B** (aparcamiento).

**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**



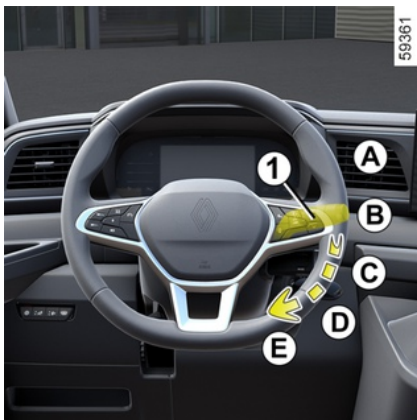
En caso de obstáculos en el parabrisas (suciedad, nieve, hielo, etc.), despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) antes de poner en funcionamiento los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor).

Si un obstáculo impide el movimiento de una escobilla, esta puede detenerse.

Retire el obstáculo y vuelva a activar el limpia con la manecilla de barrido.

# LIMPIAPARABRISAS

## Lavaparabrisas



Con el contacto puesto, tire de la palanca **1** y después suéltela.

Además del lavaparabrisas, una acción prolongada activa dos barridos, seguidos de un tercer barrido pasados unos segundos.

### Nota:

- en las versiones eléctricas, la utilización de la palanca **1** para activar la función del lavaparabrisas delantero durante más de 30 segundos puede entorpecer a la bomba. De esta manera se previene el sobrecalentamiento de la bomba;
- a temperaturas bajo cero, existe el riesgo de que el líquido lavaparabrisas se congele en el parabrisas, con la

consiguiente reducción de la visibilidad. Antes de limpiarlo, caliente el parabrisas con el mando de desempañado.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **B** (parada).

**Riesgo de lesiones.**



### Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En todos los casos, se debe sustituir en cuanto empiece a perder eficacia: aproximadamente cada año → **373**.

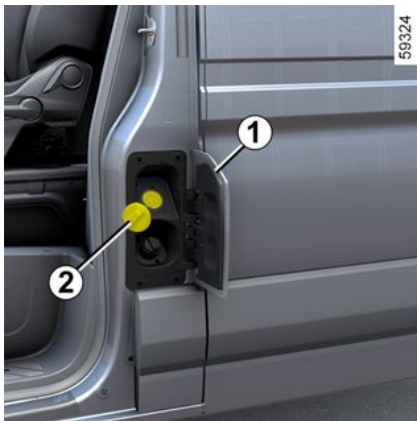
### Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de sobrecalentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

## Llenado del depósito

**Capacidad útil del depósito de carburante: aproximadamente 80 litros.**



Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- con el contacto quitado, **espere al menos 12 segundos** antes de iniciar el llenado de combustible;
- abra la puerta del conductor para poder abrir la tapa **1**;
- según el vehículo, desbloquear el tapón **2**, a continuación, retirarlo y encajarlo en la tapa **1**;
- cuando llene el depósito parcialmente, **añada al menos 10 litros** de combustible.

Si no se respetan estas instrucciones, no se registra el nivel de llenado del depósito en el cuadro de instrumentos.

**i** Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la tapa.

## Llenado de combustible

Con el contacto apagado, tras la primera parada automática al final del llenado, solo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua.

Tras el llenado, volver a colocar el tapón **2** y cerrar la tapa **1** para evitar que entre agua o cualquier cuerpo extraño en el sistema.

Asegurar que la tapa **2**, la trampilla **1** y el entorno permanezcan limpios y libres de polvo, barro, suciedad, etc.

**i** Combustibles que cumplen la normativa europea en virtud de la cual los motores de los vehículos que se comercializan en Europa son compatibles → **394**.

## Caso particular

En caso de que el vehículo haya estado parado durante unos tres meses, **es necesario añadir carburante para evitar daños en la bomba de carburante**.

Para ello, con el contacto apagado, repostar carburante o añadir al menos unos 110 litros (**2,20 galones**) y, a continuación, arrancar el motor para hacer funcionar la bomba y renovar el combustible presente en el circuito.

Si no es posible añadir al menos 10 litros de carburante a causa del nivel de llenado del depósito, conducir el vehículo hasta que el tanque disponga de suficiente espacio.

## Calidad del combustible

Utilice **imperativamente** gasóleo. Al proceder al llenado del depósito, cerciórese de que no entre agua de forma accidental. El sistema de sellado y su

## DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

entorno deben estar exentos de suciedad.

**Utilice un carburante de buena calidad** que cumpla con la legislación específica o equivalente que esté en vigor en el país de comercialización del vehículo. Se deben cumplir las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en la tapa **1** → **393**.



Al repostar, el motor debe estar apagado (y no en reposo en el caso de los vehículos equipados con la función "Stop and Start"): es necesario quitar el contacto → **186**, → **188**.

**Riesgo de incendio**



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con diesel, ni siquiera en mínimas cantidades.

**No** utilice carburante a base de etanol si su vehículo no es compatible con este tipo de carburante.

**No** añada aditivos al combustible para evitar el riesgo de que el motor sufra daños → **177**.

Si desea añadir un aditivo al combustible, utilice un producto homologado por nuestro Departamento Técnico.

Consulte a un Representante de la marca



**Tapón de llenado: es específico.**

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original. Consulte a un Taller Autorizado.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de combustible (cajas electrónicas, cableados, circuito de combustible, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

## DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

2



### Olor persistente a combustible


En caso de que apareciera un olor persistente a combustible, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- encienda las luces de emergencia y haga que los ocupantes salgan del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación;
- póngase en contacto con un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. La etiqueta  presente en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Los componentes periféricos (alternador, motor de arranque, fijaciones del motor, etc.) deben estar protegidos contra las proyecciones de gasóleo.

### Cebado del circuito de carburante

Tras una avería debida a que el vehículo se ha quedado sin carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor:

- girar la llave de contacto a la posición "On" **M** ➔ **187** y esperar unos 10 segundos antes de arrancar para dejar que se cebe el circuito de carburante;
- girar la llave a la posición **D**. Si el motor no arranca, repita el procedimiento;
- si el motor no arranca después de diez intentos, contactar con un concesionario autorizado.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Llenado del depósito con reactivo

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

## Principio de funcionamiento

El reactivo está destinado a los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva).

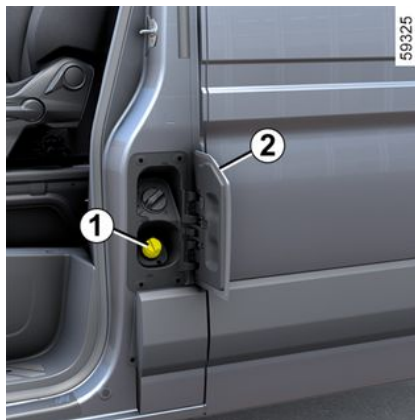
La utilización de reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

El consumo de reactivo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

## Calidad del reactivo

Utilizar **únicamente reactivos que cumplan la normativa ISO 22241** y con arreglo al marcado del tapón de llenado del depósito.

## Llenado



## Capacidad útil del depósito de carburante: 22 litros aproximadamente.

Con el contacto quitado, abrir la puerta del conductor para liberar la tapa 2. Afloje el tapón 1.

**Nota:** puede escapar vapor de amoníaco por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.



Repostar con el vehículo en posición horizontal. Se recomienda llenar el depósito.



Para llenar el depósito con reactivo, el motor debe estar parado (no solo en modo de espera en el caso de vehículos con la función Stop and Start). Se debe apagar el contacto → 186.



## En caso de que aparezca el mensaje bloqueo

en "XXX km" repostar AdBlue: llenar el depósito de reactivo y consultar las instrucciones de repostaje.

## Riesgo de inmovilización del vehículo.



## Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea idéntico al tapón original. Consulte a un Taller Autorizado. No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Precauciones de uso

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. En los demás casos, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de reactivo (p. ej.: lata o botella).

Al llenar, **manipule el reactivo con cuidado ya que puede dañar la ropa, los zapatos, la carrocería, etc.**

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

**Nota:** si el líquido reactivo cristaliza, utilice una esponja suave.



El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

## En condiciones extremas de frío

**En caso de heladas, debe llenarse el depósito de reactivo antes de que**

**se visualicen el testigo  y el mensaje REPOSTAR ADBLUE ANTES DE 1.500 km o, según el vehículo, el mensaje "Rellenar AdBlue antes de**

1200 km" en el cuadro de instrumentos.

## Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$ .



## En caso necesario, rellenar o llenar

**con reactivo (  encendido):**

- aparcar el vehículo en una zona más cálida (temperatura superior a  $-10^{\circ}\text{C}$  aproximadamente);
- no intentar repostar con el fluido congelado;
- esperar a que el reactivo vuelva a su estado líquido (aproximadamente ocho horas);
- rellenar o llenar con reactivo.

**Nota:** en caso de que no sea posible aplicar el procedimiento, acudir a un profesional acreditado para que llene o rellene con reactivo.

**Cuando el vehículo circula a temperaturas inferiores a  $-20^{\circ}\text{C}$ , los testi-**

**gos  y  aparecen en el cuadro de instrumentos junto con el mensaje "Revisar la inyección". No se trata necesariamente de una avería, sino que está relacionado con la congelación del fluido.**

En tales condiciones, seguir las instrucciones arriba mencionadas. No rellenar el depósito y volver a arrancar el

vehículo una vez que el reactivo haya vuelto a su estado líquido.

Si los testigos y el mensaje siguen apareciendo, la causa es otra. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.



Tras llenar el depósito con reactivo, comprobar que el tapón y la tapa estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo detenido y el motor en marcha** antes de reemprender la marcha.

Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación. El mensaje "Llene con AdBlue" y/o los testigos seguirán apareciendo hasta que el sistema haya registrado el llenado.



## DEPÓSITO DE REACTIVO



Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

estimada con el nivel de reactivo restante.

Dependiendo de las condiciones de utilización del vehículo, **pueden aparecer antes de que el indicador del nivel de reactivo en el cuadro de instrumentos señale el valor mínimo** ➔ 141.

2

### Alerta con mensaje en el cuadro de instrumentos en la pantalla






Según el vehículo, los testigos y mensajes del cuadro de instrumentos **3** se visualizan en función de la autonomía

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

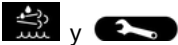


2

Intermitentes	Mensajes	Qué hacer
-	"Nivel AdBlue correcto" (según el vehículo)	-
-	« Rellenar AdBlue antes de 2400 km »	Si el mensaje aparece al poner el contacto, se dispone de una autonomía restante <b>inferior a 2.400 km</b> . Rellene o haga que un representante de la marca <b>rellene el depósito de reactivo</b> .
 se enciende.	"Repostar AdBlue antes de 1.500 km" o, según el vehículo, "Rellenar AdBlue antes de 1200 km"	Si el mensaje se muestra al poner el contacto, queda una autonomía de <b>entre 1.500 km y 1.000 km o, según el vehículo, de entre 1.200 km y 800 km</b> . Rellene o haga que un representante de la marca <b>rellene el depósito de reactivo</b> .
 se enciende.	"XXX km para la inmovilización, llene con AdBlue"	El mensaje aparece al poner el contacto y se repite: – aproximadamente cada 100 km, cuando queda una autonomía de <b>entre 1.000 km y 200 km o, según el vehículo, de entre 800 km y 200 km</b> ; – Aproximadamente cada 50 km, cuando se dispone de <b>una autonomía inferior a 200 km</b> . En cualquier caso, llenar o hacer que un representante de la marca <b>llene el depósito de reactivo lo antes posible</b> .
 parpadea o se enciende, según el vehículo.	"0 km para la inmovilización, llene con AdBlue"	<b>El motor no arrancará.</b> Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Anomalías del sistema

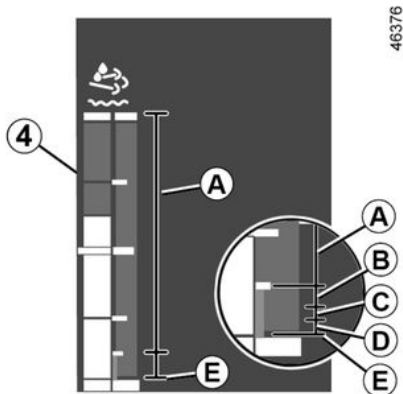
Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

Intermitentes	Mensaje	Interpretaciones
 y se iluminan.	« Revisar la antipolución » « Revisar calidad del AdBlue » « Revisar inyección AdBlue »	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y se iluminan.	"XXX km para la inmovilización del control de emisiones."	Esto indica la existencia de una anomalía del sistema y que queda una autonomía de <b>menos de 1.000 km o, según el vehículo, de menos de 800 km hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo.</b>  Estas advertencias se repiten: – cada 100 km, cuando quede una autonomía de <b>entre aproximadamente 1.000 km y 200 km o, según el vehículo, de entre 800 km y 200 km</b> hasta que ya no sea posible volver a arrancar el vehículo; – Cada 50 km cuando queden <b>menos de 200 km</b> para que el vehículo ya no se pueda arrancar más. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y se iluminan.	"0 km para la inmovilización anticontaminación."	Indica que <b>el vehículo no arrancará</b> después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.

## DEPÓSITO DE REACTIVO

Alerta sin ningún mensaje en el cuadro de instrumentos





2



Según el vehículo, el testigo se muestra en función del nivel de reactivo que marca el indicador 4 en el cuadro de instrumentos.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Mantenimiento/autonomía







Nivel del indicador	Advertencias	Qué hacer
Autonomía <b>A</b>	-	-
Autonomía <b>B</b>	 se enciende.	Debe llenar o rellenar, o hacer que un Representante de la marca llene o rellene el depósito de reactivo.
Autonomía <b>C</b>	 parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto y después se queda encendido permanentemente.	
Autonomía <b>D</b>	 parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto, después se queda encendido permanentemente. Se acompaña de señales acústicas.	<b>Al motor parece faltarle potencia.</b> Debe llenar o hacer que un Representante de la marca llene el depósito de reactivo lo antes posible.
En <b>E</b>	<b>Depósito vacío.</b>  parpadea acompañado de unas señales acústicas.	En este caso, en la siguiente parada/arranque del motor, <b>la velocidad del vehículo está limitada a unos 20 km/h</b> hasta que usted o un representante de la marca llenen el depósito de reactivo.

# DEPÓSITO DE REACTIVO

## Anomalías del sistema

Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

2

Intermitentes	Mensaje	Interpretaciones
 y  se encienden.	"Revisar filtro polución"	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 y  parpadean al arrancar el motor y después se mantienen encendidos.	-	Indica un fallo del sistema con una <b>pérdida de potencia del motor</b> . Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.
 parpadea y  se enciende.	-	Indica un fallo del sistema. En este caso, en la próxima vez que el motor se pare/arranque, <b>la velocidad del vehículo estará limitada a unos 20 km/h</b> . Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

## RODAJE

(Versión de combustión)

Hasta alcanzar los **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 rpm o aproximadamente 90 km/h en la velocidad más alta. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad; pero sólo a partir de 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

**Nota:** para un vehículo nuevo en la fase de rodaje: el nivel de líquido puede estar por encima de la marca "MAXI" del tanque, para descender después entre las marcas "MINI" y "MAXI". Esto no presenta ningún riesgo.

# ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

## Arranque y parada del motor

### Puesta en marcha del motor



Gire la llave de contacto hasta la posición "On" **M** y, según el vehículo, mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor **00**.



No arranque nunca su vehículo rodando en punto muerto por una pendiente. **Riesgo de no activación de la asistencia de dirección. Riesgo de accidente.**

Según el vehículo, si está engranada una velocidad, aparece el mensaje "Desembragar + Arrancar" en el cuadro de instrumentos. Pise el pedal de embrague.

Gire la llave hasta la posición "Arranque" **D** **sin pisar el pedal del acelerador.**

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.



### Arranque de los vehículos

Para las versiones de tracción y las versiones de propulsión con ruedas gemelas, en un suelo horizontal, con el vehículo descargado, se recomienda arrancar en segunda.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbag, pretensores, etc.)

### Parada del motor

Con el motor al ralentí, coloque la llave en la posición "Stop" **St**.



# ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR



## Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo. De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

## Conmutador de arranque



### Posición St "Stop y bloqueo de dirección"

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquear la dirección, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición M "Marcha"

Con el contacto puesto, el motor está en precalentamiento.

### Posición D "Arranque"

Si el motor no arranca, gire la llave hacia atrás antes de accionar nuevamen-

te el motor de arranque. Soltar la llave en cuanto arranque el motor o, según el vehículo, cuando aparezca el mensaje "READY" en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** después de girar la llave, el motor puede tardar unos segundos en precalentarse antes de arrancar.

## Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades automática

Pisar el pedal de freno con la palanca en la posición **N**.

**Nota:** si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, esta parpadea, el arranque no será posible salvo que pise el pedal de freno, manteniendo la llave en posición de arranque.



En la posición "On", el sistema puede desconectar automáticamente los accesorios del vehículo en función del nivel de carga de la batería, para evitar que esta se descargue completamente.

# ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

## Función Stop and Start

Este sistema reduce el consumo de combustible y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).



Las versiones de tracción trasera no están equipadas con la función "Stop and Start".

## Condiciones de puesta en espera del motor

El vehículo ha circulado desde la última parada.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– la caja de cambios está en la posición **D** o **N**;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.


El motor permanece en espera si se engrana la posición **N** con el freno de aparcamiento activado y el pedal de freno liberado.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado.


Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado.

y

– la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 3 km/h.

El motor se volverá a arrancar cuando se pisa el pedal de embrague y se pone una marcha.

### Para todos los vehículos:

el testigo  aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor.

Los equipamientos del vehículo siguen funcionando mientras el motor está parado.



Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.



Para llenar el depósito de carburante, el motor debe estar parado (y no en espera): debe quitar el contacto → **186, → 174.**

### Riesgo de incendio



Si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no parado.

# ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR



No circule con el vehículo cuando el motor esté en espera (el testigo



está encendido

en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar parado (no en espera) → 186.

## Impedir que el motor entre en modo espera

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

Mantenga pisado el pedal de embrague.



### Para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Puede interrumpir el rearranque si suelta el pedal de embrague demasiado rápido mientras está engranada una marcha.

## Condiciones para abandonar el modo de espera del motor

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

– con el pedal de freno sin pisar y la posición **D** engranada;

o

– con el pedal del freno sin pisar, la posición **N** engranada y el freno de aparcamiento liberado;

o

– con el pedal de freno pisado de nuevo, la posición **N** engranada y el freno de aparcamiento accionado;

o

– con la posición **R** engranada;

o

– si se pisa el pedal del acelerador.

### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

– la caja de velocidades está en punto muerto y el pedal del embrague está pisado ligeramente;

o

– una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

## Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado de espera, especialmente cuando:

– la marcha atrás está engranada;

– el capó no está cerrado;

– la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;

– la batería no está suficientemente cargada;

– la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

– la función de Ayuda al aparcamiento está en funcionamiento;

– la altitud es demasiado elevada;

– la pendiente es demasiado pronunciada para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática;

– se activa la función "Clear View"


→ 294, → 300;

– si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;

– se está ejecutando la limpieza automática del filtro de partículas;

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

– ...

Aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos y le advierte de que no está disponible el estado en espera del motor.

### Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Esto puede ocurrir cuando:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta;
- se activa la función "Clear View" → 294, → 300;
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (en bajada, etc.)
- el pedal del freno se pisa repetidamente o hay un requisito del sistema de frenado;

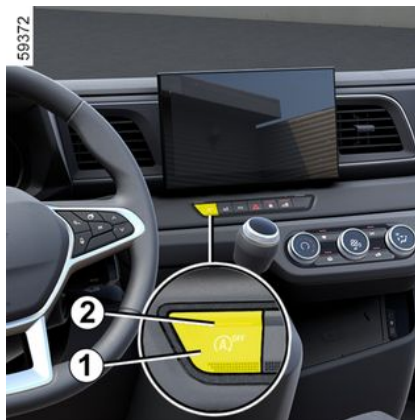
– ...

**Nota:** según el vehículo, para algunas de estas condiciones, el re arranque automático del motor se inhibe si hay una puerta abierta.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 187.

### Desactivación, activación de la función



Pulse el interruptor **1** para desactivar la función. El testigo **2** se ilumina.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo **2** del interruptor **1** se apaga.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo → 186.

### Averías de funcionamiento

Si se enciende el testigo **2** sin que se haya pulsado el interruptor **1**, el sistema se desactiva.

Consulte a un Representante de la marca.



Antes de salir del vehículo, el motor debe estar parado (no en espera) → 186.

# PALANCA DE VELOCIDADES

## Mando de velocidades, palanca electrónica

### Palancas electrónicas

#### Posición de la palanca selectora 1



#### Palanca selectora electrónica A



**P:** botón de aparcamiento (Park) 2.

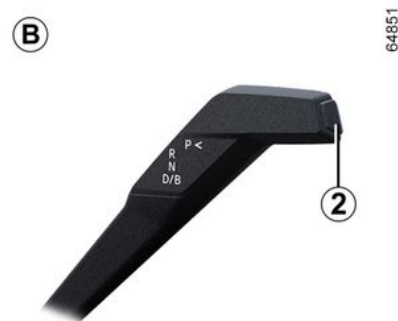
**R:** marcha atrás.

**N:** neutro.

**D:** marcha adelante normal.

La marcha seleccionada se visualiza en el cuadro de instrumentos a modo de recordatorio.

#### Palanca selectora electrónica B



**P:** botón de aparcamiento (Park) 2.

**R:** marcha atrás.

**N:** neutro.

**D:** marcha adelante normal.

**B:** marcha de avance con frenado regenerativo.

La marcha seleccionada se visualiza en el cuadro de instrumentos a modo de recordatorio.

#### Selector de una pulsación

Mover la palanca selectora **A** o **B** una o dos muescas hacia arriba o hacia abajo hasta engranar la posición elegida (**P**, **R**, **N**, **D** o, según el vehículo, **B**),

## PALANCA DE VELOCIDADES

a continuación, liberarla para que recupere su posición inicial.

La posición seleccionada se muestra en el cuadro de instrumentos.

Si algunas condiciones impiden cambiar de una posición a otra, la posición actual parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Para salir de la posición P

Con el vehículo detenido y el motor en marcha, pisar el pedal del freno y desplazar la palanca selectora **A** o **B** hacia arriba o hacia abajo para engranar la posición elegida.

Si el pedal de freno no está pisado a fondo, el mensaje "Pisar el pedal de

freno" y el testigo  se muestran en el cuadro de instrumentos.

### Para seleccionar la posición P

Con el vehículo detenido, el motor en marcha o el contacto puesto y el pedal de freno pisado, presionar el botón **2** para engranar la posición **P**.



En algunos casos (por ejemplo, al aparcar en una pendiente), con el pedal del freno pisado, accionar el freno de aparcamiento → **199** antes de engranar la posición **P**.



Controlar que aparece el testigo **P** del cuadro de instrumentos antes de salir del vehículo.

**Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.**

### Para seleccionar el punto muerto

Con el vehículo detenido y el motor en marcha, si se desea engranar la posición **N** es necesario pisar el pedal de freno antes de desplazar la palanca selectora **A** o **B** una muesca hacia arriba o hacia abajo.

### Conducción en modo automático

Con el vehículo detenido, el motor en marcha y el pedal de freno pisado, desplazar la palanca selectora **A** o **B** dos muescas hacia arriba o hacia abajo para engranar la posición **D**.

Si no se cumple una de las condiciones, la posición en curso parpadea durante aproximadamente cinco segundos y el mensaje "Pisar el pedal de freno" aparece en el cuadro de instrumentos durante unos cinco segundos.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no tendrá que mover la palanca de velocidades.

**Nota:** con el motor encendido y una velocidad entre aproximadamente 0 y 8 km/h, en la posición **N** o **R**, es necesario pisar el pedal de freno para engranar la posición **D**.

### Marcha de avance con frenado regenerativo

(según el vehículo)

Con la palanca selectora **B** en la posición **D**, empujarla hacia abajo para activar el freno regenerativo. Para desactivar la función, empujar la palanca hacia abajo o cambiar de marcha.

### Para introducir la marcha atrás

Con el vehículo detenido y el motor encendido, desplazar la palanca selectora **A** o **B** dos muescas hacia arriba para engranar la posición **R**.

Si el pedal de freno no está pisado, se emite un pitido, la visualización de la posición actual parpadea durante unos cinco segundos en la cuadrícula que

## PALANCA DE VELOCIDADES

figura en el cuadro de instrumentos y se muestra el mensaje "Pisar el pedal de freno" durante aproximadamente cinco segundos.

**Nota:** con el motor en marcha y el vehículo a una velocidad aproximada entre 0 y 8 km/h en la posición **N** o **D**, es necesario pisar el pedal de freno para engranar la posición **R**.

### Estacionamiento del vehículo

La posición **P** se engrana automáticamente en los vehículos equipados cuando:

- se para el motor;
- el vehículo está parado y se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor;

y

- la puerta del conductor está abierta y el vehículo parado.

**P** se visualiza en el cuadro de instrumentos.

Debido a que la posición **P** se **engrana automáticamente** cuando el motor está parado, a veces es necesario seleccionar **N** al acudir a determinados lugares, por ejemplo, un túnel de lavado:

- con el motor en marcha, presionar el botón **P**, desplazar la palanca selectora **A** o **B** una muesca hacia arriba o

hacia abajo para cambiar a la posición **N** y, a continuación, detener el motor;

- con el motor detenido y el contacto puesto, desplazar la palanca selectora **A** o **B** una muesca hacia arriba o hacia abajo y, a continuación, quitar el contacto.

La próxima vez que se vuelva a arrancar el motor, la posición **P** se engrana automáticamente en función de los casos descritos anteriormente.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

### Averías de funcionamiento

En caso de avería del motor o avería eléctrica (fallo de la batería, etc.), asegúrese de que el vehículo quede correctamente inmovilizado.

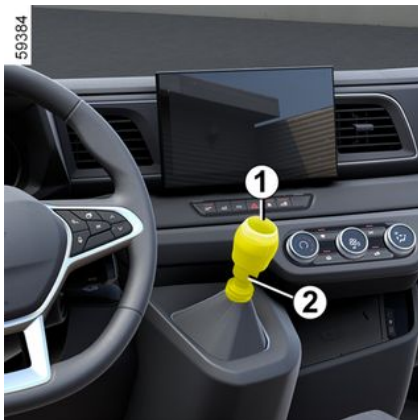


Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

# PALANCA DE VELOCIDADES

## Palanca de velocidades.

### Introducción de la marcha atrás



Con el vehículo parado, ponga la posición neutra (punto muerto) y después coloque la palanca de velocidades en marcha atrás.

Observando el esquema del pomo de la palanca **1**, levante el anillo hacia el pomo **2** para activar la marcha atrás.

Las luces de marcha atrás se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.



# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor Diésel

Al conducir, para evitar dañar el motor, nunca deje que la velocidad del motor exceda las 4500 rpm, independientemente de la marcha.

Si se visualiza el mensaje "Revisar la antipolución", acompañado de los tes-

tigos  y , consulte rápidamente a un representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

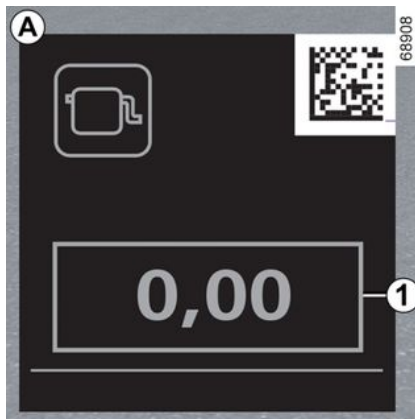
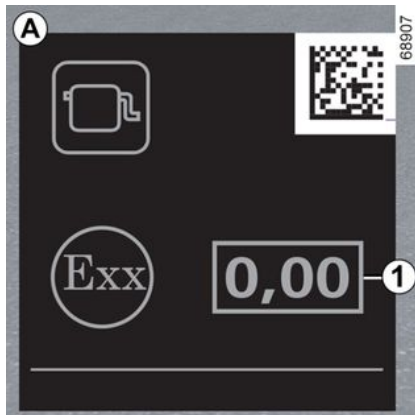
Elo es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo

## Agotar el combustible

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible**, y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

Sin embargo, si después de unos segundos y tras varios intentos el motor no arranca, es necesario volver a cebar el circuito de carburante → 174 antes de arrancar de nuevo el motor.

## Etiqueta de opacidad de humos del motor



Puede encontrar la información 1 en la etiqueta A que está pegada en el compartimento del motor o, según el vehículo, en la placa de identificación del mismo → 392.

1. Emisiones de escape diésel.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre completamente cargada;
- mantenga siempre el depósito de gasóleo algo lleno, con el fin de evitar que se acumule el condensado de vapor de agua en el fondo del depósito.




No aparque ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan entrar en contacto con un sistema de escape caliente.

## Filtro de partículas


El filtro de partículas se utiliza en el tratamiento de los gases de escape de los motores diésel.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

Según el vehículo, el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos indica que el filtro se está obstruyendo y requiere limpieza.

**Nota:** dependiendo del vehículo, cuando el filtro de partículas se encuentra operativo y no requiere intervención alguna por parte del conductor, se muestra el mensaje "Regeneración FAP no necesaria" en el cuadro de instrumentos a título informativo.


### Regeneración automática

Para ello, cuando aparezca el testigo , siga circulando según las condiciones del tráfico y respete el límite de velocidad hasta que se apague el testigo. Si es posible, no permita que el régimen del motor descienda por debajo de 2.000 r.p.m.

El testigo debe apagarse al cabo de unos 10 o 20 minutos ➔ 141.



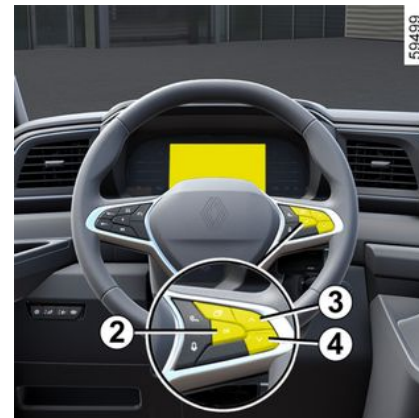
Para facilitar la regeneración automática del filtro de partículas, efectúe una fase de conducción prolongada (al menos 20 minutos) en carreteras principales cada 200 km.

La visualización del testigo  en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un aumento en el régimen del motor y el funcionamiento del circuito de refrigeración para limpiar el filtro de partículas.


**Nota:** El testigo puede volver a aparecer si no se cumplen del todo las condiciones de circulación con respecto a la limpieza del filtro. Si el vehículo está parado o el régimen del motor es inferior a aproximadamente 2.000 r.p.m. antes de que el testigo desaparezca, puede que sea necesario repetir la operación.

### Regeneración manual

(según el vehículo)



Si no es posible cumplir las condiciones (tiempo de conducción requerido,


etc.), aparece el testigo  que se muestra en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje "Regeneración FAP iniciada" para indicar que el nivel de saturación es demasiado alto para la regeneración automática.

Debe realizar rápidamente la regeneración manual para evitar la saturación del filtro de partículas, lo que puede requerir que consulte a un distribuidor autorizado.

La regeneración manual del filtro de partículas produce una alta temperatura en el sistema de escape y los gases de escape. Es necesario tomar pre-

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL


cauciones durante el proceso, que dura aproximadamente 40 minutos.

Para ello, cuando el testigo  aparece acompañado del mensaje "Regeneración FAP iniciada":

- aparque el vehículo fuera de la carretera, lejos del tráfico y en un lugar donde esté al menos a tres metros de cualquier obstáculo o material que pueda encenderse o derretirse fácilmente (por ejemplo, papel, césped, plástico, material orgánico seco, etc.);
- active el freno de aparcamiento;
- Ponga la palanca del cambio en punto muerto (posición N en vehículos con caja de velocidades automática).


A continuación, con el motor en marcha:

- desactivar la función "Stop and Start" → **188** si el vehículo la equipa;
- vaya a la pestaña "Vehículo" en el menú del panel de instrumentos → **130**;
- pulse de forma repetida el botón **3** o **4** hasta que aparezca el mensaje "Regenerar FAP [pulsac. larga]";
- Mantener presionado el botón **2** hasta que aparezca el mensaje "Regeneración del filtro de partículas en curso" o "Regen. 40 min; para detener

pisar el freno". El testigo  parpadea.

Espera a que se apague el testigo (aproximadamente 40 minutos). Aparece el mensaje "Regeneración FAP terminada" en el cuadro de instrumentos.


Si las condiciones no se cumplen antes de la regeneración o durante la

misma, el testigo  se apaga, aparece el mensaje "Regeneración FAP interrumpida" y se cancela el procedimiento.

El mensaje "Regenerar FAP [pulsac. larga]" aparecerá tan pronto como se vuelvan a cumplir las condiciones necesarias para renovar el procedimiento manual.

**Nota:** no inicie la regeneración en caso de nivel insuficiente de aceite o refrigerante (testigo de presión de aceite

 o luz de advertencia de tempe-

ratura del refrigerante  encendidos en el panel de instrumentos). En este caso, rellenar → **329**.

No es posible realizar la regeneración:

- si el nivel de combustible es demasiado bajo;
- si el motor está demasiado frío;
- en condiciones climáticas extremas (frío, calor o gran altitud).

Durante el proceso de regeneración:

- el régimen del motor aumenta primero hasta aproximadamente 3.000 rpm para que se caliente el motor. A continuación, disminuye a aproximadamente 2.000 r.p.m. hasta el final de la regeneración;
- se activan los conjuntos de ventiladores. Este es un funcionamiento normal para asegurar el enfriamiento del motor;
- se producen frecuentemente humos blancos y olores inusuales en el sistema de escape. Esto no indica que el sistema esté funcionando incorrectamente.

**Si necesita interrumpir la regeneración del filtro de partículas, pise uno de los pedales.** En este caso, la regeneración solo será parcial.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL



No inicie la regeneración en un garaje o en un lugar cerrado.

**Existe riesgo de intoxicación o de asfixia por emisión de gases de escape.**



Asegúrese de que no haya nadie cerca del escape durante la regeneración.

**Riesgo de quemaduras.**


No estacione el vehículo en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas, hojas o papel que puedan entrar en contacto o estar cerca del sistema de escape caliente.

**Riesgo de incendio**


**No deje su vehículo sin supervisión durante la regeneración.**


Si se ilumina el testigo  y, según el vehículo, el testigo  acompañado del mensaje "Riesgo rotura motor", detenga el vehículo y consulte a un representante de la marca.



Por su seguridad, el testigo  requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto como las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

### Casos particulares

Si el filtro se satura, el testigo 


y, según el vehículo, el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje "Revisar la inyección". En este caso, consulte a un Representante de la marca.

# FRENO DE ESTACIONAMIENTO


## Freno de mano



### Para ponerlo

Tire de la palanca **1** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo está bien inmobilizado. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **1** hacia arriba, pulse el botón **2** y baje la palanca al piso. El testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

## Freno de mano escamoteable

(según el vehículo)



### Para ponerlo

Tire de la palanca **3** hacia arriba y luego suéltela, volverá a la posición horizontal.

### Para desactivarlo

Presione el botón **4** mientras tira de la palanca **3** hacia arriba, a continuación, colóquela en posición horizontal.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO



Si el bastidor del vehículo sufre un choque al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

3

## MEDIO AMBIENTE

El vehículo se ha diseñado teniendo en cuenta el respeto al **medio ambiente** a lo largo de toda su vida útil: durante la fase de fabricación, durante la utilización y al final de su ciclo de vida.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

(Versión de combustión)

El vehículo se ha diseñado para emitir menos gases de efecto invernadero (CO<sup>2</sup>) durante su uso y, por lo tanto, para consumir menos carburante (por ejemplo; 140 g/km equivalen a 5,3 l/100 km en un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los

vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene complementado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas y los vehículos que lleguen al final de su vida útil no deben desecharse. Deben entregarse a una entidad jurídica que cumpla las normas medioambientales.
- Las piezas y elementos desgastados que se sustituyan durante el mantenimiento rutinario del vehículo, como los neumáticos o, según el vehículo, el aceite (depósitos vacíos o llenos) deben desecharse en puntos de recogida específicos.
- Los componentes **eléctricos** y **electrónicos** que se sustituyan a causa del desgaste (como las pilas, etc.) no deben desecharse como si se tratase de basura. Deben entregarse en un distribuidor autorizado o consultar a la autoridad local para obtener información sobre las instalaciones de reciclaje adecuadas.



- Para optimizar el reciclaje de su vehículo al final de su vida útil, puede consultar a un representante de la marca o visitar el sitio web del fabricante para que lo dirijan a los puntos limpios de recogida que garantizan el respeto al medio ambiente mediante el cumplimiento de la legislación local.

### Reciclaje

El vehículo es reciclable en al menos un 85% y recuperable en al menos un 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Los materiales y las estructuras se han diseñado con esmero para:

## MEDIO AMBIENTE

- permitir que estos componentes puedan extraerse fácilmente y ser re-procesados por centros especializados;
- promover una economía circular (re-utilización, reciclaje, recuperación, etc.)

Esto es particularmente cierto para las baterías de vehículos electrificados.

Para preservar los recursos de materias primas, su vehículo también incluye muchas piezas fabricadas con plásticos reciclados o materiales renovables.

3



# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de recuperación de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Algunas de las piezas de su vehículo se han diseñado por tanto pensando en su reciclaje posterior.

Estas piezas pueden desmontarse fácilmente para ser recuperadas y tratadas en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, configuración de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Mantenimiento

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de

su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

- **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** un filtro sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Ralentí:** no necesita ningún reglaje.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.



Este testigo del cuadro de instrumentos indica posibles anomalías del sistema:

Se ilumina o parpadea (según el vehículo) al poner el contacto y desaparece al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continuada, contactar con un distribuidor autorizado a la mayor brevedad;
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que el testigo deje de parpadear. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



→ 177

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

## Conducción ECO

El consumo de carburante está certificado de acuerdo con la normativa vigente.

Son iguales para todos los fabricantes y permiten que se puedan comparar unos vehículos con otros.

El consumo en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.

Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, existen varias funciones para ayudarle a reducir su consumo de combustible o energía.

- el cuentarevoluciones;
- el testigo de cambio de marcha;
- el indicador de estilo de conducción;
- el informe del trayecto y los eco-consejos de la pantalla multimedia;
- indicador de aceleración Eco;
- el indicador de estilo de conducción;
- modo Eco;
- el modo de "conducción modo vela" (versión de combustión);
- la función Stop and Start ➔ 188;
- el medidor de carga (versión eléctrica).

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de ayuda a la navegación, este ofrece información adicional.

## Indicador de cambio de marcha

Según el vehículo, a fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad.



meta la marcha superior;



meta la marcha inferior.

Si observa regularmente este indicador, podrá reducir el consumo de carburante del vehículo.

## Indicador del estilo de conducción

(según el vehículo)

Le informa en tiempo real del estilo de conducción adoptado. Le advertirá el indicador **1**.

Cuantas más hojas tenga el indicador **1**, más flexible y económica será su conducción.

Si sigue regularmente este indicador, bajará el consumo del vehículo.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



59536

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

## Indicador de aceleración Eco

(según el vehículo)

59536



Esto le informa en tiempo real de si está acelerando de forma moderada o intensa.

Se notifica mediante **2**:

- verde: la aceleración es moderada y correcta;
- blanco: la aceleración es demasiado alta;
- gris: la aceleración es elevada.

**Nota:** no es posible mostrar simultáneamente el indicador de estilo de conducción **1** y el indicador de aceleración Eco **3**.

65132



# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

## Informe del trayecto



Una vez que el motor está apagado, se muestra "Registro de trayecto" en la pantalla multimedia **4**; permite consultar la información del último desplazamiento.

Indica:

- puntuación general;
- la evolución de la puntuación;
- distancia sin consumo de combustible.

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su rendimiento en conducción eco.

Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de combustible.

Se dan eco consejos para mejorar sus resultados.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus resultados entre sí, y con los de otros usuarios del vehículo.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## ModoEco

El modo Eco es una función que optimiza el consumo de carburante.

Influye en ciertas operaciones de conducción (aceleración, cambio de marchas, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana e interurbana de bajo consumo.

## Activar la función



Según el vehículo, se puede activar la función:

- al pulsar el botón **5**;
- desde la pantalla multimedia (consulte el manual del sistema multimedia).

El testigo **Eco** se enciende en el cuadro de instrumentos para confirmar la activación.

Durante la conducción, es posible salir temporalmente del modo Eco para mejorar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

El modo Eco se reactiva al levantar el pie del acelerador.

## Desactivación de la función


Según el vehículo, la función puede desactivarse presionando el botón 5.

El testigo **Eco** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## modo de "Conducción a vela";

(Versión de combustión)

Dependiendo del vehículo, para los vehículos equipados con caja de velocidades automática, en las fases de desaceleración (con el pie totalmente levantado del pedal del acelerador), el cambio a modo vela (posición neutra en caja de velocidades automática) reduce el freno motor y le permite avanzar más sin acelerar para ahorrar carburante.

La luz de advertencia  aparece en gris y luego en verde para indicar que el vehículo está en modo de "Conducción a vela".

**Nota:** al pisar una vez el pedal del freno se desactiva el modo "Conducción a vela".



Cuando se conduce cuesta abajo, se desactiva la función de "conducción a vela" para utilizar el sistema de frenado regenerativo o el freno motor, según el vehículo.

## Medidor de carga

(Versión eléctrica)



El contador de carga le permite conocer, en tiempo real, el consumo de energía del vehículo.

## Zona de uso azul "Regeneración de energía" A

Durante la conducción, si levanta el pie del pedal del acelerador o pisa el pedal de freno, el motor eléctrico genera corriente eléctrica durante la desaceleración y esta energía se utiliza para ralentizar la marcha del vehículo y recargar la batería de tracción.

## Zona de uso de "Consumo recomendado" B

La batería de tracción suministra la energía eléctrica necesaria al motor para desplazar el vehículo.

## Zona de uso de "Consumo no recomendado" C

Indica un consumo importante de energía.



La presencia y la visualización de esta información dependen del tipo de ajuste de ambiente seleccionado.

## Consejos de conducción

(Versión de combustión)

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN



3

## Confort térmico

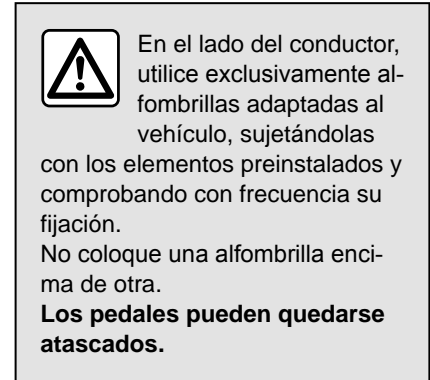
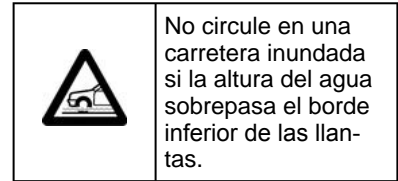
Es normal notar un aumento en el consumo de combustible del vehículo cuando se utiliza la calefacción (sobre todo cuando la temperatura exterior descende por debajo de cero) o el aire acondicionado.

## Comportamiento

- Conduzca suavemente hasta que el motor alcance su temperatura normal de funcionamiento, en lugar de dejar que caliente con el vehículo parado.
- Una velocidad elevada afecta significativamente al consumo de combustible del vehículo.

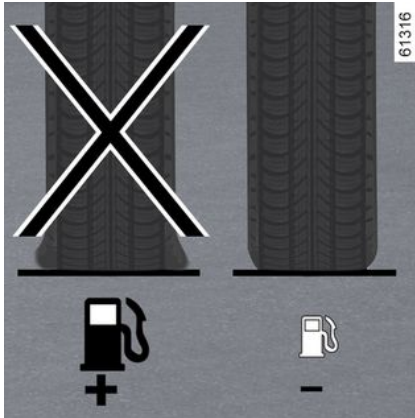
Ejemplos (a velocidad constante):

- reducir la velocidad de 130 km/h a 110 km/h ahorra hasta un 20% de combustible aproximadamente;
- reducir la velocidad de 90 km/h a 80 km/h ahorra hasta un 10% de combustible aproximadamente.
- La conducción dinámica, con aceleraciones y desaceleraciones bruscas y frecuentes, resulta cara en cuanto a combustible, en comparación con el tiempo ahorrado.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- No trate de mantener la velocidad en las subidas; no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano. Conserve preferentemente la misma posición del pie en el acelerador.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

## Neumáticos



- Una presión insuficiente de inflado de los neumáticos aumenta el consumo.
- Para optimizar el consumo de combustible, ajustar la presión de los neumáticos a la velocidad máxima o a la presión que se indica en el borde de la puerta del conductor → 344.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo de combustible.

## Consejos de utilización



- Optar por el modo Eco.
- La electricidad es "combustible": se deben desconectar todos los componentes eléctricos cuando no se necesitan. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija ("ver y ser visto").
- Utilice preferentemente los aireadores. Conducir con las ventanillas abiertas a 100 km/h aumenta el consumo de combustible en un 4%.
- En la gasolinera, no llene nunca el depósito hasta el borde para evitar desbordamientos.
- **En vehículos equipados con aire acondicionado no automático**, desconectarlo cuando no sea necesario.

## Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

- Retire el portaequipajes del techo del vehículo si está vacío.
- Es mejor acoplar un remolque para los objetos voluminosos.
- Para circular con caravana, utilice un deflector de aire homologado y no olvide ajustarlo.
- Evitar utilizar el vehículo para desplazamientos "puerta a puerta" (trayectos cortos con largas esperas intermedias) ya que, en estas condiciones, el motor nunca alcanza su temperatura óptima de funcionamiento.

## Autonomía del vehículo: consejos

(Versión eléctrica)

En uso real, la autonomía del vehículo eléctrico puede variar en función de diversos factores que usted puede controlar parcialmente, pudiendo aumentar notablemente la autonomía.

Estos factores son:



## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

- la velocidad y el estilo de conducción;
- el tipo de carretera;
- el confort térmico;
- los neumáticos;
- la utilización de accesorios eléctricos;
- la carga del vehículo.

Además, la activación del modo Eco permite que el vehículo se haga cargo automáticamente de todos los consumidores de energía (potencia del motor, etc.) para reducir su consumo al máximo → 204.

### La velocidad y el estilo de conducción



62427

Circular a alta velocidad reduce significativamente la autonomía del vehículo.

Ejemplos (a velocidad constante):

- la reducción de la velocidad desde aproximadamente 120 km/h a 100 km/h permite un ahorro de autonomía de hasta el 20%;
- la reducción de la velocidad de aproximadamente 90 km/h a 80 km/h permite un ahorro de hasta el 10 % de combustible;

Una conducción "deportiva" reduce la autonomía del vehículo: opte por un estilo de conducción "más relajado".

#### Consejo:

- circule a velocidad constante;
- consulte con regularidad las herramientas que tiene a su disposición para obtener información acerca de las condiciones de circulación (medidor de carga, consumo instantáneo, evaluación del trayecto, etc.) → 204;
- adapte el estilo de conducción para evitar el consumo excesivo de energía;
- favorezca la recuperación de energía: anticipese a las situaciones del tráfico levantando el pie del acelerador o frenando gradualmente.

### El perfil de la carretera



64845

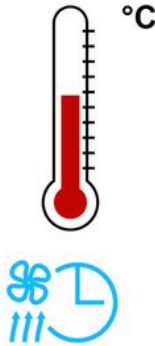
No trate de mantener la velocidad en las subidas; no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano. Conserve preferentemente la misma posición del pie en el acelerador.



# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

## Confort térmico

62429

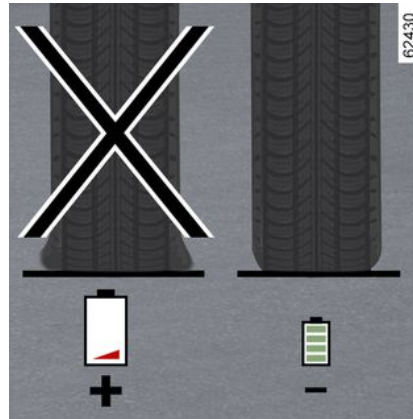


La utilización de la calefacción o de la climatización reduce la autonomía del vehículo.

## La carga del vehículo

Evite toda carga inútil a bordo del vehículo.

## Neumáticos



Una presión insuficiente aumenta el consumo de energía. Respete las presiones de los neumáticos recomendadas para su vehículo.

Al sustituirlos, coloque preferentemente neumáticos de la misma marca, tamaño, tipo y estructura que los originales. El uso de neumáticos no recomendados reduce significativamente la autonomía del vehículo ➔ **344**.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema avisa al conductor de los posibles estados o averías mediante la presentación de mensajes en el cuadro de instrumentos → 215.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe efectuarse cuando sea necesario modificar la presión estándar de los neumáticos para adaptarla a las condiciones de uso (en vacío, con carga, conducción en autopista, etc.).

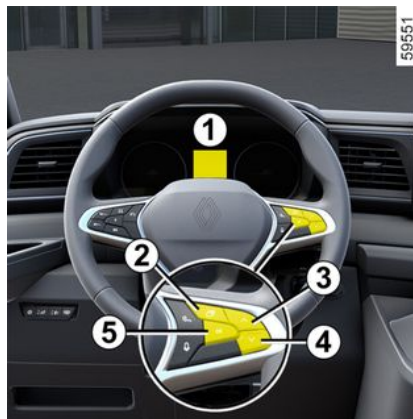
Es obligatorio hacerla tras controlar la presión de los neumáticos en frío.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).



En caso de cambio o sustitución de una rueda, se debe efectuar un reajuste y sincronización de los indicadores del sensor de presión, para lo cual es necesario contactar con un distribuidor autorizado.

## Procedimiento de reinicio desde el cuadro de instrumentos 1



Contacto activado, **vehículo parado:**

– tocar el botón **2** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña "Vehículo";

– tocar el botón **3** o **4** repetidamente hasta llegar a la página "Presión de los neumáticos";  
– mantener presionado el mando **5** (aproximadamente 3 segundos) para iniciar el restablecimiento. El mensaje "Aprendizaje presión en curso" confirma que se ha tenido en cuenta la solicitud de restablecimiento del valor de referencia de la presión de los neumáticos.

La reinicialización puede llevar varios minutos de conducción.

**Nota:** el valor de referencia de presión de los neumáticos no puede ser menor al que se recomienda e indica en el canto de la puerta.



Por su seguridad, el testigo **STOP** requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Tabla de mensajes del procedimiento de reinicio

El cuadro siguiente muestra los posibles mensajes relacionados con el procedimiento de reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos.

Etapas	Mensajes	Interpretaciones
1	« Presión de neum. inic. pulsac lar »	Con el contacto puesto y el vehículo detenido, iniciar el reajuste de la presión de los cuatro/seis neumáticos manteniendo presionado el botón <b>5</b> OK.
2	« Aprendizaje presión en curso »	El sistema registra la solicitud de restablecimiento de la presión de los cuatro/seis neumáticos.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones de los cuatro neumáticos deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor). En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos fríos, habrá que aumentar las presiones recomendadas de 0,2 bar a 0,3 bar (3 PSI).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

## Cambio y reparación de las ruedas

### Rueda de repuesto de emergencia

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene sensor.

### Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, llantas, etc.) → 341.

Contacte con un distribuidor autorizado en caso de cambio de neumáticos o sustitución de las válvulas.

**Nota:** las válvulas de los neumáticos son específicas. La utilización de cualquier otro equipo afecta al funcionamiento del sistema.

### Producto repara neumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca. Consultar el apartado en → 345.






# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Anomalías de inflado de los neumáticos

La tabla siguiente enumera los mensajes de advertencia que aparecen en el cuadro de instrumentos **1** cuando el sistema detecta una anomalía en la presión de inflado de los neumáticos.

**La información que se muestra en el cuadro de instrumentos señala cualquier posible anomalía de inflado de los neumáticos (por ejemplo, neumático desinflado o pinchado).** Por su seguridad, el testigo **STOP** requiere una parada obligatoria e inmediata tan pronto las condiciones de circulación lo permitan.

3

Intermitentes	Mensajes	Interpretaciones
 se enciende (no parpadea).	« Ajustar presión neumáticos »	Indica que se ha detectado un inflado insuficiente en uno o varios neumáticos. Controlar y ajustar la presión de los cuatro/seis neumáticos y, a continuación, restablecer el sistema.
 +  se enciende (no parpadea).	« Pinchazo »	Indica que uno o más neumáticos están pinchados o muy desinflados. Controlar y ajustar la presión de los cuatro/seis neumáticos en frío y reajustar el sistema. Si la advertencia persiste, sustituir el neumático o hacerlo sustituir si está pinchado. Contactar con un distribuidor autorizado para cambiar las válvulas.
 parpadea, a continuación, permanece encendido junto con el testigo de advertencia 	« Revisar sensores de neumáticos »	Indica que al menos uno de los neumáticos no dispone de sensor (rueda de repuesto, sustitución de rueda sin emparejamiento de la válvula en un distribuidor autorizado, etc.), que una de las válvulas está defectuosa o que la antena auxiliar está dañada. Consulte a un Representante de la marca

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

Según el vehículo, pueden incluir:

- un sistema de antibloqueo de ruedas (ABS);
- el control dinámico de conducción (ESC) con control de subviraje, asistencia por viento lateral y control de tracción;
- de la asistencia de conducción con un remolque;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- del control de tracción;
- de la ayuda al arranque en cuesta.

## Sistema antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo esquivándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de frenado, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).



El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones "físicas" ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse





**imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).



En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua sobre el pedal del freno**. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

–  y  se iluminan en el cuadro de instrumentos junto con los mensajes "Revisar el ABS" y "Revisar el ESC": indican que el ABS, el ESC y el frenado activo de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**

– , ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje "Avería sistema de frenado: **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos, contactar con un distribuidor autorizado.



El frenado está parcialmente asegurado. Sin embargo, **es peligroso frenar bruscamente** y es esencial una parada inmediata, tan pronto las condiciones de la circulación lo permitan. Contacte con un Representante de la marca.

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

### Control electrónico de estabilidad ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitando un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

### Principio de funcionamiento


Un sensor en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros sensores, repartidos por el vehículo, miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es ne-

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

cesario, controlando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. Cuando el sistema está activo, el

testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.


## Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

## Asistencia con viento lateral

Este sistema optimiza la acción de la ESC y también ayuda a controlar el vehículo en caso de cambio de viento lateral. Ayuda a mantener la trayectoria del vehículo actuando en el sistema de frenado.

Si el sistema se activa, el testigo

 aparece en el cuadro de instrumentos.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas

para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones.


Las funciones no sustituyen al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a conducir más deprisa.**


No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

tecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema impone el frenado de ésta hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también para ajustar el régimen del motor a la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería de funcionamiento, el mensaje "Revisar el ESC" y los testigos  y

 se visualizan en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el control de tracción están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca

## CONTROL DE TRACCIÓN

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

### Principio de funcionamiento

A través de los sensores, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y de-

## Asistencia a la conducción con un remolque

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en caso de utilizarse con un remolque. Detecta las oscilaciones provocadas por la tracción de un remolque en algunas condiciones particulares de conducción.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN


## Condiciones de funcionamiento

- El enganche debe ser homologado por un representante de la marca;
- el haz de luces debe ser homologado por un representante de la marca;
- el remolque debe estar conectado al vehículo.

## Principio de funcionamiento

La función estabiliza el vehículo mediante:

- un frenado asimétrico de las ruedas delanteras para reducir las oscilaciones provocadas por el remolque ;
- un frenado de las cuatro ruedas y una limitación del par motor para reducir la velocidad del vehículo hasta detener las oscilaciones.

El testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de frenado del vehículo.

## Principio de funcionamiento

El sistema detecta las situaciones de frenada de emergencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla ins-

tantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS. La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

## Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, estas pueden parpadear en caso de fuerte desaceleración.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje "Revisar el ABS" en el cuadro de instrumentos junto con el testigo



Consulte a un Representante de la marca

## Control de tracción - "Sistema Extended Grip"

Si el vehículo está equipado con él, el sistema antipatinado facilita el control del vehículo en superficies con adherencia reducida (suelo blando, etc.).



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones.

Las funciones no sustituyen al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a conducir más deprisa.**

No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



## Modo "Automático"

El modo "Automático" por defecto garantiza un uso óptimo en condiciones normales de carretera (seca, mojada, con poca nieve, etc.).


El modo "Automático" utiliza las funciones de control de tracción.




Una vez que se para el motor, el vehículo se reinicia siempre en modo "Automático".

## Modo "Suelo blando"


Mantener presionado el botón **4**: el

testigo  y, según el vehículo, el

testigo  se visualizan en el cuadro de instrumentos junto con el mensaje "Modo terreno blando activado". Esta posición permite un uso óptimo en condiciones de suelo blando (barro, arena, hojas secas...). En esta posición, el régimen del motor pasa a ser controlado por el conductor.

En caso de que se vuelva a presionar

el botón **4**, el testigo  y, según el

vehículo, el testigo  se apagan y aparece el mensaje "Modo Automático activado" en el cuadro de instrumentos como advertencia.

## Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Evita que el vehículo retroceda, en función de la pendiente, accionando automáticamente el frenado cuando el conductor libera el pedal de freno para pisar el del acelerador.

## Funcionamiento del sistema

Funciona solo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo durante unos **dos segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo actúa en función del tipo de pendiente).

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda.

La función de Ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse para detenciones prolongadas; en esos casos, utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## My Safety

La función "My Safety" se puede utilizar para desactivar o activar simultáneamente un conjunto de funciones de asistencia al conductor.

Dependiendo del vehículo, es posible configurar la función "My Safety" desde la pantalla multimedia o desde el cuadro de instrumentos, seleccionando en grupo las funciones de ayuda a la conducción que deben desconectarse.

## Operación



## Modo "Todo activado"

Según el vehículo, este modo reagrupa las funciones de asistencia a la conducción siguientes:

- alerta acústica de exceso de velocidad → 261;
- alerta de salida de carril → 222;
- prevención de salida de carril → 229;
- advertencia de vigilancia del conductor → 258.

Cuando se activa el modo "All ON": se enciende la luz indicadora del botón **1** y se muestra el mensaje "My Safety All ON seleccionado" en el cuadro de instrumentos como confirmación. Se activan las ayudas a la conducción disponibles en este modo.

## Modo "Personalizado"

En este modo **es posible desactivar o reactivar** determinadas ayudas a la conducción disponibles en el modo "All On" que se ha configurado previamente a través de los ajustes "My Safety Custom".

Con el contacto puesto, **presionar** el botón **1** dos veces seguidas para activar el modo "Personalizado". La primera vez que se pulse, aparece el mensaje "Pulsar de nuevo My Safety Perso" en el cuadro de instrumentos. En la segunda pulsación, la luz indicadora del botón **1** se apaga. El modo "Cus-

tom" se encuentra activado. El mensaje "My Safety Perso seleccionado" se muestra en el cuadro de instrumentos.

Para volver al modo "All On", **presionar** el botón **1** una vez. La luz indicadora del botón **1** se enciende.



Según el vehículo, en función del tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor, se reactiva el modo "Todo activado":

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

## Configurar "My Safety Custom"



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



Los ajustes de "My Safety Custom" que se guarden en el modo "Personalizado" se memorizan durante la última parada del motor o al bloquear las puertas.

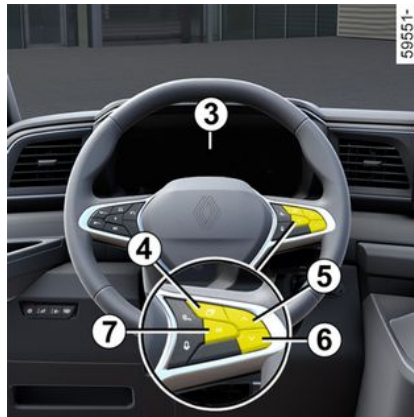
## Configuración desde la pantalla multimedia 2




Consulte el manual del sistema multimedia para obtener información sobre el acceso a los ajustes.

## Configuración desde el ordenador de a bordo 3

(según el vehículo)



– Con el vehículo detenido, presionar el interruptor 4 tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña  o, según el vehículo, a la

pestaña  ;


o

– presionar el interruptor 4 y repetidamente el mando 5 o 6 para llegar a la

pestaña  ;

– en función del vehículo, presionar el interruptor 7 OK;

– presionar repetidamente el mando 5

o 6 hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor 7 OK;

– presionar repetidamente el mando 5 o 6 hasta llegar al menú "My Safety Perso" y, a continuación, presionar el interruptor 7 OK;

– seleccionar las ayudas a la conducción que se deseen desactivar o activar desde el modo "Perso" presionando repetidamente el mando 5 o 6. Presionar el interruptor 7 OK para desactivar o activar las ayudas a la conducción.

## Alerta de salida de carril



# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

Gracias a la información de la cámara **1**, la función avisa al conductor cuando cruza una línea continua o discontinua sin activar las luces indicadoras de dirección.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

**La función de alerta de salida de carril no corrige la trayectoria del vehículo.**

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Activación/desactivación



Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

## Activación y desactivación de las alertas mediante el botón "My safety" **2**



La función puede desactivarse o activarse a través del modo "Custom" en "My Safety" → **221**.

Si la función se ha desactivado previamente a través del modo "Custom":

– **para desactivarla**, presionar el botón **2** dos veces. El testigo del botón **2**

se apaga y el testigo  o, según el

vehículo, el testigo  se muestra en el cuadro de instrumentos;

– **para reactivarla**, presionar el botón **2** una vez. El testigo del botón **2** se

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

ilumina y el testigo  o, según el vehículo, el testigo  se visualiza en el cuadro de instrumentos;

### 3 Vehículos equipados con una pantalla multimedia 3

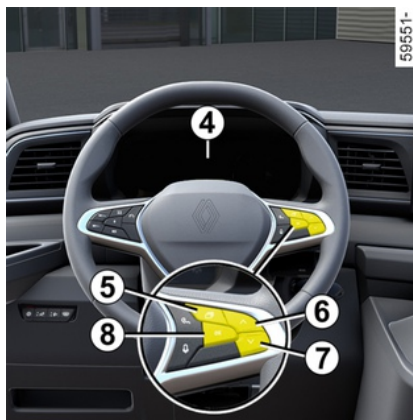



Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione ON o OFF.

### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo 4

(según el vehículo)



– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **5** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña  o, según el vehículo, a la

pestaña  ;


o

– presionar el interruptor **5** y repetidamente el mando **6** o **7** para llegar a la

pestaña  ;

– en función del vehículo, presionar el interruptor **8** OK;

– presionar repetidamente el mando **6**

o **7** hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;

– presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "AYUDA CONDUCCION." y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;


– presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "Salida carril" y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;


– presionar el interruptor **8** OK otra vez para activar o desactivar la función:

–  función activada

–  función desactivada

Cuando la función está desactivada, el

testigo  o, según el vehículo, el

testigo  se ilumina en amarillo en el cuadro de instrumentos.

### Desactivación automática de la función

La función se desactiva automáticamente cuando:

– El sistema de control de la dinámica del vehículo está desactivado.

– El sistema electrónico de estabilidad no funciona correctamente.


– El sistema de frenos con antibloqueo no funciona correctamente.




## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

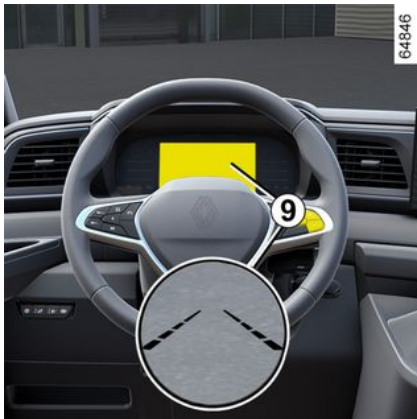
– Hay una bola de remolque conecta eléctrica a la toma del enganche del remolque.

– Se visualiza el testigo **STOP**.


El testigo  o, según el vehículo,

el testigo  se muestra en amarillo en el cuadro de instrumentos.

### Operación



Cuando la función está activada, el


testigo  o, según el vehículo,


 y los indicadores de línea dere-

cho e izquierdo **9** se muestran en gris en el cuadro de instrumentos.

**La función está lista para avisar al conductor si:**

– la velocidad oscila entre aproximadamente 65 km/h y 170 km/h;  
y



– el testigo  o, según el vehículo, los indicadores de línea izquierda y

derecha **9** y el testigo  aparecen en blanco en el panel de instrumentos.

La función **activa una alerta** si el vehículo cruza una línea (continua o discontinua) sin que se hayan activado los indicadores de dirección.

La función avisa al conductor:

– mediante una vibración en el volante;  
y

– el testigo  parpadea en blanco o, según el vehículo, el testigo  y el indicador **9** del lado de la línea rebasada se muestran en rojo en el cuadro de instrumentos.

## Ajustes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

3

### Ajustes de configuración desde la pantalla multimedia **3**



Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **3**, consulte el manual del sistema multimedia:

– "Vibración de advertencia": ajusta el nivel de vibración del volante de dirección:

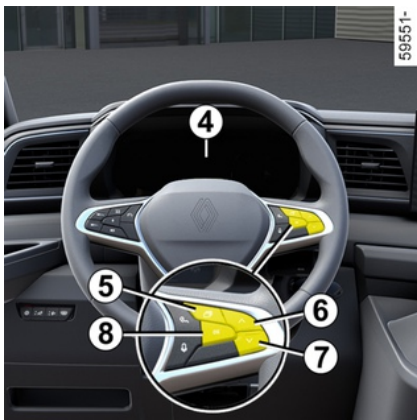
## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

- "Bajo";
- "Medio";
- "Alto";

– "Anticipación de la salida del carril": ajusta el nivel de sensibilidad de detección de líneas. Para ello, selecciona:


- "Tarde": línea detectada cuando se ha cruzado;
- "Estándar": línea detectada cuando se aproxima;
- "Temprano": línea detectada cuando está cerca.

### Ajustes del ordenador de a bordo 4



– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **5** tantas veces como


sea necesario hasta llegar a la pesta-

ña  o, según el vehículo, a la


pestaña  ;


o

– En función del vehículo, presionar el interruptor **5** y presionar repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al me-

nú . Presionar el interruptor **8** OK;

– presionar repetidamente el mando **6**

o **7** hasta llegar al menú "  " o, se-

gún el vehículo, al menú "  ". Presionar el interruptor **8** OK;

– pulse repetidas veces el mando **6** o **7** para llegar al menú "AYUDA CONDUCCION". Presionar el interruptor **8** OK.

#### Para ajustar la sensibilidad:

- pulse repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al menú "Sensibilidad de advertencia de salida del carril". Presionar el interruptor **8** OK;
- pulse el mando **6** o **7** repetidamente para realizar ajustes. Presionar el interruptor **8** OK.

#### Para ajustar la intensidad de la vibración:

- pulse repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al menú "Vibración de

salida del carril". Presionar el interruptor **8** OK;


– pulse el mando **6** o **7** repetidamente para realizar ajustes. Presionar el interruptor **8** OK.

### Función no disponible/deshabilitada temporalmente

La función no está disponible temporalmente o está deshabilitada en los siguientes casos:


- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua sobre una línea;
- aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- se activa uno de los intermitentes;
- se activan las luces de emergencia;
- se da marcha atrás;
- fuerte aceleración;
- el ancho de vía cambia;
- se produce una operación del sistema de control electrónico de estabilidad;
- se produce una operación del sistema de frenado con antibloqueo;
- se activa el sistema de frenado activo de emergencia;

Cuando la función no está disponible,

el testigo  o, según el vehículo, las líneas izquierda y derecha **9** y el





# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

testigo  aparecen en gris en el panel de instrumentos.

Cuando la cámara delantera está oscurecida, aparece el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, dependiendo del vehículo:

- el testigo  o  aparece en amarillo en el panel de instrumentos;
- en algunos casos, acompañado del mensaje:
  - « Ayudas conduc. no disponibles »
  - o
  - « Revisar ayudas a la conducción »
  - o
  - « Revisar cámara delantera »

En estos casos, contacte con un distribuidor autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función, tras esto contacte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un parabrisas oscurecido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- las marcas viales son irregulares o difíciles de distinguir (por ejemplo, líneas parcialmente descoloridas, líneas demasiado descoloridas, líneas demasiado separadas, superficie irregular de la carretera, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con ondulaciones o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Prevención de salida de carril



A partir de la información de la cámara **1**, la función activa acciones correctivas en el sistema de dirección del vehículo cuando se rebasa una línea continua o discontinua o cuando el vehículo se aproxima a los límites de la carretera (divisoria, bionda, acera, terraplén, etc.) sin que se activen las luces indicadoras de dirección.

En función del ajuste, si se cruza una línea discontinua sin activar los intermitentes, la función:

– advierte al conductor sin medidas correctoras en el sistema de dirección;

o

– realiza una corrección activa en el sistema de dirección.



En cualquier momento, puede recuperar el control del vehículo actuando sobre el volante.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Activación/desactivación



Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última parada del motor:

– cuando se desbloquea el vehículo;

o

– cuando se abre una puerta;

o

– al volver a arrancar el motor.

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

### Activación y desactivación de la función con el botón "My safety" 2



La función puede desactivarse o activarse a través del modo "Custom" en "My Safety" → 221.

Si la función se ha desactivado previamente a través del modo "Custom":

– **para desactivarla**, presionar el botón 2 dos veces. El testigo del botón 2

se apaga y el testigo  o, según el

vehículo, el testigo  se muestra en el cuadro de instrumentos;

– **para reactivarla**, presionar el botón 2 una vez. El testigo del botón 2 se

ilumina y el testigo  o, según el

vehículo, el testigo  se visualiza en el cuadro de instrumentos;

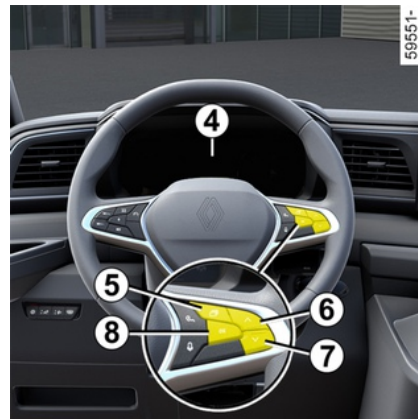
### Activación, desactivación del sistema desde la pantalla multimedia 3




Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione ON o OFF.

### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo 4



– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor 5 tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña

 o, según el vehículo, a la

pestaña  ;


o

– presionar el interruptor 5 y repetidamente el mando 6 o 7 para llegar a la

pestaña  ;



– en función del vehículo, presionar el interruptor 8 OK;

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

- presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;
- presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "AYUDA CONduc." y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;
- presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "Mantenimiento de carril" y, a continuación, presionar el interruptor **8** OK;
- presionar el interruptor **8** OK otra vez para activar o desactivar la función:

-  función activada

-  función desactivada


Cuando la función está desactivada, según el vehículo, el testigo  o el testigo  se ilumina en amarillo en el cuadro de instrumentos.



## Activación y desactivación del sistema

El sistema se desactiva automáticamente cuando:

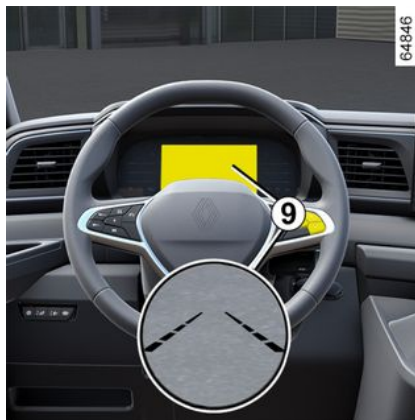
- el sistema de control de la dinámica del vehículo está desactivado.



- el sistema electrónico de estabilidad no funciona correctamente.
- el sistema de frenos con antibloqueo no funciona correctamente.
- Hay una bola de remolque conectada eléctricamente a la toma del enganche del remolque;

- Se visualiza el testigo .

Según el vehículo, el testigo  o  aparece en el cuadro de instrumentos.

## Operación





Cuando la función está activada, el testigo  o, según el vehículo, el testigo  y los indicadores de línea derecha e izquierdo **9** se muestran en gris en el cuadro de instrumentos.

**La función está lista para avisar o reaccionar si:**

- la velocidad oscila entre aproximadamente 65 km/h y 170 km/h;

y

- el testigo  o, según el vehículo, los indicadores de línea izquierda y

derecha **9** y el testigo  aparecen en blanco en el panel de instrumentos.

**La función se activa si los intermitentes están desactivados y el vehículo:**

- se acerca al borde de una carretera;
- cruza una línea continua;
- cruza una línea discontinua si se selecciona el ajuste "Funcionamiento en línea discontinua".


En estos casos:

- la función activa una acción en el sistema de dirección del vehículo para corregir la trayectoria del vehículo;

y


## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

– el testigo  parpadea o, según el vehículo, el indicador **9** del lado de

la línea rebasada y el testigo  aparecen en amarillo en el cuadro de instrumentos.

Si las medidas correctivas adoptadas en el sistema de dirección no son sufi-

cientes, el testigo  sigue parpadeando o, según el vehículo, el testigo

 y el indicador **9** en el lado de la línea cruzada cambian a rojo en el panel de instrumentos. Esto va acompañado de una vibración en el volante.


Si el ajuste "Funcionamiento en línea discontinua" no está seleccionado, **la función hace sonar la alarma** si el vehículo cruza una línea discontinua sin activar los intermitentes y no hay ningún borde de carretera lo suficientemente cerca de la línea.

En este caso, la función advierte al conductor:

– mediante una vibración en el volante;

y

– el testigo  parpadea en blanco

o, según el vehículo, el testigo  y el indicador **9** del lado de la línea re-

basada cambian a rojo en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** en caso de curvas, la función autoriza a cortar levemente las curvas.


### Casos particulares

– Si el sistema se encuentra operativo y no detecta ninguna actividad en el volante de dirección, aparece el mensaje "mantener el control" en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica y, según el vehículo, se

enciende el testigo  en amarillo hasta que el conductor recupera el control del vehículo.

o

– Si el sistema ha estado en funcionamiento durante un largo periodo de tiempo, aparece el mensaje "mantener el control" en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica y, según el vehículo, se muestra el

testigo  en amarillo junto con el indicador **4** del lado de la línea afectada hasta que el conductor retoma el control del vehículo.



Es posible interrumpir la corrección de la trayectoria en cualquier momento moviendo el volante de dirección.

### Ajustes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

### Ajustes de configuración desde la pantalla multimedia **3**



# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **3**, consulte el manual del sistema multimedia:

– "Funcionamiento en línea discontinua": utilice este ajuste para seleccionar la respuesta de la función si el vehículo cruza una línea discontinua sin activar uno de los intermitentes:

– Ajuste seleccionado: la función puede activar una acción en el sistema de dirección del vehículo con el fin de corregir su trayectoria.

– Ajuste no seleccionado: la función puede advertir al conductor mediante una vibración en el volante sin corregir la trayectoria del vehículo.

– "Vibración": ajuste el nivel de vibración del volante para la función de prevención de salida de carril.

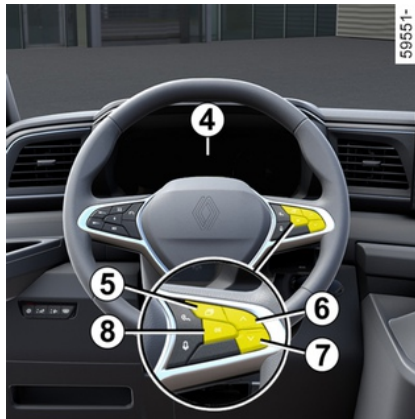
– en función del vehículo, "Anticipación salida carril" o "Advertencia": ajuste el nivel de sensibilidad de la detección de líneas. Para ello, seleccione:

– "Tarde": línea detectada cuando se ha cruzado;


– "Estándar": línea detectada cuando se aproxima;

– "Temprano": línea detectada cuando está cerca.

## Ajustes del ordenador de a bordo **4**




– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **5** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la


pestaña  o, según el vehículo, a la


pestaña  ;

o

– En función del vehículo, presionar el interruptor **5** y presionar repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al me-

nú . Presionar el interruptor **8** OK;

– presionar repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "  " o, se-

gún el vehículo, al menú "  ". Presionar el interruptor **8** OK;

– pulse repetidas veces el mando **6** o **7** para llegar al menú "AYUDA CONDUCT.". Presionar el interruptor **8** OK.

### Para ajustar la sensibilidad:

– pulse repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al menú "Sensibilidad de asistencia para mantenimiento de carril". Presionar el interruptor **8** OK;

– pulse el mando **6** o **7** repetidamente para realizar ajustes. Presionar el interruptor **8** OK.

### Para ajustar la intensidad de la vibración:

– pulse repetidamente el mando **6** o **7** para acceder al menú "Vibración de asistencia para mantenimiento de carril". Presionar el interruptor **8** OK;

– pulse el mando **6** o **7** repetidamente para realizar ajustes. Presionar el interruptor **8** OK.

### Función no disponible/deshabilitada temporalmente



El sistema ya no está disponible o está desactivado cuando:


- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua sobre una línea;

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

- aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- se activa uno de los intermitentes;
- se activan las luces de emergencia;
- se da marcha atrás;
- fuerte aceleración;
- el ancho de vía cambia;
- se produce una operación del sistema de control electrónico de estabilidad;
- se produce una operación del sistema de frenado con antibloqueo;
- se activa el sistema de frenado activo de emergencia;

Cuando la función no está disponible,

el testigo  o, según el vehículo, las líneas izquierda y derecha  y el

testigo  se vuelven de color gris en el cuadro de instrumentos.

Cuando la cámara delantera está oscurcida, aparece el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento:

– el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos;

o según el vehículo

– el testigo  aparece en amarillo en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, se acompañan del siguiente mensaje:

- « Ayudas conduc. no disponibles » ;
- o
- « Revisar ayudas a la conducción » ;
- o
- « Revisar cámara delantera » .

En estos casos, contacte con un distribuidor autorizado.



# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- las marcas de carretera son irregulares o difíciles de distinguir (p. ej.: están parcialmente borradas, hay excesivo espaciado entre ellas, la calzada está deformada...);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con curvas o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

En este caso, la función "Prevención de salida de carril" podría activarse de forma incorrecta o no activarse en absoluto.

### **Riesgo de corrección no deseada, incorrecta o no corrección de la trayectoria.**

#### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función:

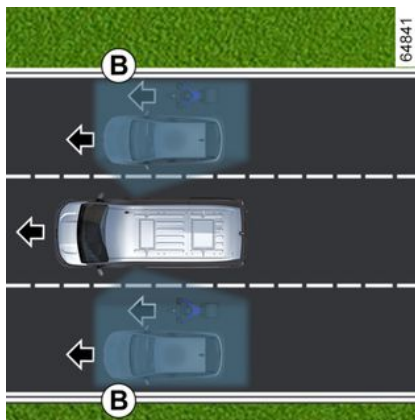
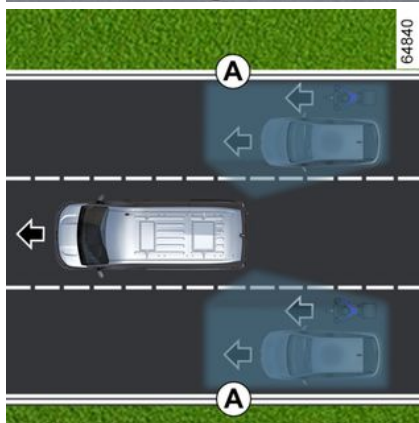
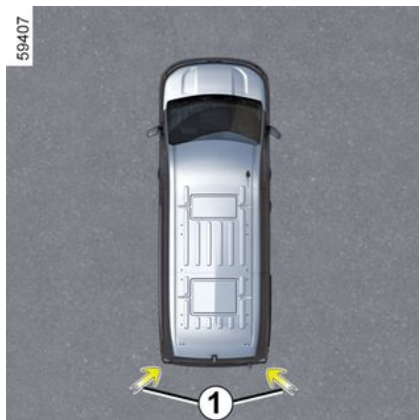
- la zona de la cámara ha sido dañada (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior);
- la carretera es poco adherente (nieve, hielo, aquaplaning, grava, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

- el parabrisas está agrietado o deformado (no realizar la reparación en esa zona del parabrisas, realice la sustitución en un Representante de la marca);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo entra en una zona con muchas marcas en la carretera (una zona con obras viales, etc.).

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Advertencia de ángulo muerto



Dependiendo del equipamiento, el vehículo puede tener una o ambas de las siguientes funciones:

### Advertencia de ángulo muerto

A partir de la información procedente de ambos radares instalados a cada lado del paragolpes trasero **1**, la función advierte al conductor:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 15 km/h;
- cuando un vehículo o ciclista se encuentre en la zona **A**.

### Advertencia de ángulo muerto a "baja velocidad"

Utilizando la información del radar instalado en el lado opuesto del paragol-


pes trasero **1** del conductor o, según el equipamiento, de los dos radares instalados a cada lado, la función advierte al conductor:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h;
- cuando un vehículo o ciclista se encuentre en la zona **A** y circule a una velocidad inferior a la de su vehículo, en la misma dirección;

o

- cuando un vehículo o ciclista se encuentre en la zona **B** y circule a una velocidad superior a la de su vehículo, en la misma dirección.

Si el vehículo adelantado a un vehículo o ciclista, la función solo advertirá al conductor si el vehículo o ciclista adelantado está en la zona durante el tiempo suficiente.

 La función no emite una advertencia si los vehículos o ciclistas no se están moviendo o, en el caso de la advertencia de ángulo muerto de "baja velocidad", si viajan a una velocidad superior a aproximadamente 20 km/h.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Particularidad

Asegúrese de que la zona del radar **1** no esté oculta (por pegatinas, barro, nieve, etc.), ni golpeada o modificada (incluida la pintura, etc.).

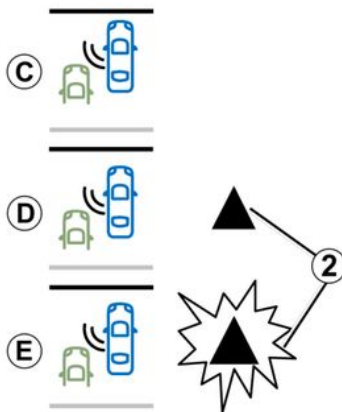
## Operación

### Testigo de advertencia **2**



**Nota:** limpie los retrovisores **3** regularmente para que los testigos **2** permanezcan visibles.

### Pantalla luminosa de advertencia **2**



### Pantalla **C**

La función no detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**.

### Imagen **D**

Primera advertencia: **el indicador de dirección no está activado**. El indicador **2** indica que se detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**, en el mismo lado del vehículo que el indicador.

### Imagen **E**

**Si el indicador de dirección está activado**, el testigo **2** parpadea cuando la función detecta un vehículo o ciclista en la zona **A** o **B**.

Si desactiva el intermitente, se pasa a la primera advertencia (imagen **D**).

**Nota:** La función de alerta se basa en la información del radar. En determinadas situaciones (atascos, etc.), puede activarse con cualquier tipo de objeto en movimiento que se encuentre en la zona **A** o **B**.

**i** Si el vehículo está equipado únicamente con la advertencia de ángulo muerto "baja velocidad": el testigo **2** solo se muestra en el espejo retrovisor del lado opuesto al conductor (para señalar un vehículo o ciclista en ese lado).

**i** Si el vehículo está equipado con la advertencia de ángulo muerto, el testigo **2** se muestra en el espejo derecho o izquierdo, según el lado en el que se encuentre el vehículo o el ciclista.

### Casos en los que no funciona

– La función se desactiva en la marcha atrás;


## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

– la función se desactiva automáticamente y aparece el mensaje "Remolque: alerta de ángulo muerto desactivada" en el cuadro de instrumentos si hay una bola de remolque conectada eléctricamente a la toma de enganche del remolque.

### Temporalmente no disponible

Si uno de los radares está obstruido, aparece el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.


En el caso de los vehículos equipados con la advertencia de ángulo muerto

"baja velocidad", el testigo  también aparece en el cuadro de instrumentos, en caso de que esta función no esté disponible temporalmente.

### Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Revisar radares laterales" en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

En el caso de los vehículos equipados con la advertencia de ángulo muerto

"baja velocidad", el testigo  tam-

bién aparece en el cuadro de instrumentos, si esta función no funciona correctamente.



– La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si está conduciendo en carriles de tráfico ancho, es posible que el sistema no detecte ciclistas en zonas de ángulo muerto.

– En caso de condiciones meteorológicas muy adversas (lluvias intensas, nieve, etc.), el sistema puede interrumpirse temporalmente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

**Hay riesgo de accidente.**

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema. El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolidión.

Esta función no interviene sustituyendo al conductor.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, puede modificarse el alineamiento del radar por lo que su funcionamiento podría verse afectado. Consulte a su Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- entorno complejo (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, granizo, hielo negro, etc.).

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione o avise al conductor inesperadamente.

### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- La zona del radar debe permanecer limpia y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (peatones, etc.).
- La función le avisa tarde cuando otros dos vehículos se acercan por detrás, circulan en paralelo por los carriles adyacentes (conducción por una carretera de 3 carriles) y a una velocidad mucho mayor que la de su vehículo.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

Si el sistema se comporta de forma anormal, contacte con un distribuidor autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Alerta de distancia de seguridad



Gracias a la información de la cámara **1**, esta función advierte al conductor del intervalo de tiempo que le separa del vehículo que le precede, para respetar la distancia de seguridad entre ambos.

La función se activa cuando la velocidad del vehículo oscila entre 30 km/h y 170 km/h, según el vehículo.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

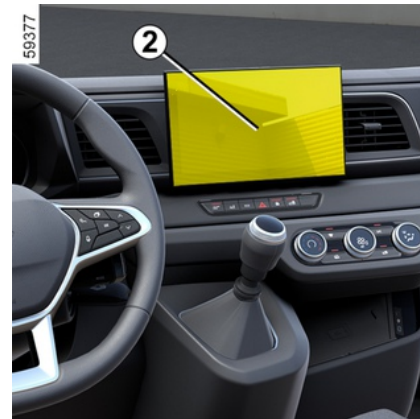
### Activación/desactivación



Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

## Vehículos equipados con una pantalla multimedia **2**



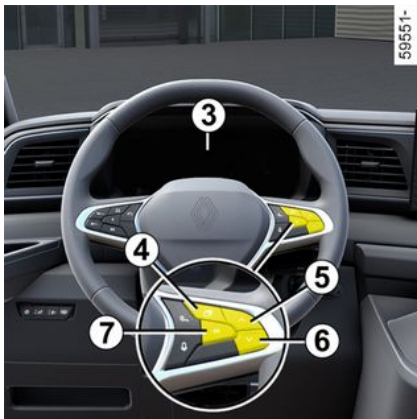
En Mundo "Vehículo", en la pantalla multimedia **2**, presionar el menú "Ayudas a la conducción".

Active o desactive la función "Distancia segura".


### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo **3**

(según el vehículo)

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



– Con el vehículo detenido, presionar el interruptor **4** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña

 o, según el vehículo, a la

pestaña ;


o

– presionar el interruptor **4** y repetidamente el mando **5** o **6** para llegar a la

pestaña ;

– en función del vehículo, presionar el interruptor **7** OK;

– presionar repetidamente el mando **5**

o **6** hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;

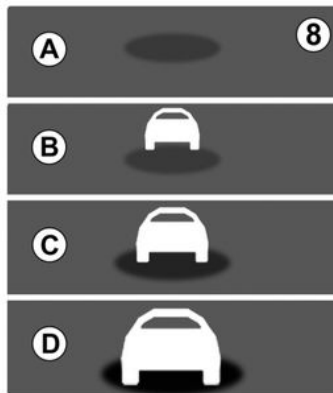
– presionar repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "AYUDA CONDUCCION." y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;

– presionar repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "Alerta distancia" y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;

– presionar el interruptor **8** OK otra vez para activar o desactivar la función:

- función activada
- función desactivada

## Operación



Con la función activada aparece el indicador **8** en el cuadro de instrumentos para informar al conductor de la distancia entre su vehículo y el de delante:

**A** (gris): función no operativa.

(verde): no se ha detectado ningún vehículo.

**B** (verde): el intervalo de tiempo es mayor o igual a 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos adaptada a su velocidad).

**C** (amarillo): el intervalo de tiempo está comprendido entre 1 y 2 segundos aproximadamente (distancia insuficiente entre los dos vehículos).

**D** (rojo): el intervalo de tiempo es menor o igual a 1 segundo aproximadamente (distancia entre los dos vehículos muy pequeña).

En caso de que el intervalo entre los dos vehículos sea inferior a 0,5 segundos aproximadamente, el testigo **8**, pantalla **D**, se ilumina en rojo en el cuadro de instrumentos.

En algunas condiciones, no se muestra el intervalo de tiempo:

- en una curva;
- al cambiar de carril;
- cuando el vehículo situado delante está muy lejos o fuera del alcance de la cámara.



## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



La medición se muestra a título informativo: el sistema no realiza ninguna acción sobre el

vehículo.

Esta función no se ha concebido para utilizarse en un contexto urbano ni de conducción dinámica (curvas, aceleraciones, frenadas bruscas, etc.), sino en condiciones de circulación estables.

Esta función no actúa en el sistema de frenado.

Las zonas de la cámara deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

- Un parabrisas oscurecido (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.).
- Un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.).
- Condiciones meteorológicas adversas (nieve, granizo, hielo negro, etc.).
- Mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.).
- Contraste deficiente entre el vehículo de delante y la zona circundante (por ejemplo, un vehículo blanco por una zona nevada, etc.).
- Deslumbramiento (sol, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.).
- La carretera es estrecha, con curvas y sinuosa (curvas cerradas, etc.)

### **Riesgo de alarmas falsas y erróneas.**

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Frenado activo de emergencia



El sistema utiliza información procedente de la cámara **1**, para determinar la distancia que separa a su vehículo:

- el vehículo situado delante en el mismo carril;

o

- los vehículos que se aproximan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido;

o

- de vehículos que pasan perpendicularmente;

o

- los vehículos parados;

o

- los peatones y ciclistas circundantes.

El sistema informa al conductor en caso de riesgo de choque frontal para permitir las maniobras de emergencia adecuadas (pisar el pedal de freno o girar el volante).

Dependiendo de la reacción del conductor, el sistema puede ayudar con el frenado para limitar daños o impedir un choque.

**El sistema está inactivo y no activa una alerta.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



**Este sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo** hasta que quede completamente parado, si es necesario.

Por razones de seguridad, lleve siempre el cinturón abrochado cuando se encuentre en su vehículo y asegúrese de se ha colocado todo el equipaje correctamente para que ningún objeto salga despedido y golpee a los ocupantes.

## Ubicación de la cámara 1

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Operación

Durante la conducción, cuando existe riesgo de colisión, el sistema:


- **avisa del riesgo de accidente:** se muestra el mensaje "Obstáculo detectado" en el cuadro de instrumentos acompañado de una alerta sonora.

**Nota:** si el conductor pisa el pedal del freno y el sistema sigue detectando riesgo de colisión, puede in-

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

crementarse la fuerza de frenado en caso de que esta no sea suficiente para evitar la colisión.

– **puede activarse el frenado:** si el conductor no reacciona a la alerta y la colisión es inminente; se enciende el

testigo  en rojo y aparece el mensaje "Frene" en el cuadro de instrumentos acompañados de una alerta sonora.

### Nota:

– En caso de que el conductor accione los mandos del vehículo (volante de dirección, pedales, etc.) el sistema puede retrasar la reacción o no activarse;

– si el frenado activo de emergencia detiene el vehículo, este se mantiene parado durante un breve espacio de tiempo. Una vez transcurrido este lapso de tiempo, el conductor debe mantener el vehículo parado pisando el pedal del freno;

– una vez que el sistema activa el frenado, se muestra el mensaje "Seguridad avanza activada".



En caso de maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

- con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;
- o
- con un golpe de volante en una maniobra de esqui.



### Particularidades de las advertencias

Dependiendo de la velocidad, la advertencia y el frenado pueden activarse simultáneamente.

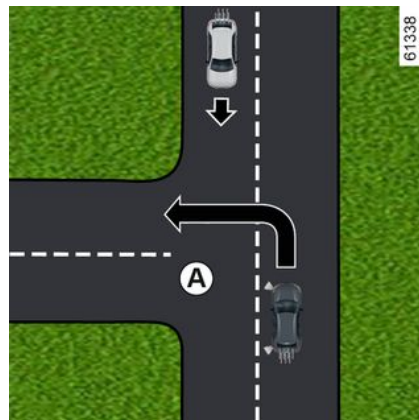
## Reconocimiento de vehículos

### Detección de vehículos que circulan por el mismo carril

El riesgo de colisión con el vehículo que circula delante de usted en el mismo carril es detectado por el sistema cuando:

- su vehículo circula a más de 8 km/h;

### Detección de vehículos que circulan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de dirección



En caso de que se desee efectuar un cambio de dirección (por ejemplo, **A**), el sistema detecta los vehículos que se aproximan cuando:

- su vehículo circula a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 20 km/h;
- ha activado el intermitente.

### Detección de vehículos que cruzan el carril perpendicularmente

El sistema detecta los vehículos que cruzan el carril perpendicularmente cuando:

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

– su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 20 km/h y 60 km/h aproximadamente.

### Detección de vehículos detenidos en el carril

El sistema detecta los vehículos parados cuando:

– su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 80 km/h aproximadamente.

### Detección de los peatones y los ciclistas

### Detección de peatones y ciclistas en el mismo carril

El sistema detecta peatones y ciclistas cuando:

– su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 85 km/h aproximadamente.

### Detección de peatones y ciclistas al cambiar de dirección

El sistema detecta peatones y ciclistas cuando:

– su vehículo circula a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 20 km/h;

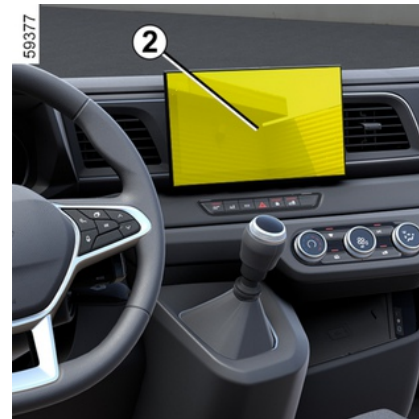
### Activación/desactivación



Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

### Activación, desactivación del sistema desde la pantalla multimedia 2



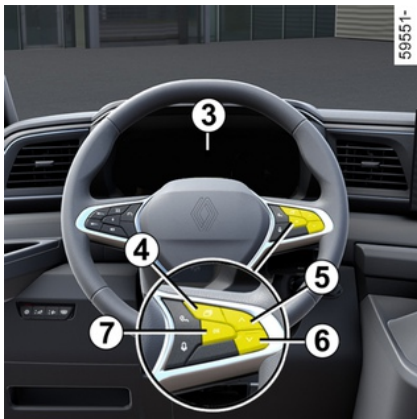
Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.





Seleccione "ON" o "OFF".

### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo 3

(según el vehículo)



## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



- **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **4** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña  o, según el vehículo, a la pestaña ;
- o
- presionar el interruptor **4** y repetidamente el mando **5** o **6** para llegar a la pestaña ;
- en función del vehículo, presionar el interruptor **7** OK;
- presionar repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;

- presionar repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "AYUDA CONDUCCION." y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;
- presionar repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "Frenado activo" y, a continuación, presionar el interruptor **7** OK;
- presionar de nuevo el botón **7** OK para activar o desactivar la función:

- función activada
- función desactivada

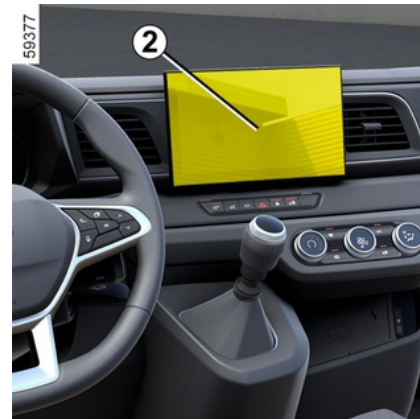
Tras la desactivación del sistema, se enciende el testigo  o, según el vehículo, el testigo  en el cuadro de instrumentos. Cuando se activa el sistema, el testigo desaparece.

### Ajustes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

### Ajustes de configuración desde la pantalla multimedia **2**



Con el vehículo detenido, para tener acceso a la configuración de las funciones desde la pantalla multimedia **2**, consultar las instrucciones multimedia:

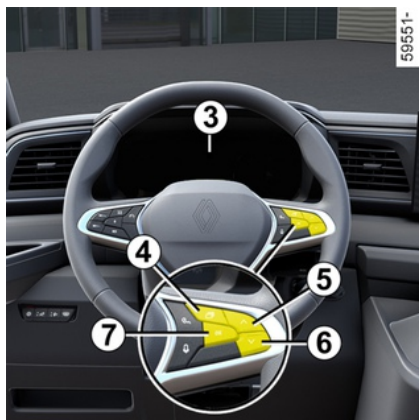
- "Advertencia": ajuste el nivel de sensibilidad. Para ello, seleccione:
  - "Tarde";
  - "Estándar";
  - "Temprano".






Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Ajustes del ordenador de a bordo **3**

(según el vehículo)



# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



- **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **4** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña  o, según el vehículo, a la pestaña ;
- o
- según el vehículo, pulse el botón **4** y presione repetidamente el mando **5** o **6** para acceder al menú . Presionar el interruptor **7** OK;
- presionar repetidamente el mando **5** o **6** para llegar al menú "  " o, según el vehículo, al menú "  ". Presionar el interruptor **7** OK;

- pulse repetidas veces el mando **5** o **6** para llegar al menú "AYUDA CONDUCC.". Presionar el interruptor **7** OK.
- presiona repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "Sensibilidad del frenado activo" **7** OK;
- pulse el mando **5** o **6** repetidamente para realizar ajustes. Presionar el interruptor **7** OK.

## Indisponibilidad temporal



Si el sistema detecta un fallo temporal, el testigo  o, según el vehículo, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Las posibles causas son:

- el sistema está temporalmente cegado (deslumbramiento por el sol o por las luces de otros vehículos, malas condiciones meteorológicas, etc.). El sistema estará operativo de nuevo cuando haya una mejor visibilidad.
- el sistema se desestabiliza temporalmente (por ejemplo: parabrisas tapado por suciedad, nieve, condensación, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie el parabrisas. La próxima vez que se arranque el motor, tras unos cinco o diez minutos de conducción, el testigo y el mensaje desaparecen. Si no es el caso, puede deberse a otra causa;

contacte con un distribuidor autorizado.

## Averías de funcionamiento

Cuando la función detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo  o, dependiendo del vehículo, el testigo  aparece en el panel de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

3

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de control del vehículo por parte del conductor (acción sobre el volante, pedales etc.).

El sistema no se puede activar cuando:

- el control dinámico de conducción (ESC) se ha activado.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- hay poco contraste entre el objeto (vehículo, peatón, etc.) y los alrededores (por ejemplo peatón vestido de blanco situado en una zona de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.).
- ...

**En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.**

### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede quedar inactivo durante un período de tiempo de entre aproximadamente dos a cinco minutos de conducción;
- La cámara debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.



## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

- puede que el sistema no reaccione ante vehículos de volumen reducido como motos con la misma eficacia que con los demás vehículos;
- puede que el sistema no funcione correctamente cuando la superficie de la carretera sea deslizante (lluvia, nieve, hielo, etc.) ;
- para garantizar el correcto funcionamiento, el sistema debe distinguir todo el obstáculo. Por lo que el sistema no puede detectar:
  - peatones/ciclistas en la oscuridad o en condiciones de escasa iluminación;
  - peatones/ciclistas parcialmente visibles;
  - peatones por debajo de los 80 cm aproximadamente;
  - peatones que transporten objetos voluminosos;
  - ...

**En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.**

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función:

- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o desde el exterior del parabrisas);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- no circula por una carretera asfaltada.

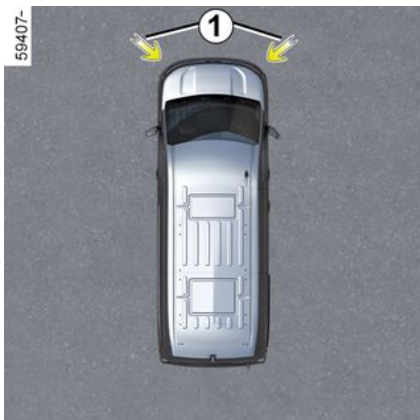
**En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y contacte con un distribuidor autorizado.**

### **Interrupción de la función**

Puede interrumpir el funcionamiento del frenado activo en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra para evitar una colisión.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Advertencia de detección de peatones y ciclistas en el arranque



A partir de la información de los radares **1** instalados a cada lado del para-choques delantero, cuando el vehículo está parado (con una marcha metida) o circulando a baja velocidad, el sistema alerta al conductor en caso de riesgo de colisión frontal con un peatón y/ o ciclista para permitirle realizar las maniobras adecuadas (pisar el pedal del freno y/o mover el volante).



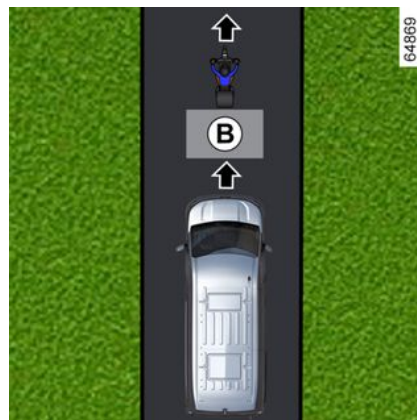
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no pretende, en ningún caso, sustituir la debida atención y precaución del conductor, que debe mantener el control del vehículo en todo momento.

### Ubicación de los radares **1**

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en el paragolpes delantero, el logotipo, etc.)

## Operación



## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN



### Detección de ciclistas y peatones en la zona A

Cuando el vehículo está parado con una marcha metida, la función avisa al conductor cuando existe riesgo de colisión con un ciclista y/o peatón que cruza la zona **A** a una velocidad de entre 3 km/h y 5 km/h aproximada-

mente: el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos para advertirle.


### Detección de ciclistas en la zona B

Cuando el vehículo está parado con una marcha metida o mientras se conduce (velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h), la función advierte al conductor cuando un ciclista está parado o viaja a una velocidad inferior a 10 km/h en la misma dirección que su vehículo:

– el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle;  
– cuando se detecta un riesgo de colisión, aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje "Obstáculo" acompañado de una alerta sonora y el testigo .


**Nota:** la función de advertencia utiliza la información de los radares. En de-

terminadas situaciones (atascos, carretera de tres carriles, etc.), puede activarse con cualquier tipo de objeto que se encuentre en la zona **A** o **B**.

 Esta función no da una advertencia:

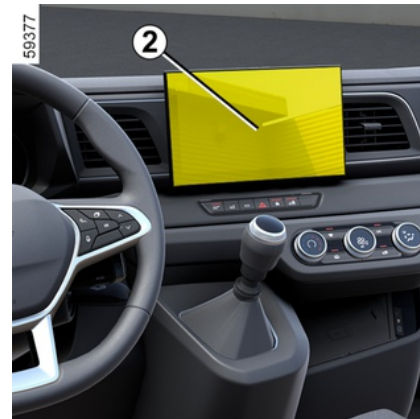
- si la velocidad de los peatones o ciclistas en la zona **A** es superior a aproximadamente 5 km/h);
- si la velocidad de los ciclistas en la zona **B** es superior a aproximadamente 10 km/h.

### Activación/desactivación

 Según el vehículo, las alertas se reactivan en función del tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;  
o
- cuando se abre una puerta;  
o
- al volver a arrancar el motor.

### Activación/desactivación del sistema desde la pantalla multimedia 2



Puede:

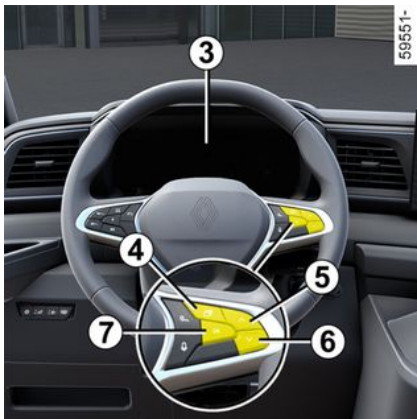
- desactivar la advertencia acústica de colisión;
- desactivar el sistema.

Para desactivar o activar la función, consulte el manual del sistema multimedia.


Seleccione "ON" o "OFF".


## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo 3



Puede:

- desactivar la advertencia acústica de colisión;
- desactivar el sistema.
- **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor 4 tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña  o, según el vehículo, a la

pestaña  ;

o


o

– presionar el interruptor 4 y repetidamente el mando 5 o 6 para llegar a la

pestaña  ;

– en función del vehículo, presionar el interruptor 7 OK;

– presionar repetidamente el mando 5

o 6 hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor 7 OK;

– presionar repetidamente el mando 5 o 6 hasta llegar al menú "AYUDA CONduc." y, a continuación, presionar el interruptor 7 OK.

Para desactivar la advertencia acústica de colisión;

– pulse el mando 5 o 6 sucesivamente para llegar al menú "Peatón sonido de alerta". Presionar el interruptor 7 OK.


Para desactivar el sistema:

– pulse el mando 5 o 6 sucesivamente para llegar al menú "Detección de peatones". Presionar el interruptor 7 OK;

– presionar de nuevo el botón 7 OK para activar o desactivar la función:

–  función activada

–  función desactivada

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos cuando la función está desactivada.


### Limitaciones del funcionamiento del sistema

Esta función no da una advertencia:

- en marcha atrás;
- cuando la palanca de cambios está en la posición P (en una caja de velocidades automática) o en punto muerto (en una caja de velocidades manual) y la velocidad es cero.

### Indisponibilidad temporal

Cuando la función no está disponible,

el testigo  y el mensaje "Radares lat. sin visibilidad" aparecen en el cuadro de instrumentos.


El sistema dejará de estar disponible si el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo: radar oscurecido por suciedad, barro, nieve, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie la zona del radar. Al volver a arrancar el motor, el testigo de advertencia y el mensaje se apagarán.

Si no es el caso, puede deberse a otra causa; contacte con un distribuidor autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta una avería, el

testigo  y el mensaje "Revisar radares laterales" aparecen en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El sistema no mostrará una advertencia:

- cuando la palanca de cambios de marcha esté en punto muerto o se haya pisado el pedal de embrague durante aproximadamente diez segundos y la velocidad sea cero;
- cuando el freno de aparcamiento esté activado.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, puede modificarse el alineamiento del radar por lo que su funcionamiento podría verse afectado. Desactive la función y póngase en contacto con un representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los radares (reparación, sustitución, retoque de pintura, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- entorno complejo (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- ...

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione o avise al conductor inesperadamente.

### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- La zona del radar debe permanecer limpia y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

Para garantizar el correcto funcionamiento, el sistema debe distinguir todo el obstáculo. El sistema no puede reconocer:

- peatones/ciclistas parcialmente visibles;
- peatones por debajo de los 90 cm aproximadamente;

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si la zona del radar ha sido dañada (paragolpes delantero).

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y contacte con un distribuidor autorizado.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Advertencia de vigilancia del conductor

La advertencia de vigilancia del conductor es una función que analiza el comportamiento del conductor (estilo de conducción, dirección del vehículo, etc.) y le avisa si existe riesgo de quedarse adormecimiento.

Tiene en cuenta indicadores tales como:

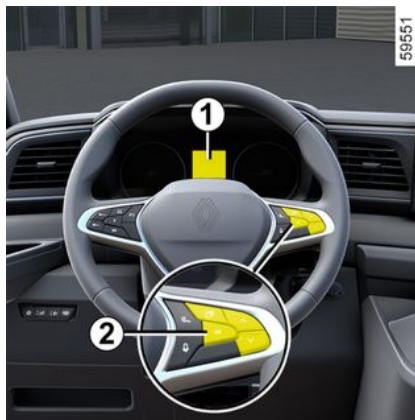
- movimientos del volante;
- acciones del conductor en otros sistemas (indicadores, pedal del freno, etc.).



Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. La función no está operativa en el vehículo. La función no puede, en ningún caso, reemplazar la responsabilidad del conductor durante la circulación.

El conductor debe adaptar siempre su forma de conducción en función del grado de atención, independientemente de las indicaciones del sistema.

## Operación



### La función está lista para avisar al conductor si:

- han transcurrido unos minutos desde la última parada del vehículo;
- La velocidad del vehículo supera aproximadamente los 70 km/h.

En caso de riesgo de fatiga o de disminución de la atención, aparece el mensaje "Alerta de fatiga Haga un descanso" en el cuadro de instrumentos **1**, junto con una señal acústica. Pulse el interruptor **2** OK para borrar la alerta. Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

Después de eliminar el mensaje, el sistema sigue monitorizando la vigilan-

cia y emite una nueva advertencia si es necesario.



La advertencia de vigilancia del conductor supervisa continuamente la atención del conductor y puede proporcionar varias advertencias por viaje. El sistema se reinicia cada vez que se arranca el motor.

## Activación/desactivación



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

**i** Según el vehículo, las alertas se reactivan en función del tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

**i** Cuando se desactivan las alertas, el sistema sigue evaluando el estado de fatiga del conductor.

### Activar y desactivar las alertas mediante el botón 3 "My Safety"



Las alertas pueden desactivarse o activarse a través del modo "Perso" de la función "My Safety" → 221.

Si las alertas se han desactivado previamente utilizando el modo "Perso":

- **para desactivarlas**; presionar el botón **3** dos veces. El indicador luminoso del botón **3** se apaga;
- **para reactivar las alertas**, presionar el botón **3** una vez. El indicador luminoso del botón **3** se enciende.

### Activación y desactivación de las alertas desde la pantalla multimedia 4

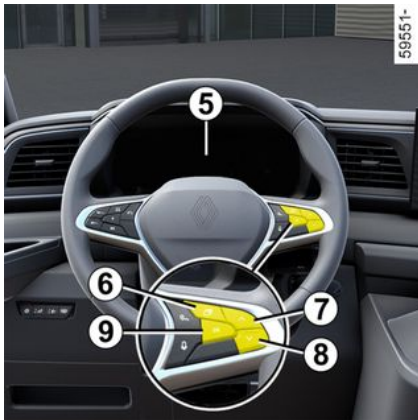


3

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

Para activar o desactivar las alertas, consultar las instrucciones multimedia. Seleccione "ON" o "OFF".

### Activación y desactivación de las alertas desde el ordenador de a bordo 5



– Con el vehículo detenido, presionar el interruptor 6 tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña

o, según el vehículo, a la

pestaña

o

– presionar el interruptor 6 y repetidamente el mando 6 o 7 para llegar a la

pestaña

– en función del vehículo, presionar el interruptor 9 OK;

– presionar repetidamente el mando 7

u 8 hasta llegar al menú y, a continuación, presionar el interruptor 9 OK;

– presionar repetidamente el mando 7 u 8 hasta llegar al menú "AYUDA CONduc." y, a continuación, presionar el interruptor 9 OK;

– presionar repetidamente el mando 7 u 8 hasta llegar al menú "Alerta de vigilancia" y, a continuación, presionar el interruptor 9 OK;

– presionar el interruptor 9 OK de nuevo para activar o desactivar las alertas:

–  alertas activadas;

–  alertas desactivadas.

### Limitaciones del funcionamiento del sistema

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

– ciertos estilos de conducción (conducción incorrecta, etc.);

– conducir por una carretera en malas condiciones;

– viento lateral fuerte;

– el reloj está mal configurado (en función del vehículo);

– carreteras sinuosas;

– arrastre de algún remolque.

### Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta una avería, el mensaje "Cont. vigilancia a revisar" y

el testigo se muestran en el cuadro de instrumentos. Haga que un representante de la marca revise el sistema.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Reconocimiento de señales de tráfico



El sistema es capaz de mostrar los límites de velocidad en el cuadro de instrumentos en función de las señales de tráfico que se detecten en los arcones de la carretera.

Utiliza principalmente la información procedente de la cámara **1** fijada en el parabrisas, detrás del retrovisor.

En función del país, el sistema también recurre a la información procedente de la suscripción a los mapas para la interpretación de determinadas señales (entradas de ciudades, etc.).

La señal que se visualiza en el cuadro de instrumentos cambia cuando el sistema detecta una señal de tráfico.

Una vez que se active el limitador o el regulador de velocidad, es posible adaptar la consigna del límite de velocidad a los valores que muestre el sistema (→ 267 y → 270) en el cuadro de instrumentos.

En caso de sobrepasar el límite de velocidad detectado, se modifica la señal de tráfico que aparece en el cuadro de instrumentos con objeto de informar al conductor.

### Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

### Particularidades

#### En el caso de vehículos con suscripción a los mapas:

- si el vehículo circula por un país con unidades de velocidad distintas a las del vehículo, el sistema muestra la señal de limitación de velocidad en la unidad del país, junto con el límite de velocidad convertido a la unidad empleada por el cuadro de instrumentos del vehículo.
- En países donde se reduce el límite de velocidad de determinadas carrete-

ras a causa de la lluvia, el sistema puede modificar la limitación detectada tras tener activados los limpiaparabrisas durante unos segundos.

**En el caso de los vehículos sin suscripción a los mapas:** cuando se circule por países en los que las unidades de velocidad difieran de las del vehículo, es posible seleccionar manualmente la unidad que aparece en el cuadro de instrumentos (por ejemplo, cambiar de millas a kilómetros) para mostrar una información precisa → 141.

**Nota:** el sistema no tiene en cuenta las limitaciones excepcionales, como los días con restricciones por alta contaminación.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Operación

### Testigos de advertencia



La función muestra los siguientes indicadores:

2. Señales de límite de velocidad y señales adicionales de límite de velocidad (velocidad en rampa de salida con una flecha, velocidad con una caravana, límite de velocidad con longitud de tramo de aplicación, etc.)

3. Señales adicionales de tráfico (inicio de zona de no adelantamiento).

En caso de superar el límite de velocidad detectado, parpadea un círculo alrededor de la señal de tráfico (testigo 2) acompañado, según el vehículo, de una señal acústica que se emite como aviso durante unos segundos. Permanece encendido en el cuadro de instrumentos durante todo el tiempo que el vehículo se encuentre por encima del límite de velocidad registrado.



### Suscripción a los mapas

La detección de las señales de tráfico está asociada a una suscripción a los mapas.

**Nota:** Si no hay un mapa de un país, se mostrará un mensaje en la pantalla multimedia para informar de ello y sugerir la descarga de la información del mapa relacionada con el país.

**Para gestionar la suscripción, consulte el manual del sistema multimedia.**

Si no hay suscripción, el sistema se limitará a tener en cuenta las señales de límite de velocidad cuando sean detectadas por la cámara.

El sistema deja de tener en cuenta la información relacionada con los mapas. La disponibilidad del límite de velocidad puede verse afectada.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Activación/desactivación



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



Según el vehículo, la alerta sonora se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

## Activación o desactivación de la alerta sonora por exceso de velocidad con el botón 4 "My Safety"



La alerta sonora puede activarse o desactivarse desde el modo "Perso" en la función "My Safety" → 221.

Si previamente se ha desactivado la alerta sonora utilizando el modo "Perso":

- **para desactivar la alerta sonora;** pulsar el botón **4** dos veces. El indicador luminoso del botón **4** se apaga;
- **para reactivar la alerta sonora;** pulse el botón **4** una vez. La luz indicadora del botón **4** se enciende.

## Activar, desactivar la alerta sonora de exceso de velocidad desde la pantalla multimedia 5



Para activar o desactivar la alerta sonora, consultar las instrucciones multimedia.

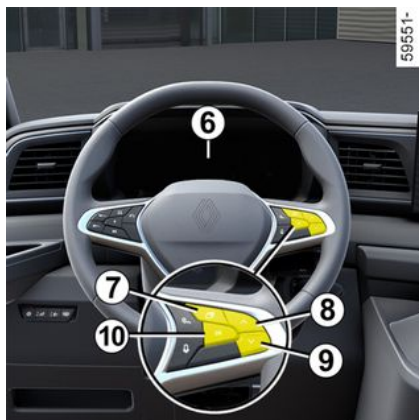
Seleccione "ON" o "OFF".

## Activación, desactivación de la alerta sonora por exceso de velocidad desde el ordenador de a bordo 6

(según el vehículo)

## FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

3



– Con el vehículo detenido, presionar el interruptor **7** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña

o, según el vehículo, a la

pestaña

o

– presionar el interruptor **7** y repetidamente el mando **8** o **9** para llegar a la

pestaña

– en función del vehículo, presionar el interruptor **10** OK;

– presionar repetidamente el mando **8**

o **9** hasta llegar al menú y, a continuación, presionar el interruptor **10** OK;

– presionar repetidamente el mando **8** o **9** hasta llegar al menú "AYUDA CONDUCC." y, a continuación, presionar el interruptor **10** OK;

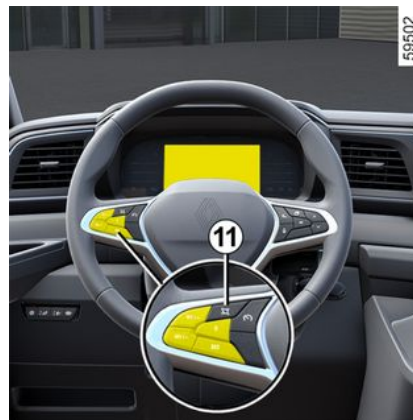
– presionar repetidamente el mando **8** o **9** hasta llegar al menú "Alerta de veloc." y, a continuación, presionar el interruptor **10** OK;

– presionar de nuevo el interruptor **10** OK para activar o desactivar la alerta:

–  función activada

–  función desactivada

### Modificación de la velocidad limitada o de la velocidad de regulación



En el limitador de velocidad o el control de crucero, para adaptar la velocidad a la consigna deseada o al límite de velocidad detectado, pulse el botón **11**.

### Indisponibilidad temporal

Si el sistema no está disponible por motivos relacionados con la cámara o los datos de los mapas, el símbolo



o, según el vehículo, el símbolo



aparece en el cuadro de instrumentos. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Puede que el sistema no detecte la limitación de velocidad si:


- el parabrisas no está limpio;
- la cámara está deslumbada por el sol;
- hay mala visibilidad (niebla, etc.);
- las señales son ilegibles (nieve, etc.) o están tapadas (por otro vehículo o por árboles);
- la información del mapa no está actualizada


**Nota:** cuando la cámara delantera está oscurecida, el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" aparece en el cuadro de instrumentos. Limpiar la zona del parabrisas situada delante de la cámara.

# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería

de funcionamiento, el símbolo 

o, según el vehículo, el símbolo  se visualiza en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, se acompañan del siguiente mensaje:

- « Ayudas conduc. no disponibles » ;  
o
  - « Revisar cámara delantera » ;  
o
  - « Revisar ayudas a la conducción ».
- Consulte a un Representante de la marca



# FUNCIONES ADICIONALES DE AYUDA A LA CONDUCCIÓN

## Atención



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar siempre su velocidad a las normas de circulación y a las condiciones del tráfico, con independencia de las indicaciones del sistema.

Es posible que el sistema no detecte todas las señales de límite de velocidad o las interprete incorrectamente.

El conductor no debe ignorar las señales de tráfico no detectadas por el sistema y debe dar prioridad al cumplimiento de las señales de tráfico reales y del código de circulación.

En caso de mala visibilidad (niebla, nieve, hielo, etc.), es posible que el sistema no indique al conductor la velocidad adecuada.



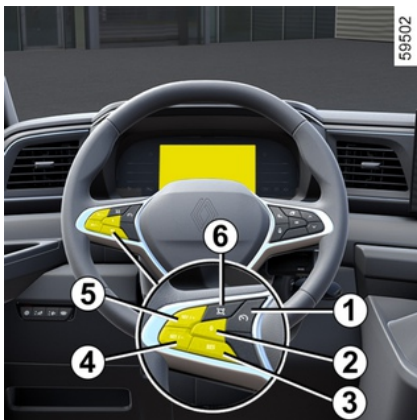
# LIMITADOR DE VELOCIDAD

La función limitador de velocidad controla el motor y, según el vehículo, el sistema de frenado para ayudarle a no superar la velocidad de circulación que haya elegido, conocida como **límite de velocidad**.



La función de limitador de velocidad no afecta en modo alguno al sistema de frenado para vehículos de más de 3,5 toneladas.

## Mandos



1. Cambio de modo: OFF/limitador de velocidad/regulador de velocidad.
2. Poner la función en espera (y memorizar la velocidad límite) (0).
3. Recupera la velocidad de regulación memorizada (RES).
4. Activación del limitador de velocidad y reducción de la velocidad (SET/-).
5. Activación del limitador de velocidad y aumento de la velocidad (SET/+).
6. Según el vehículo, el botón de activación de reconocimiento de señales de tráfico [O].



En caso de seleccionar el modo "OFF" antes de quitar el contacto del motor, la función "Limitador de velocidad" se activa por defecto en el próximo arranque del vehículo.



Puede enlazar el limitador de velocidad a la función "Reconocimiento de señales de tráfico" → 261.

## Conducción

Cuando se ha ajustado una velocidad limitada pero no se ha alcanzado aún, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo "Superación de la velocidad limitada").

## Puesta en marcha








# LIMITADOR DE VELOCIDAD

59531



3

Pulse el botón **1** hasta que el testigo  aparezca en el cuadro de instrumentos. El testigo  o  aparece en gris en el panel de instrumentos. Se muestra el mensaje "Speed limiter ready: SET to activate" en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones, para indicar que se ha activado el limitador de velocidad y que está a la espera de almacenar una velocidad de limitación.

Para guardar la velocidad actual, pulse el botón **4** (SET/-) o **5** (SET/+): la velocidad límite reemplaza los guiones y, según el vehículo, se muestra el testigo  o  en color blanco. La

velocidad mínima registrada será de 30 km/h. La función se puede activar a partir de 0 km/h.

**Nota:** la función "Limitador de velocidad" se puede activar hasta la velocidad máxima del vehículo.



Debe mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## Variación de la limitación de velocidad

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- el botón **5** (SET/+) para aumentar la velocidad;
- el botón **4** (SET/-) para disminuir la velocidad.

**Nota:** si mantiene el mando **4** presionado hacia arriba o hacia abajo, este puede cambiar la velocidad en incrementos sucesivos.

## Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para ello: pise el pedal del acelerador **con decisión y a fondo** (venciendo el punto duro). Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos. A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad volverá a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

## Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Al descender por pendientes pronunciadas, es posible que el sistema no mantenga la velocidad límite; en este caso, la velocidad parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos y suena una alerta sonora a intervalos regulares a modo informativo.



Si el limitador de velocidad no está disponible (tras varias tentativas de activación), consulte a un representante de la marca.

# LIMITADOR DE VELOCIDAD

## **Temporalmente no disponible**

El sistema controla la aceleración y la desaceleración del vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.


Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función del limitador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y puede aparecer el mensaje "Revisar el limitador". El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

## **Puesta en espera de la función**

La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando pulse el botón **2** (0). La velocidad limitada se almacena y aparece en gris en el cuadro de instrumentos.


## **Recuperación de la velocidad limitada**


Si se ha memorizado una velocidad, es posible recuperarla presionando el botón **3**.

 Cuando el limitador de velocidad está en espera, al presionar el botón **4** o **5** se reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada; es la velocidad a la que se desplaza el vehículo la que se toma como referencia

## **Apagado de la función**

La función del limitador de velocidad queda interrumpida al presionar el botón **1** que la deselecciona. En ese caso se deja de almacenar la velocidad.

El testigo  desaparece en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función ya no está activa.

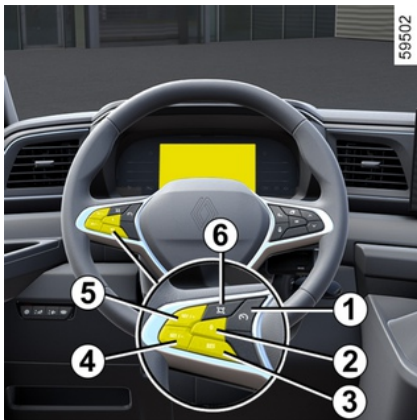
 Para salir de la asistencia a la conducción, pulse el botón **1** las veces necesarias hasta llegar a OFF. Aparece el mensaje "Asis. conducción desactivado" en el cuadro de instrumentos.

En este caso, la próxima vez que se arranque el motor, se activará la función "Limitador de velocidad" y va a permanecer a la espera de que se memorice una velocidad máxima.

## REGULADOR DE VELOCIDAD


La función regulador de velocidad controla el motor y el sistema de frenado para ayudarle a mantener la velocidad de circulación que haya elegido, conocida como velocidad de regulación. Esta velocidad de regulación se puede modificar en todo momento a partir de 30 km/h.


### Mandos



1. Cambio de modo: OFF/limitador de velocidad/regulador de velocidad.
2. Poner la función en espera (y memorizar la velocidad límite) (0).
3. Recupera la velocidad de regulación memorizada (RES).

4. Activación del limitador de velocidad y reducción de la velocidad (SET/-).
5. Activación del limitador de velocidad y aumento de la velocidad (SET/+).
6. Según el vehículo, el botón de activación de reconocimiento de señales de tráfico [O].

 Es posible asociar el regulador de velocidad a la función "Detección de señales de tráfico" → 261.

 En caso seleccionar el modo "OFF" antes de quitar el contacto del motor, la función "Limitador de velocidad" se activa por defecto en el próximo arranque del vehículo.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. La función no interviene sustituyendo al conductor. Por lo tanto, no puede sustituir en ningún caso la responsabilidad del conductor de respetar las limitaciones de velocidad y estar atento (el conductor debe estar alerta permanentemente para poder frenar en cualquier circunstancia). El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, grava) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).


**Riesgo de accidente.**


# REGULADOR DE VELOCIDAD

## Puesta en marcha



Presione el botón **1** hasta que el testi-


go  se muestre en verde en el cuadro de instrumentos. El testigo

 aparece en el cuadro de instrumentos. El mensaje "Control de cruce ON" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador de velocidad está activada y a la espera de almacenar una velocidad de regulación.

## Activación de la regulación de la velocidad

Mientras el vehículo se desplaza a una velocidad constante superior a aproximadamente 30 km/h, pulse el botón **4** (SET/-) o el botón **5** (SET/+) para activar la función y tomar como referencia la velocidad en curso.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones. El regulador de velocidad queda confirmado cuando la velocidad

memorizada y el testigo  aparecen en verde.

Al tratar de activar la función por debajo de 30 km/h, se visualiza el mensaje "Veloc. no válida" y la función permanece inactiva.

**Nota:** la velocidad del control de cruce se puede cambiar en cualquier momento siempre que la velocidad del vehículo esté entre 30 km/h y la velocidad máxima del vehículo.

## Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## Variación de la velocidad de regulación

Puede usted hacer variar la velocidad de regulación pulsando sucesivamente:

- el botón **4** (SET/-) para disminuir la velocidad;
- el botón **5** (SET/+) para aumentar la velocidad.

**Nota:** mantenga pulsado uno de los botones para modificar la velocidad con incrementos sucesivos.

# REGULADOR DE VELOCIDAD

## Superación de la velocidad regulada

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad regulada

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle de esta situación.



Si el regulador de velocidad ya no está disponible (tras varias tentativas para activarla), consulte a un representante de la marca.



### Temporalmente no disponible

El sistema controla la aceleración y la desaceleración del vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función del regulador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y aparecer el mensaje "Revisar el regulador". El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

## Puesta en espera de la función

La función se pone en stand-by si presiona:

- el botón **2** (0);
- el pedal del freno;
- el pedal de embrague durante un período prolongado de tiempo o si el vehículo está en punto muerto durante un período prolongado de tiempo en vehículos equipados con caja de velocidades manual.
- cambio a la posición neutral, en vehículos equipados con una caja de velocidades automática.

La velocidad de regulación se almacena y aparece en gris en el cuadro de instrumentos.

## Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el botón **3** (RES) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Si ve un recordatorio de la velocidad memorizada, se confirma la activación del regulador de velocidad mediante la visualización en verde de la velocidad

## REGULADOR DE VELOCIDAD


de regulación y, según el vehículo, el encendido del testigo.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando el regulador de velocidad no está activo, pulsar el botón **4** (SET/-) o **5** (SET/+) vuelve a activar la función regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

### Apagado de la función

La función de regulación de velocidad queda interrumpida al presionar el interruptor **1** que anula la selección del limitador. En ese caso se deja de almacenar la velocidad.

El testigo  desaparece en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función ya no está activa.



Para salir de la asistencia a la conducción, pulse el botón **1** las veces necesarias hasta llegar a OFF. Aparece el mensaje "Asis. conducción desactivado" en el cuadro de instrumentos.

En este caso, la próxima vez que se arranque el motor, se activará la función "Limitador de velocidad" y va a permanecer a la espera de que se memorice una velocidad máxima.

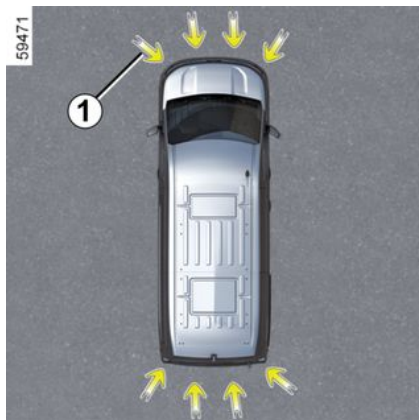


La puesta en espera o la desconexión del limitador de velocidad no implica una reducción rápida de la velocidad: es necesario pisar el pedal de freno para frenar.



# AYUDAS AL APARCAMIENTO

## Ayuda al aparcamiento



Los sensores ultrasónicos, indicados por las flechas **1**, están instalados en los paragolpes con el fin de detectar aquellos obstáculos que se encuentran cerca del vehículo.

La función alerta al conductor mediante señales acústicas y a través de una pantalla que presenta la zona en la que se ha identificado el obstáculo.

En función del equipamiento, el sistema detecta los objetos situados detrás, delante y a los lados del vehículo.

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.



Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

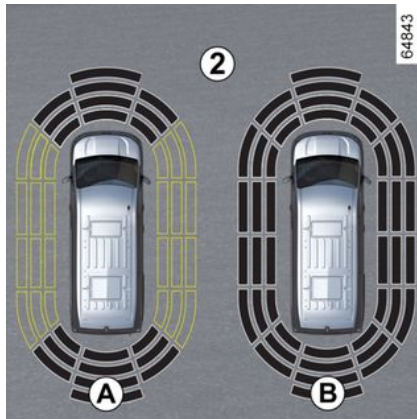
### Ubicación de los sensores ultrasónicos **1**

Es importante verificar que la zona que rodea a los sensores de ultrasonidos, indicada por las flechas **1**, no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve o por una matrícula mal fijada), golpeada, modificada (incluyendo la pintura) u oscurecida por ningún accesorio colocado en la parte trasera o, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales de este.



# AYUDAS AL APARCAMIENTO

## Operación

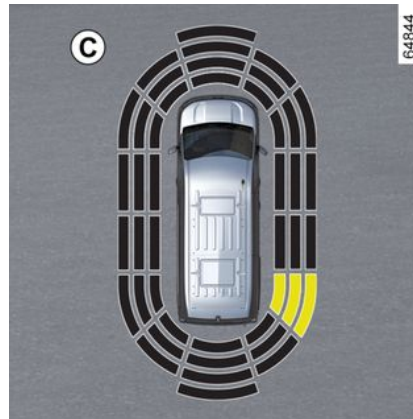


La pantalla **2** permite visualizar el entorno del vehículo, acompañado de pitidos.

En función del equipamiento, puede resultar necesario recorrer algunos metros antes de que se active la detección lateral. Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo:

- pantalla **A**: análisis del entorno del vehículo en curso;
- pantalla **B**: análisis del entorno del vehículo finalizado.

## Detección de obstáculos



El sistema es capaz de detectar la mayoría de los obstáculos ubicados cerca de la parte trasera y, en función del equipamiento, cerca de la parte delantera y los laterales del vehículo.

La frecuencia de la señal acústica aumenta a medida que el vehículo se acerca a un obstáculo, hasta convertirse en un pitido continuo a unos 20 cm, en el caso de objetos detectados en los laterales, y a unos 30 cm, en el caso de objetos detectados en la parte delantera o trasera.

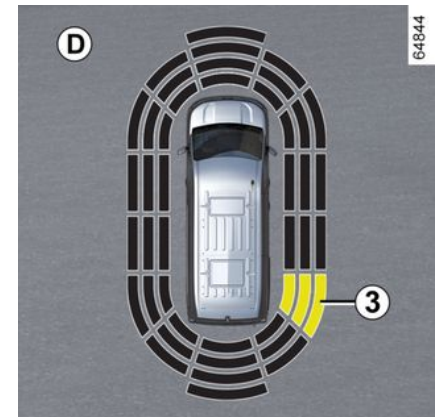
Se muestra la zona en la que se identifica el obstáculo (pantalla **C**). Según el vehículo, el área aparece en verde, naranja (o amarillo, dependiendo del

modelo) o rojo, en función de la proximidad del objeto.

**i** Es posible que, en caso de cambio de trayectoria durante una maniobra, se señalice tarde el riesgo de colisión.

3

## Caso especial de la detección lateral de obstáculos



Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y notifica al conductor si hay riesgo de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

## AYUDAS AL APARCAMIENTO

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

- si existe riesgo de colisión, las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta convertirse en continuas. Se muestra la zona en la que se detecta el obstáculo **3** (pantalla **D**).
- si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse a un obstáculo. En función del vehículo, el área donde se detecta el obstáculo **3** aparece intercalada.



Es posible que, en caso de cambio de trayectoria durante una maniobra, se señalice tarde el riesgo de colisión.

### Activación/desactivación

#### Activación/desactivación desde la pantalla multimedia **4**



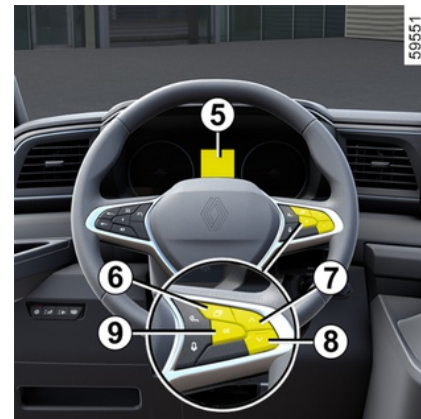
Desde el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **4**, pulse el menú "Ayudas al estacionamiento".

Activación o desactivación de las zonas de cobertura de los detectores ultrasónicos.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

**Nota:** en función del vehículo, puede resultar imposible desactivar la zona de detección "trasera".

#### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo **5**



– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **6** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pesta-

ña  o, según el vehículo, a la

pestaña ;


o

– presionar el interruptor **6** y repetidamente el mando **7** o **8** para llegar a la

pestaña ;

– en función del vehículo, presionar el interruptor **9** OK;

## AYUDAS AL APARCAMIENTO

- presionar repetidamente el mando **7** u **8** hasta llegar al menú  y, a continuación, presionar el interruptor **9** OK;
- presionar repetidamente el mando **7** u **8** hasta llegar al menú "AYUDA CONDUCT." y, a continuación, presionar el interruptor **9** OK;
- presionar repetidamente el mando **7** u **8** hasta llegar al menú "Parking" y, a continuación, presionar el interruptor **9** OK;
- presionar el interruptor **9** OK de nuevo para activar o desactivar la función:

–  función activada

–  función desactivada

**Nota:** según el vehículo, no es posible desactivar la zona de detección trasera.

### Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- según el vehículo, cuando esté detenido más de cinco segundos aproximadamente y se detecte un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- cuando está en la posición **N** o **P**;

- cuando se detecte una anomalía de funcionamiento.

**Nota:** dependiendo del vehículo, si se dispone de un gancho de remolcado reconocido por el sistema, únicamente se desactiva la función de asistencia al aparcamiento trasera.

### Reglajes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa en el modo guardado la última vez que se paró el motor.

### Ajustes desde la pantalla multimedia 4



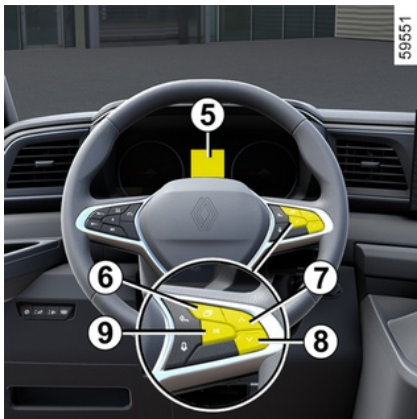
Vehículo parado, desde el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **4**, pulse el menú "Ayudas al estacionamiento".

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.


### Ajustes del ordenador de a bordo 5

(según el vehículo)

## AYUDAS AL APARCAMIENTO




– **Con el vehículo detenido**, presionar el interruptor **6** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña


 o, según el vehículo, a la


pestaña ;

o

– En función del vehículo, presionar el interruptor **6** y presionar repetidamente el mando **7** o **8** para acceder al menú

. Presionar el interruptor **9** OK;

– presionar repetidamente el mando **7** u **8** para llegar al menú "" o, se-

gún el vehículo, al menú "". Presionar el interruptor **9** OK;

– pulse repetidas veces el mando **7** o **8** para llegar al menú "AYUDA CONDUCT.". Presionar el interruptor **9** OK.

– pulse el mando **7** u **8** repetidamente hasta que aparezca el menú "Parking". Presionar el interruptor **9** OK.

### Desactivación del sonido del sistema

(según el vehículo)

Active o desactive el sonido de la ayuda al aparcamiento.

**Nota:** si se desactiva el sonido, al aproximarse a un obstáculo únicamente se recibe una alerta desde la pantalla.

### Volumen de la ayuda al aparcamiento

Regular el volumen de la asistencia al aparcamiento con la barra de ajuste.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa en el modo guardado la última vez que se paró el motor.

### Casos particulares

Es posible desactivar manualmente las alertas sonoras o, según el vehículo, la zona de detección afectada en caso de:

- la presencia de cualquier equipo de remolcado, transporte o arrastre no reconocido por el sistema delante de los sensores ultrasónicos;
- daños en los sensores ultrasónicos.

**Nota: incluso con el sonido desactivado**, las pantallas continúan mostrando las advertencias.

### Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería: o bien se emite una señal acústica que avisa durante unos tres segundos al engranar la marcha atrás, junto con el mensaje "Revisar sensores de aparcamiento" en el cuadro de instrumentos, o bien el sistema no emite ningún sonido ni visualización al engranar la marcha. Controlar que los sensores ultrasónicos estén limpios. En caso de que la avería persista, consultar con un representante de la marca.

## AYUDAS AL APARCAMIENTO



Cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.) pueden activar las advertencias acústicas del sistema Park Assist.

## Recomendaciones



### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los captadores ultrasónicos puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los captadores ultrasónicos (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, hielo negro, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible.

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

Si el sistema se comporta de forma anormal, contacte con un distribuidor autorizado.

### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- Las zonas de detección de ultrasonidos deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte obstáculos que se encuentren demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisar cuando el resto de vehículos u obstáculos circulen a una velocidad significativamente diferente.
- Durante un cambio de trayectoria en una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.

# AYUDAS AL APARCAMIENTO

## Cámara de marcha atrás

### Operación



Cuando se introduce la marcha atrás, la cámara **1** situada en la parte trasera del vehículo transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2**, acompañada, según el vehículo, de una a tres líneas auxiliares: **3**, **4** o **5** (líneas auxiliares fija, móvil y remolque).

Este sistema utiliza varias directrices para su funcionamiento (móvil para la trayectoria y fija para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.



### Líneas auxiliares fijas **3**

Las líneas auxiliares fijas incluyen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

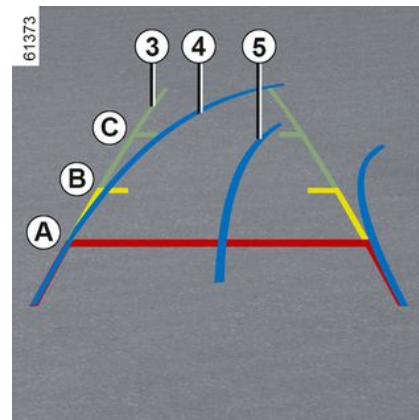
- **A** (roja) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

### Líneas auxiliares móviles **4**

Aparecen en azul en la pantalla multimedia **2**. Indican la trayectoria del

vehículo basada en la posición del volante.



### Líneas auxiliares de remolque **5**

Aparecen en azul en la pantalla multimedia **2**. Esto indica la trayectoria del dispositivo de remolque en función de la posición del volante. Permite al conductor colocar el dispositivo de remolque lo más cerca posible del cabezal de remolcado.

### "Vista de remolque"

En marcha adelante, si hay un remolque conectado, pulse el menú "Cámara" en el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **2** para activar la cámara **1** y que transmita una vista de la zona circundante durante unos 30 segundos.



# AYUDAS AL APARCAMIENTO

## Ajustes



Al introducir la marcha atrás, pulse el botón "Ajustes" en la pantalla multimedia para añadir o quitar las líneas auxiliares y ajustar la configuración de la imagen de la cámara (luminosidad, contraste, etc.).

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Compruebe que la cámara no quede oculta (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Si se detecta un obstáculo detrás del vehículo, la función "Zoom automático" cambia la pantalla actual a una vista trasera superior.

Para activar/desactivar la función "Zoom automático", consulte las instrucciones multimedia.



La pantalla muestra una imagen invertida como en un retrovisor.

Los encuadres son una representación proyectada en una superficie plana. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría verse afectada.

Si el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje "Maletero abierto".

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería en el funcionamiento de la marcha atrás, se muestra temporalmente una imagen negra en la pantalla multimedia 2.

Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si persiste la visualización temporal de la pantalla en negro, contacte con un distribuidor autorizado.

## Función "Zoom automático"



# AYUDAS AL APARCAMIENTO

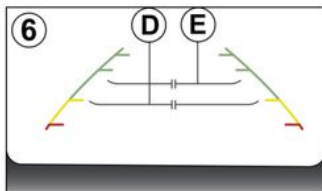
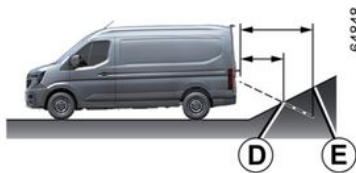


Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real

### Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

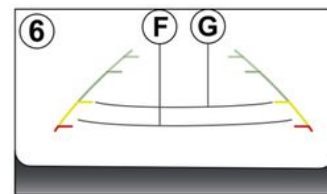
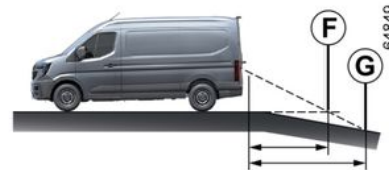


Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.

## Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada



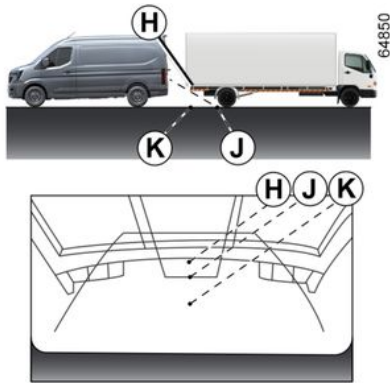
Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **6** son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.

## AYUDAS AL APARCAMIENTO

### Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente



La posición **H** parece más alejada que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda chocar con el objeto al retroceder hacia la posición **K**.

## LLAMADA DE EMERGENCIA

Si el vehículo está equipado con ella, la función de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de emergencia (gratuitamente) de forma automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para que el servicio de emergencias llegue al lugar.

**Nota:** la función de llamada de emergencia se encuentra operativa:

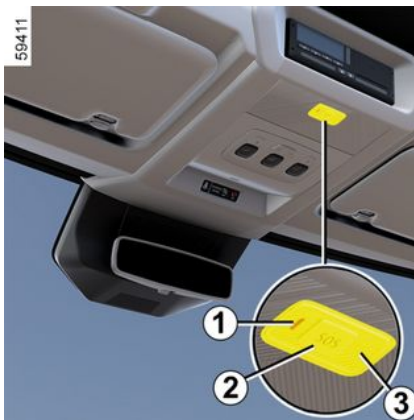
- en aquellos países que cuenten con servicios telemáticos e infraestructuras asociadas y compatibles con el sistema;
- en función de la cobertura de la red en la región geográfica donde el vehículo está circulando.

Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen la situación de su vehículo y, por consiguiente, la del accidente notificado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.



Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado o es testigo de un accidente o si se siente mal.



**1.** Testigo de funcionamiento del sistema:

- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible, etc.);
- rojo: fallo de funcionamiento;
- verde intermitente: llamada en curso.

**2.** Botón "SOS".

**3.** Micrófono.

**4.** Altavoz.

La llamada siempre se lleva a cabo de la siguiente manera:

- se establece contacto con los servicios de emergencia;
- se envían datos relacionados con el incidente (placa del fabricante, hora de

## LLAMADA DE EMERGENCIA

la llamada, últimas ubicaciones, dirección del vehículo, etc.);

- se establece comunicación por voz con los servicios de emergencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

Existen dos modos de llamada de emergencia:

- modo automático;
- Modo manual.

### Modo Automático

La llamada de emergencia se inicia automáticamente en caso de producirse un accidente que haya requerido la activación del equipo de protección (pretensores de los cinturones de seguridad, airbag, etc.).



En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.

### Modo manual

Es posible iniciar una llamada:

– manteniendo presionado el botón **2** durante al menos tres segundos;

o

– presionando el botón **2** cinco veces en un lapso de 10 segundos.

Si se ha presionado el botón por error, es posible cancelar la llamada manteniendo pulsado el botón **2** durante unos dos segundos, antes de que se establezca comunicación con el centro de llamadas.

Una vez que se establece la comunicación, solo puede finalizarla el centro de llamadas.

### Averías de funcionamiento

En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada, etc.).

Si el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, la luz de advertencia **1** se enciende en rojo durante más de 30 minutos.

En caso de fallo del sistema, se apaga el testigo **1** y no se vuelve a encender.

En estos dos casos consulte, lo antes posible a un Representante de la marca.



El sistema funciona con una batería propia. La vida útil de la batería es de unos cuatro años (el testigo **1** se enciende de color rojo para advertirle).

Consulte a un Representante de la marca

## LLAMADA DE EMERGENCIA



Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

Según la legislación vigente en el país, los datos solo se envían en caso de una llamada de emergencia. Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos. Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

### **Riesgo de quemaduras graves o descargas eléctricas.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo.

Contacte con un Representante de la marca.





# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

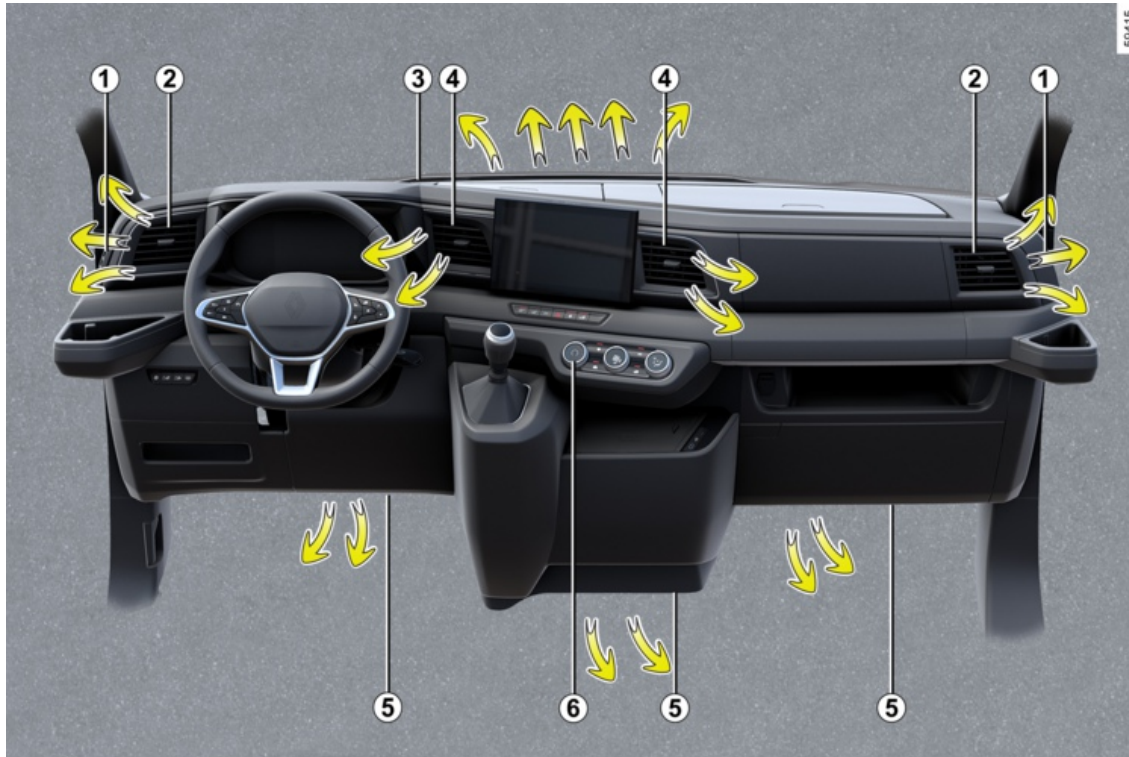
Aireadores: salidas de aire

4



# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Salidas de aire



# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

1 Boca de desempañado del cristal lateral.

2 Aireadores laterales.

3 Bocas de desempañado del parabrisas.

4 Aireadores centrales

5 Salida a los pies de los ocupantes.

6 Cuadro de mandos

## Aireadores centrales 4



### Caudal

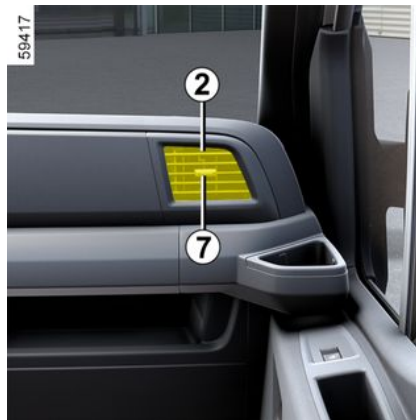
Para cerrar: mueva la pestaña 7 hacia el exterior del vehículo, más allá del punto de resistencia.

Para abrir: mueva la pestaña 7 hacia el interior del vehículo.

### Orientación

Mueva el cursor 7 hasta la posición deseada.

## Aireadores laterales 2



### Caudal

Para cerrar: mueva el cursor 7 hacia el interior del vehículo hasta vencer el punto de resistencia.

Para abrir: mueva el cursor 7 hacia el exterior del vehículo.

### Orientación

Mueva el cursor 7 hasta la posición deseada.



No fije ningún objeto en los aireadores (p. ej.: un soporte de teléfono).

**Podría causar daños.**

Para eliminar los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

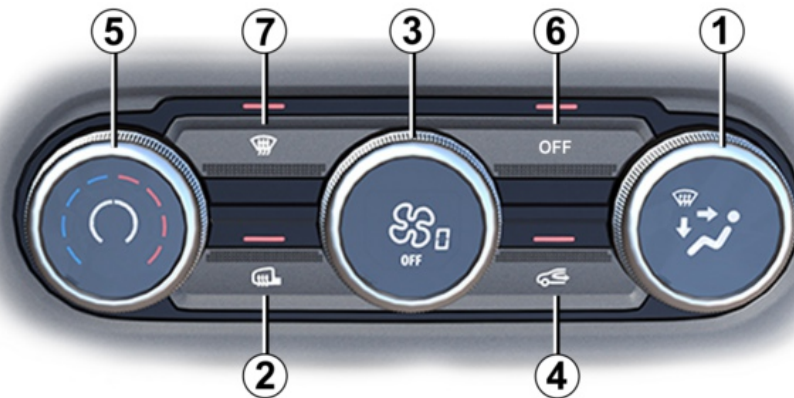


# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

Calefacción, Aire acondicionado manual

Mandos

4



59418

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

(según el vehículo)

- 1.** Reparto del aire en el habitáculo.
- 2.** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.
- 3.** Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 4.** Reciclaje del aire.
- 5.** Reglaje de la temperatura del aire
- 6.** Mando del aire acondicionado.
- 7.** Función "Clear View".

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Gire el mando **1** para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las rejillas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.



Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.

## Función "Clear View"

Presionar el botón **7** y se enciende el testigo incorporado.

Esta función permite el deshielo y el desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (dependiendo del vehículo). Activa automáticamente las funciones de climatización y deshielo de la luneta trasera.

Presionar el botón **2** para desactivar la luneta térmica: el testigo integrado se apaga.

**Para salir de esta función**, pulse el botón **7** o **5**.



El uso de la función de desempañado/deshielo deshabilitará la recirculación de aire.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La activación no es posible si el mando **3** está ajustado en "0" (mando **A**) o "OFF" (mando **B**).

Presionar el botón **6** para forzar la desactivación del aire acondicionado. El testigo del botón se apaga.

## La utilización del aire acondicionado permite:

- bajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.



El funcionamiento del aire acondicionado implica un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

## Activado del reciclaje del aire

Presionar el botón **4**: se enciende la luz indicadora del botón. En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recircula sin entrada de aire exterior.

## El reciclaje de aire permite:

- aislarle del aire exterior (p. ej.: circulación en zonas contaminadas, etc.);
- para reducir la temperatura del habitáculo con mayor rapidez cuando se activa el aire acondicionado.

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO




Si no se activa el aire acondicionado (testigo "A/C" del botón **6** apagado), el uso prolongado del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y en el parabrisas, además de las molestias debidas a la presencia de aire sin renovar en el habitáculo. Para evitar esta situación, la recirculación del aire se desactiva automáticamente después de un cierto tiempo.

## Regulación de la velocidad del ventilador

Mueva el mando **3** para ajustar la cantidad de aire impulsado. Si desea detener la entrada de aire, coloque el mando **3** en la posición "0" (mando **A**) o "OFF" (mando **B**).

El sistema está desactivado: la velocidad de ventilación es nula (vehículo parado). Sin embargo, puede percibir aún un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.



Al ajustar la posición  con el mando **1**, se desactivará la función de recirculación para evitar el riesgo de condensación en el parabrisas.

## Ajuste de la temperatura del aire

Gire el mando **5** para alcanzar la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Si se desea aumentar la temperatura, girar el mando **5** hacia la derecha.

## Deshielo y desempañado de la luneta trasera

Con el motor en marcha, presione el botón **2**. El testigo de funcionamiento se enciende.


La función permite desempañar rápidamente la luneta trasera y descongelar los retrovisores (en los vehículos que dispongan de esta opción).

Para salir de esta función, pulse de nuevo el botón **2**. El testigo se apaga.

El desempañado se detiene automáticamente.

## Desempañado rápido

Lleve los mandos **1**, **3** y **5** a las posiciones:

- desempañado ;
- velocidad del ventilador a la posición 3 o 4;
- temperatura máxima.

Pulse el botón **4** para desactivar la recirculación de aire (luz indicadora apagada).

## Deshielo eléctrico del parabrisas

(según el vehículo)



## AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

**Con el motor en marcha**, pulse el botón **8** (el testigo integrado se enciende).

Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo el botón **8**.

4



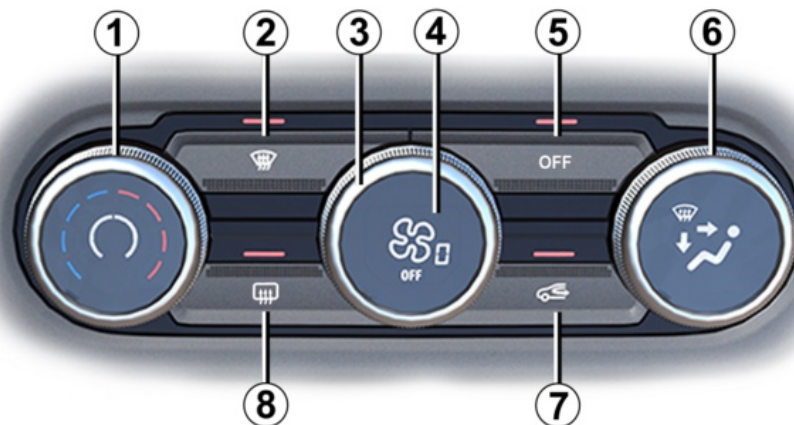


# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Climatización automática

### Los mandos

4



59937

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

(según el vehículo)

- 1.** Reglaje de la temperatura del aire
- 2.** Función "Clear View".
- 3.** Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 4.** Modo automático.
- 5.** Mando del aire acondicionado.
- 6.** Reparto del aire en el habitáculo.
- 7.** Reciclaje del aire.
- 8.** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

## Modo Automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO:** optimiza el nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Presione el botón **4**.

## Ajuste de la temperatura del aire

Gire el mando **1** para alcanzar la temperatura deseada.

Girando el mando hacia la derecha incrementa la temperatura.



Cualquier acción sobre un botón distinto del botón **AUTO** desactiva el modo automático.

## Regulación de la velocidad del ventilador

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado.

Siempre puede ajustar la velocidad de ventilación girando el mando **3** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

## Función "Clear View"

Presionar el botón **2** y se enciende el testigo incorporado.

Esta función permite el deshielo y el desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (dependiendo del vehículo). Activa automáticamente las funciones de climatización y deshielo de la luneta trasera.

Presionar el botón **8** para desactivar la luneta térmica: el testigo integrado se apaga.

**Para salir de esta función**, pulse el botón **2** o **4**.

## Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **6**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.



El caudal de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las rejillas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.



Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## Deshielo y desempañado de la luneta trasera

Presionar el botón **8** y se enciende el testigo incorporado. Esta función permite el desempañado o el deshielo rápido de la luneta y el deshielo de los

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

retrovisores (para los vehículos equipados con esta función).

**Para salir de la función**, presionar el botón **8** de nuevo. El desempañado se detiene automáticamente.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Presionar el botón **5** para forzar la desactivación del aire acondicionado. El testigo integrado se apaga.

## Activado de la recirculación del aire (aislamiento del habitáculo)

Esta función se gestiona automáticamente, pero puede activarla manualmente. En este caso, la operación se confirma mediante la iluminación de una luz indicadora en el botón **7**.



El uso de la función de desempañado/deshielo deshabilitará la recirculación de aire.

## Utilización manual

Presionar el botón **7** y se enciende el testigo incorporado.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Para evitar esta situación, la recirculación del aire se desactiva automáticamente después de un cierto tiempo.

## Parada de la instalación

Gire el mando **1** hasta la posición "OFF" para detener el sistema. Para arrancarlo, vuelva a girar el mando **1** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse el botón **4**.



El funcionamiento del aire acondicionado implica un incremento del consumo de carburante (deténgalo cuando ya no sea necesario).

## Deshielo eléctrico del parabrisas



**Con el motor en marcha**, pulse el botón **9** (el testigo integrado se enciende).

Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo el botón **9**.

## Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización

### Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, ve-

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

locidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función "**Clear View**" para eliminarlo, a continuación, use el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme de nuevo.



## Vehículos equipados con modoEco

Si está activado, el modo Eco puede disminuir el rendimiento del aire acondicionado automático ➔ 300.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo

(Versión de combustión)

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre to-

do en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Autonomía

(Versión eléctrica)

Es normal observar un aumento del consumo de energía cuando se utilice el aire acondicionado.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con las ventanas cerradas.

Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Mantenimiento

Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.



Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

## Averías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a que el cartucho del filtro del habitáculo esté sucio.
- **No hay producción de aire frío.** Compruebe el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. En caso necesario, detenga el sistema.

## Funciones especiales de las versiones eléctricas

El sistema de aire acondicionado del vehículo también se utiliza para la refrigeración de la batería de tracción. Con el fin de preservar la vida útil de la batería de tracción de su vehículo.

Una caída prolongada en la eficiencia del aire acondicionado puede provocar

# AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

un deterioro prematuro de la batería de tracción.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del sistema de climatización, es normal constatar la presencia de agua debajo del vehículo. Esta agua resulta de la condensación.



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

## Líquido refrigerante



59952

El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimento del motor. La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta dependen del vehículo.



**Tipo de fluido refrigerante**



**(XXX) Tipo de aceite en el circuito de climatización**



**Producto inflamable**



**Consulte el manual de utilización del vehículo**



**Mantenimiento**

x.xxx kg	(1) Cantidad de líquido de refrigeración presente en el vehículo.
GWP xxxx	(2) Potencial de calentamiento global.
CO2 eq x.xxt	(3) Cantidad en peso y en equivalente a CO2.

4

## Información adicional

En función de la etiqueta y del tipo de refrigerante:

### Fluido refrigerante R-1234yf

(1) Versión de combustión: 0,520 kg/0,530 kg

Versión eléctrica: 0,650 kg

(2) GWP 4

(3) 0,002 t./0,003 t

## AIREADORES, SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → **186**.

4



## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

1. Radio
2. Puertos multimedia "USB-C"
3. Zona de carga por inducción
4. Mando bajo volante



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Puertos multimedia "USB-C" 2



### Zona de carga por inducción 3

→ 314



### Pantalla multimedia 5



# EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

## Toma multimedia 6



Puede utilizar los puertos USB para acceder al contenido multimedia de los dispositivos que conecte y para la actualización del sistema.

Los enchufes USB también se pueden utilizar para cargar accesorios con una potencia máxima de 12 vatios (5 V) por enchufe.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

**Riesgo de incendio**

## Micrófono 7



(Para el teléfono y asistente de voz)



### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

# EQUIPAMIENTO DEL HABITÁCULO

## Cristales

### Elevalunas eléctricos

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o quitado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



#### Responsabilidad del conductor

Nunca abandone su vehículo con la llave en su interior, con un niño, un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento.

Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el botón concernido.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

Pulse o tire del botón de una ventanilla para bajarla o subirla hasta la altura deseada.

**Estos sistemas funcionan** con el contacto puesto o quitado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



Desde el asiento del conductor, utilice el mando:

- 1** para el lado del conductor;
- 2** para el lado del pasajero delantero.



Desde los asientos de los pasajeros, pulse el botón **3**.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe el riesgo de graves lesiones**

### Elevalunas eléctrico de un solo toque

(según el vehículo)

Este modo se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descrito

## EQUIPAMIENTO DEL HABITÁCULO

anteriormente. Puede equipar el cristal del conductor.

Pulse brevemente el mando de un cristal o tire de él hasta el máximo posible: el cristal subirá o bajará totalmente. Una acción sobre el mando detiene el desplazamiento del cristal.

**Nota:** si el cristal detecta resistencia durante el cierre (por ejemplo, por una rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.

### Imposible hacer funcionar el elevallunas eléctrico de una pulsación

El elevallunas eléctrico de un solo toque tiene un corte térmico: si se pulsa el interruptor del elevallunas repetidamente (numerosos accionamientos en pocos minutos), se pone en modo de protección (y bloquea el cristal en la posición cerrada).

Puede:

- utilizar el interruptor del elevallunas eléctrico de forma breve y con intervalos de aproximadamente 30 segundos;
- con el motor en marcha, el cristal se desbloqueará después de aproximadamente 20 minutos de inactividad del interruptor del elevallunas eléctrico.

### Averías de funcionamiento

En caso de que el cierre de un cristal no funcione, el sistema bascula en modo normal, tire tantas veces como sea necesario del botón en cuestión hasta el cierre completo del cristal (el cristal se cerrará poco a poco), mantenga pulsado el botón (siempre en el lado del cierre) durante un segundo y después baje y suba completamente el cristal para re-inicializar el sistema. Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.



Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallunas.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave, el telemando o el emisor-receptor en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el botón concernido.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

# EQUIPAMIENTO DEL HABITÁCULO

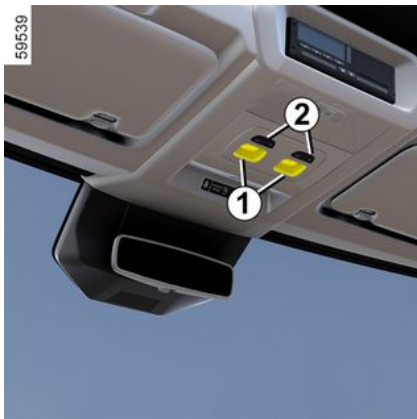


Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

## Iluminación interior

### Luces de lectura 1



Use el interruptor **2** para activar:

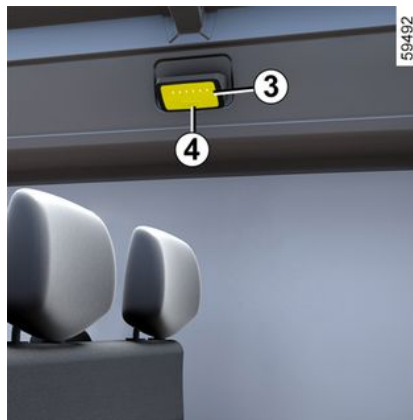
- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se

apaga cuando las puertas concernidas están correctamente cerradas;

- un apagado inmediato.

### Plafones 3

(según el vehículo)



Use el botón **4** para activar:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas están correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.

### Luz trasera 5



Basculé el interruptor **6** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas traseras. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

## EQUIPAMIENTO DEL HABITÁCULO

### Parasol, espejo, asidero

#### Parasoles 1



Baje el parasol **1**.

Existe la posibilidad de abatirlo contra el cristal de la puerta.

#### Retrovisor adicional 2



(según el vehículo)

Baje el parasol para acceder al retrovisor adicional.

**Particularidad del retrovisor adicional → 159**

#### Empuñadura de sujeción 3



Sirve para sujetarse mientras se circula.

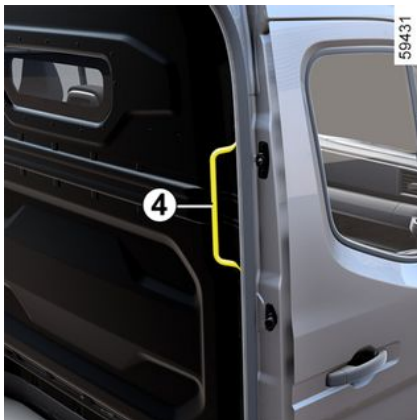


No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

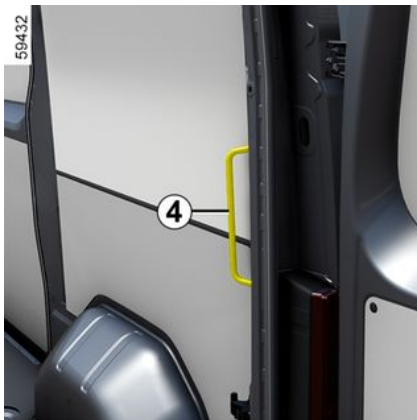


# EQUIPAMIENTO DEL HABITÁCULO

## Asas de asistencia 4



Ayuda para entrar o salir del vehículo.



## Toma para accesorios

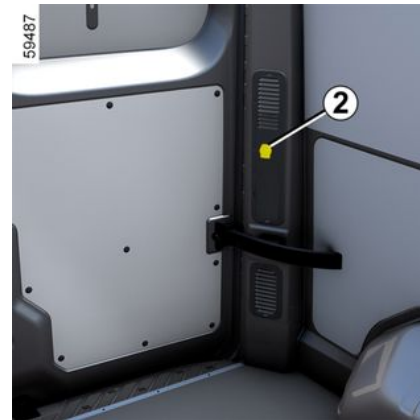
### Toma para accesorios 1

(según el vehículo)



Están diseñados para conectar accesorios con una potencia que no debe superar los 120 vatios (12 V).

### Toma de accesorios del maletero 2



Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Riesgo de incendio**

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Compartimentos delanteros



No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva pronunciada, frenada brusca o accidente.

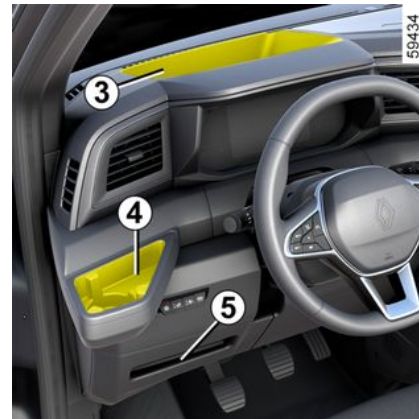
## Compartimento en las puertas delanteras



No utilice el compartimento de almacenamiento **1** como asa para cerrar la puerta.

El compartimento de almacenamiento **2** puede albergar una botella de 1,5 litros.

## Compartimentos en puesto de conducción



**Compartimentos de almacenamiento 3 y 5**

**Posavasos 4**



Asegúrese de que los vasos colocados en los portavasos no afecten a su visibilidad mientras conduce.



## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el posavasos no se desborde.

**Riesgo de derrame de líquido y quemaduras si está caliente.**

### Parasol y compartimentos superiores de la cabina



**Compartimento de almacenamiento del parasol 6:** se puede usar para guardar los tickets de la autopista, tarjetas, etc.



**Compartimentos superiores de la cabina 7 y 8:** reservados para el transporte de objetos.



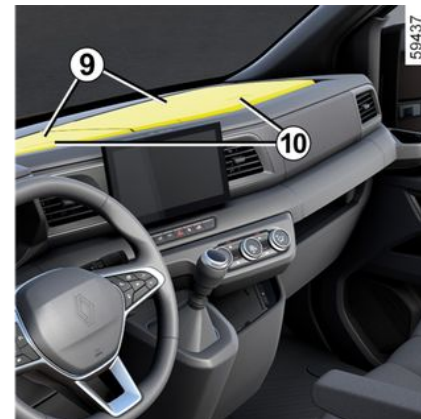
Peso máximo permitido en el compartimento superior de la cabina 7: 5 kg distribuidos de forma uniforme.



No cuelgue ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer mientras conduce.

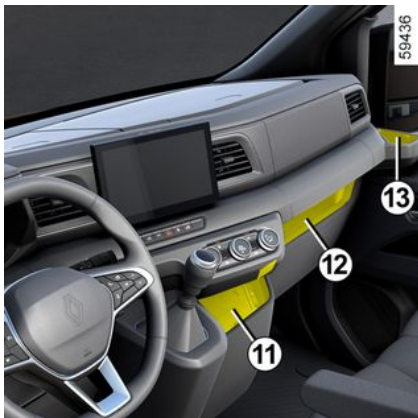
**Riesgo de lesiones.**

### Compartimentos de almacenamiento de la consola central/zona de carga por inducción



**Compartimentos de almacenamiento cerrados 9:** para abrirlos, presione uno de los controles 10.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



### Compartimentos de almacenamiento o zona de carga por inducción

**11:** si desea más información sobre la zona de carga por inducción, consulte el manual del equipamiento multimedia.

### Compartimento 12

### Posavasos 13



Es fundamental no dejar objetos (llave USB, tarjeta SD, tarjeta de crédito, joyas, llaves, monedas, etc.) en la zona de carga por inducción **11** durante la carga del teléfono. Retire las tarjetas magnéticas o de crédito de la carcasa del teléfono antes de colocarlo en la zona de carga por inducción **11**.



Los objetos que se dejen en la zona de carga por inducción **11** podrían sobrecalentarse. Le aconsejamos colocarlos en las zonas previstas para ello (compartimento, sujeción elástica en el parasol, etc.).



Asegúrese de que los vasos colocados en los portavasos no afecten a su visibilidad mientras conduce.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el posavasos no se desborde.

**Riesgo de derrame de líquido y quemaduras si está caliente.**



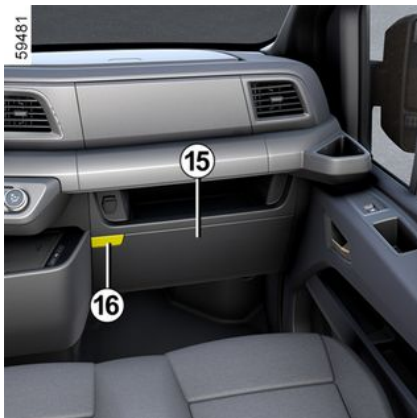
### Emplazamiento de la radio 14

## Compartimentos adicionales

### Ganterera

(según el vehículo)

# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



**Ganterera 15:** Para abrirla, presione el botón **16**. Puede contener objetos como documentos en formato A4, una botella de agua de 2 litros, etc. Dependiendo del vehículo, se puede ventilar y refrigerar.



Peso máximo permitido en la guantera **15**: 4 kg distribuidos de forma uniforme.

## Respaldo en posición bandeja



En los vehículos equipados, baje el respaldo central del asiento tirando de la lengüeta **17**.

El respaldo central está equipado con las siguientes características:

- una zona de almacenamiento **18**;
- dos posavasos **19**;
- un compartimento **20**.

**Nota:** con el respaldo en posición vertical, la tapa del compartimento guardaobjetos **18** debe permanecer cerrada.



Está prohibido sentarse en el asiento central cuando el respaldo está abatido.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el posavasos no se desborde.

**Riesgo de derrame de líquido y quemaduras si está caliente.**



## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento **18**

Para abrirlo, presione el mando **21**.

Con el compartimento de almacenamiento **18** cerrado, las aberturas **22** le permiten dejar un cable de carga conectado a una toma de accesorios.

4



El compartimento de almacenamiento **18** debe estar cerrado al plegar el respaldo central.

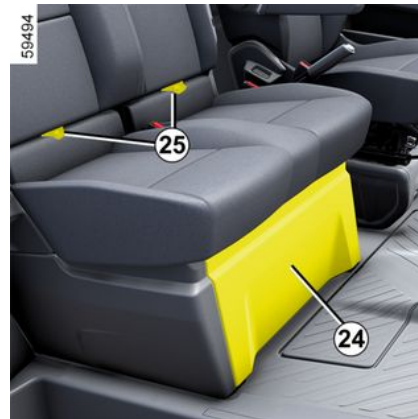
No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

### Compartimento trasero

#### Ganchos portatrajes **23**



### Compartimento bajo la banqueta delantera **24**

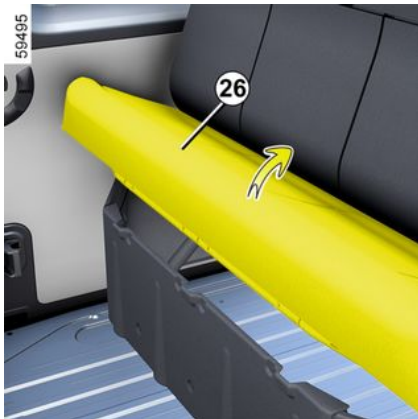


Para acceder, tire de una de las lengüetas **25**.

Para cerrar el compartimento, empuje la parte trasera de la base del asiento lo más lejos posible. Asegúrese de que ningún objeto impida el bloqueo adecuado de los cojines en la posición cerrada.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento de almacenamiento de debajo del banco trasero 26



La base del asiento **26** se puede levantar para permitir el acceso al compartimento de almacenamiento ubicada debajo de la banqueta.



Cuando circule, deje siempre cerrado el asiento:

- existe riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o de accidente;
- existe riesgo de proyecciones de objetos en el habitáculo.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

### Compartimento superior de la zona de carga trasera 27

(según el vehículo)



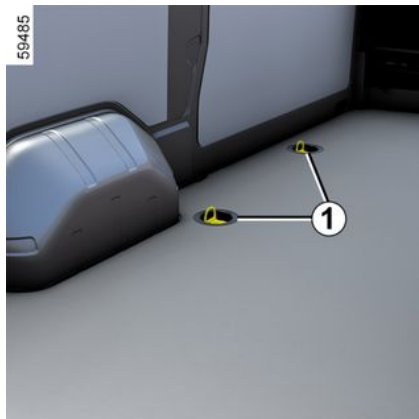
Reservado únicamente para el transporte de objetos.



Peso máximo permitido en el compartimento superior del área de carga trasera **27**: 35 kg distribuidos uniformemente.

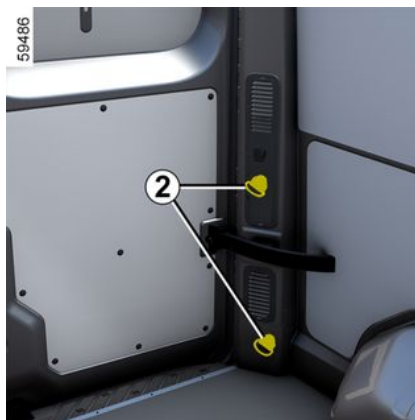
## TRANSPORTE DE OBJETOS

### Transporte de objetos en la célula trasera



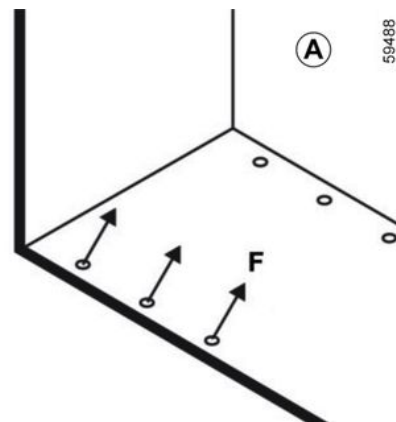
Según el vehículo, las anillas de seguridad **1** y **2** impiden que vuelquen los objetos transportados. El número de anillas y su emplazamiento puede variar dependiendo del vehículo.

**i** Las anillas **2** sirven únicamente para evitar el vuelco de una carga. Esta carga debe ser fijada previamente en las anillas de fijación **1** situadas en el piso del vehículo.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el suelo.

Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no ocupantes.



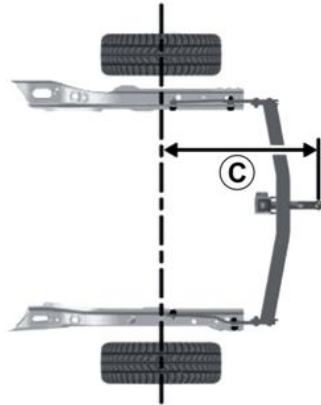
**F** máx.: 500 daN (como se indica en la etiqueta **A** situada en la zona de carga trasera).



# TRANSPORTE DE OBJETOS

## Sistema de remolcado

### Remolcado



#### Cota **C** (máxima)

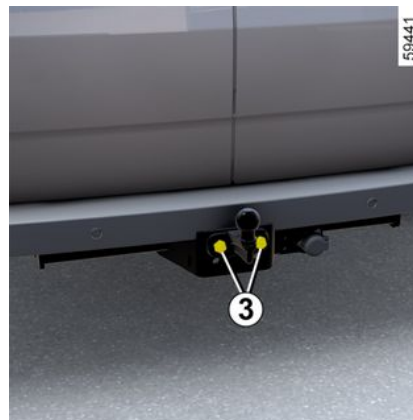
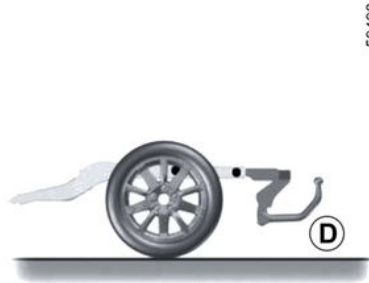
Tracción con ruedas delanteras

**C = 1,253 mm.**

Propulsión con ruedas traseras

**C = 1,843 mm.**

### Instalación de la bola de remolcado



Coloque la bola de tal modo que se respete la altura **D** que debe estar comprendida entre 350 y 420 mm, con el vehículo cargado. Apriete los tornillos **3** a 180 Nm (Newtons metro).

**i** Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.  
Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

**i** En el caso de las versiones eléctricas, la utilización de un remolque de grandes dimensiones puede reducir el rendimiento del motor y, por tanto, limitar la aceleración o el control de la velocidad del vehículo en las pendientes.

# TRANSPORTE DE OBJETOS

**i** Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo remolcado con freno y sin freno de inercia

→ 399.

## Elección y montaje del sistema de remolcado

El sistema de remolcado (travesaño y enganche) no se encuentra instalado de fábrica en el vehículo: el sistema junto con las fijaciones no deben sobrepasar los **30 kg**.

Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen.

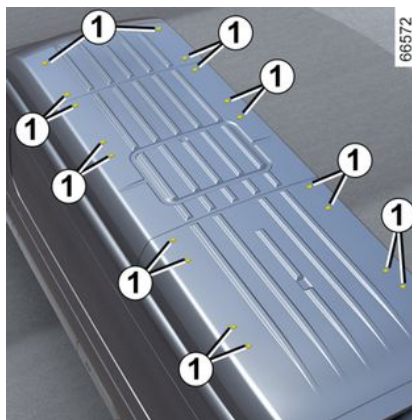
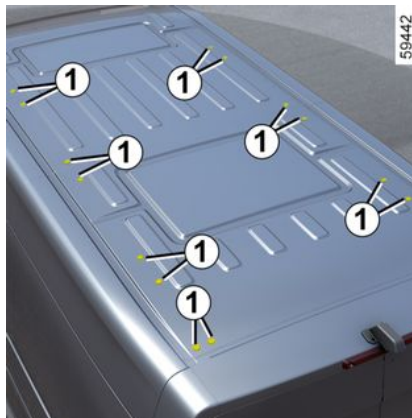
En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

## Barras de techo

### Acceso a los puntos de fijación 1



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

## Precauciones de utilización

### Accionamiento de las puertas traseras batientes

Antes de accionar las puertas traseras batientes, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo, etc.) montados en las barras de techo. Deben estar bien colocados y amarrados y su volumen no debe impedir el correcto funcionamiento de las puertas traseras batientes.



## TRANSPORTE DE OBJETOS



Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca. Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante. Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

**Carga admitida sobre el techo**  
→ 399.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

### Capó Motor

#### Apertura del capó



Para abrirlo, tirar de la palanca **1**.

#### Desbloqueo de la seguridad del capó del motor

Para desbloquearlo, empujar la lengüeta **2** hacia la izquierda y abrir el capó.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → **186**.




En caso de impacto, aunque sea leve, que afecte a la rejilla del radiador o al capó, haga revisar el cierre del capó en un Representante de la Marca lo antes posible.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. La etiqueta  integrada en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

#### Cierre del capó

Asegúrese de que las escobillas de los limpia estén bien colocadas.

Colocar la varilla **4** en su soporte **5**, sujetar el capó por el centro y bajarlo a unos 20 cm de distancia de la posición de cerrado, luego soltarlo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capó del motor queda bien cerrado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

# ACCESO AL MOTOR, NIVELES

## Apertura del capó



Levantar el capó y liberar la varilla **4** de su soporte **5**. Por seguridad, es **obligatorio** fijar la varilla en el enganche **3** del capó.



Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etcétera).

En otro caso, pueden dañar el motor o provocar un incendio.

## Aceite motor

### Información general

Un motor consume normalmente aceite para lubricar y refrigerar las piezas en movimiento y es normal, a veces, tener que rellenar el nivel entre cambios de aceite.

No obstante, si tras el periodo de rodaje las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, póngase en contacto a un representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, para evitar el riesgo de deteriorar el motor**



**Superación del nivel máximo de aceite del motor**

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel "MAXI", **no arranque su vehículo** y póngase en contacto con un representante de la marca.

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de que se rompa el motor), es imperativo utilizar la varilla.**


Según el vehículo, la pantalla del cuadro de instrumentos sólo alerta al conductor cuando el nivel de aceite está al mínimo.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 186.

### Alerta de nivel mínimo de aceite

El mensaje «Llenar por completo el nivel de aceite» y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

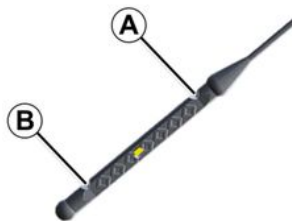
**Es imperativo rellenar el nivel lo antes posible.**



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de superar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

### Lectura del nivel con la varilla

64862

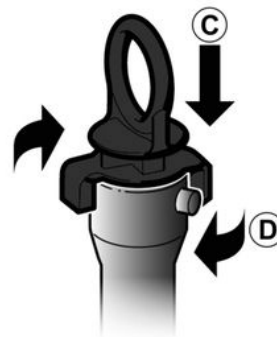


Con el motor apagado:

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- retire la varilla de nuevo;
- leer el nivel: nunca debe estar por debajo de la marca "MINI" **B** o exceder la marca "MAXI" **A**.

Una vez leído el nivel, no olvide introducir de nuevo la varilla hasta el tope.

59506



Según el vehículo, la varilla del nivel de aceite se debe bloquear:

- introduzca la varilla hasta su tope (movimiento **C**);
- gírela para bloquearla (movimiento **D**).



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un taller autorizado.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



### Llenado de aceite del motor


Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

**Riesgo de incendio**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

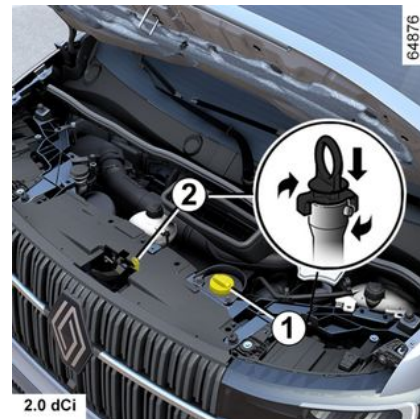
momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

### añadido/llenado



El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal y el motor debe estar parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



- Afloje el tapón **1**;
- rellene el nivel (a modo de guía, la capacidad entre las marcas "MINI" y "MAXI" de la varilla medidora **2** está entre 1,5 y 2 litros dependiendo del motor);
- esperar unos 10 minutos para que el aceite fluya hacia el motor;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez leído el nivel, introduzca la varilla **2** hasta llegar al tope y, según el vehículo, gírela un cuarto de vuelta para bloquearla. Apriete completamente el tapón **1**.

5

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



No superar el nivel "MAXI" y recordar volver a colocar el tapón **1** y la varilla de nivel **2**.

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

### Cambio de aceite

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

### Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un Taller Autorizado.

Controlar siempre el nivel de aceite del motor con ayuda de la varilla, tal y como se ha explicado anteriormente (nunca debe estar por debajo de la marca "MINI" ni superar la marca "MAXI" de la varilla).

### Atención



#### Llenado de aceite del motor

Utilice un embudo o proteja la zona de la boca de llenado para evitar que el aceite del motor se derrame sobre una parte caliente del compartimento del motor o una parte sensible (por ejemplo, componentes eléctricos).

#### Riesgo de incendio



#### Superación del nivel máximo de aceite del motor

No se debe superar en ningún caso el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de que el motor y el sistema anticontaminación sufran daños.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → **186**.



#### Cambio de aceite del motor:

si cambia el aceite con el motor caliente, preste atención, ya que existen riesgos de quemaduras debidas a los derrames de aceite.



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.




No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. La etiqueta  integrada en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



**Llenado y/o control del nivel de aceite:** cuando rellene o compruebe el nivel de aceite, asegúrese

de que no se derrame aceite sobre los componentes del motor.

No olvide cerrar correctamente el tapón y volver a colocar la varilla para evitar la proyección de aceite sobre los componentes calientes del motor.

**Riesgo de incendio**

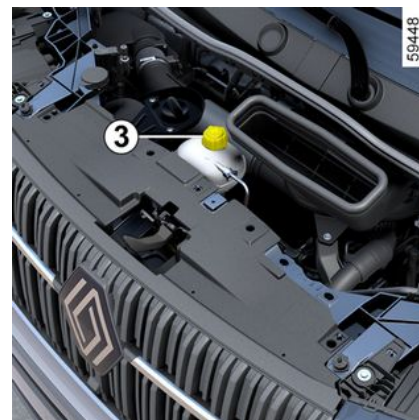


En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**

### Nivel de líquido de refrigeración

#### Versión de combustión



Con el contacto apagado y el vehículo en un suelo horizontal, los niveles **en frío debe estar entre las marcas "MINI" y "MAXI"** de los dos depósitos de líquido de refrigeración:

- el depósito **2** se utiliza para el sistema de refrigeración del motor a alta temperatura;
- el depósito **3** se utiliza para el sistema de refrigeración del motor a baja temperatura.

Llene por completo este nivel **en frío, antes de que llegue a la marca "MINI"**.



## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



Al llenar, llene los depósitos ligeramente por encima del nivel

"MAXI" (aproximadamente 10 mm).



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está ca-

liente.

**Riesgo de quemaduras.**

- depósito **1** se utiliza para enfriar el motor;
- el depósito **2** se utiliza para el circuito de calefacción.
- el depósito **3** se utiliza para enfriar el motor y la batería de tracción;

Llene por completo estos niveles **en frío antes de que alcancen la marca "MINI"**.

Según el vehículo, la ubicación de los depósitos de líquido de refrigeración puede variar.

**Nota:** en el caso de los vehículos nuevos en fase de rodaje, el nivel de líquido puede superar la marca "MAXI" del depósito y luego descender entre los niveles "MINI" y "MAXI". Esto no presenta ningún riesgo.



En caso de descenso anormal o repetido de uno de los tres niveles de líquido, contacte con un distribuidor autorizado.

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

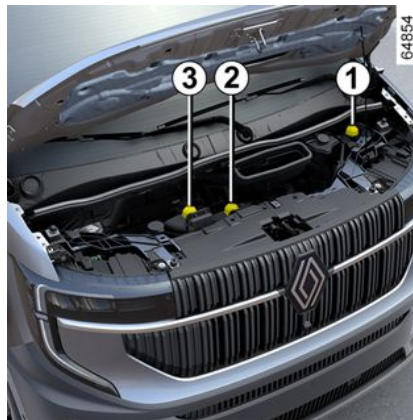
### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo



En caso de descenso anormal o repetido de los niveles, contacte con un distribuidor autorizado.

### Versión eléctrica



El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal. En cada depósito, el nivel **en frío** debe estar comprendido entre las marcas "MINI" y "MAXI" indicadas en los depósitos de líquido de refrigeración:



## ACCESO AL MOTOR, NIVELES



No se debe realizar ningún trabajo en los circuitos de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Riesgo de quemaduras.**



El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente continua de aproximadamente

400 voltios.


Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto.

Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o descargas eléctricas que pueden conllevar a la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. La etiqueta  integrada en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

### Periodicidad del control de nivel

**Debe comprobar periódicamente los niveles de líquido de refrigeración** (el motor y la batería pueden sufrir averías graves por insuficiencia de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo



No intervenga en el capó del motor cuando el vehículo esté cargando o cuando el contacto esté puesto.

# ACCESO AL MOTOR, NIVELES



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**

5

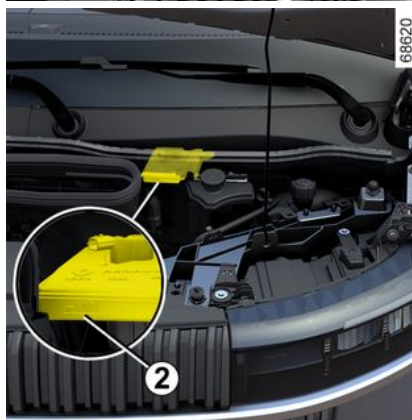
## Niveles, filtros

### Nivel del líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

### Nivel 1



Es normal que el nivel baje a medida que se desgasten las pastillas de

freno, pero nunca debe caer por debajo de la marca de advertencia "MINI" 2.

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos y de las pastillas, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES




En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 186.

### depósito del lavaparabrisas



### Llenado

Con el encendido desconectado, quitar el tapón 3, llenar hasta que se vea el líquido y volver a ponerlo.

### Líquido

Utilizar únicamente líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Es aconsejable consultar a un distribuidor autorizado o a un profesional cualificado.

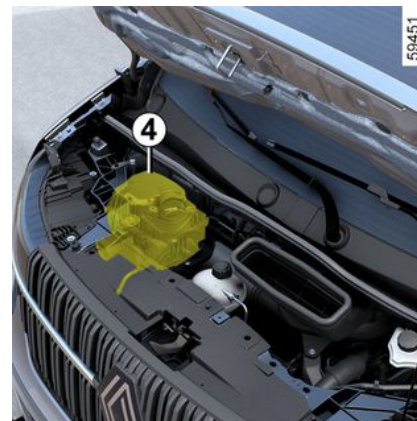
**Nota:** no utilizar agua dura (riesgo de daños en la bomba de cebado o de acumulación de cal en la bomba y en los eyectores).



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 186.

### Filtros

(Versión de combustión)



La sustitución de los elementos filtran-tes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los componentes filtran-tes:** consulte el

## ACCESO AL MOTOR, NIVELES

documento de mantenimiento de su vehículo.

Para los vehículos que se encuentren equipados, si el testigo **4** se pone rojo, indica suciedad del filtro de aire.

Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

# BATERÍA:

## Batería de 12 voltios



Según el vehículo, la batería se encuentra bajo la alfombrilla delantera y no requiere mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.** Para acceder a ella:

- levante la moqueta **1**;
- quite los cuatro tornillos **2** y retire la tapa **3**.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería.

Con el contacto cortado, algunos consumidores pueden quedar cortados (luces de cruce, radio, ventilación...). Cuando el nivel es extremadamente bajo, aparece el mensaje "Batería baja Arrancar motor".

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- para viajes cortos;
- en entornos urbanos;
- cuando la temperatura desciende...;
- con el vehículo parado y el motor apagado.

## Etiqueta A



Observe las indicaciones de la batería:

- **4** está prohibido encender fuego y fumar;
- **5** protección obligatoria de la vista;
- **6** mantener alejado de los niños;
- **7** material explosivo;
- **8** consulte el manual;
- **9** materiales corrosivos.

## BATERÍA:

### Cambio de la pila



Para garantizar su propia seguridad y el funcionamiento correcto del equipamiento eléctrico del vehículo (luces, limpias, ABS, etc.), todas las intervenciones en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas imperativamente por un profesional especializado.

#### **Riesgo de quemaduras graves o descargas eléctricas.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es **específica**; sustitúyala por una batería equivalente. Contacte con un Representante de la marca.

### Versiones eléctricas



El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente continua de aproximadamente 400 voltios. Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o descargas eléctricas que pueden conllevar a la muerte.**



Para las versiones eléctricas, la batería secundaria de 12 voltios no debe desconectarse.

**Riesgo de quemaduras graves o descargas eléctricas.**

# LIMPIEZA

## Mantenimiento de la carrocería

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anti-corrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

### Agentes atmosféricos corrosivos:

- contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

### Incidentes de circulación

#### Acción abrasiva:

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Enjuague bien de antemano con agua a presión:

- la resina que cae de los árboles y la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **excrementos de los pájaros que producen una reacción química con la pintura y provocan una acción de decoloramiento rápida que puede incluso llegar a desprender la pintura.**

El vehículo se debe lavar **inmediatamente** para eliminar estas manchas, porque después es imposible hacerlas desaparecer puliendo;

- la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (por ejemplo: no lave su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento.

Cuando se lave el vehículo con un equipo de limpieza de alta presión, es preciso adoptar las siguientes precauciones:

- asegurar que la pintura del vehículo, la superficie o el elemento que se va a limpiar soporta este tipo de lavado;
- la presión de salida del dispositivo debe ser inferior a 100 bar;
- al lavar, situar la boquilla pulverizadora a una distancia mínima de 15 cm del vehículo y controlar que el caudal de agua sea inferior a 15 l/min;
- no insistir en lavar la misma zona, los puntos con golpes o las juntas (riesgo de daños en la pintura, desprendimiento de juntas, etc.).

Si ha sido necesario limpiar elementos mecánicos, bisagras, etc., es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando sobre ellos productos homologados por nuestro Departamento técnico.



## LIMPIEZA



Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empararlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o lavar utilizando equipos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no aprobados por el Departamento Técnico:

– elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);

– ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);

– bajos;

– piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);

– plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

### Limpeza del vehículo por un túnel de lavado.

Vuelva a colocar la manecilla del limpiaparabrisas en la posición de parada → 170. Verifique la fijación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y asegúrese de que las escobillas de los limpiaparabrisas quedan perfectamente sujetas con cinta adhesiva.

Quite el el mástil de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpeza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humidézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilice productos de limpieza que contengan alcohol ni utensilios (p. ej.: una espátula).**



## LIMPIEZA

### Limpieza de pegatinas, láminas decorativas, etc.

#### Lo que hay que hacer

Emplee un paño suave o de algodón. Humedecer con agua jabonosa y luego limpiar siempre con un paño suave o con un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

#### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos de limpieza a base de alcohol. Usar utensilios (por ejemplo, un rascador). Frotar de manera intensiva.



Lavar la zona con un equipo de limpieza de alta presión.

### Mantenimiento de los guarnecidos interiores

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, utilice **agua jabonosa fría (o tibia) preparada con jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el agua sobrante.

### Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### Cinturones de seguridad

Deben permanecer limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado el exceso de materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro para no extender la mancha).

En el caso de una mancha líquida, limpie como se indica.

## LIMPIEZA

### En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.



Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que im-

pida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del tablero de mandos.



Uso de un aparato de limpieza a alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo: si no se utiliza con cuidado, este equipo podría perjudicar, entre otras cosas, al buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# NEUMÁTICOS

## Neumáticos

### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar una profundidad suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** compuestos por **indi-**

**cadores en varios puntos de la banda de rodadura.**

Cuando la banda de rodadura se ha desgastado hasta el nivel en el que **se ven los testigos de desgaste 2: es necesario sustituir los neumáticos ya que la profundidad de la banda de rodadura es, como mucho, de 1,6 mm, lo que dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, circular cuando hace mucho calor o una conducción habitual por malos caminos, provocan un deterioro más rápido de los neumáticos e influyen en la seguridad.



Los incidentes de conducción, sobre todo los "golpes contra los bordillos", pueden dañar los neumáticos y las llantas y falsear la geometría del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). La presión de los neumáticos debe comprobarse al menos una vez al mes y, adicionalmente, antes de emprender un viaje largo (consultar la etiqueta pegada en el borde de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos. La seguridad del vehículo puede verse afectada y los riesgos que se corren son los siguientes:

– estabilidad deficiente en carretera;

– riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor ➔ **344**).

# NEUMÁTICOS

Las presiones deben ser comprobadas en frío. No hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de circular a alta velocidad.

Si no se puede comprobar la presión de los neumáticos cuando están **fríos**, **los valores de presión indicados deben aumentarse de 0,2 a 0,3 bar (o 3 PSI)**.

**No debe nunca desinflar un neumático caliente.**

## Versiones de ruedas gemelas

Para inflar la rueda exterior, se aconseja pasar el tubo de inflado entre las dos ruedas.




Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de

los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de inflado insuficiente (pinchazos, presión baja, etc.), aparece el

testigo  en el cuadro de instrumentos → 212

## Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

## Rueda de repuesto de emergencia

→ 350 → 353 → 356

## Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

# NEUMÁTICOS



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en **su vehículo**.

A las ruedas se les puede poner cadenas a condición de que se utilicen cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca



Por razones de seguridad, esta intervención la debe efectuar un especialista.

Un montaje de neumáticos diferente puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.



El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos puede requerir varios minutos en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## Utilización invernal

### Cadenas

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas**.

### Versiones de tracción

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

### Versiones de propulsión

**Por razones de seguridad, sólo se deben montar cadenas en el eje trasero.**

**Nota:** para las versiones de propulsión con ruedas gemelas, coloque cadenas en las ruedas traseras exteriores.

**Neumáticos de "nieve" o de "invierno"**

Le aconsejamos equipar **todas las ruedas** con el fin de preservar lo más posible las cualidades de adherencia de su vehículo.

**Nota:** llamamos su atención sobre el hecho de que estos neumáticos poseen a veces:

- una dirección para conducir;
- un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben equipar las dos ruedas del eje delantero como mínimo para los vehículos de tracción y todas las ruedas traseras como mínimo para los vehículos de propulsión.



En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento que mejor se adapte a su vehículo.

# NEUMÁTICOS

## Presión de los neumáticos



Para leerla, abra la puerta.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

Si no se puede comprobar la presión de los neumáticos cuando están fríos, los valores de presión indicados deben aumentarse de 0,2 a 0,3 bar (o 3 PSI). Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de un inflado insuficiente (pinchazos, falta de presión, etc.), se en-

cenderá el testigo  en el cuadro de instrumentos → 212.



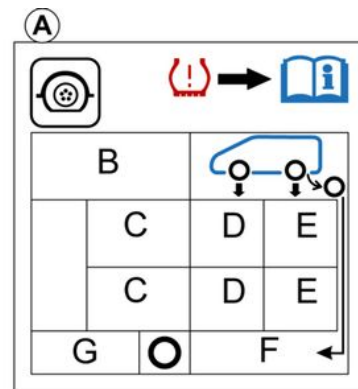
Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**



La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta dependen del vehículo.

**B:** tamaño de los neumáticos equipados en el vehículo.

**C:** velocidad de circulación prevista.

**D:** presión de inflado de los neumáticos delanteros.

**E:** presión de inflado de los neumáticos traseros.

**F:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

**G:** tamaño del neumático de la rueda de repuesto.

**Seguridad de los neumáticos y colocación de cadenas:** para obtener más información sobre las condiciones

# NEUMÁTICOS

de mantenimiento y, según la versión del vehículo, el uso de cadenas → 341.



**Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y con remolque.**

La velocidad máxima debe limitarse a **100 km/h** y la presión de los neumáticos se debe aumentar en **0,2 bares (3 psi)** → 392. **Riesgo de reventón de los neumáticos.**

## Kit de inflado de neumáticos



El kit repara los neumáticos cuando la banda de rodadura **A** sufre daños por objetos menores de

**4 mm. No permite la reparación de todos los tipos de pinchazos, como cortes superiores a 4 mm, cortes en el flanco del neumático B, etc.**

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Compruebe detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

**Esta reparación es temporal.**

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista lo antes posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista. Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto introducido en el neumático.

# NEUMÁTICOS



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de

origen con este kit.

En ningún caso deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare con abundante agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado **1** situado bajo el asiento del conductor → **348**.

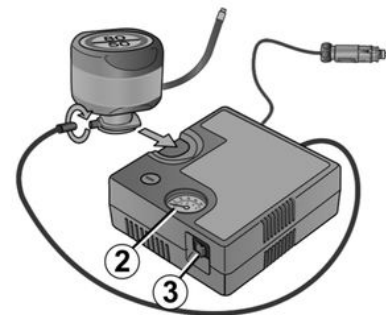
## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de un inflado insuficiente (pinchazos, falta de presión, etc.), se en-

cenderá el testigo  en el cuadro de instrumentos → **212**.

## El kit de inflado

64866



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado situado bajo el asiento del conductor.

## Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de un inflado insuficiente (pinchazos, falta de presión, etc.), se en-

cenderá el testigo  en el cuadro de instrumentos → **212**.

## Con el motor en marcha y el freno de aparcamiento puesto,

- Desconecte los accesorios de las tomas de accesorios del vehículo;



## NEUMÁTICOS

- **consulte la información sobre el compresor del kit de inflado** que está situado debajo del asiento del conductor y siga las instrucciones de uso;
- infle el neumático a la presión recomendada → 344;
- tras un máximo de **15 minutos**, detener el inflado y leer la presión (en el manómetro 2).

**Nota: durante el vaciado de la botella (aproximadamente 30 segundos), el manómetro 2 indica brevemente una presión de hasta 6 bares, luego la presión descende;**

- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, pulsar el botón 3.

**Si no se puede alcanzar la presión recomendada de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca**

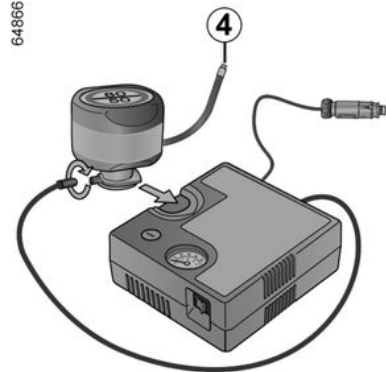


Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de aparcamiento, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

64866



Una vez que el neumático esté correctamente inflado, extraer el kit: desenroscar lentamente el adaptador de inflado del recipiente 4 para evitar salpicaduras del producto y, a continuación, guardarlo en un embalaje de plástico para prevenir que gotee.



No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.

6

## NEUMÁTICOS

- Pegue la etiqueta de recomendación de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del salpicadero que sea visible para el conductor.
- Recoja el kit.
- Al final del primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire. Debe realizar un breve recorrido para que el orificio quede taponado.
- Arranque inmediatamente y conduzca a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para distribuir uniformemente el producto por el interior del neumático. Tras conducir una distancia de 3 km, parar y comprobar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión aconsejada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

### Precaución de utilización del kit

- El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;
- La botella deberá sustituirse tras su primer uso, incluso aunque quede líquido dentro.



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.



Tras una reparación realizada con el kit, no debe recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase en ningún caso los 80 km/h. Para recordar estas indicaciones, pegue la etiqueta prevista para ello en un emplazamiento del salpicadero que pueda ver. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

## Herramientas

### Emplazamiento del kit de herramientas



El bloque de herramientas **1** se encuentra situado bajo el asiento del conductor.

Para sacar las herramientas, desplace hacia delante el asiento y abata el respaldo → **64**.

# NEUMÁTICOS



En función del vehículo, debe extraer la tapa **2** para poder acceder al kit de herramientas. Presione las lengüetas **3** y tire de la tapa hacia usted para separarla.

Una vez que el kit de herramientas esté en su lugar, asegúrese de volver a colocar la tapa correctamente.

**Nota:** cuando vuelva a guardar el kit de herramientas, empújelo con una mano y guíelo con la otra para asegurarse de que esté correctamente encajado su lugar. Asegúrese de empujar el kit hasta que quede bloqueado.



No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

## Composición del kit de herramientas

(según el vehículo)



- Gato hidráulico **4**;
- argolla de remolcado **5**;
- llave del embellecedor **6**;
- llave de rueda **7**;
- llave de desbloqueo del cabrestante **8**;
- alargadera hexagonal **9**;
- alargaderas **10**;
- gato **11**.

# NEUMÁTICOS



Por razones de seguridad, no se recomienda el uso de un gato que no esté homologado por el fabricante.

El gato es específico para el vehículo y se emplea para el cambio de ruedas.

En ningún caso se debe utilizar:

- en otro vehículo;
- para llevar a cabo una reparación;
- para acceder a la parte inferior del vehículo.

**Riesgo de lesiones.**

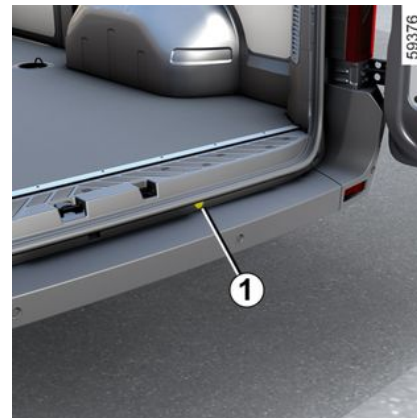
**Riesgo de daños para el vehículo.**



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de cada uso, comprobar que todas las herramientas estén correctamente fijadas en el kit portaherramientas y, a continuación, colocarlo adecuadamente en su alojamiento para evitar cualquier riesgo de lesiones. Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, debe utilizar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

## Pinchazo, rueda de repuesto

### Ubicación de la rueda de repuesto de emergencia



En los vehículos equipados con una rueda de repuesto, esta se encuentra debajo del chasis.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

# NEUMÁTICOS



En ciertos casos (pinchazo en la parte trasera, vehículo cargado con remolque, etc.), puede que sea necesario levantar antes el vehículo (por el punto de levantamiento más próximo a la rueda correspondiente) para poder acceder a la rueda de repuesto → 352.

## Para sacar la rueda de repuesto

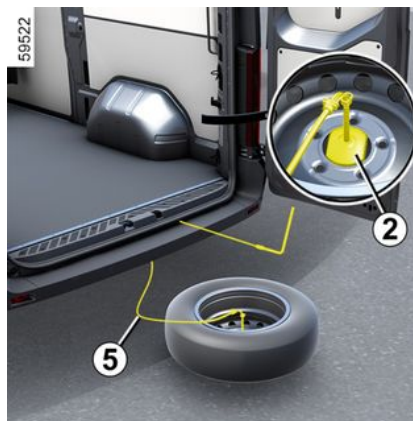


– En el hueco **1** inserte el extremo de la llave de desbloqueo **3**, disponible en el kit de herramientas → 348, extendido por la llave de rueda **4** (utilizar

cualquier otra herramienta puede dañar el mecanismo);

- baje la rueda de repuesto al máximo girando la llave de rueda **4** hacia la izquierda;
- suelte el elemento **2** de la llanta;
- pase el elemento **2** por la llanta para liberar la rueda.

## Para colocar una rueda



Proceda en el sentido inverso:

– coloque después la rueda desinflada bajo el vehículo, **con la válvula obligatoriamente hacia el suelo**. De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda si no se respeta la dirección de colocación de la rueda.

– pase el cable y el elemento **2** a través de la llanta;

- centre el componente **2** en el centro de la rueda;
- levante el cable de retención hasta el tope girando la abrazadera **4** hacia la derecha y verifique que la rueda esté completamente segura.

**Nota:** no coloque una rueda pinchada con llantas de aluminio en el cabrestante de la rueda de repuesto. Compruebe que el cabrestante está bien montado.



Coloque la rueda pinchada tumbada en el suelo. **La válvula debe estar orientada hacia el**

**suelo.**

**De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda.**



No toque la línea de escape.

**Riesgo de quemaduras.**

# NEUMÁTICOS

## Cambio de rueda

### Desbloqueo de la rueda

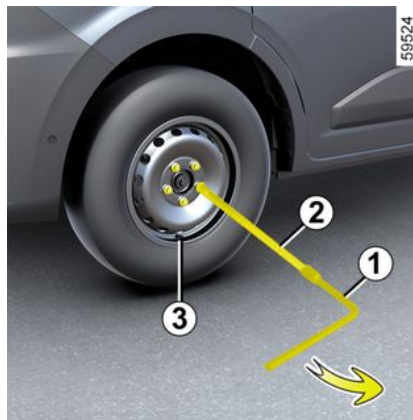
Si es necesario, retire el embellecedor.

### Desbloqueo de la rueda



Aflojar los tornillos de la rueda con ayuda de la llave de ruedas **1**. Colóquela de forma que el esfuerzo se realice de arriba hacia abajo.

### Desbloqueo de ruedas dobles



En caso de desmontar ruedas gemelas, desenrosque el alargador de inflado **3**.

### No olvide volverlo a enroscar al montarlo.

Al retirar las ruedas gemelas, desenrosque el alargador de inflado **1** extendido mediante la alargadera hexagonal **2** (suministrada en el kit de herramientas) y presione hacia abajo.



### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de cada uso, comprobar que todas las herramientas estén correctamente fijadas en el kit portaherramientas y, a continuación, colocarlo adecuadamente en su alojamiento para evitar cualquier riesgo de lesiones. Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, debe utilizar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.



# NEUMÁTICOS

## Gato hidráulico



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



Encienda las luces de emergencia.  
Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice.  
Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o posición **D**, **M** o **R** para las cajas de velocidades automáticas).  
Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación.



Por razones de seguridad, no se recomienda el uso de un gato que no esté homologado por

el fabricante.

El gato es específico para el vehículo y se emplea para el cambio de ruedas.

En ningún caso se debe utilizar:

- en otro vehículo;
- para llevar a cabo una reparación;
- para acceder a la parte inferior del vehículo.

**Riesgo de lesiones.**

**Riesgo de daños para el vehículo.**

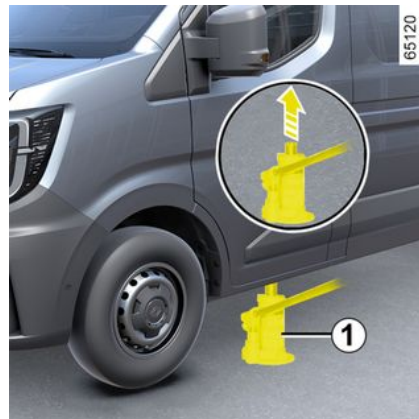
## Uso del gato hidráulico



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

Retire el gato **1** situado en el bloque de herramientas. Antes de utilizar el gato, observe el dibujo impreso en el mismo.

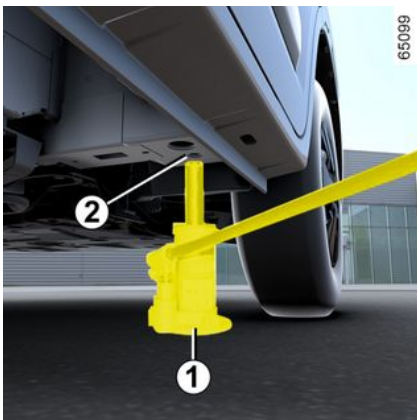
## Punto de soporte del gato delantero 2



# NEUMÁTICOS

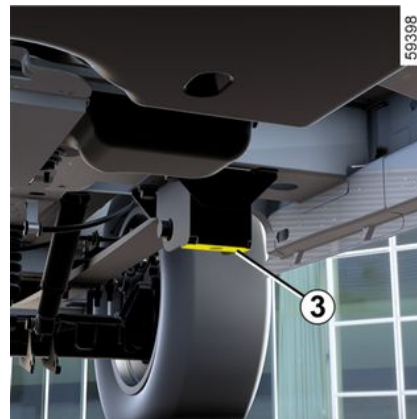
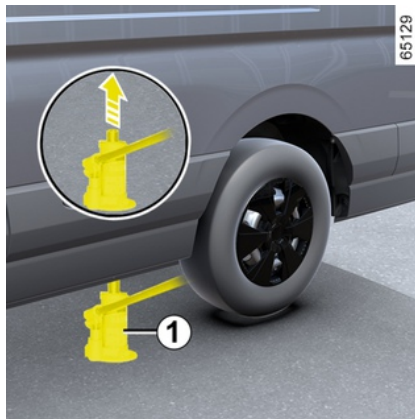


Coloque la cabeza del gato contra el punto de apoyo **2** más cercano a la rueda correspondiente.

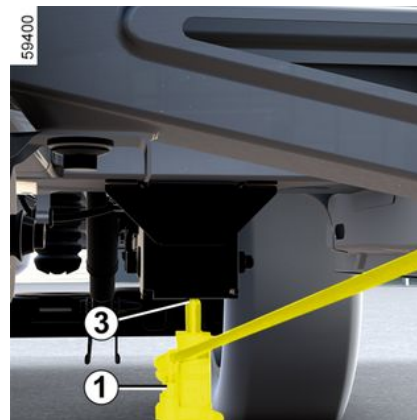


Coloque el gato **1** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **2** previsto.

Punto de apoyo del gato trasero **3** (versiones de furgoneta de más de 3,5 toneladas)



Coloque la cabeza del gato contra el punto de apoyo **3** más cercano a la rueda correspondiente.



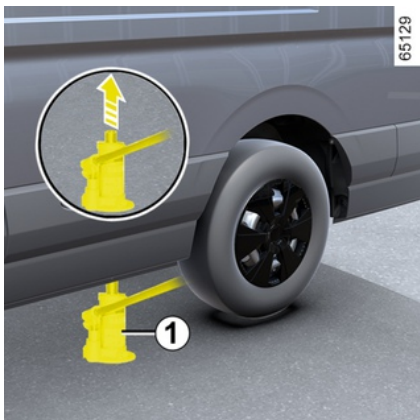


## NEUMÁTICOS

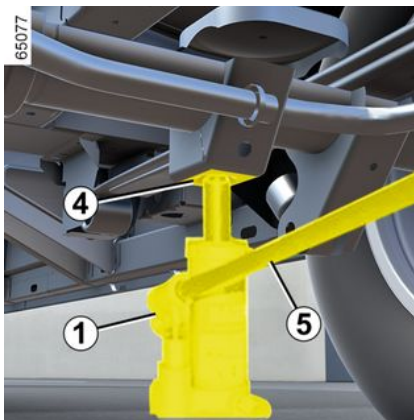
Coloque el gato **1** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **3** previsto.

### Punto de apoyo del gato trasero **4** (versiones con tracción trasera y chasis cabina)

Este punto de apoyo se debe utilizar al cambiar las ruedas traseras de los vehículos de tracción trasera y chasis cabina.



Coloque la cabeza del gato contra el punto de apoyo **4** más cercano a la rueda correspondiente.



Coloque el gato **1** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **4** previsto.

Comience a bombear moviendo los tres extensores **5** colocados de extremo a extremo, disponibles en el kit de herramientas → **348**.

Despegue la rueda del suelo.

**Nota:** usar las tres alargaderas **5** evita tener que pasar por debajo del vehículo para usar el gato **1** al levantar el vehículo.

Quite los tornillos y retire la rueda (retire el embellecedor central si es necesario).

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y, según el vehículo, hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del buje.

cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

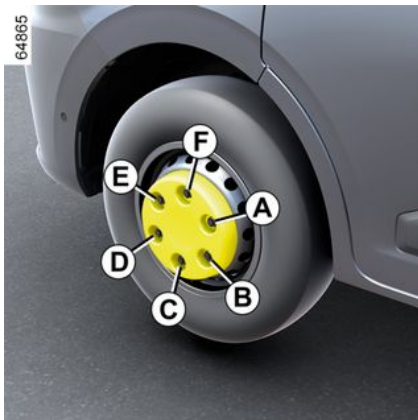
**Nota:** no lubrique los tornillos de las ruedas

# NEUMÁTICOS

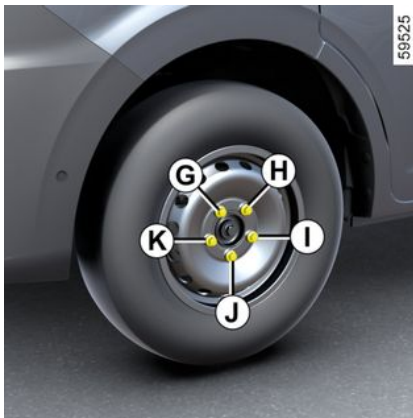


Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

Apriete los tornillos y baje con el gato. Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos respetando el orden de apriete siguiente:



**Rueda con 6 orificios:** comience con el tornillo **A**, luego el **D**, **B**, **E**, **C** y termine con el **F**.



**Rueda con cinco orificios:** comience con el tornillo **G**, luego el **J**, **H**, **K** y termine con el **I**.

Haga que el apriete y la presión de la rueda de repuesto sean verificados lo antes posible.

## Gato



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



Encienda las luces de emergencia. Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice. Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o posición **D**, **M** o **R** para las cajas de velocidades automáticas). Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación.

# NEUMÁTICOS



Por razones de seguridad, no se recomienda el uso de un gato que no esté homologado por el fabricante.

El gato es específico para el vehículo y se emplea para el cambio de ruedas.

En ningún caso se debe utilizar:

- en otro vehículo;
- para llevar a cabo una reparación;
- para acceder a la parte inferior del vehículo.

**Riesgo de lesiones.**

**Riesgo de daños para el vehículo.**

## Vehículo equipado con un gato con elevador



Al cambiar una rueda delantera, utilice el elevador **1** (figura **A**).

Durante el cambio de una rueda trasera, retire el elevador **1** (figura **B**).

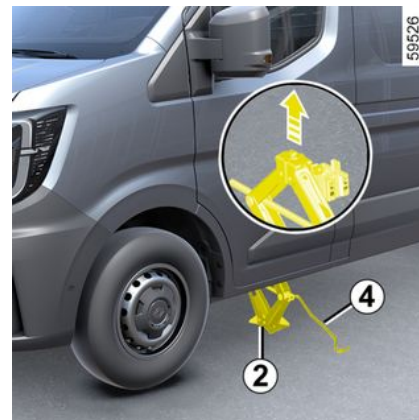
## Utilización del gato



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

Retire el gato **2** situado en el kit de herramientas. Antes de utilizar el gato, observe el dibujo impreso en el mismo.

## Punto de soporte del gato delantero **3**

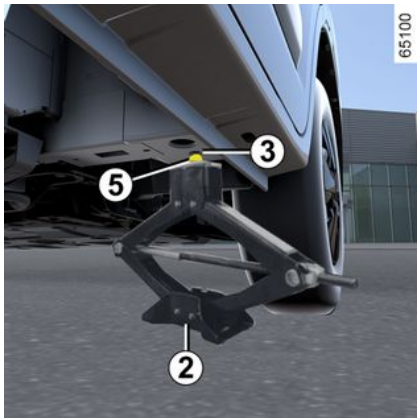


# NEUMÁTICOS



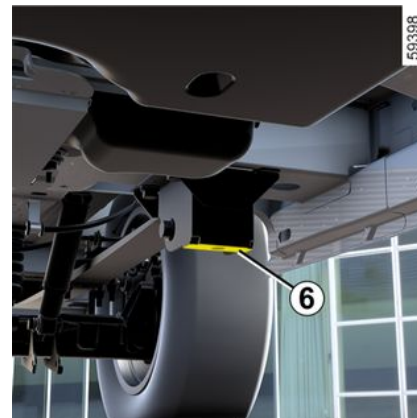
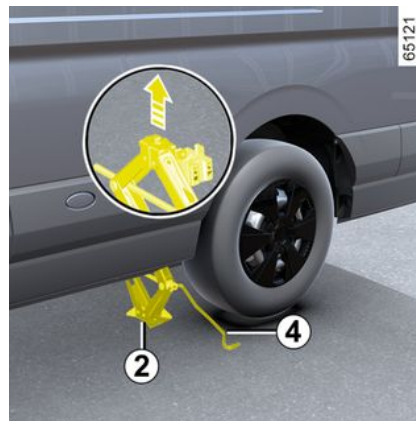
6

Coloque el gato **2** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **3** previsto.

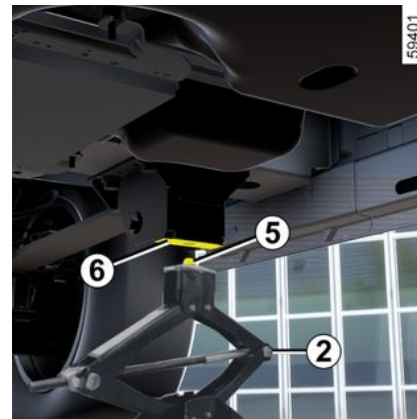


Coloque el gato **2** horizontalmente. La cabeza del gato **5** debe colocarse al mismo nivel que el punto de apoyo **3**.

## Punto de apoyo del gato trasero **6**



Coloque el gato **2** en posición horizontal. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento **6** previsto.



# NEUMÁTICOS

Coloque el gato **2** horizontalmente. La cabeza del gato **5** debe colocarse al mismo nivel que los puntos de apoyo **6**.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Gire el mango **4** varias veces hasta que la rueda se levante del suelo; a continuación, quite los tornillos y retire la rueda.

Instale la rueda de repuesto en su sitio en el buje central y gírela hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

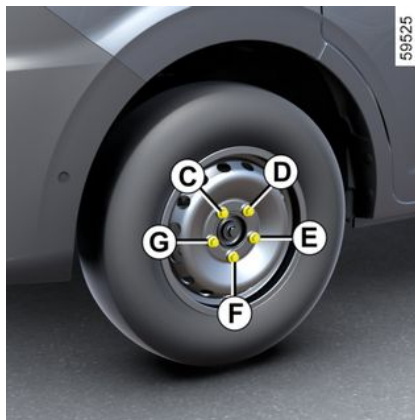
cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

**Nota:** no lubrique los tornillos de las ruedas



## Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



Con la rueda en el suelo, apriete los tornillos con fuerza, comenzando con el lado **C**, luego el **E**, **G**, **D** y terminando con el **F**. Compruebe el apriete y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

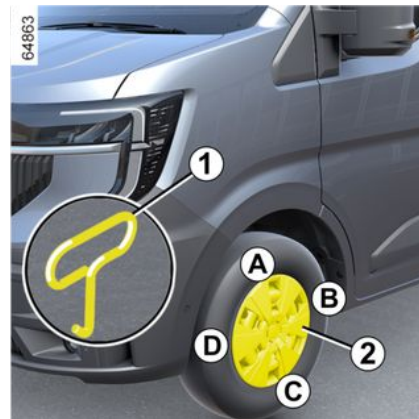


En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

## Llantas de las ruedas: rueda

### Embellecedor 2



### (tornillos de rueda ocultos)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor **1** introduciendo lo suficiente el gancho en el orificio que se encuen-

6

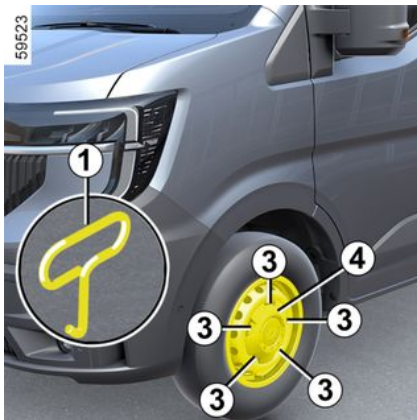


# NEUMÁTICOS

tra cerca de la válvula (para alcanzar el cable metálico de sujeción situado en la parte posterior del embellecedor de la rueda).

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula. Empuje a fondo los ganchos de retención, empezando por el lado de la válvula **A**, seguido de **B** y **C**, terminando en el lado opuesto de la válvula **D**.

## Embellecedor central 4

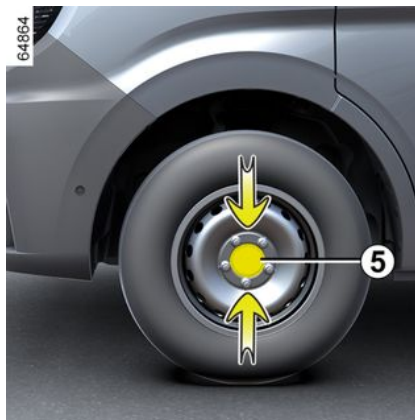


### (tornillos de rueda ocultos)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor **1**, introduciendo la llave en los alojamientos **3** previstos a tal efecto.

Para colocarlo, posicónelo con respecto a los tornillos de la rueda, encájelo y compruebe que esté bien sujeto.

## Embellecedor de la rueda 5



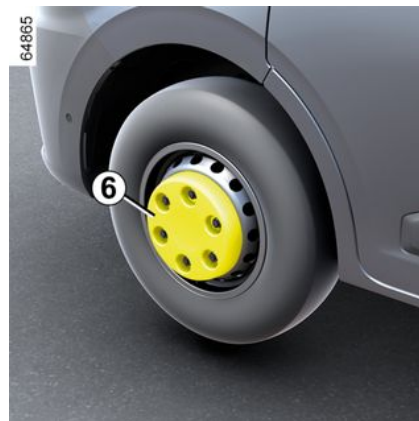
### (tornillos de ruedas visibles)

Para extraerlo sin desmontar la rueda, cójalo por los lugares indicados por las flechas.

Gírelo de tal forma que se liberen las patillas de fijación, situadas detrás de los tornillos que fijan la rueda.

Para colocarlo, proceda de forma inversa.

## Embellecedor de la rueda 6



### (Rueda delantera únicamente para los vehículos equipados con ruedas gemelas)

Retire las tapas de las tuercas **6** con la mano y después el embellecedor de la rueda.

# REPARACIÓN

## Remolcado: avería

**El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición "M" (encendido) para desbloquear la columna de dirección. Encienda las luces de emergencia. Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.**

### Retire el remolque si lo hubiese.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo.

Consulte a un Taller Autorizado.

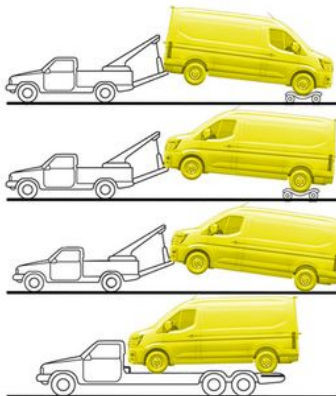


No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no están operativas.

## Remolcado de un vehículo equipado con caja de velocidades automática



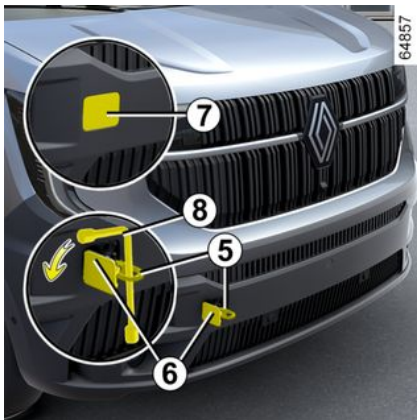
Transporte el vehículo sobre una plataforma o remóloquelo con las ruedas delanteras levantadas.



- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No debe remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar al remolcar, ya que podría dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.

# REPARACIÓN

## Punto de remolcado delantero



Utilizar únicamente en la parte delantera:

– la anilla de remolcado **5** (situada en el kit de herramientas).

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

**Acceso a la anilla de remolcado 5:** desplace el asiento del conductor hacia delante e incline el respaldo para extraerla del kit de herramientas ➔ **349**.

**Acceso al punto de remolcado delantero 6:** empuje la tapa del lado izquierdo **7** para soltarla.

**Atornille la argolla de remolcado 5 completamente:** primero a mano hasta donde sea posible y, a continuación, bloquéela con la llave de rueda **8**.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado **5** localizada en el kit de herramientas ➔ **349**.



Asegúrese de que la argolla de remolcado esté atornillada correctamente.

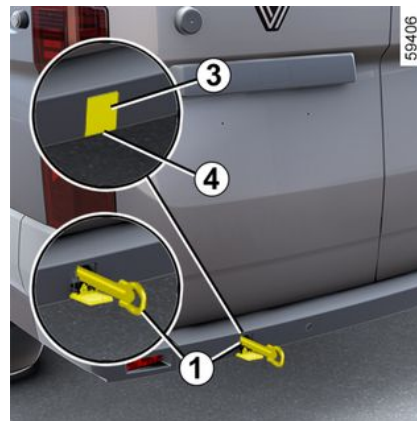
**De lo contrario, existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**



Al guardar las herramientas, colóquelas correctamente en la caja de herramientas respetando sus posiciones originales y guarde la caja de herramientas debajo del asiento del conductor. No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada.

## Punto de remolcado trasero

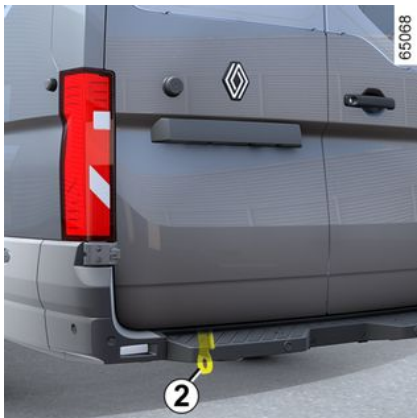
Utilizar exclusivamente en la parte trasera:



– la anilla de remolcado **1** (situada en el kit de herramientas ➔ **349**);



## REPARACIÓN

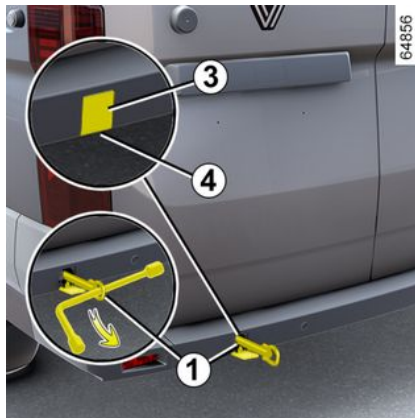


– la anilla de remolcado **2** si el vehículo está equipado con estribo.

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar: en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente, el vehículo.

**Acceso a la anilla de remolcado 1:** desplace el asiento del conductor hacia delante e incline el respaldo para extraerla del kit de herramientas → **349**.

**Acceso al punto de remolcado trasero 3:** suelte la tapa **4** introduciendo un destornillador de punta plana o similar por la ranura **4**.



**Apretar la argolla de remolcado 1 completamente:** primero a mano hasta donde sea posible y, a continuación, bloquéela con la llave de rueda → **349**.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado **1** localizada en el kit de herramientas → **349**.

Estos puntos de remolcado tan solo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Asegúrese de que la argolla de remolcado esté atornillada correctamente.

**De lo contrario, existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**



Al guardar las herramientas, colóquelas correctamente en la caja de herramientas respetando sus posiciones originales y guarde la caja de herramientas debajo del asiento del conductor. No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada.

## REPARACIÓN

### Batería: recuperación en caso de avería

#### Funciones especiales de las versiones eléctricas



Para no dañar su vehículo, se prohíbe cargar su batería secundaria de 12 voltios mediante:

- un cargador de batería externo;
- una batería de otro vehículo.

Contacte con un Representante de la marca.



No utilice su vehículo eléctrico para reparar la batería de 12 voltios de otro vehículo. La potencia eléctrica de 12 voltios de un vehículo eléctrico es insuficiente para esta operación.

**Riesgo de daños para el vehículo.**



El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente continua de aproximadamente 400 voltios. Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o descargas eléctricas que pueden conllevar a la muerte.**

#### Para evitar que haya saltos de chispa

- Antes de desconectar o volver a conectar la batería, comprobar que los "consumidores de energía" (iluminación del techo, etc.) estén apagados;

- en caso de carga, apagar el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no depositar ningún objeto metálico sobre la batería, ya que podría producirse un cortocircuito en los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar la batería;
- asegúrese de conectar los bornes de la batería tras realizar su montaje.

#### Conexión de un cargador de batería

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería con el motor en marcha. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, haga que se conecten al + **después del contacto.**

## REPARACIÓN



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga. Consulte a su representante de la marca. Evite los riesgos de chispa que podrían causar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

**Existe riesgo de lesiones graves.**



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto → 186.


**Riesgo de lesiones.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantener cualquier llamo, objeto al rojo vivo o chispa lejos de los componentes de la batería (riesgo de explosión).

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. La etiqueta  integrada en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

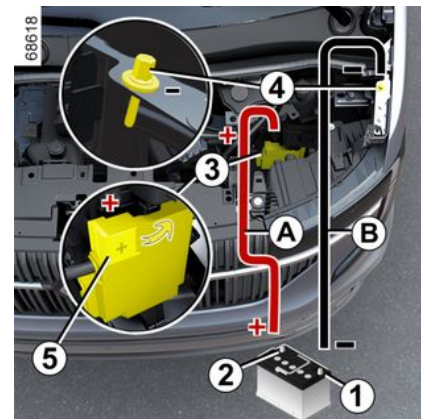
### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, consiga unos cables de arranque apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arran-

que, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 V.** La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe tener una capacidad (en amperios-hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

Compruebe que los dos vehículos no estén en contacto (existe riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos). Corte el contacto de su vehículo.



Conectar el cable positivo (+) **A** al borne **3** tras la apertura de la tapa **5**, a continuación, al borne (+) **2** de la batería que suministra la corriente.

## REPARACIÓN

Conecte el cable negativo (-) **B** al borne (-) **1** de la batería que suministra la corriente y, a continuación, a la toma de tierra (-) **4**.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y acelérelo a un régimen medio.

Si el motor de su vehículo no arranca inmediatamente, apague el encendido y espere unos segundos antes de repetir la operación.

Con el motor en marcha, desconectar los cables **A** y **B** en orden inverso (**4 - 1 - 2 - 3**).

6



Asegurar que no hay contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable positivo **A** no está en con-


tacto con ningún componente metálico del vehículo que suministra la corriente.


**Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.**


# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Iluminación exterior: sustitución de las lámparas

### Faros delanteros

 Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.


 Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 187.

 Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.  
**Riesgo de lesiones.**

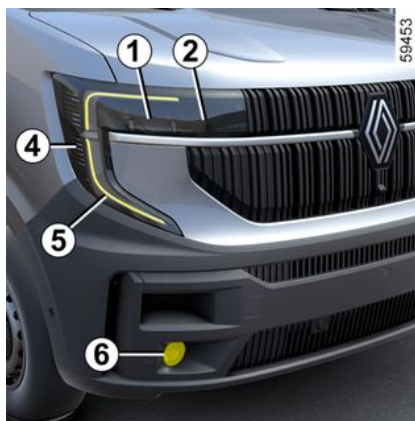


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



### Luces de cruce LED 1

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces de carretera principales 2



Retire la tapa **A** y suelte el portalámparas **3**.

# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

**Tipo de bombilla:** H7.

**Nota:** una vez que se ha sustituido la lámpara, compruebe la correcta colocación de la tapa.

## Indicadores de dirección 4

Consulte a un Representante de la marca.

## Luces de posición/de día LED 5

Consulte a un Representante de la marca.

## 6 Luces antiniebla delanteras 6



– Soltar o desatornillar la trampilla situada debajo del paragolpes delantero

7 con un destornillador o un útil similar;

– acceda al portalámparas situado detrás del parachoques a través de la tapa;

– afloje el portalámparas.

**Tipo de bombilla:** H16LL.



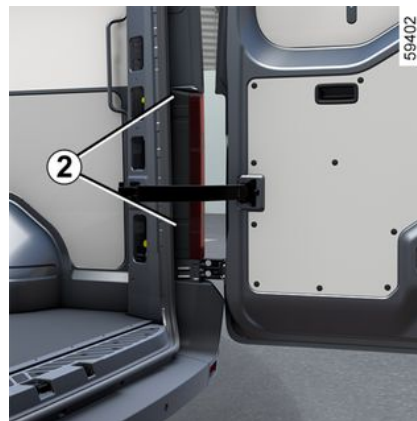
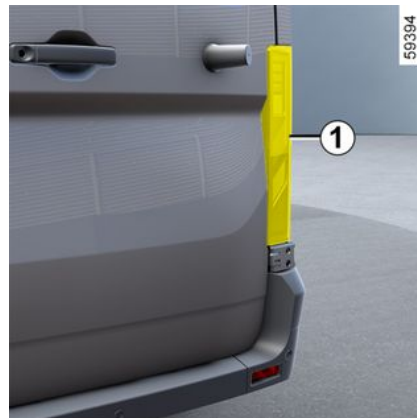
Cualquier intervención (o modificación) en el sistema eléctrico debe ser efectuada por un representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría causar daños al equipo eléctrico (cableado, elementos y, en particular, el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.



Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## Luces traseras e intermitentes

### Luces traseras 1





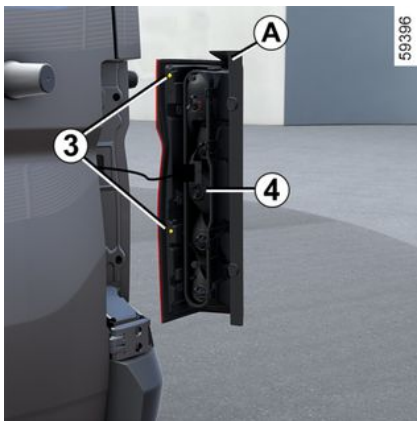
# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Según el vehículo, retire las rejillas de protección. Aflojar los dos tornillos **2** y tirar del módulo de luces traseras **A**.

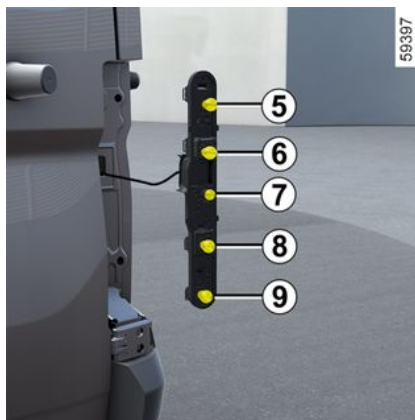


Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



Suelte los clips **3** del portalámparas **4**.



## **5. Luz de posición y luz de stop**

Tipo de bombilla: P21/5 W.

## **6. Testigo de**

Tipo de bombilla: PY21W.

## **7. Luz de posición.**

Tipo de bombilla: R5W.

## **8. Luz de marcha atrás**

Tipo de bombilla: P21W.

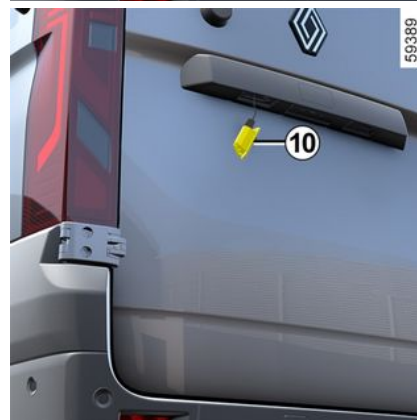
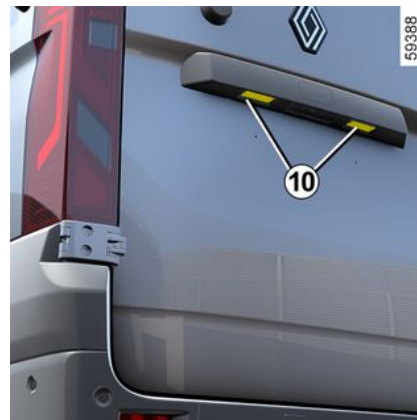
## **9. Luz antiniebla trasera**

Tipo de bombilla: P21W.

## **Tercera luz de stop**

Consulte a un Representante de la marca.

## **Luces de la matrícula **10****



Suelte la luz **10** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Retire la cubierta de la luz para acceder a la bombilla.

**Tipo de bombilla:** W5W.

## Luces indicadoras laterales

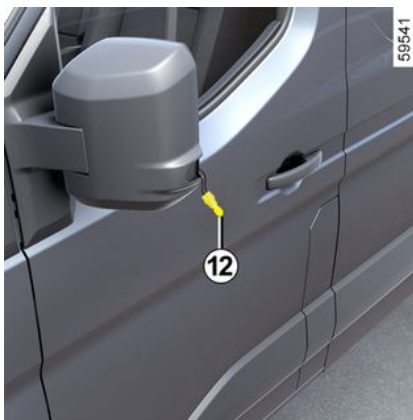



Oriente el espejo **11** para acceder al tornillo.

Afloje los tornillos con una herramienta de huella Torx.

Saque la luz indicadora y sustituya la lámpara **12**.

**Tipo de bombilla, según el vehículo:** WY5W o W16W.



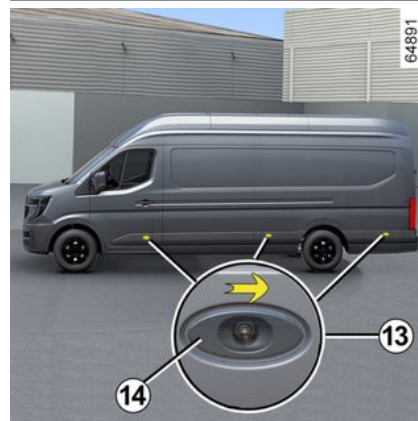
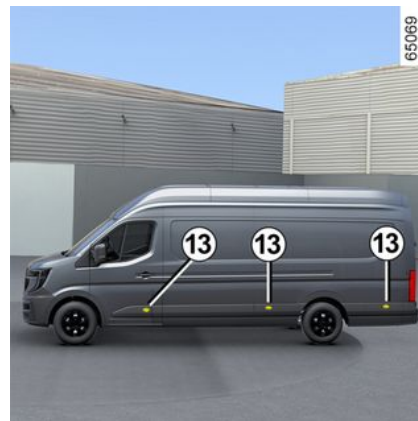
 Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

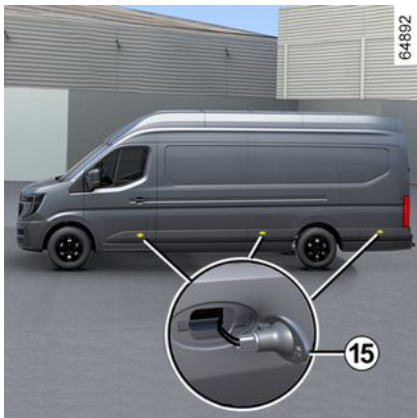
**Riesgo de lesiones.**

## Luces de posición laterales





# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



En caso de sustitución de la luz de posición **13**:

- empujar y deslizar la luz **13** hacia la parte trasera del vehículo;
- tirar de la pieza **14** hacia la parte delantera del vehículo y extraer la luz de su alojamiento;
- gire el portabombillas **15** un cuarto de vuelta hacia la izquierda y vuelva a colocar la bombilla.

**Tipo de bombilla, según el vehículo:**  
W5W.



Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

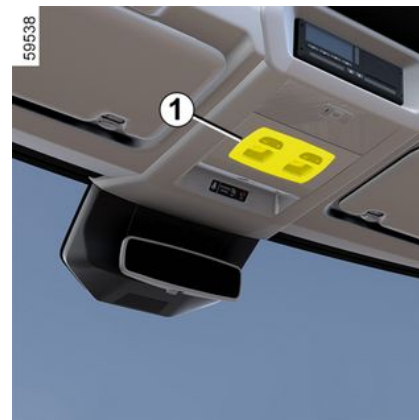


Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

## Iluminación interior: sustitución de las lámparas

### Bombilla halógena de cortesía **1**



Suelte el difusor de la luz del techo **1** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

**Tipo de bombilla:** W5W o W6W.

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

# FAROS, LUCES: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

## Luz LED 2



Consulte a un Representante de la marca

# ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN

## Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas 2

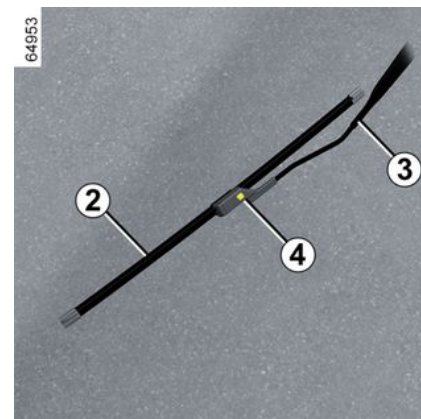
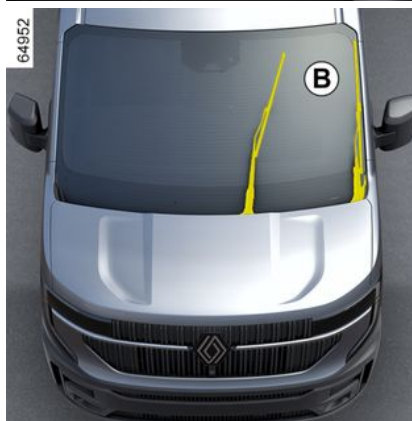
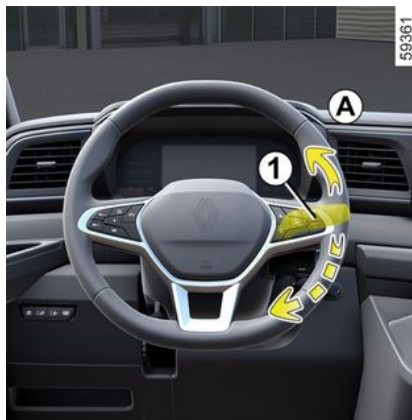
### Acceso



Para acceder a las escobillas de los limpiaparabrisas, suba al reposapiés **1**.

**Nota:** el reposapiés podría estar resbaladizo.

### Extracción



Para volver a colocar los limpiaparabrisas, póngalos primero en la posición de reparación **B**.

**Con el contacto puesto y el motor parado:**

- mueva la manecilla **1** dos veces consecutivas a la posición **A** (un barrido): las escobillas de los limpiaparabrisas se detendrán en la posición de servicio **B**, lejos del capó.
- levante el brazo del limpiaparabrisas **3**;
- bajar la lengüeta **4** y extraer la escobilla **2**.

### Montaje

Para volver a montar la escobilla del limpiaparabrisas **2**, insértela en su alo-

## ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN

amiento del brazo, **3** y encájelo hasta que se oiga un clic. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Para devolver las escobillas a la posición baja, asegúrese de que los brazos del limpiaparabrisas estén abatidos sobre el parabrisas y, a continuación, mueva la manecilla **1** a la posición **A** (un barrido): las escobillas del limpiaparabrisas se abatirán en el capó al poner el contacto.



Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;
- no las utilice cuando el parabrisas está seco.
- despéguelas del parabrisas si no han funcionado desde hace mucho tiempo.

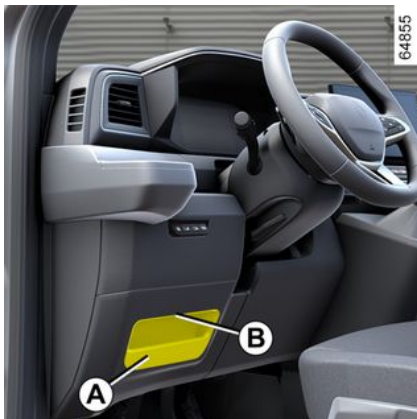


- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).
- Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año.

Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: **hay riesgo de romper el cristal.**

# FUSIBLES

## Caja de fusibles



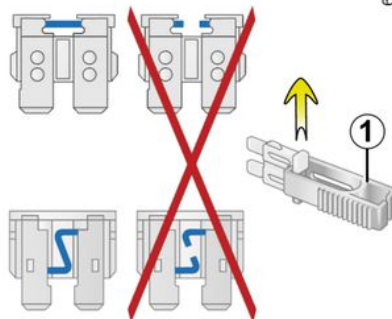
Si un componente eléctrico no funciona, verifique el estado de los fusibles.

Suelte la tapa **A** usando la ranura **B**.

Para identificar los fusibles, consulte la etiqueta de asignación de fusibles ubicada en la parte posterior de la tapa **A**.

**Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DE NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)**

## Pinzas 1



Desconecte el fusible mediante las pinzas **1** situadas en el dorso de la tapa **A**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

Su vehículo está equipado con dos cajas de fusibles en el habitáculo y en el compartimento del motor.











Controlar el fusible en cuestión y, **en caso necesario, sustituirlo (el fusible de sustitución debe tener la misma capacidad que el original)**.







Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.








# FUSIBLES

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo)

Símbolo	Símbolo
	Asientos calefactables
	Botón de asistencia al aparcamiento/Radares laterales delanteros y traseros
	Luces de freno
	Encendedor de la fila delantera/Enchufe para accesorios de la fila delantera
	Luces traseras antiniebla
	Luces de emergencia y luz de freno de alto nivel
	Radio
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cargador inductivo</li> <li>– Tacógrafo</li> </ul>

Símbolo	Símbolo
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Módulo de aviso de cinturón</li> <li>– Reglaje de la altura de los faros</li> <li>– Alarma</li> <li>– Parabrisas térmico</li> </ul>
	Toma de accesorios multimedia/Preequipamiento de accesorios
	Toma de accesorios del maletero/toma de la barra de remolque
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cierres de las puertas delanteras</li> <li>– Trampilla de carga/carburante</li> <li>– Cerraduras de las puertas traseras</li> <li>– Supercondensación</li> </ul>
	Luces de cruce/luces laterales
	Alarma
	Elevalunas eléctrico de un solo toque para el acompañante

Símbolo	Símbolo
	Mando del espejo retrovisor
	ABS/ESP
	Pantalla del cuadro de instrumentos
	Elevalunas eléctrico de un solo toque para el asiento del conductor
	Sistema de calefacción y aire acondicionado
	Plafones
	Airbag

## FUSIBLES



Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el compartimento.

Para la sustitución de algunos fusibles, es necesaria la intervención de un profesional cualificado. Estos fusibles no figuran en la etiqueta.

Intervenga únicamente en los fusibles indicados en la etiqueta.

## FUSIBLES

### Fusibles en el compartimiento del motor



Antes de realizar cualquier operación en el compartimiento del motor, debe quitar el contacto → 186.




No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.  
**Riesgo de quemaduras.**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente.

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

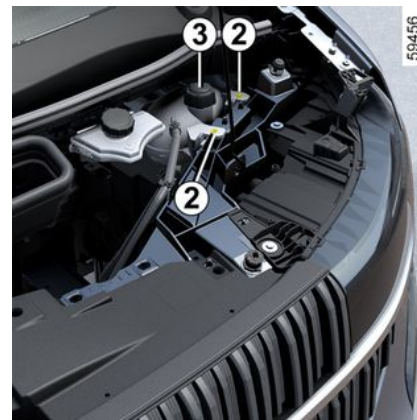
momento. El testigo  integrado en el compartimiento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimiento del motor.

### Acceso a la caja de fusibles



Suelte los enganches **2** y extraiga el depósito de refrigerante **3**.

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor (unidad **C**).

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**



## FUSIBLES

### Retire la tapa **C**




Suelte los enganches **4** y retire la tapa **C**.

### Vuelva a colocar la unidad **C**

Vuelva a colocar la unidad **C** en su lugar y fije los enganches **4** para asegurarse de que la caja de fusibles esté completamente sellada.










Coloque el depósito de refrigerante **3** y luego apriete los enganches **2**.

 Asegúrese de que no entre ni agua ni polvo en el cajetín durante la extracción/colocación.

# FUSIBLES

## Asignación de fusibles: compartimiento del motor

(la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	Deshielo, desempañado		Luz de carretera derecha
	Sistema de calefacción y aire acondicionado		ABS
	Luz de cruce derecha		Limpiaparabrisas
	Luz de cruce izquierda		
	Luz antiniebla		
	Luz de carretera izquierda		

6

## PRE-INSTALACIÓN DE LA RADIO

Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

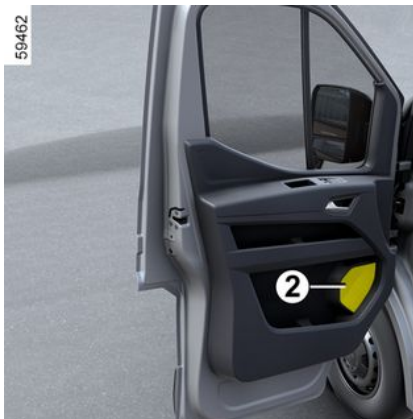
- la radio **1**;
- los altavoces delanteros **2** (según el vehículo).

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

### Ubicación de la radio **1**



Suelte la cubierta. Las conexiones de alimentación aéreas + y – y las de los cables de altavoz se encuentran detrás.



- i** – En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y los cables (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

# INSTALACIÓN Y USO DE LOS ACCESORIOS

## Atención



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Antes de conectar un accesorio a una toma, asegúrese de que no se supere la potencia máxima autorizada para la toma

#### ➔ 307. Riesgo de incendio

No debe llevarse a cabo ninguna intervención en el circuito eléctrico y/o electrónico del vehículo, a menos que sea por un profesional cualificado. De hecho, cualquier conexión y/o instalación incorrecta de accesorios eléctricos/electrónicos que no estén homologados por el fabricante pueden llevar a:

- daños en los equipos eléctricos y/o electrónicos;
- daños en los componentes que estén conectados;
- la recogida y tratamiento de datos del vehículo;
- violación de la intimidad (modificación, supresión o acceso injustificado a datos personales);
- cancelación de la autorización de entrada en mantenimiento.

#### Riesgo de accidentes graves.

#### Riesgo de violación de la privacidad.

Si en el futuro se instalan equipos eléctricos, es preciso asegurarse de que se informa del valor nominal y de la posición del fusible correspondiente.

#### Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo y/o suponer una violación de la privacidad (modificación, eliminación o acceso injustificado a datos personales).

**Por seguridad**, se recomienda utilizar únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante, consultar con un distribuidor autorizado.

#### Riesgo de accidentes graves

#### Riesgo de violación de la privacidad.

#### Montaje posterior de accesorios

## INSTALACIÓN Y USO DE LOS ACCESORIOS

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por la marca.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela únicamente en el pedal de freno.

### **Obstáculos para el conductor**

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Los siguientes consejos le sacarán de un apuro rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible con un Representante de la marca.

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave de emergencia.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.	Seguirá pudiendo bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo ➔ 52 y ➔ 187.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, no se puede bloquear/desbloquear el vehículo con la llave. Quite el contacto.
	Desincronización del telemando.	Desbloquear la puerta delantera izquierda introduciendo la llave en la cerradura y arrancar el motor ➔ 187 para sincronizar el telemando.

6

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

<b>Si al accionar el motor de arranque</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Las luces de aviso o testigos lucen flojo o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Bornes de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Contacte con un Representante de la marca.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conectar otra batería a la batería defectuosa → <b>364</b> o reemplazarla si fuera necesario → <b>335</b> . No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no arrancará.	Condiciones de arranque no cumplidas.	→ <b>187</b>
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Para desbloquear la dirección, gire la llave y el volante → <b>186</b> .

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Versión eléctrica	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Es imposible realizar la carga de la batería de tracción.	La temperatura exterior es inferior a $-26^{\circ}\text{C}$ .	Recargue su vehículo en un lugar templado (evite condiciones de temperatura y humedad extremas). En caso necesario → <b>361</b> .
El testigo de la tapa de carga parpadea en rojo.	Ausencia de corriente en la toma de pared o conexión deficiente del cable en la toma doméstica.	Haga verificar la instalación (disyuntor, programador, etc.). Comprobar las conexiones (toma de carga, etc.) → <b>22</b> .
	El cable es defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca para sustituirlo.
Es imposible realizar la carga de la batería de tracción.	El cable de carga no está bien bloqueado en el vehículo.	Conectar el cable de carga correctamente al vehículo → <b>22</b> .
El testigo de la tapa de carga parpadea en azul.		

6



# AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados, mal equilibrados o dañados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el vaso del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
Humo bajo el capó motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite de motor ➔ <b>325</b> .
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta presión de aceite	Detenga el vehículo y contacte con un Representante de la marca.
Humo blanco en el escape.	No se trata necesariamente de una anomalía. El humo puede deberse a la regeneración del filtro de partículas.	➔ <b>195</b>
Humo bajo el vehículo al arrancar la calefacción.	No se trata necesariamente de una anomalía. El humo puede provenir del calentador. En este caso, el humo desaparecerá progresivamente cuando la temperatura del habitáculo haya alcanzado la temperatura apropiada.	
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Conducir con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el mayor nivel de esfuerzo que se necesita ejercer

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El testigo de la temperatura del líquido de refrigeración y el testigo <b>STOP</b> se encienden.	Motoventilador averiado.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de agua.	Compruebe el depósito de líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

<b>Parado</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El motoventilador comienza a funcionar después de quitar el contacto.	No se trata necesariamente de una anomalía. El motoventilador puede comenzar a funcionar para regular la temperatura del motor. Esta operación puede durar varios minutos después de apagar el motor.	
	El motoventilador funciona durante más de diez minutos después de apagar el motor.	Consulte a un Representante de la marca.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan ➔ 375.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla defectuosa del faro delantero.	Consulte a un Representante de la marca ➔ 367.
	Bombilla trasera o lateral defectuosa.	Sustituya la bombilla defectuosa ➔ 367.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan ➔ 375.
Las luces intermitentes ya no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan ➔ 375.
Los faros no se encienden o ya no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan ➔ 375.
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad.  En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.	

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Trazos opacos (negros) en las luces traseras.	Al lavar el automóvil o después de la lluvia, el agua puede fluir hacia el canal de funcionamiento de la unidad de luz. Pueden aparecer rastros de humedad.  En esta situación, los rastros desaparecen al cabo de unas horas.	



## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

Para acceder al tipo de vehículo y al número de homologación, suelte la tapa **C** con una herramienta del tipo destornillador plano.

### Información técnica para los servicios de emergencia



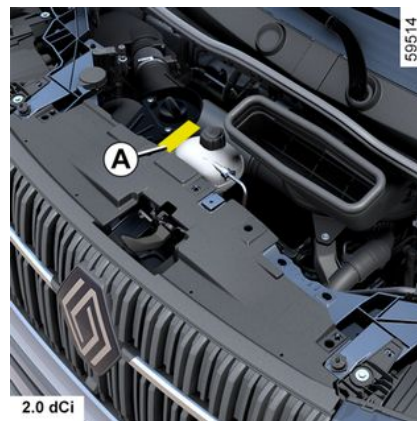
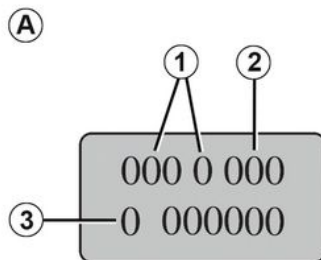
El QR Code en la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia usar una tableta o un smartphone para acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

Asegurar que la etiqueta **A** esté siempre visible y presente en el parabrisas.

**Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.**

### Identificación del motor, características del motor

#### Identificación del motor



**La información de identificación del motor suministrada en la zona **A** debe figurar en todas sus cartas o pedidos.**




(La ubicación difiere según la motorización)

1. Tipo de motor.
2. Índice del motor.
3. Número de serie del motor.

# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Especificaciones del motor

### Tipo de motor, versión con motor de combustión

<b>Versiones</b>	2.0 dCi
<b>Tipo de motor</b> (indicado en la placa del motor)	M9R
<b>Cilindrada (cc)</b>	1 998
<b>Inyección</b>	Diésel
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Diésel La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.
<b>Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa</b> (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca).	 El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 590</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
	 El gasóleo de conformidad con la norma <b>EN 16734</b> contiene hasta el 10 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
	 El gasóleo parafínico de conformidad con la norma <b>EN 15940</b> contiene hasta el 7 % de éster metílico de ácido graso en volumen.
<b>Bujías</b>	-

### Tipo de motor, versión eléctrica

**Tipo de motor:** 6AM

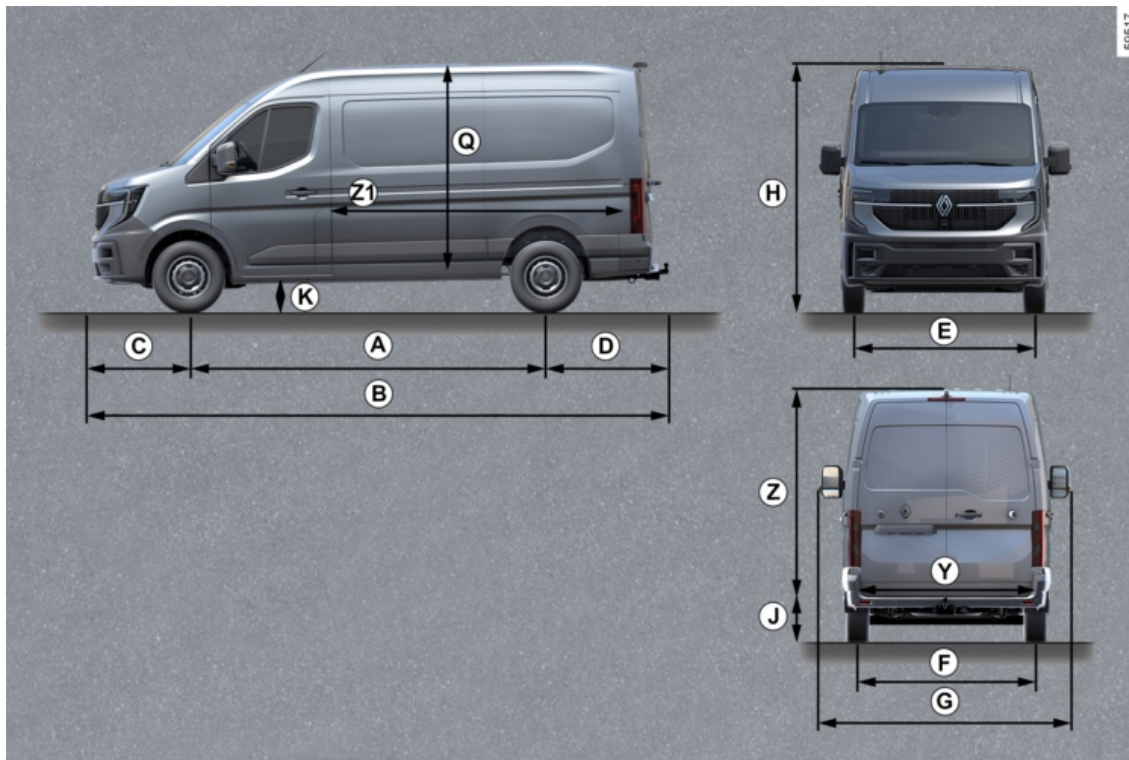




# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

Dimensiones (en metros)

Diagrama de dimensiones



7

# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Tabla de dimensiones

### Vehículos completos y sin transformaciones posteriores

		Furgón estándar		Furgón sobreelevado	
		Chasis normal	Chasis largo 1	Chasis largo 1	Chasis largo 2
<b>A</b>	Batalla	3,585	4,215		
<b>B</b>	Longitud total	5,685 (5,780*)	6,315 (6,410*)		7,075*
<b>C</b>	Voladizo delantero	0,970			
<b>D</b>	Voladizo trasero	1,130 (1,225*)			1,890
<b>E</b>	Ancho de vía delantero	1,765			1,765 (1,775**)
<b>F</b>	Ancho de vía trasero	1,730			1,735 (1,615**)
<b>G</b>	Ancho con retrovisores exteriores desplegados	2,465 (2,630***)			
	Ancho con retrovisores exteriores plegados	2,220			
<b>H</b>	Altura	2,500		2,780	
<b>J</b>	Altura del umbral de carga	0,570			0,665 (0,715**)
<b>K</b>	Distancia al suelo sin carga	0,212			
<b>Q</b>	Altura de carga	1,885		2,120	2,025
<b>Y</b>	Anchura entre pasos de rueda	1,380			1,380 (1,080**)
<b>Z</b>	Altura de apertura del portón trasero	1,755			1,660
<b>Z1</b>	Longitud de la carga	3,225	3,855		4,495

## INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

\* Versión con panel de pie

\*\* Versión de ruedas gemelas

\*\*\* Versión con retrovisores exteriores de "brazo largo"

# INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

## Pesos (en kg)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin opciones y pueden variar en función del equipamiento del vehículo. Consulte a su Representante de la marca.

<b>Peso máximo autorizado en carga (MMAC)</b> <b>Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del fabricante (→ 392)		
<b>Peso de remolque con freno* (MRF)</b>	se obtiene calculando: MTR - MMAC		
<b>Peso remolque sin frenos*</b>	750		
<b>Carga admitida sobre la bola de remolque*</b>	Versiones con MRF entre 2 y 2,5 toneladas	Versiones con MRF entre 2,5 y 3 toneladas	Versiones con MRF entre 3 y 3,5 toneladas
	100	120	140
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	Versión de techo estándar: 200 Versión furgoneta elevada: prohibida		

### \* Carga remolcable (remolcado de caravana, barco, etc.).

El remolcado está prohibido si el cálculo MTR - MMAC es igual a cero o si el valor de MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- El rendimiento del motor y la capacidad de ascenso disminuyen con la altitud. Por lo tanto, recomendamos reducir la carga máxima un 10 % a 1.000 metros y otro 10 % por cada tramo de otros 1.000 metros.

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas originales se basan en especificaciones muy estrictas y se someten a pruebas específicas. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que se indican en el dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7



# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

VIN: .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

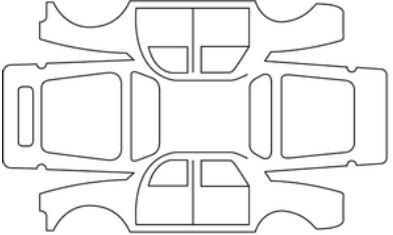
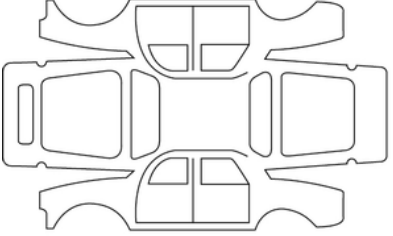
\*Véase la página específica

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

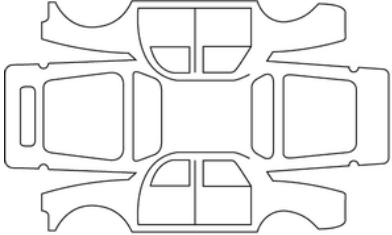
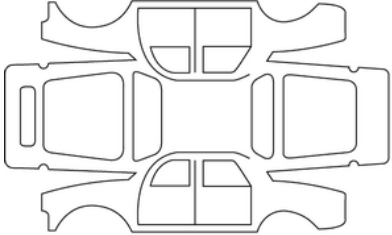
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

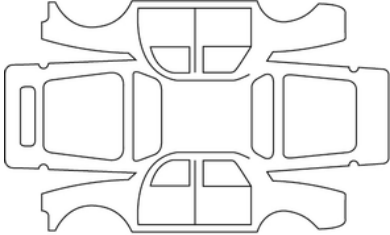
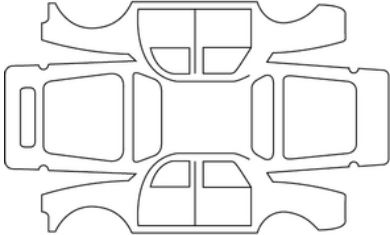
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

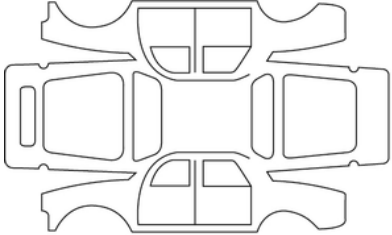
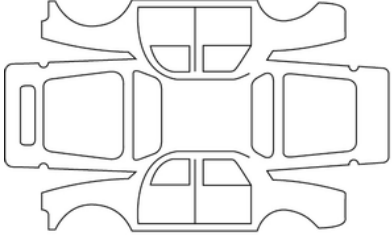
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

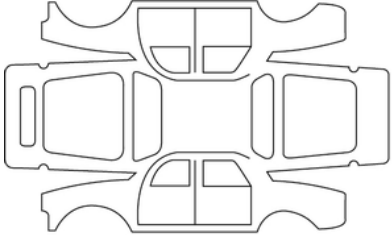
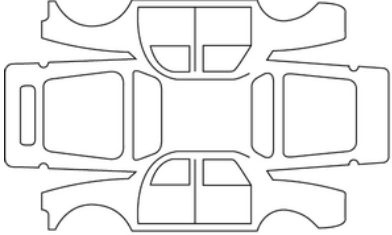
7



# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

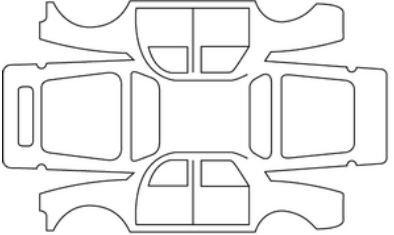
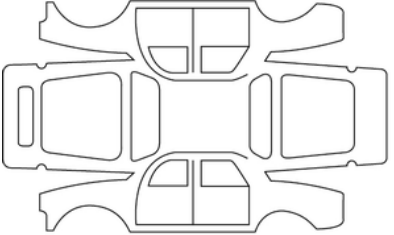
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

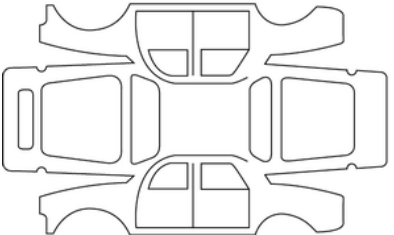
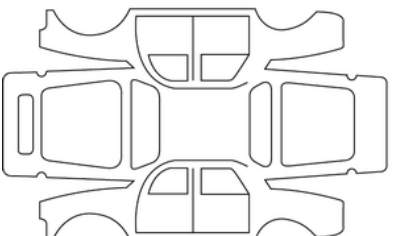
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

Acceso al compartimento del motor, [324](#)  
Aceite motor, [325](#), [325](#)  
Advertencia de ángulo muerto, [237](#)  
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos, [212](#)  
Advertencia de vigilancia del conductor, [258](#)  
Airbag, [79](#), [84](#)  
Airbag : activación del airbag del pasajero delantero, [118](#)  
Airbag : desactivación del airbag del pasajero delantero, [118](#)  
Airbags : seguridad infantil, [118](#)  
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización, [303](#)  
Aireadores, [288](#)  
Ajustes, [146](#)  
Ajustes del menú de configuración, [146](#)  
Ajustes de personalización del vehículo, [146](#)  
Alarma sonora, [52](#)  
Alerón, [322](#)  
Alerta de distancia de seguridad, [241](#)  
Alerta de salida de carril, [222](#)  
Anillas de amarre, [320](#)  
Asa de sujeción, [312](#)  
Asesoramiento sobre control de emisiones, [203](#), [203](#)  
Asientos delanteros, [63](#)  
Asientos traseros, [68](#)  
Averías de funcionamiento, [384](#)  
Ayuda al aparcamiento, [146](#), [274](#)  
Ayudas a la conducción, [146](#)

## B

Barras de techo, [322](#), [322](#)  
Batería:, [335](#)  
Batería: reparación, [364](#)  
Bloqueo/desbloqueo de las puertas, [58](#)  
Bloqueo de las puertas, [44](#), [47](#), [56](#), [146](#)  
Bloqueo de telemando, [44](#), [47](#)  
Bloqueo eléctrico de las puertas, [44](#), [47](#), [53](#), [56](#), [58](#), [146](#)

## C

Calefacción, [288](#)  
Cámara de marcha atrás, [281](#)  
Cambio de rueda, [352](#), [359](#)  
Capó Motor, [324](#)  
Cinturones de seguridad, [70](#), [84](#)  
Climatización manual, [294](#)  
Compartimento portaobjetos/equipamiento: compartimentos, [314](#)  
Conducción, [146](#)  
Consejos de carburante para la reducción del consumo, [204](#)  
Consejos de conducción, [204](#), [204](#)  
Consumo de combustible, [204](#), [204](#)  
Consumo de energía, [141](#)  
Cristales, [309](#)  
Cuadro de instrumentos, [146](#)

## D

Depósito de combustible, [174](#)  
Depósito de reactivo, [177](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Desbloqueo de las puertas, [58](#)  
Dimensiones del vehículo, [396](#)  
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO, [79](#)  
Dispositivos complementarios a los cinturones, [84](#)  
Dispositivos de protección lateral, [84](#)  
Dispositivos de retención infantil, [79](#)

## E

Eco conducción, [204](#)  
ECO Conducción, [204](#), [204](#)  
Elevallas eléctricas, [309](#)  
Embellecedores de la rueda, [359](#), [359](#)  
Equipamiento multimedia, [146](#)  
Escalera, [373](#)  
Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución, [373](#)  
Especificaciones del motor, [393](#)  
Espejos, [312](#)

## F

Fijación de accesorios, [382](#)  
Filtro: filtro de partículas, [195](#)  
Frenado activo de emergencia, [245](#)  
Freno de estacionamiento, [199](#)  
Función «Stop/Start», [188](#)  
Fusibles, [375](#), [375](#)

## H

Herramientas, [348](#)

## I

Identificación del motor, [393](#)  
Iluminación: sistema de iluminación "see-me-home", [146](#)  
Iluminación exterior, [367](#)  
Iluminación interior, [311](#)  
Iluminación interior: sustitución de las lámparas, [371](#)  
Iluminación y señalización exteriores, [164](#)  
Inflado de neumáticos, [344](#)

## K

Kit de inflado de neumáticos, [345](#)

## L

Lavado, [337](#)  
Limitador de velocidad, [267](#)  
Limpiaparabrisas, [170](#)  
Limpiaparabrisas/lavaparabrisas, [146](#)  
Limpieza: interior del vehículo, [339](#)  
Llave del embellecedor, [359](#)  
Llaves, [44](#), [47](#)  
Llave telemando, [44](#)  
Luces: sustitución de lámparas, [367](#)  
Luces de día, [146](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## M

Mantenimiento, [203](#)  
Mantenimiento: asesoramiento para el mantenimiento y control de emisiones, [203](#)  
Mantenimiento: carrocería, [337](#)  
Mantenimiento: filtros, [332](#)  
Mantenimiento: guarnecidos interiores, [339](#)  
Mantenimiento de la pintura, [337](#)  
Mantenimiento de los guarnecidos interiores, [339](#)  
Medio ambiente, [201](#), [201](#)  
Menú de configuración, [146](#)  
Menú de personalización de los ajustes del vehículo, [146](#)  
Montaje del asiento para niños, [92](#)

## N

Neumáticos, [341](#), [341](#), [341](#), [344](#)  
Nivel de aceite del motor:, [325](#), [325](#)  
Nivel de líquido de refrigeración, [329](#)  
Niveles:, [324](#), [332](#)  
Niveles: líquido de refrigeración, [329](#)

## O

Ordenador de a bordo, [130](#), [146](#)

## P

Palanca de velocidades, [191](#)  
Pantalla, [141](#)  
Parada del motor, [186](#)

Parasol, [312](#)  
Particularidades: vehículos diésel, [195](#)  
Personalización de los ajustes del vehículo, [146](#)  
Piezas de recambio y reparaciones, [400](#)  
Pinchazo, [350](#)  
Pinchazo: rueda de repuesto, [350](#)  
Portaequipajes de techo, [322](#)  
Presión de los neumáticos, [344](#)  
Pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, [79](#)  
Prevención de salida de carril, [229](#)  
Protección anticorrosión, [337](#)  
Puertas, [52](#), [52](#), [52](#), [53](#), [146](#)  
Puesta en marcha del motor, [186](#)  
Puesto de conducción, [121](#)

## R

Reconocimiento de señales de tráfico, [261](#)  
Recuperación en caso de avería de la batería, [364](#)  
Regulador de velocidad, [270](#)  
Reloj, [149](#), [149](#)  
Remolcado: avería, [361](#)  
Remolcado para recuperación de averías, [361](#)  
Resolución de problemas: batería, [364](#)  
Resolución de problemas: remolcado del vehículo, [361](#)  
Retrovisores, [159](#)  
Rueda de repuesto de emergencia, [350](#)  
Ruedas (seguridad), [341](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## S

Seguridad de los pasajeros: pasajero delantero airbag, [118](#)

Seguridad infantil, [88](#)

Señales acústicas y luminosas, [169](#)

Sillas infantiles, [92](#)

Sistema de calefacción y aire acondicionado, [288](#)

Sistema de navegación, [149](#)

Sistema de remolcado, [321](#)

Stop and Start, [188](#)

Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas, [373](#)

## T

Temperatura exterior, [149](#)

Toma para accesorios, [313](#)

Transporte de objetos en el maletero, [320](#)

## V

Varilla de aceite del motor, [325](#)

Vehículo eléctrico, [22](#)

Ventanas, [309](#)









RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / [renaultgroup.com](http://renaultgroup.com)

NU 1483-2 - 77 11 416 162 - 08/2024 - Edition espagnole



7711416162

